

UNIVERSIDAD DE ALCALÁ
Máster en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera

YUKI YOSHINO

**LA ENSEÑANZA DE LAS FÓRMULAS RUTINARIAS
EN EL AULA DE E/LE**

Memoria de investigación dirigida por la profesora
INMACULADA PENADÉS MARTÍNEZ

Alcalá de Henares

2008

Introducción	1
1. Las unidades fraseológicas.....	4
1.1. La fraseología.....	4
1.2. Características de las unidades fraseológicas	5
1.2.1. La fijación.....	6
1.2.2. La idiomaticidad	6
1.2.3. La relación entre la fijación y la idiomaticidad	8
1.3. Clasificación de las unidades fraseológicas	9
2. Las fórmulas rutinarias	12
2.1. Valor pragmático de las fórmulas rutinarias	12
2.2. Taxonomía de las fórmulas rutinarias	14
2.2.1. Fórmulas discursivas.....	15
2.2.2. Fórmulas psico-sociales.....	17
2.3. Las fórmulas rutinarias en los diccionarios fraseológicos	20
2.3.1. <i>Diccionario fraseológico documentado del español actual. Locuciones y modismos españoles</i>	21
2.3.2. <i>Diccionario fraseológico del español moderno</i>	23
3. Fórmulas rutinarias para la enseñanza de español como lengua extranjera.....	25
3.1. Metodología.....	25
3.2. Fórmulas rutinarias del español.....	26
3.2.1. Fórmulas rutinarias del español en el <i>Diccionario fraseológico documentado del español actual (DFDEA)</i>	26
3.2.2. Fórmulas rutinarias del español en el <i>Diccionario fraseológico del español moderno (DFEM)</i>	31
3.2.3. Cuestiones problemáticas en el vaciado del <i>DFDEA</i> y del <i>DFEM</i>	33
3.3. Distribución de las fórmulas rutinarias por funciones comunicativas y nivel de enseñanza.....	38
3.3.1. Distribución de las fórmulas rutinarias basada en el <i>Repertorio de funciones comunicativas del español</i>	39
3.3.2. Distribución de las fórmulas rutinarias basada en el <i>Plan curricular del Instituto Cervantes</i>	43
3.3.3. Algunas cuestiones en la distribución de las fórmulas rutinarias por funciones comunicativas y nivel de enseñanza.....	46
3.4. La elección de las fórmulas rutinarias para su enseñanza	49
4. Los materiales del ELE específicos para las unidades fraseológicas	53
4.1. Análisis de los materiales de ELE específicos para la enseñanza de las UFS53	

4.2. Las fórmulas rutinarias tratadas en los materiales.....	63
5. Propuesta didáctica para la enseñanza en E/LE de las fórmulas rutinarias	66
5.1. Presentación de las fórmulas rutinarias	66
5.2. Ejercicios sobre las fórmulas rutinarias	70
5.3. Comentario sobre la enseñanza de las fórmulas rutinarias.....	73
6. La enseñanza de las fórmulas rutinarias a los japoneses.....	76
6.1. El enfoque y el método apropiados del E/LE para los alumnos japoneses ..	76
6.2. Propuestas didácticas para la enseñanza de las fórmulas rutinarias	80
6.2.1. Propuesta de material para la enseñanza de las fórmulas rutinarias de la función “saludar” y “despedirse” de nivel elemental.....	81
6.2.2. Propuesta de material para la enseñanza de las fórmulas rutinarias de la función “expresar sentimientos y reacciones con connotación negativa” de nivel avanzado.....	90
Conclusiones.....	107
§ Bibliografía.....	110
§ Apéndice (Listados y tablas)	114
I. Fórmulas rutinarias en el DFDEA (<i>Diccionario fraseológico documentado del español actual</i>).....	115
II. Fórmulas rutinarias en el DFEM (<i>Diccionario fraseológico del español moderno</i>)	147
III. Fórmulas rutinarias registradas bajo otras categorías en el DFDEA.....	162
IV. Estadística de las fórmulas rutinarias agrupadas según las funciones y los niveles del <i>Repertorio (Repertorio de funciones comunicativas del español)</i>	164
V. Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del <i>Repertorio</i>	169
VI. Fórmulas del DFEM agrupadas según las funciones y los niveles del <i>Repertorio</i>	193
VII. Estadística de las fórmulas rutinarias agrupadas según las funciones y los niveles del <i>Plan Curricular (Plan Curricular del Instituto Cervantes)</i>	200
VIII. Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del <i>Plan Curricular</i>	204
IX. Fórmulas del DFEM agrupadas según las funciones y los niveles del <i>Plan Curricular</i>	217

Introducción

El objetivo de esta memoria de investigación es estudiar e investigar las fórmulas rutinarias, que son una categoría de la fraseología, con el fin de llevar a cabo de manera más apropiada y eficaz la enseñanza de las fórmulas rutinarias en el aula de E/LE.

Uno de los motivos principales de aprender una lengua extranjera es desarrollar la competencia comunicativa, es decir, desarrollar las destrezas interpretativas y expresivas. Comunicarse con los nativos de la lengua objeto sin malentendidos mutuos y llevar a cabo con éxito la interacción social, emitiendo y recibiendo los mensajes de manera correcta, es el objeto esencial y fundamental del aprendizaje de lenguas extranjeras.

El aprendizaje de las fórmulas rutinarias, dado que son usadas en la interacción social de manera habitual, y que constituyen funciones específicas en situaciones predecibles, rutinarias y ritualizadas, se considera imprescindible para comunicarse con éxito en la lengua objeto. Sin embargo, es bastante complicado aprender las fórmulas rutinarias para los alumnos cuya lengua materna es totalmente distinta al español lingüística y culturalmente, por ejemplo, para los japoneses. También a los profesores les supone un gran esfuerzo preparar materiales apropiados que sirvan de ayuda en su aprendizaje a la hora de enseñar las fórmulas rutinarias en el aula.

En este trabajo, con el objetivo de servir a los profesores de E/LE a llevar a cabo la enseñanza de las fórmulas rutinarias del español, investigamos las fórmulas rutinarias teóricamente y también desde el punto de vista práctico, y luego proponemos posibles materiales didácticos para su enseñanza.

En primer lugar, tomando como base los estudios de investigadores y fraseólogos,

se aclaran las características principales de las unidades fraseológicas, es decir, la fijación y la idiomática. Y después de comprobar el valor pragmático que tienen las fórmulas rutinarias, aclaramos también la taxonomía de las mismas, en otras palabras, los dos grupos (las fórmulas discursivas y las fórmulas psico-sociales) a las que pertenecen, y confirmamos que las fórmulas rutinarias tienen unas funciones determinadas en la interacción social, con la forma habitual y ritualizada.

Después de la investigación teórica, se catalogan las fórmulas rutinarias vaciando los diccionarios específicos de la fraseología, el *Diccionario fraseológico documentado del español actual. Locuciones y modismos españoles* (2004) y el *Diccionario fraseológico del español moderno* (1994), para saber qué expresiones se consideran las fórmulas rutinarias del español, con el objeto de tener listados que sirvan de base para preparar los materiales de su enseñanza.

Después de conseguir los listados de las fórmulas rutinarias, agrupamos las fórmulas rutinarias según las funciones y los niveles de enseñanza del E/LE con ayuda de los libros de referencia, *Repertorio de funciones comunicativas del español* (1996) y *Plan Curricular del Instituto Cervantes* (2006), bajo el criterio de niveles del *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. El objetivo de esta agrupación es obtener un banco de datos que ayude en la preparación de materiales con el fin de tener el mejor resultado en su enseñanza; dicho de otro modo, para que los alumnos puedan usar las fórmulas rutinarias en la interacción social según el nivel de cada uno.

El siguiente paso es analizar los materiales específicos del E/LE para la enseñanza de las unidades fraseológicas, con el objetivo de deducir los tipos de ejercicios apropiados y eficaces para la enseñanza de las fórmulas rutinarias.

Y por último, proponemos posibilidades para la enseñanza en el aula de E/LE, fijándonos en la fase de presentación y en la de ejercicios y práctica. Asimismo, ofrecemos algunos ejemplos para que sirvan en la enseñanza a alumnos japoneses de nivel elemental y de avanzado. Aunque los ejemplos ofrecidos en este trabajo se planean principalmente para alumnos japoneses, el criterio bajo el cual preparamos los ejemplos de materiales y de ejercicios servirá también para alumnos cuya lengua materna sea distinta lingüística y culturalmente a la lengua española.

1. Las unidades fraseológicas

1.1. La fraseología

La fraseología es una disciplina lingüística que trata *combinaciones de palabras*. En los diccionarios generales de la lengua española, por ejemplo en el *Diccionario de la lengua española* de la Real Academia Española (DRAE, 2003), *la fraseología* define la “parte de la lingüística que estudia las frases, los refranes, los modismos, los proverbios y otras unidades de sintaxis total o parcialmente fijas”¹. Como aparece en esta definición, el ámbito de *la fraseología* es muy amplio incluyendo las combinaciones de palabras denominadas como *dichos, expresiones fijas, expresiones idiomáticas, frases hechas, locuciones, fórmulas, giros, colocaciones, etc.*, además de las combinaciones que ya han aparecido en la definición mencionada arriba del DRAE, *refranes, modismos, proverbios*. Dichas combinaciones de palabras resultan muy complicadas de aprender para los estudiantes extranjeros, porque se caracterizan generalmente por la gramática y el vocabulario de nivel intermedio o de avanzado, y se relacionan estrechamente con la teoría de la pragmática y también con las culturas y costumbres de los países donde se habla esa lengua objeto de aprendizaje.

Corpas Pastor (1996:20) denomina el objeto de estudio de la fraseología las *unidades fraseológicas* (UFS) y explica que estas unidades se caracterizan por su alta frecuencia de uso y de coaparición de sus elementos integrantes; por su institucionalización, es decir, la fijación y la especialización semántica; por su idiomática² y variación potenciales; y por el grado en el cual se dan todos estos aspectos en las distintas unidades fraseológicas.

¹ La 5ª acepción de la entrada **fraseología**.

² Corpas Pastor explica (1996:26) que el término *idiomaticidad* es para denominar la especialización o lexicalización semántica en su grado más alto. Lo observamos en detalle en el apartado 1.2.2.

Sin embargo, las definiciones del concepto sobre las UFS pueden variar³ según lingüistas, gramáticos y fraseólogos. Podemos deducir de lo mencionado arriba, por Corpas Pastor y por otros como Penadés Martínez (1999:11-12), que las UFS son las combinaciones de palabras que muestran un alto grado de fijación en su forma y en su significado, y respecto a su clasificación se observará que pueden corresponder a distintos niveles lingüísticos, dicho de otro modo, pueden equivaler a palabras, a sintagmas libres, a oraciones o a textos, ya tengan estas unidades significado léxico o gramatical.

1.2. Características de las unidades fraseológicas

Como hemos visto en el apartado anterior, se deduce que las palabras clave sobre las características de las UFS son “combinaciones de palabras”, “fijación” e “idiomaticidad”. *La fijación* se refiere a la fijación formal, y *la idiomaticidad* es la fijación semántica. En resumen, una unidad fraseológica es una combinación de palabras, y esta combinación tiene que ser fija en dos rasgos: en forma y en significado.

Respecto a “combinaciones de palabras”, Penadés Martínez (1999:14) nos indica que hay excepciones como las fórmulas de saludo del tipo *hola* o *adiós*, que están constituidas por una sola palabra.

En los subapartados siguientes, observamos en detalle *la fijación* y *la idiomaticidad* de las UFS.

³ Véase, por ejemplo, Corpas Pastor (1996), Penadés Martínez (1999).

1.2.1. La fijación

La *fijación* que se refiere en este apartado es la fijación en su forma. Respecto a esta fijación, Zuluaga (1980:95-113) nos ofrece cuatro aspectos concretos: la fijación del orden de los componentes, la fijación de categorías gramaticales, la fijación en el inventario de los componentes, y la fijación transformativa.

La fijación de orden se refiere a la imposibilidad de modificar el orden de los elementos, por ejemplo⁴, en la locución adverbial *a trancas y barrancas* no se puede modificar a **a barrancas y trancas*; la fijación de categorías gramaticales es la fijación que corresponde al número, al género, al tiempo, etc. (ejemplos: *por si las moscas* / **por si la mosca*; *haber gato encerrado* / **haber gata encerrada*); la fijación en el inventario de los componentes se refiere a la imposibilidad de insertar, suprimir, sustituir, etc., componentes (ejemplos: *sacar la espada* / **sacar la espada de la vaina*; *hacer a alguien el caldo gordo* / **hacer a alguien el caldo*; *ponerse a alguien los cabellos de punta* / **ponerse a alguien los cabellos de lado*); la fijación transformativa quiere decir la imposibilidad de aplicar transformaciones, como nominalizar, sustantivar, adverbializar, etc. los componentes (un ejemplo: *tener la negra* / **tener la negrura*).

1.2.2. La idiomaticidad

El término *idiomaticidad* se refiere a la fijación semántica. Como consecuencia de la fijación en su forma, se presenta la especialización semántica, en otras palabras, la lexicalización semántica. Las UFS pueden presentar dos tipos de significado denotativo; uno es el significado literal y otro es el figurativo o traslaticio, es decir, idiomático. En otras palabras, este significado idiomático es una característica importante de las UFS,

⁴ Todos los ejemplos en este apartado 1.2.1. son citados por Penadés Martínez (1999:15-16).

la *idiomaticidad*. Zuluaga (1980:121-134) define la *idiomaticidad* como un rasgo semántico propio de ciertas construcciones fijas, cuyo sentido no puede establecerse a partir del significado de sus elementos componentes ni de su combinación. Aquí citamos un ejemplo⁵ que Penadés Martínez (1999:17-18) nos ofrece: la locución adverbial *a la altura del betún*, cuyo significado es “quedar mal”, y no tiene relación ninguna con los significados de *altura* ni de *betún*.

Respecto a la *idiomaticidad*, es decir, la fijación semántica, Penadés Martínez (1999:17-18) nos presenta alguna clasificación con ejemplos. La fijación por los elementos componentes, que, al ser solo elementos de la unidad fraseológica, impiden que esta tenga un sentido literal (ejemplo: las palabras *fas* y *nefas* sólo se usan en la locución adverbial *por fas* y *por nefas*); la fijación por la estructura, que muestra una estructura especial que bloquea la interpretación regular (un ejemplo: la locución adverbial, *ojos vistas*, una estructura de sustantivo masculino y participio femenino); la fijación por la referencia a la realidad extralingüística, en la que el sentido literal de la unidad está mediatizado por la realidad extralingüística (*comerse a alguien con los ojos*, algo imposible en la práctica); la fijación por el significado instrumental, pues carecen de significado léxico por tener significado instrumental (ejemplos: la locución prepositiva *en aras de*, la conjuntiva *ahora bien*); y la fijación por los elementos metalingüísticos (*un decir*, en la oración “En un decir amén devoró el primer plato.”).

⁵ Los ejemplos de las fijaciones semánticas que vamos a citar en este apartado 1.2.2. son todos por Penadés Martínez (1994:17-18) .

1.2.3. La relación entre la fijación y la idiomática

La *fijación* y la *idiomaticidad* que hemos visto en los subapartados anteriores son características importantes para referirse a las UFS, pero se entienden de modo no absoluto sino relativo.

Zuluaga (1980: 95-113, 121-134), aunque nos ofrece cuatro tipos de fijación en su forma mencionados en el subapartado 1.2.1., prueba que la fijación formal tiene carácter relativo y existen distintos grados de fijación. Hay cinco procedimientos para afirmar la existencia de grados: la posibilidad de incluir elementos no pertenecientes a la unidad fraseológica; de alterar el orden de los componentes; de modificar el léxico de los componentes; de transformar los componentes; y de sustituir los componentes⁶.

Además, el citado autor nos explica que existen también grados en la fijación semántica. Dicho de otro modo, no todas las unidades fraseológicas son idiomáticas, y entre las idiomáticas y las no idiomáticas, se establece un grupo que se llama las unidades fraseológicas semiidiomáticas⁷.

Corpas Pastor (1996:26-27), observando que la especialización semántica aparece como consecuencia de la fijación formal, deduce que toda expresión que presente especialización semántica es fija, pero no ocurre necesariamente lo mismo a la inversa; es decir, no todas las UFS son idiomáticas y esta característica es potencial de este tipo de unidades, pero no esencial.

Respecto a esta relación entre la fijación y la idiomática, Penadés Martínez (1999:16-18) resume lo siguiente: ni la fijación formal ni la semántica pueden entenderse de un modo absoluto sino relativo, y la existencia de grados en lo que se ha dado en llamar la fijación formal y la idiomática de las unidades fraseológicas ha

⁶ Véase Penadés Martínez (1999:16), que nos ofrece los ejemplos de cada procedimiento.

⁷ Véase la nota anterior.

sido reconocida por todos los que se han ocupado de ellas; y existe una ordenación jerárquica entre la fijación formal y la semántica, pues la semántica va acompañada de la formal, pero la fijación formal no exige la semántica.

1.3. Clasificación de las unidades fraseológicas

En este apartado tratamos la clasificación de unidades fraseológicas. Hay varias clasificaciones de unidades fraseológicas, y entre estas, Corpas Pastor (1996: 50-52) nos propone una clasificación combinando el criterio del enunciado (el acto de habla) con la fijación (en la norma, en el sistema o en el habla).

Primero, la citada autora divide las UFS en dos grandes grupos según el criterio de enunciado; un grupo es el de las UFS que constituyen enunciados completos, y el otro grupo es el de las que no constituyen enunciados. Y luego, los subdivide según el tipo de fijación: es decir, las UFS que constituyen enunciados se denominan *enunciados fraseológicos*, que están fijados en el habla; y las UFS que no constituyen enunciados se conocen como *colocaciones* y *locuciones*. Las primeras están fijadas sólo en la norma y las posteriores están fijadas en el sistema.

Esta clasificación propuesta por la citada autora hoy en día forma la base de la clasificación de las UFS, como aclara Penadés Martínez (1999:19), debido a que ha ido adquiriendo un mayor grado de aceptación en el ámbito de la fraseología española, y que en esta clasificación se relacionan los fraseologismos con unidades lingüísticas (la oración o la palabra) a las que los alumnos extranjeros pueden acceder intuitivamente. Dicho de otro modo, es bastante útil desde el punto de vista de la enseñanza de español como lengua extranjera.

Por lo tanto, se considera lógico clasificar las UFS en dos grupos en la actualidad:

en el primer grupo se incluyen las UFS que son conmutables por una oración o un enunciado, es decir, por sí mismas constituyen una oración o un enunciado; y en el segundo, las que no forman una oración ni un enunciado. Al primer grupo pertenecen *las paremias y las fórmulas rutinarias* y al segundo *las colocaciones y las locuciones*.

Las paremias tienen el carácter de una oración o un enunciado, y se pueden dividir en distintos grupos como subtipos: los refranes, los proverbios, las citas, las sentencias y los enunciados de valor específico. Aunque las paremias se consideran un grupo de las unidades fraseológicas, su estudio forma una disciplina propia “la paremiología”⁸ últimamente.

Las fórmulas rutinarias, igual que las paremias, tienen el carácter de un enunciado. Sin embargo se diferencian de las paremias en que constituyen fórmulas que se usan en la interacción social, y son habituales y cumplen funciones específicas en situaciones predecibles, rutinarias y ritualizadas (Penadés Martínez 2001:83-84). Según Corpas Pastor⁹, las fórmulas rutinarias poseen significado de tipo social, expresivo o discursivo fundamentalmente y vienen determinadas por situaciones y circunstancias concretas.

Las colocaciones son unidades estables, combinaciones “prefabricadas” en la norma, no en el sistema. Corpas Pastor (1996:53-54, 66) explica que las colocaciones están formadas por dos unidades léxicas en relación sintáctica, y debido a su fijación en la norma, presentan restricciones de combinación establecidas por el uso, generalmente de base semántica. Para entender esta explicación, debemos saber que la base sería el sustantivo, o los verbos y los adjetivos en las colocaciones formadas por verbos y adverbios o por adverbios y adjetivos.

Las locuciones, igual que las colocaciones, son las UFS que no constituyen un

⁸ Véase Penadés Martínez (1999:19).

⁹ Véase Corpas Pastor (1996:132-133, 170-171).

enunciado completo por sí mismas, pero se diferencian de las colocaciones por su fijación en el sistema. Penadés Martínez (1999: 21) aclara que es habitual clasificar las locuciones de acuerdo con la función que desempeñan en la oración. La función suele estar en relación con la clase de palabra que corresponde al componente básico de una locución concreta o, en todo caso, con su paráfrasis definitoria.

2. Las fórmulas rutinarias

Como se comenta en el apartado 1.3., *las fórmulas rutinarias* tienen el carácter de un enunciado. Constituyen fórmulas de interacción social, y son habituales y cumplen funciones específicas en situaciones predecibles, rutinarias y ritualizadas. Dicho de otro modo, son fórmulas que se usan frecuente, habitual y ordinariamente en el mundo hispanohablante, y su contenido es funcional y comunicativo, por lo que su aprendizaje es necesario e inevitable para los alumnos de enseñanza de E/LE a fin de dominar y poseer una competencia comunicativa efectiva.

En este capítulo, teniendo en cuenta estas características, se aclara en detalle el valor pragmático, la taxonomía, y el trato en los diccionarios de las fórmulas rutinarias, con el fin de conseguir el mejor resultado en la enseñanza.

2.1. Valor pragmático de las fórmulas rutinarias

Al considerar las características de las fórmulas rutinarias mencionadas arriba, podemos fijarnos en algunas teorías de la pragmática como acercamiento a las fórmulas rutinarias. Por lo tanto, en este apartado se definen las fórmulas rutinarias desde el punto de vista de la pragmática.

Desde este punto de vista, Penadés Martínez (1997:417-422) intenta demostrarnos la perspectiva pragmática, no sólo de las fórmulas rutinarias sino también de las unidades fraseológicas, basada en la teoría de los actos de habla de J.L.Austin (1962)¹⁰ y de J. Searle (1979)¹¹, y en la teoría de las máximas conversacionales de H.P. Grice

¹⁰ La teoría de los actos de habla, es decir, el acto locutivo, el elocutivo y el perlocutivo.

¹¹ La teoría de que hay distinciones dentro de los actos ilocutivos: actos asertivos, directivos, compromisivos, expresivos y declarativos.

(1975)¹².

Primero, la citada autora demuestra basándose en la teoría de Austin y Searle, con algunos ejemplos¹³ de las locuciones y las fórmulas rutinarias, que existen UFS que constituyen actos de habla de los subtipos identificados por Searle. En otras palabras, existen UFS cuyo significado responde a los tipos de actos de habla, como los actos asertivos (con la locución *poner una persona la(s) mano(s) en el fuego*, el hablante indica la certeza moral de que lo que se dice es verdadero), los directivos (con la expresión *tengamos la fiesta en paz*, el hablante le pide al oyente que actúe de una determinada manera), los compromisivos (la expresión *sin falta*, el hablante la utiliza para prometer el cumplimiento de algo en un plazo determinado, es decir, se compromete a realizar un acto futuro), los expresivos (con la expresión *¡trágame tierra!*, se expresa un estado psicológico de vergüenza) y los declarativos (las fórmulas imprecatorias o de maldición, como *¡(que) Dios [te/le] maldiga!*, con las que se producen cambios en el estado de las cosas si la actuación tiene éxito) dentro de los actos ilocutivos, así como en los perlocutivos (con la fórmula rutinaria *¡hasta ahí podíamos llegar!*, el hablante puede expresar la indignación o el rechazo).

Y segundo, la citada autora nos demuestra también que algunas unidades fraseológicas¹⁴ se utilizan para reflexionar explícitamente sobre la aceptación o no aceptación del principio de cooperación que rige las conversaciones, es decir, se vinculan a la teoría de las máximas de Grice: la máxima de la cantidad (con la expresión *en una palabra*, se puede dar con precisión la cantidad de información, y por tanto su

¹² La teoría de las máximas, es decir, la máxima de la cantidad, la de la cualidad, la de la relación o la de la manera (la modalidad).

¹³ Los ejemplos que aquí ofrecemos son todos por la citada autora, Penadés Martínez (1997:417-422).

¹⁴ Véase la nota 13.

contribución en la conversación es informativa), la de la cualidad (*las cosas como son*, la contribución de esta expresión en la conversación es verdadera), la de la relación (*echar por los cerros de Úbeda*, con esta expresión el hablante exige a los participantes de una conversación que digan cosas relevantes, es decir, que su contribución sea relevante) o la de la modalidad (*las cosas claras y el chocolate espeso*, el hablante enfatiza la necesidad de que sea claro y preciso, es decir, que su contribución en la conversación sea clara).

En conclusión, la citada autora (1997:422-423) nos señala que un análisis desde el punto de vista pragmático de las UFS se puede aplicar inmediatamente a la enseñanza del español como lengua extranjera con la posibilidad de salvar las interferencias pragmalingüísticas, dado que, en palabras de Bosque, los hablantes de E/LE cometen errores al usar muchos modismos porque no son capaces de definir con propiedad las condiciones pragmáticas que son necesarias para utilizarlos correctamente. Asimismo, el conocimiento de las UFS es conveniente no sólo para evitar las interferencias pragmalingüísticas sino también para tener un dominio más profundo de la lengua extranjera objeto de aprendizaje.

Por lo tanto, como las fórmulas rutinarias son las fórmulas de la interacción social, son frecuentes y cumplen funciones específicas en situaciones predecibles, rutinarias y ritualizadas, se hace muy evidente que es muy importante e inevitable tratarlas considerando su aspecto pragmático al llevar a cabo su enseñanza a alumnos extranjeros, para que dominen y posean una competencia comunicativa efectiva.

2.2. Taxonomía de las fórmulas rutinarias

Respecto a la taxonomía de las fórmulas rutinarias, en este trabajo, se observa la

que nos ofrece Corpas Pastor (1996:186-213). Esta autora compagina dos criterios al establecer la taxonomía: el criterio funcional y el criterio semántico. En primer lugar, divide las fórmulas rutinarias en dos categorías según estos criterios: *las fórmulas discursivas*, que tienen funciones organizadoras del discurso, y *las fórmulas psico-sociales*, que tienen funciones expresivas, incluyendo las fórmulas psico-ostensivas y las fórmulas de cortesía. En su taxonomía, una misma fórmula puede pertenecer a una u otra categoría simultáneamente por la dificultad de separar tajantemente entre unas fórmulas y otras. Como se puede ver en los siguientes subapartados, la autora se basa en criterios pragmáticos y semánticos al establecer distintos subtipos de fórmulas.

2.2.1. Fórmulas discursivas

Son las fórmulas de dirección del discurso, que dependen de la situación discursiva, en la que cumplen funciones organizadoras y mantienen la fluidez en los intercambios, y que también pueden mostrar la actitud del emisor hacia lo que se dice. En este grupo de las fórmulas están incluidas *las fórmulas de apertura y cierre y las de transición*.

Las fórmulas de apertura y cierre son las que facilitan el transcurso ordenado y reglado de los intercambios conversacionales. Por ejemplo, las fórmulas de saludos del tipo *¿Qué hay?*¹⁵ y *¿Qué tal?*¹⁶ se consideran las fórmulas de apertura porque su función es empezar un enunciado y con ellas se pueden seguir los intercambios que se establecen o confirman las relaciones sociales. En otras palabras, estas fórmulas sirven

¹⁵ La citada autora nos ofrece ejemplos de las fórmulas rutinarias que ha recogido de varios diccionarios, pero en este apartado 2.2. citaremos sólo las fórmulas que figuran en el *Diccionario fraseológico del español moderno* (DFEM) (1994), por la razón de que es la obra citada en común entre la citada autora y nuestro trabajo. Se explica en detalle este diccionario en el subapartado 2.3.2. *¿Qué hay?:* (inf.) Fórmula de saludo (DFEM, p.124).

¹⁶ *¿Qué tal?:* (inf.) Fórmula de saludo (DFEM, acepción B, p.263).

para establecer el tipo de actividad entre los interlocutores. Asimismo, las fórmulas que tienen como objetivo captar la atención de los interlocutores, por ejemplo, *¡A ver!*¹⁷, se consideran fórmulas de apertura.

Las fórmulas de cierre cumplen la misión de terminar una conversación de forma satisfactoria cuando los interlocutores lo consideran oportuno. Las fórmulas principales de este subgrupo son las de despedida como *Hasta la vista*¹⁸ y *Hasta luego*¹⁹. Las fórmulas que no son de despedida, por ejemplo, *Y en paz*²⁰, también se incluyen en las fórmulas de cierre, con las que los participantes entienden el momento de terminar su conversación.

En cambio, *las fórmulas de transición*, tienen funciones de regular la interacción, organizar y precisar el contenido de la conversación, resaltar alguna parte, enlazar unos tópicos con otros, permitir a los interlocutores tomar la palabra, mantener u orientar el cambio de turno. Pongamos un ejemplo: la fórmula *Qué digo*²¹, que sirve para introducir una ejemplificación. Estas fórmulas se han estudiado como parte de los *gambitos*, aunque no todas son fórmulas rutinarias. Los *gambitos* desempeñan cuatro funciones básicas: 1) introducir la información semántica, indicando de qué forma ha de entenderse lo que sigue (p. ej.: *Dicho sea de paso*²²); 2) señalar las relaciones sociales entre los interlocutores, como puede ser el deseo de abandonar el grupo conversacional

¹⁷ *¡A ver!*: (f.) Expresión introductoria para captar la atención (DFEM, acepción A, p.285).

¹⁸ *¡Hasta la vista!*: (f.) Fórmula de saludo utilizada al despedirse por tiempo indefinido (DFEM, p.291).

¹⁹ *¡Hasta luego!*: (inf.) Fórmula de saludo para despedirse de alguien (DFEM, p.152).

²⁰ *...y en paz*: (inf.) Expresión con la que se da por acabado un asunto o discusión” (DFEM, p.205).

²¹ *Qué digo*: (f.) Expresión enfática de aclaración o precisión; se antepone a la repetición de una palabra imprecisa o falta de claridad que se corrige o aclara después (DFEM, p.84).

²² *Dicho sea de paso*: (f.) Expresión con que se advierte que se hace una observación secundaria aprovechando la ocasión de que se habla de un tema relacionado con ella (DFEM, p.203).

(p. ej.: *A otra cosa, mariposa*²³); 3) señalar la actitud de los interlocutores ante la información y la expresión de sentimientos (p. ej.: *Vaya por Dios*²⁴); y 4) controlar la comunicación²⁵.

2.2.2. Fórmulas psico-sociales

Son las fórmulas que desempeñan las funciones de facilitar el desarrollo normal de la interacción social, y de expresar el estado mental y los sentimientos del hablante. Estas fórmulas psico-sociales se pueden subdividir mediante criterios de tipo semántico en los subgrupos siguientes: *fórmulas expresivas*, *fórmulas comisivas*, *fórmulas directivas*, *fórmulas asertivas*, *fórmulas rituales* y *fórmulas catalogables como “miscelánea”*.

Las fórmulas expresivas son las que los emisores emplean para expresar su actitud y sus sentimientos. A este grupo pertenecen las fórmulas de disculpa²⁶, las fórmulas de pseudo-disculpas²⁷ que funcionan principalmente para atraer la atención e iniciar o terminar un intercambio conversacional, las fórmulas de consentimiento (p.ej.: *¡Eso digo yo!*, *¡di/diga que sí!*)²⁸ que expresan acuerdo, aprobación etc., las fórmulas de

²³ *¡A otra cosa, mariposa!*: (inf.) Expresión con que se da por acabado un asunto o discusión (DFEM, p.66).

²⁴ *¡(vaya) por Dios!*: (f.) Exclamación que indica disgusto, compasión o lástima ante algún contratiempo (DFEM, p.92).

²⁵ Respecto a ejemplos de esta función, no hay ninguna expresión que esté en DFEM registrada como fórmula que se investigue en este trabajo. Los ejemplos que la citada autora pone son “¿Me sigues?”, “¿Te enteras?”, “Ya sabes”, etc.

²⁶ Por el mismo motivo que la nota 15, se citan sólo las fórmulas que figuran en el *Diccionario fraseológico del español moderno* (DFEM). Respecto a las fórmulas de disculpa, la citada autora pone un ejemplo de la fórmula *con perdón*, pero esta fórmula no está registrada en el DFEM, sino en el *Diccionario fraseológico documentado del español actual* (DFDEA), que utilizamos en este trabajo junto con el DFEM. Se detalla este diccionario en el subapartado 2.3.1.

²⁷ Como ejemplo de las fórmulas de pseudo-disculpa, la citada autora pone *perdone que le moleste/interrumpa*, que no está registrada en el DFEM, pero sí en el DFDEA.

²⁸ *¡Eso digo yo!*: (inf.) Expresión, generalmente irónica, con que se refuerza una afirmación del interlocutor (DFEM, p.83); *¡di/diga que sí!*: (inf.) Expresión enfática con la que se aprueba lo dicho

recusación (p.ej.: *¡No [te] creas!, ¡Nada de eso!*)²⁹ que expresan desacuerdo, negación o rechazo, las fórmulas de agradecimiento (p.ej.: *muy amable, ¡(que) Dios [te/se] lo pague*)³⁰, las fórmulas de réplica (p.ej.: *De nada, No faltaba/faltaría más*)³¹ que sirven generalmente para contestar los agradecimientos o disculpas de otros, las fórmulas para desear buena suerte (p.ej.: *¡Felices pascuas!, ¡Suerte y al toro!*)³², las fórmulas de solidaridad (p.ej.: *¡qué le vamos a hacer*)³³ con las que se expresan la solidaridad y comprensión del hablante para con sus interlocutores, y las fórmulas de insolidaridad (p.ej.: *¡A mí, plín!, ¡Allá tú/él!*)³⁴ con las que se expresan insolidaridad, incompreensión, desprecio e indiferencia hacia lo que les ocurre, lo que dicen o lo que hacen.

En *las fórmulas comisivas*, por las que el emisor se compromete a hacer algo en el futuro para alguien o a alguien, se incluyen las fórmulas para prometer³⁵ y las fórmulas para amenazar (p.ej., *Cruz y raya*)³⁶.

Las fórmulas directivas, que tienen el objetivo de que el receptor haga algo, son las

o hecho por alguien (DFEM, p.83).

²⁹ *¡No [te] creas!* : (inf.) Expresión enfática de incredulidad, rechazo o negación (DFEM, acepción B, p.68); *¡Nada de eso!*: (inf.) Expresión enfática de negación, rechazo o prohibición (DFEM, p.179).

³⁰ *Muy amable*: (f.) Fórmula de agradecimiento (DFEM, p.10); *¡(que) Dios [te/le] lo pague!*: (f.) Fórmula de agradecimiento (DFEM, p.92).

³¹ *De nada*: (f.) Fórmula que se emplea para responder a quien da las gracias (DFEM, acepción B, p.179); *No faltaba/faltaría más*: (inf.) Fórmula con que se contesta a la manifestación de agradecimiento por una atención prestada (DFEM, acepción C, p.106).

³² *¡Felices pascuas!*: (f.) Fórmula con que se felicita a alguien durante las fiestas navideñas (DFEM, p.201); *¡Suerte y al toro!*: (inf.) Fórmula utilizada para desearle suerte y animar a alguien (DFEM, p.261).

³³ *¡Qué le vamos a hacer!*: (inf.) Exclamación de resignación (DFEM, p.125). Las fórmulas de pésame, como *te/le acompaño en el sentimiento*, (f.) Fórmula para dar pésame(DFEM, p.255), también se incluyen en las fórmulas de solidaridad.

³⁴ *¡A mí, plín!*: (inf.) Expresión que indica indiferencia (DFEM, p.223); *¡Allá tú/él!*: (inf.) Expresión que indica indiferencia ante el apuro de quien ha sido prevenido a tiempo (DFEM, p.10).

³⁵ La citada autora nos ofrece un ejemplo de la fórmula, *¡Palabra de honor!*, que no está registrada en DFEM, pero sí en DFDEA.

³⁶ *Cruz y raya*: (inf.) Expresión que subraya la determinación de no volver a hacer algo nunca más; generalmente acompañada por un gesto que consiste en cruzar los dedos (DFEM, p.69).

fórmulas de exhortación (p.ej., *Tú dirás / Ud. dirá*)³⁷ con las que el hablante persuade o exhorta a alguien, las fórmulas de información (p.ej., *Con [tu/su] permiso, ¿Qué mosca [te] ha picado?*)³⁸ que se usan para pedir información, permiso, etc., y las fórmulas de ánimo (p.ej., *No es para tanto*)³⁹ para animar o alentar a alguien.

Respecto a *las fórmulas asertivas*, el hablante las utiliza para transmitir información que declara verdadera, sea factual, o concierna a sus creencias y sentimientos. En estas fórmulas se incluyen: las fórmulas de aseveración (*Lo dicho (dicho), Te/Se lo digo yo*)⁴⁰ que se usan para reforzar la sinceridad de las afirmaciones del hablante, las fórmulas de promesa⁴¹ para prometer, y las fórmulas emocionales con las que, entre una gran variedad de sentimientos, se expresa sobre todo asombro y sorpresa (*¡Habrás visto [cosa igual]!, ¡No me digas/diga Ud.!*)⁴², o enfado y contrariedad (*¡Maldita sea!, ¡La hemos cagado!, ¡Eso faltaba!*)⁴³. Por la característica de estas últimas, se puede decir que muchas de ellas constituyen invocaciones de

³⁷ *Tú dirás /Ud. dirá*: (f.) Expresión con que se invita a hablar a quien ha solicitado permiso o anunciado la intención de hacerlo (DFEM, p.84).

³⁸ *Con [(tu/su)] permiso*: (f.) Fórmula de cortesía con que se solicita permiso para entrar en algún lugar o salir de él (DFEM, acepción B, p.212). *¿Qué mosca [te] ha picado?*: (inf.) Expresión de asombro ante el comportamiento de alguien (DFEM, p.176), que demanda información acerca de lo que le ocurre a alguien. Esta fórmula, al mismo tiempo, expresa disgusto o sorpresa, es decir, se considera una de las fórmulas expresivas también.

³⁹ *No [haber/ser] para tanto*: (inf.) Expresión con que se indica que hay exageración en lo afirmado por otro (DFEM, p.264). Respecto a la expresión *No es para tanto*, surge una dificultad cuando la tratamos como una fórmula rutinaria. Lo comentaremos en el subapartado 3.3.3.

⁴⁰ *Lo dicho (dicho)*: (f.) Fórmula con la que se recuerda o repite algo anteriormente afirmado y se da por terminado un asunto (DFEM, p.83). *Te/se lo digo yo*: (inf.) Expresión enfática para subrayar la veracidad o importancia de lo dicho, aunque parezca extraño (DFEM, p.84).

⁴¹ El ejemplo citado por la autora es *Palabra de honor*, que no está registrada en DFEM, pero sí en DFDEA.

⁴² *¡Habrás visto [cosa igual]!*: (inf.) Exclamación que indica asombro, sorpresa o indignación (DFEM, p.66). *¡No me digas/diga Ud.!*: (f.) Exclamación que indica asombro o sorpresa (DFEM, p.83).

⁴³ *¡Maldita sea!*: (inf.) Exclamación que indica fuerte disgusto” (DFEM, p.157). *¡La hemos cagado!*: (inf.) Exclamación de contrariedad ante algún resultado imprevisto (DFEM, p.37). *¡Eso faltaba!*: (inf.) Exclamación que indica disgusto ante el hecho de que a una dificultad dada se añada otra (DFEM, p.106).

carácter religioso (*¡Válgame Dios!, ¡Bendito sea Dios!, ¡Por (el) amor de Dios!*)⁴⁴, con las que se pueden expresar no sólo sorpresa o contrariedad, sino también los sentimientos de dolor, miedo, preocupación, impaciencia, etc.. Y también estas fórmulas a veces adquieren connotaciones groseras, vulgares y ofensivas (*¡No jodas!, ¡No te jode!, ¡Me cago en la puta (leche)!*)⁴⁵.

En el grupo de *las fórmulas rituales* se incluyen las fórmulas de saludo (*¡Buenos días!, ¿Qué es de tu/su vida?*)⁴⁶ y las fórmulas de despedida (*¡Hasta luego!, ¡[vete/vaya Ud.] con Dios!*)⁴⁷, que se relacionan con las secuencias de apertura y cierre del acto comunicativo.

Del último grupo, *las fórmulas catalogables como miscelánea (Más claro, agua)*⁴⁸ son fórmulas que se aproximan a las proverbiales y algunas de ellas proceden de anécdotas, hechos y acontecimientos de todo tipo.

2.3. Las fórmulas rutinarias en los diccionarios fraseológicos

En la enseñanza de las fórmulas rutinarias, objeto de este trabajo, los diccionarios especiales de la fraseología son indispensables para preparar materiales del aula de E/LE. Para ofrecer una propuesta didáctica en el apartado 5., entre diversos diccionarios

⁴⁴ *¡Válgame Dios!*: (f.) Exclamación de admiración, asombro, sorpresa, espanto o indignación (DFEM, p.92). *¡Bendito sea Dios!*: (f.) Exclamación de asombro, sorpresa o alivio (DFEM, p.91). *¡Por (el) amor de Dios!*: (F.) Exclamación que expresa enérgica protesta (DFEM, acepción B, p.92).

⁴⁵ *¡No jodas!*: (inf.) Expresión que indica rechazo categórico o violento (DFEM, acepción A, p.141); (inf.) Exclamación de sorpresa o admiración (DFEM, acepción B, p.141). *¡No te jode!*: (rest.) Exclamación que indica asombro, sorpresa o indignación (DFEM, p.141). *¡Me cago en la puta (leche)!*: (rest.) Juramento (DFEM, p.234).

⁴⁶ *¡Buenos días!*: (f.) Fórmula de saludo que se usa por la mañana (DFEM, p.88). *¿Qué es de tu/su vida?*: (inf.) Fórmula de saludo (DFEM, p.289).

⁴⁷ *¡[vete/vaya Ud.] con Dios!*: (f.) Expresión con que se despide a alguien cortándole la conversación o el razonamiento (DFEM, p.92).

⁴⁸ *Más claro, agua*: (inf.) Expresión con que se enfatiza que u.c. no puede estar más clara (DFEM, p.5).

que tratan exclusivamente la fraseología, hemos escogido los dos diccionarios siguientes: el *Diccionario fraseológico documentado del español actual. Locuciones y modismos españoles*, de Seco, Andrés y Ramos (2004), y el *Diccionario fraseológico del español moderno*, de Valera y Kubarth (1994). Antes de trabajar con estas obras para ofrecer alguna propuesta didáctica, intentamos aclarar el concepto de fórmulas rutinarias y la manera en que las tratan los autores de estos diccionarios.

2.3.1. *Diccionario fraseológico documentado del español actual. Locuciones y modismos españoles*

Una de las fuentes principales de esta obra fue el *Diccionario del español actual* (1999) de los mismos autores. Informa de manera amplia y específica sobre las unidades fraseológicas, y está destinado a todos los hispanohablantes cultos, con particular atención a los profesores de lengua española, y también a los estudiantes de nivel intermedio y avanzado. Dado el inconveniente de que se crean incesantemente variantes de las unidades fraseológicas, porque sus componentes no son fonemas sino palabras, es decir, son ilimitados, se registra un número de unidades y variantes singularmente alto (unas 16.000). Todas ellas pertenecen al uso contemporáneo del español de España, y su existencia real está acreditada con testimonios escritos de los últimos cincuenta años, dicho de otro modo, las citas proceden de textos publicados entre 1955 y 2004, hasta la fecha de publicación (p.XI-XV).

Las unidades fraseológicas que se analizan y se estudian en este diccionario son las siguientes (p. XVI-XVII): 1) locuciones en sentido estricto⁴⁹; 2) locuciones en sentido

⁴⁹ Son definidas como “agrupaciones más o menos fijas de palabras, conjuntos que tiene su función gramatical” y “que tienen un valor estable propio que no es la suma de los de sus componentes” (p. XVI). Por lo tanto son casi equivalentes a las locuciones que tratamos en el apartado 1.3.

amplio⁵⁰; 3) las fórmulas oracionales; y 4) las fórmulas expletivas. Según su división, las fórmulas rutinarias objeto del presente trabajo son las llamadas *fórmulas oracionales* y *fórmulas expletivas*.

Las fórmulas oracionales son enunciados de forma fija y sentido peculiar que funcionan como oraciones por sí mismas (ejemplo⁵¹: – “Yo gano menos que el portero”. – “*Cuéntaselo a tu abuela.*”), no como las locuciones que están integradas dentro de una oración como palabras. Pero no siempre son oraciones independientes, y es frecuente que sean coordinadas o subordinadas a aquella a la que acompañan (ejemplo: “La verdad es que *en todas partes cuecen habas*”). Hay ocasiones, además, en que la fórmula no puede usarse como autónoma (ejemplo: “*Que no vea yo* a nadie mirando a la pizarra”. *Que no vea yo* es la fórmula de prohibición enfática y reclama a continuación un complemento). En estas fórmulas oracionales, es característico que el verbo muestre un escaso margen de variación morfológica, y sólo podría pasar a subjuntivo en caso de cambiar a estilo indirecto⁵². En las fórmulas oracionales existe la posibilidad de que el verbo vaya explícito o que esté implícito (ejemplos: *cruz* y *raya*; *ni caso*; *ni punto de comparación*). Algunas fórmulas van precedidas de manera fija (o casi fija) por la conjunción *y* (ejemplos: *y adiós muy buenas*; *y aquí no ha pasado nada*; *y punto*).

Las fórmulas expletivas están prácticamente vacías de significado. Son fórmulas que aparecen al término de la frase. Algunas sólo desempeñan un papel de simple relleno con el que se remata el enunciado (ejemplos: *o así*, *o eso*, *y eso*, *y todo eso*, *y*

⁵⁰ Son definidas como “combinaciones que tienen algún aspecto en común con las estrictas”, y “entre ellas están las asociaciones muy habituales, es decir, prácticamente fijas (en lingüística se llaman colocaciones)” (p. XVI). Así que son las colocaciones que tratamos en el apartado 1.3.

⁵¹ Los ejemplos que citamos en el subapartado 2.3.1. son todos de los autores (p. XVII).

⁵² Por ejemplo, en la fórmula *cuéntaselo a tu abuela* que citamos antes como ejemplo, el verbo en imperativo *cuenta* sólo puede cambiar de acuerdo con las formas de segunda persona (tú/usted/vosotros/ustedes); *cuénteselo usted a su abuela*. Y el ejemplo de estilo indirecto: *Le dije que se lo contase a su abuela*.

demás, y tal), y otras desempeñan el papel de refuerzo enfático de una negación o un rechazo (ejemplos: *ni narices, ni historias, ni gaitas*). Son propias de la lengua hablada.

En este diccionario no se tratan los refranes, pero según los autores (p. XVIII), han abarcado refranes homologables a las fórmulas oracionales (ejemplo: *a lo hecho, pecho*) o expresiones que, tenidas frecuentemente como refranes, son en realidad máximas comunes (ejemplos: *a la tercera va la vencida, paciencia y barajar, para muestra basta un botón*).

2.3.2. Diccionario fraseológico del español moderno

Con este diccionario los autores intentan cubrir una ausencia generalizada en los diccionarios manuales, que son conscientes de la lengua escrita, de las reglas de la decencia y de no tratar expresiones de reciente creación cuya vigencia se desconoce. Por lo tanto, intentan mitigar esta carencia y ofrecer una pequeña obra de consulta no sólo para hispanohablantes, sino también para estudiantes extranjeros, para que el usuario de este diccionario pueda reflexionar sobre la psicología humana o la idiosincrasia de los españoles y sus peculiaridades culturales (p. VIII).

Según los autores (p. X-XII), han recogido las unidades fraseológicas siguientes: 1) locuciones, 2) complejos fraseológicos con casillas vacías⁵³, y 3) expresiones. De estas, se considera que *expresiones* puede ser el objeto de nuestro trabajo, es decir, las fórmulas rutinarias. Los autores nos explican que son secuencias que constituyen residuos de oraciones gramaticalmente completas y que se encuentran reducidas a muy pocos elementos. También contribuyen al buen funcionamiento de la comunicación o

⁵³ Son construcciones que contienen una estructura idiomática estable, pero que ofrecen una o más casillas vacías que pueden ser rellenadas solamente por palabras pertenecientes a una determinada categoría semántica o gramatical. Por ejemplo, *a [...-zo] limpio*, la casilla vacía se puede rellenar sólo por palabras como *golpazo, puñetazo, tiro*, etc.

facilitan la interacción social y sólo dentro de ésta se comprende su estabilidad e idiomática⁵⁴. Son las expresiones con que el hablante estructura, organiza o precisa lo que dice (ejemplos⁵⁵: *dicho sea de paso, y listo, es decir, o sea*), las que sirven para enfatizar lo dicho (ejemplos: *donde lo haya, lo que oyes*), o caracterizarlo afectivamente (ejemplos: *¡pero si ...!, ¡a mí plin!*). Además, se incluyen las unidades que sirven para orientar al oyente en la correcta interpretación del mensaje, como amable consejo (ejemplo: *yo que tú*), como mera conjetura subjetiva (ejemplo: *vamos, digo yo*), como revelación confidencial (ejemplo: *de mí para ti*), etc. Y también están las expresiones que actúan en el trato social, por ejemplo, saludos y fórmulas de cortesía (ejemplos: *¡hasta más ver!, es Ud. muy dueño*); y otras fórmulas que adoptan la función de rituales del habla para conjurar un mal (ejemplo: *que en paz descansa*), etc.

Respecto a los complejos fraseológicos con casillas vacías, los autores los registran como locuciones o como expresiones según la función que desempeñan en cada caso.

⁵⁴ La expresión *¡tu suegra!* representa toda una oración cuyo sentido en nada se parece al que normalmente tiene cuando funciona como parte de una oración como “ya sé que te llevas muy bien con *tu suegra*.” (p. XI)

⁵⁵ Los ejemplos citados en este subapartado son todos de los autores (p.XI-XII).

3. Fórmulas rutinarias para la enseñanza de español como lengua extranjera

Hoy en día, en Europa, los manuales y los materiales de lenguas extranjeras se publican basados en el *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*, que pretende mostrar diferentes aspectos de la enseñanza de lenguas extranjeras relacionados con el uso de la lengua en los niveles A1, A2, B1, B2, C1, C2 y con funciones comunicativas. Por lo tanto, aparte de los estudios de teoría lingüística y pragmática que hemos visto en los apartados anteriores, se agrupan en este apartado las fórmulas rutinarias según las funciones comunicativas, con objeto de llevar a cabo la preparación de materiales de enseñanza de fórmulas rutinarias españolas para estudiantes extranjeros.

3.1. Metodología

Para preparar los materiales de enseñanza de las fórmulas rutinarias, debemos saber qué fórmulas rutinarias tenemos que enseñar en el aula de E/LE de cada nivel.

Como hemos visto en los apartados anteriores, las fórmulas rutinarias son propias de la interacción social y cumplen funciones específicas en situaciones predecibles y rutinarias, y por tanto se corresponden con algunas de las funciones lingüísticas que los interlocutores desarrollan en una situación de habla determinada, es decir, cada una de ellas puede quedar vinculada por su definición a un contenido funcional (Penadés Martínez 2004: 55-56).

Por lo tanto, planeamos el siguiente método de trabajo: 1) catalogar las fórmulas rutinarias para saber cuáles son las fórmulas que se usan en la conversación actualmente; 2) agrupar las fórmulas rutinarias según funciones lingüísticas y clasificarlas según niveles; 3) decidir qué fórmulas rutinarias vamos a enseñar en el aula

de E/LE de cada nivel.

3.2. Fórmulas rutinarias del español

Para catalogar las fórmulas rutinarias actuales, en este trabajo, hemos utilizado dos diccionarios especiales de unidades fraseológicas que hemos tratado en el apartado 2.3., el *Diccionario fraseológico documentado del español actual. Locuciones y modismos españoles* (DFDEA), de Seco, Andrés y Ramos (2004), y el *Diccionario fraseológico del español moderno* (DFEM) de Valera y Kubarth (1994), y hemos vaciado las fórmulas rutinarias.

3.2.1. Fórmulas rutinarias del español en el *Diccionario fraseológico documentado del español actual* (DFDEA)

Del *Diccionario fraseológico documentado del español actual* hemos intentado vaciar las fórmulas y expresiones de la categoría⁵⁶ (1) “fórmula oracional” (fórm or), (2) “fórmula expletiva” (fórmula) y (3) “locución interjectiva” (interj). En cuanto a la última categoría, aunque los autores de este diccionario la definen con el término “locución”, en este trabajo se incluye como un tipo de fórmula rutinaria. A continuación se explica el motivo, observando las consideraciones sobre las locuciones interjectivas de los fraseólogos de español actual, citadas por Penadés Martínez (2005).

Zuluaga (1980:141, 191-192 y 200-203) conserva la definición de locución que hace Casares, pero lo que Casares llama “locuciones interjectivas” para Zuluaga es un enunciado fraseológico interjectivo, que se caracteriza por ser autónomo, exclusivo de la lengua hablada y por cumplir una función básicamente expresiva. Corpas Pastor

⁵⁶ Véase p. XXIII, sobre la información de la categoría.

(1996: 88-131,170-213) no se refiere explícitamente a las locuciones interjectivas, sino a la denominación *giro interjeccional* usada por Beinhauer. Con esta referencia, podemos deducir que la citada autora considera las locuciones interjectivas de Casares como fórmulas rutinarias. Y Ruiz Gurillo (2001:40-46), al clasificar gramaticalmente las locuciones, afirma que las locuciones exclamativas de Casares son enunciados autónomos y no sintagmas, por lo tanto encuentran su razón de ser entre los enunciados fraseológicos. De este modo, la fraseóloga Ruiz Gurillo no ha incluido las locuciones interjectivas ni exclamativas en su clasificación de las locuciones.

El problema es que, aunque el criterio entre los fraseólogos actuales es unánime al considerar que las locuciones interjectivas (o exclamativas) de Casares no son *locuciones*, el DRAE o el diccionario vaciado en este trabajo, el *Diccionario fraseológico documentado del español actual* (DFDEA), utilizan lemas de *locuciones interjectivas*. Por estas razones, en este trabajo, se consideran las *locuciones interjectivas* del DFDEA como un tipo de *fórmula rutinaria*, y como tal se vacían.

Por lo tanto, hemos vaciado del DFDEA las tres categorías mencionadas anteriormente: (1) las fórmulas oracionales, como *El mundo es un pañuelo* (se usa para ponderar lo pequeño que resulta el mundo y lo fácil que es encontrarse con quien menos se piensa, p.673), (2) las fórmulas expletivas como *No te molestes* (fórmula de cortesía usada como respuesta a un ofrecimiento, p.658) , y (3) las locuciones interjectivas como *Muy buenas: (col)*, se usa como saludo, p.209).

Mediante el trabajo de vaciado de este diccionario, según el criterio de categorías mencionado arriba, es decir, del vaciado de expresiones de las categorías (1) fórmula oracional (fórm or), (2) fórmula expletiva (fórmula) y (3) locución interjectiva (interj), conseguimos el listado de “Fórmulas rutinarias en el DFDEA” (a partir de ahora, el

listado de “Fórmulas en el DFDEA”. Véase el apéndice I), que incluye 1163 fórmulas rutinarias en total⁵⁷.

Aquí se explica el modo de interpretar este listado. El listado tiene 8 columnas, de izquierda a derecha: “palabra”, “DFEM”, “número”, “fórmula”, “categoría”, “marca1”, “marca2” y “significado.

En la columna “palabra” aparecen las palabras de consulta en orden alfabético, es decir, las palabras clave para encontrar las fórmulas rutinarias según el diccionario DFDEA. Por ejemplo, para encontrar en el diccionario DFDEA la fórmula número 2 en el listado, *cuéntaselo a tu abuela*, el consultante debe buscarla en la entrada de la palabra *abuela*. Al principio se pensó elaborar este listado según el orden alfabético de las fórmulas rutinarias para obtener la máxima eficacia. Sin embargo, hay numerosas variaciones de las fórmulas y, por tanto, el orden alfabético resta eficacia. En el caso de la fórmula mencionada anteriormente, *cuéntaselo a tu abuela*, se observa una variación: *se lo cuentas a tu abuela*. En este listado estas dos variaciones aparecen en la misma casilla, como se explica más adelante, por lo tanto sería muy complicado encontrar la variación *se lo cuenta a tu abuela* si este listado estuviera en orden alfabético según la primera variación de cada fórmula. El objetivo de este trabajo es hacer el listado más práctico posible de fórmulas rutinarias, así que se especifican las palabras clave del DFDEA para mayor utilidad del listado.

En la columna “DFEM” aparecen dos asteriscos (**) o un asterisco (*), según la información. Los dos asteriscos marcan que esa fórmula aparece en el DFEM con el mismo significado o con uno aproximado; por ejemplo, la fórmula número 12 del

⁵⁷ En este trabajo sólo contamos el número de entradas del diccionario; así que hay muchas más expresiones contando la variación en las fórmulas. Se explica más adelante.

listado, *al agua, patos*⁵⁸, aparece en el DFEM con el mismo significado. Un asterisco significa que esa fórmula aparece en el DFEM también, pero con el significado diferente, por ejemplo, la fórmula número 598, *allá va*, está en el DFEM también, pero el significado que aparece en cada diccionario es distinto⁵⁹.

En la columna “número” se indica el número de expresiones. Como se especifica más adelante, el número total de las fórmulas rutinarias que aparecen en este listado es superior a 1163 porque muchas fórmulas tienen más de una variación.

En la columna “fórmula”, se presentan las fórmulas de la entrada⁶⁰ del DFDEA, y su variación está en la misma casilla separada con tres tipos de signo “//”, “/” y “||” con “< >”, siguiendo aproximadamente la manera de describir del DFDEA. El signo “//” separa la variación completa, el signo “/” indica el componente sustituible, y el signo “||” con “< >” indica otra variación que no está en la entrada, pero sí aparece en la explicación de fórmulas del diccionario. Por ejemplo, la fórmula número 291 del listado, *no me digas*, tiene la variación *no digas*, por lo tanto aparece *no me digas // no digas* en la casilla. Ahora veáse el número 24 del listado que aparece así: *allá se*⁶¹ *las tienda / arregle / componga* || <allá + un sust que designa pers >. Existen tres variaciones *allá se*

⁵⁸ *Al agua, patos: fórm or* Se usa para exhortar a meterse en el agua (DFDEA, p.116). *¡Al agua, patos!*: (inf.) Expresión con la que invita a meterse en el agua (DFEM, p.5).

⁵⁹ En el DFDEA hay tres acepciones de la entrada *Allá va : fórm or (col)* Se usa para anunciar que se va a lanzar un objeto hacia la pers a quien se habla (1ª acepción, p.553); *fórm or (col)* Se usa para anunciar que se va a decir o hacer algo que ha pedido la pers a quien se habla (2ª acepción, p.553); *fórm or (col)* Se usa para describir el movimiento rápido e incontrolado de alguien o algo (3ª acepción, p.553). En cambio, en el DFEM, *Ahí/allá va: (inf.)* Exclamación que indica asombro o sorpresa (p.6). Ninguna de las tres acepciones del DFDEA coincide con el significado de la misma fórmula en el DFEM. Por otra parte, el significado de la fórmula *Ahí va* en el DFDEA, “*interj (col)* Expresa admiración o sorpresa (p.553)”, coincide con el significado de la misma fórmula en el DFEM. Así que aparecen dos asteriscos en la casilla de la fórmula *Ahí va* en este listado.

⁶⁰ En caso de haber más de una acepción, se utiliza el número entre paréntesis (1), (2)... para indicar la 1ª acepción, la 2ª acepción.

⁶¹ El asterisco (*) que aparece en las fórmulas indica un pronombre personal o un posesivo que puede alternar con otros distintos. En el DFDEA se indica con el signo + (véase DFDEA, p.XXII), pero en este trabajo se emplea el asterisco para evitar la confusión con el signo + que indica combinación.

las entienda, allá se las arregle y allá se las componga en la entrada, y se indica el componente sustituible con el signo “ / ”. Como podemos ver en la definición del diccionario, es decir, en la columna de “significado” en el listado, aparece otra variación “allá + un *sust que designa pers*”; por lo tanto esa variación figura precedida del signo “||” y entre el signo “< >”.

En la columna “categoría” hay tres categorías según el DFDEA; fórmula oracional (fórm or), fórmula expletiva (fórmula) e interjección (interj).

En la columna “marca1” y “marca2” hay abreviaturas⁶² del nivel de uso, la actitud del hablante, el ámbito, la frecuencia o la extensión geográfica que se marcan en el diccionario; pueden aparecer abreviaturas del nivel de uso (*col* coloquial; *pop*, popular; *vulg*, vulgar; *jerg*, jergal; *juv*, juvenil; *lit*, literario), de la actitud del hablante (*humoríst*, humorístico; *desp*, despectivo; *irón*, irónico), del ámbito (*admin*, administrativo), de la frecuencia (*frec*, frecuente o frecuentemente; *raro*, *hoy raro*) y de la extensión geográfica (*reg*, regional).

Y en la última columna, “significado”, aparece la definición de las fórmulas según

⁶² Estas abreviaturas aparecen no sólo en la columna “marca1” y “marca2” sino también en las columnas “fórmulas” y “significado” según la descripción del diccionario (DFDEA, p. XXIII). Respecto a algunas de éstas abreviaturas, hay explicaciones detalladas en el “Glosario de términos lingüísticos utilizados” (p. XXIVX-XXXII).

Sobre el nivel de uso: coloquial (**col**) “Uso propio de la conversación informal o de una situación distendida”; popular (**pop**) “Uso propio de un nivel cultural bajo”; vulgar (**vulg**) “Expresión malsonante o de mal gusto que no debe emitirse ante persona de cierto respeto”; jergal (**jerg**) “Uso propio de grupos marginales”; juvenil (**juv**) “Uso propio del lenguaje juvenil”; literario (**lit**) “Uso propio, en general, de obras literarias, o de la lengua escrita, o de situaciones formales; en especial, de la expresión voluntariamente elegante o elevada (aunque sea de nivel popular)”.

Sobre la actitud del hablante: despectivo (**desp**) “Palabra o locución despectiva es la que implica desprecio o rechazo de la persona o cosa a que se refiere”.

Sobre el ámbito: administrativo (**admin**) “Uso propio del lenguaje oficial o burocrático”. Sobre la frecuencia: **raro** “Expresión infrecuente; en especial, expresión anticuada empleada hoy solo de manera ocasional”; **hoy raro** “Uso que, tras haber sido corriente durante una parte del período estudiado aquí, ha caído después en desuso”.

Sobre la extensión geográfica: regional (**reg**) “Uso propio del español hablado en un área geográfica limitada; o, a veces, el que, procedente de una lengua hispánica no castellana, ha pasado al español común, o bien se ha hecho usual en el español hablado en el territorio respectivo”.

el DFDEA.

3.2.2. Fórmulas rutinarias del español en el *Diccionario fraseológico del español moderno (DFEM)*

Del *Diccionario fraseológico del español moderno (DFEM)*, hemos vaciado las fórmulas y expresiones definidas como: (1) expresión (*No cabe duda*: expresión con que se subraya la veracidad de una afirmación, p.94), (2) exclamación (*¡No hay derecho!* : exclamación de protesta enérgica, p.86), (3) fórmula (*¿Cómo andamos?*: fórmula de saludo, p.12), que son correspondientes a las fórmulas rutinarias⁶³. Además de estas tres categorías, para las expresiones de la cuarta categoría, se han vaciado las expresiones con la paráfrasis definitoria del tipo “En oraciones imperativas u optativas indica rechazo violento o categórico de alguien/algo”, como es el caso de la expresión *irse u.p./u.c. al cuerno*: (acepción B, p.74), porque se pueden considerar como fórmulas con contenidos funcionales; el caso de *irse u.p./u.c. al cuerno* se considera fórmula de rechazo⁶⁴.

Tras vaciar las unidades fraseológicas de las tres categorías citadas anteriormente, es decir, (1) expresión, (2) exclamación, (3) fórmula, y la última categoría mencionada arriba (4), expresión que tiene contenido funcional en oración imperativa u optativa, tenemos aquí el listado de “Fórmulas rutinarias en el DFEM” (a partir de ahora, el listado de “Fórmulas en el DFEM”. Véase el apéndice II). Como podemos ver en este

⁶³ Basado en el comentario de Penadés Martínez (2004: 56) sobre las unidades fraseológicas que se tratan en el DFEM: “Expresiones, exclamaciones y fórmulas corresponden a las unidades que aquí se están denominando *fórmulas rutinarias*”.

⁶⁴ Respecto a este tipo de expresiones, Penadés Martínez (2001:90-91, 2004:57) también las trata como fórmulas rutinarias cuando se usan en oraciones imperativas, como es el caso de *irse al cuerno*: *vete al cuerno*.

listado, en total se vacían 591 fórmulas rutinarias⁶⁵.

Aquí se explica también el modo de ver este listado con algunas diferencias con el listado de “Fórmulas en el DFDEA”. El listado de “Fórmulas en el DFEM” tiene 11 columnas, de izquierda a derecha, “palabra”, “sólo DFEM”, “loc DFDEA”, “fórmula/loc”, “imper/optat”, “DFDEA”, “número”, “fórmula”, “categoría”, “marca1” y “significado”. Explicaremos en detalle las columnas de “sólo DFEM”, “loc DFDEA”, “fórmula/loc” e “impert/optat” en el subapartado 3.2.3.

En la columna “palabra” aparecen las palabras de consulta, es decir, las palabras clave de la búsqueda de fórmulas rutinarias en este diccionario. En la columna “DFDEA” aparecen dos asteriscos o un asterisco igual que en el listado de “Fórmulas en el DFDEA” que comentamos en el subapartado 3.2.1.; y en la columna “número” aparece el número de la expresión.

En la columna “fórmula”, aparecen las fórmulas rutinarias de la entrada⁶⁶ del DFEM según su descripción⁶⁷; ocurre lo mismo que en el listado de “Fórmulas en el DFDEA”, en el que la variación en entradas está indicada por el signo “//”, y los componentes sustituibles de variación están indicados por el signo “/”. En este listado no se usa el signo “||” con “<>”.

⁶⁵ Igual que en el caso del listado de “Fórmulas en el DFDEA”, en este trabajo sólo contamos el número de entradas del diccionario, por lo tanto hay muchas más expresiones si incluimos la variación de fórmulas. Penadés Martínez (2001:86) afirma que asciende a algo más de 600 unidades fraseológicas definidas como expresiones, exclamaciones y fórmulas en el DFEM. No coincide el resultado de nuestro trabajo con el comentario de la citada autora, dado que la autora cuenta la variación también como una expresión. Por ejemplo, en este trabajo contamos como sólo una entrada, *¡Dios mío (de mi alma/vida)!*, en el número 202 del listado. No obstante en el artículo de Penadés Martínez (2001: 87) se ve que están contadas como dos expresiones: *¡Dios mío de mi alma!* y *¡Dios mío de mi vida!*. Así que, verdaderamente, están registradas más de 600 expresiones que se consideran fórmulas rutinarias en el DFEM.

⁶⁶ En caso de haber más de una acepción, se utilizarán letras entre paréntesis (A), (B), etc., para indicar la acepción A, la acepción B, etc., según la descripción del DFEM.

⁶⁷ Respecto a la descripción del DFEM, por ejemplo, el modo de usar el corchete [], el paréntesis (), etc., véase Kubarth (1998).

En la columna “categoría” aparecen cuatro categorías según el DFEM; es decir, (1) expresión, (2) exclamación, (3) fórmula y (4) expresión que tiene contenido funcional en oración imperativa u optativa. Se usan las abreviaturas “expres”, “exclam”, “fórm” y “imper/opt” para indicar cada categoría. En la columna “marca1” están abreviaturas del ámbito de aplicación⁶⁸: “f” significa “formal”, “inf” significa “informal” y “rest” para el ámbito “restringido”. Y en la última columna, “significado”, aparece la definición de las fórmulas según el DFEM.

3.2.3. Cuestiones problemáticas en el vaciado del DFDEA y del DFEM

Al terminar de vaciar estos dos diccionarios, el DFDEA y el DFEA, con el objetivo de agrupar las fórmulas rutinarias según funciones lingüísticas, se pretende aclarar qué fórmulas están en estos dos diccionarios y cuáles están sólo en uno de ellos. El motivo es que, como hemos visto en el apartado 2.3., el concepto y la definición de las fórmulas rutinarias varían según los autores de cada obra. Por lo tanto, el presente trabajo procura aclararlo, con objeto de orientar al profesor de E/LE a la hora de decidir las fórmulas que se deben utilizar en el aula.

El proceso de comparación de dos listados de fórmulas rutinarias presenta diversas cuestiones problemáticas. En este apartado se detallan estas cuestiones y se decide qué fórmulas vamos a enseñar en el aula de E/LE.

⁶⁸ Siguiendo al DFEM, “formal” se refiere a situaciones donde se debe o puede hablar oficialmente; “informal” se refiere a un ámbito más limitado, como la familia o una amistad sin demasiadas confianzas donde la despreocupación se conjuga con un cierto respeto; “restringido” se refiere a todas aquellas situaciones en las que se pueden o quieren romper todas las barreras y contenciones que imponen las conveniencias sociales (DFEM, p. XIV). También véase Kubarth (1998:334).

(1) Fórmulas registradas por significado diferente

La primera cuestión problemática es encontrar la misma fórmula en dos diccionarios con distinto significado. A este respecto, como explicamos ya en los subapartados 3.2.1. y 3.2.2., se usa el símbolo de asterisco en la columna “DFEM” en el listado de “Fórmulas en el DFDEA”, y en la columna “DFDEA” en el listado de “Fórmulas en el DFEM”. Dos asteriscos indican que el significado registrado en los dos diccionarios es equivalente; en el caso de que la misma fórmula esté registrada como entrada pero con distinto significado, se usa un asterisco aunque este caso es poco frecuente.

Aparte del ejemplo que presentamos en el subapartado 3.2.1., la fórmula *allá va*, vamos a ver un ejemplo más. La fórmula *como hay Dios*, el número 359 en el listado de “Fórmulas en el DFDEA” y el 197 en el listado de “Fórmulas en el DFEM”. En el DFDEA se tratan dos variaciones, *Como hay Dios* y *Como Dios está en los cielos*, y su significado es “se usa para asegurar enfáticamente lo que se dice” (DFDEA, p.398). Sin embargo en el DFEM se trata una fórmula *¡Como hay Dios!* cuyo significado es “expresión enfática que refuerza una amenaza o prohibición (DFEM, p.91). Como estos ejemplos, hay algunas fórmulas cuyo significado en ambos diccionarios difiere totalmente.

Este problema se atribuye a las fuentes de cada diccionario⁶⁹; en este trabajo no se investiga en profundidad este problema, pero, al elegir qué fórmulas vamos a enseñar en

⁶⁹ Respecto a las fuentes de cada diccionario, una de las fuentes principales del DFDEA es *Diccionario del español actual* (1999) de los mismos autores (DFDEA, p. XI). En cambio, las fuentes del DFEM, según Kubarth (1998:326-327) son obras bilingües, como *Diccionario fraseológico español-ruso* de Levintova et al., el *Stilistisch-phraseologisches Wörterbuch* de Beinhauer, etc., así que se supone que la diferencia del significado surgió a través de la traducción. También, dado que en el DFDEA se tratan sólo unidades fraseológicas documentadas en los textos publicados entre 1955 y 2004 (p. XV), se supone que la diferencia deriva de la información de base de las obras consultadas.

el aula, debemos tener en cuenta que hay algunas diferencias en el significado de cada diccionario.

(2) Fórmulas registradas bajo otras categorías

La segunda cuestión problemática es que hay fórmulas registradas por categoría diferente en cada diccionario. Este problema se comprueba al consultar las fórmulas registradas sólo en el DFEM, porque la idea básica del presente trabajo en principio es agrupar las fórmulas según funciones comunicativas y elegir qué formulas se pueden enseñar principalmente siguiendo el listado de “Fórmulas en el DFDEA”, porque se publicó con posterioridad al DFEM. Por lo tanto deberíamos aclarar qué fórmulas no están registradas en el DFDEA, pero sí en el DFEM, para utilizar esas fórmulas como complemento del listado de “Fórmulas en el DFDEA”.

El primer caso es el de las fórmulas de la cuarta categoría del DFEM, es decir, “expresiones que tienen contenido funcional en oración imperativa u optativa” que indicamos en el subapartado 3.2.2. Muchas de ellas están formadas por el verbo *irse*, y están registradas, en la entrada *irse a + determinados ns con art, o sin art, o determinadas loc vs*⁷⁰, como locución verbal en el DFDEA con la definición: “v (*col o vulg*) Acabarse, fracasar o malograrse. *Cuando el v IR va en una forma desiderativa (vete, que se vayan, etc.), la frase se usa como rechazo vehemente de la pers o cosa a que se refiere* (p.554)”.

El segundo caso incluye las fórmulas registradas como locuciones en el DFDEA, pero con el término *fórmula* en su definición. Aquí vamos a ver un ejemplo: la fórmula

⁷⁰ “**irse a + determinados ns con art (porra, cuerno, demonio, diablo, mierda, carajo, etc.) o sin art (paseo), o determinadas loc vs (freír espárragos, freír monas, hacer puñetas, hacer gárgaras, tomar viento, tomar por (el) culo, etc.)**. Véase DFDEA, p.554.

¡Hablando del rey de Roma (por la puerta se asoma)!⁷¹, el número 489 en el listado de “Fórmulas en el DFEM”. Al buscar esta fórmula en el DFDEA, nos encontramos que en la entrada de la locución nominal masculina *el Rey de Roma* aparece una explicación con término *fórmula*: “Pers. que aparece cuando se está hablando de ella. *Normalmente en la fórmula hablando del rey de Roma* (p.887)”. En este caso, aunque está registrada como locución, es evidente que *hablando del rey de Roma* es una fórmula.

Por consiguiente, al intentar vaciar de nuevo estos ejemplos del segundo caso en el DFDEA, se obtuvo el otro listado (que incluye el primer caso de “expresiones que tienen contenido funcional en oración imperativa u optativa”): “Fórmulas registradas bajo otras categorías en el DFDEA⁷²” (véase el apéndice III).

El tercer caso es que hay fórmulas registradas como locuciones en el DFDEA, sin el término *fórmula* en su definición, pero se consideran fórmulas dada su definición. El número 262 del listado del DFEM, la fórmula *por favor*⁷³, que se usa para acompañar ruegos o preguntas, tienen dos acepciones⁷⁴ en el DFDEA. La segunda acepción aparece en el listado de “Fórmulas en el DFDEA” como una interjección⁷⁵. Sin embargo, en la primera acepción no aparece el término *fórmula*, aunque se puede considerar como fórmula. Estas fórmulas no están incluidas en el listado “Fórmulas registradas bajo otras categorías en el DFDEA”, y se marcan en el listado de “Fórmulas en el DFEM” como explicamos ahora.

Las informaciones sobre las fórmulas de estos tres casos se pueden consultar en el

⁷¹ *¡Hablando del rey de Roma (por la puerta se asoma)!*: (inf.) Expresión con que se indica que ha llegado aquella persona de la que precisamente se habla (p.247).

⁷² El estilo de este listado es igual que el listado de “Fórmulas en el DFDEA”.

⁷³ *Por favor*: (f.) Fórmula de cortesía que acompaña a ruegos o preguntas (DFEM, p.107).

⁷⁴ *Por favor*: (1ª acepción) *adv*. Se usa, gralm acompañando a un imperat o a una interrogación, en frases de petición cortés; (2ª acepción) *interj (col)* Expresa protesta o rechazo (DFDEA, p.457).

⁷⁵ El número 483 en el listado de “Fórmulas en el DFDEA”.

listado de “Fórmulas en el DFEM” en las cuatro casillas no definidas del subapartado 3.2.2. Se indican las fórmulas registradas sólo en el DFEM con el signo “§” en la columna “sólo DFEM”; por ejemplo, la fórmula número 33, *¡allá [tú/él]!*, no está registrada en el DFDEA. Respecto a las fórmulas registradas bajo otras categorías en el DFDEA, concretamente el segundo y el tercer casos mencionados arriba, se indican en la columna “loc DFDEA” con el signo “\$”; y entre estas fórmulas, las que están en el listado “Fórmulas registradas bajo otras categorías en el DFDEA”, es decir, el segundo caso mencionado arriba, se indican con el signo “F” en la columna “fórmula/loc”. Vamos a ver los ejemplos anteriores: el número 489, la fórmula *¡Hablando del rey de Roma (por la puerta se asoma)!*, tiene los signos de “\$” y “F”; el número 262, la fórmula *por favor*, que se usa para petición cortés, tiene sólo el signo de “\$”; y el número 33, la fórmula *¡allá [tú/él]!*, tiene el signo “§” en cada columna.

Y el primero caso mencionado arriba, es decir, “las expresiones que tienen contenido funcional en oración imperativa u optativa” como *vete al cuerno*, *vete a freír espárragos*, etc., están indicadas con el signo “O” en la columna “imper/opt”. Algunas de estas fórmulas en el DFEM están registradas también como fórmulas en el DFDEA, y otras registradas bajo otras categorías en el DFDEA como hemos visto antes. A continuación, se detallan unos ejemplos: el número 93, la fórmula *irse u.p./u.c. al carajo*⁷⁶ tiene el signo “O” y el “\$” por estar registrada como una locución verbal en el DFDEA. Por otra parte, el número 3, la fórmula *contarle/decirle u.p. algo a su abuela*⁷⁷ está registrada en el DFDEA como la fórmula *cuéntaselo a tu abuela // se lo cuentas a*

⁷⁶ *Irse u.p./u.c. al carajo*: (rest.) En oraciones imperativas y optativas indica rechazo violento o categórico de alguien/algo (DFEM, acepción (B), p.45).

⁷⁷ *Contarle/decirle u.p. algo a su abuela*: (inf.) Generalmente en oración imperativa u optativa; se emplea para manifestar incredulidad ante lo dicho por alguien (DFEM, p.1).

*tu abuela*⁷⁸, y por lo tanto tiene el signo “O” y además dos asteriscos (**) en la columna de “DFDEA”.

3.3. Distribución de las fórmulas rutinarias por funciones comunicativas y nivel de enseñanza

Después de catalogar las fórmulas rutinarias vaciando los diccionarios mencionados, ahora se agrupan según las funciones comunicativas, es decir, los contenidos funcionales, y se clasifican por los niveles de enseñanza de E/LE que nos indica el *Marco común europeo de referencia para las lenguas*.

Para esta tarea, utilizaremos también dos libros de referencia: *Repertorio de funciones comunicativas del español*, de Gelabert y et al.(1996), y *Plan curricular del Instituto Cervantes* (2006). Como podemos ver en los siguientes subapartados 3.3.1. y 3.3.2., no todas las fórmulas de nuestros listados de “Fórmulas en el DFDEA” y de “Fórmulas en el DFEM” están recogidas en estas dos obras de referencia, y en esas mismas obras hay alguna diferencia en el modo de presentar las funciones comunicativas. Sin embargo, es evidente que estas dos obras de referencia son muy relevantes para el propósito de nuestro trabajo de agrupar las fórmulas por funciones y niveles, y nos ofrecen la información necesaria para la enseñanza de las fórmulas rutinarias.

⁷⁸ *Cuéntaselo a tu abuela // se lo cuentas a tu abuela: fórm or (col)* Se usa para expresar incredulidad burlona ante algo dicho por otro (DFDEA, p.109). Véase también el número 2 del listado de “Fórmulas en el DFDEA”.

3.3.1. Distribución de las fórmulas rutinarias basada en el *Repertorio de funciones comunicativas del español*

El *Repertorio de funciones comunicativas del español* (a partir de ahora, el *Repertorio*) es una obra que está dedicada, por una parte, al extranjero que estudia español en su país y también en un país de habla hispana; y por otra parte, al profesor de esos dos tipos de estudiantes de español. Este repertorio constituye un depósito de lengua viva que podrá servir a los profesores orientándoles según su criterio personal. Además, cualquier hablante nativo de español puede acudir a este texto como acude a un diccionario de sinónimos; porque este texto es, a la vez, un diccionario ideológico o nocional, y un diccionario de estructuras que pueden usarse en la misma situación y con el mismo fin. Al elegir las expresiones, los autores pretenden que sea un texto útil, una descripción más de lo estable de la lengua que de lo fugaz. Por lo tanto no han recogido expresiones groseras ni tampoco expresiones tan refinadas que sorprendieran a los posibles oyentes, y han prescindido de muchas voces típicamente hispanoamericanas (p.8).

En el *Repertorio de funciones comunicativas del español* los autores agrupan en cuatro apartados 180 unidades correspondientes a otros tantos actos comunicativos frecuentes (p.9): I) **Relación social**, que trata de los intercambios verbales regidos por unas normas que dicta la convivencia social, es decir, a) Saludo, b) Ofrecimiento e Invitación, c) Fórmulas; II) **Información y comunicación**, como los intercambios verbales debidos al deseo de solucionar una necesidad de información, que incluye a) Conversación, b) Información, c) Información lingüística; III) **Acciones comunicativas**, que son los intercambios verbales referidos a acciones, es decir, a) Obligación, Consejo y Permiso, b) Reacción; y IV) **Sentimientos, gustos y opiniones**, que trata de las

emisiones verbales que suponen la expresión de lo subjetivo, que incluye a) Sentimientos, b) Gustos, Aficiones e Intereses, c) Opiniones.

Cada unidad abarca una relación de estructuras que se pueden usar para realizar el acto comunicativo del que se trata, y cada estructura se presenta en la forma más simplificada posible. Las estructuras, es decir, las frases y expresiones están listadas según tres niveles: **nivel umbral**, **intermedio** y **avanzado**⁷⁹. Una misma estructura puede encontrarse en más de una función, pero no en el mismo nivel, y esto se debe a que su uso resulta básico para el cumplimiento de un acto comunicativo, pero no para la ejecución de otro, según los autores (p.9).

Por su característica propia aquí descrita, la obra *Repertorio de funciones comunicativas del español* nos es de gran ayuda a la hora de agrupar las fórmulas rutinarias según funciones comunicativas y niveles para la enseñanza. Y en consecuencia, mediante esa agrupación, conseguimos una tabla y dos listados: la tabla de “Estadística de las fórmulas rutinarias agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*” (a partir de ahora, la tabla de “Estadística del *Repertorio*”. Véase el apéndice IV) y el listado de “Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*” (a partir de ahora, el listado de “Fórmulas del DFDEA agrupadas según el *Repertorio*”. Véase el apéndice V) y el de “Fórmulas del DFEM agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*⁸⁰” (a partir de ahora, el listado de “Fórmulas del DFEM agrupadas según el *Repertorio*”. Véase el apéndice VI).

A continuación, se describe la tabla de “Estadística del *Repertorio*”. En la columna

⁷⁹ Estos niveles se consideran equivalentes al nivel A, B y C del *Marco común europeo de referencia para las lenguas*.

⁸⁰ Tenemos en cuenta que las fórmulas rutinarias que aparecen en este listado son, en principio, las fórmulas que no están registradas como fórmulas en el DFDEA; es decir, las fórmulas registradas sólo en el DFEM (con el signo “\$”) y las fórmulas registradas bajo otra categoría en el DFDEA (con el signo “\$”).

izquierda figuran las funciones comunicativas del *Repertorio*, numeradas del 1 al 180; a la derecha hay tres grandes columnas de niveles (elemental, intermedio y avanzado). Cada una de estas columnas de niveles está dividida en dos columnas más pequeñas (“DFDEA” a la izquierda y “DFEM” a la derecha), y aparece en estas columnas el número de las fórmulas en cada diccionario. En la última columna grande, dividida en tres columnas más pequeñas (“DFDEA”, “DFEM” y “total”), se indica el número total de las fórmulas de cada diccionario y la suma del número de las fórmulas de estos dos diccionarios.

Veamos un ejemplo de las fórmulas con función comunicativa “saludar a alguien”, la función número 1 en la tabla de “Estadística del *Repertorio*”. Entre las fórmulas del DFDEA se encuentran siete fórmulas de nivel elemental, tres de nivel intermedio y cero de avanzado; y entre las fórmulas en el DFEM, una fórmula del nivel elemental, dos del nivel intermedio y cero de avanzado. Como consecuencia, se encuentran diez fórmulas en el DFDEA y tres en el DFEM, es decir, trece fórmulas de función comunicativa de “saludar a alguien”.

Para comprobar las fórmulas encontradas, vamos a ver los dos listados, “Fórmulas del DFDEA agrupadas según el *Repertorio*” y “Fórmulas del DFEM agrupadas según el *Repertorio*”. Se encuentran algunas diferencias entre estos dos listados en comparación con los listados ofrecidos en los subapartados 3.2.1. y 3.2.2.; en vez de eliminarse las columnas de la izquierda, se añaden cuatro columnas nuevas a la derecha. En la columna “función” aparecen los números de las funciones comunicativas en el *Repertorio* desde el 1 hasta el 180, cuya función se puede consultar en la tabla de “Estadística según el *Repertorio*”. En la columna “nivel” aparecen tres niveles según el

Repertorio (1 elemental, 2 intermedio y 3 avanzado)⁸¹. En la columna “variante en el *Repertorio*” aparecen las fórmulas y sus variantes registradas en la obra; y en la última columna “marca *Repertorio*” aparecen las abreviaturas⁸² que marcan determinados rasgos de las fórmulas en el *Repertorio*.

Al observar estos dos listados, podemos saber que las fórmulas y sus variantes encontradas de la función comunicativa “saludar a alguien” son: *muy buenas*⁸³, *buenos días*⁸⁴, *¿qué hay?*⁸⁵, *¿cómo te va?*⁸⁶, *buenas noches*⁸⁷, *buenas tardes*⁸⁸ y *bien venido*⁸⁹ en el nivel elemental, y *muy buenas*, *¿qué hay?*⁹⁰ y *¿qué tal va?*⁹¹ en el nivel intermedio del DFDEA; y en el DFEM, *¿qué tal?*⁹² figura como del nivel elemental, y *¿cómo andamos?*⁹³ y *¿cómo vamos?*⁹⁴ son las fórmulas del intermedio. Como en el caso de *muy buenas* y *¿qué hay?*, algunas fórmulas están agrupadas en más de un nivel porque sus variantes pertenecen a distintos niveles. En el *Repertorio*, se considera que ¡*Buenas!*

⁸¹ Los números que acompañan al nivel (1, 2 y 3) los hemos puesto para facilitar el trabajo de clasificar y cambiar el orden de los datos, así que no tienen nada que ver con la descripción del *Repertorio*.

⁸² Se marcan algunos rasgos determinados de las estructuras (p.11): “E” (*escrito*, se refiere al registro de uso); “F” (*formal*, se refiere al nivel de uso); “I” (*informal*, se refiere al nivel de uso); “V” (*vulgar*, se refiere al nivel de uso); “R” (*restringido*, se refiere a la intención de uso); “Enf” (*enfático*, se refiere a la intención de uso); “Ir” (*irónico*; se refiere a la intención de uso); y “FH” (*frase hecha*, se refiere a la fijación de la estructura).

⁸³ *Muy buenas*: *interj (col)* Se usa como saludo (DFDEA, p.209).

⁸⁴ *Buenos días*: *fórm or* Se usa como saludo durante la mañana. A veces, *buenos días nos dé Dios*, o (reg) *buen día* (DFDEA, p.387).

⁸⁵ *¿qué hay?*: *fórm or (col)* Se usa como saludo (DFDEA, p.515).

⁸⁶ *¿cómo te va?*// *¿qué tal te va?*: *fórm or* Se usa para preguntar a alguien por la marcha de sus asuntos, frec como saludo (DFDEA, p.553).

⁸⁷ *Buenas noches*: *fórm or* Se usa como saludo y despedida por la noche (DFDEA, p.689). La fórmula *buenas noches* no está registrada en el *Repertorio*. Sin embargo, la ponemos en el listado como fórmula del nivel elemental igual que las fórmulas *buenos días* y *buenas tardes*.

⁸⁸ *Buenas tardes*: *fórm or* Se emplea como saludo y como despedida por la tarde (DFDEA, p.954).

⁸⁹ *Bien venido*: *fórm or* Se usa como saludo cortés dirigido a una pers que acaba de llegar de fuera (DFDEA, p.1018).

⁹⁰ *¿qué hay?*: *fórm or (col)* Se usa como saludo (DFDEA, p.515).

⁹¹ Véase la nota 85.

⁹² *¿qué tal?*: (inf.) Fórmula de saludo (DFEM, p.263).

⁹³ *¿cómo andamos?*: (inf.) Fórmula de saludo; «¿cómo est[ás/-á]» (DFEM, p.12).

⁹⁴ *¿cómo vamos?*: Ver «¿cómo andamos?» (DFEM, p.138).

y *¿Qué hay?* son fórmulas de nivel elemental cuando se usan aparte como fórmula individual, pero se considera que son de nivel intermedio cuando se usan juntas (*Buenas ¿qué hay?*). Por lo tanto, se puede entender que *¡Buenas!* y *¿Qué hay?* son fórmulas de nivel elemental, pero se cuentan en dos niveles según la información del *Repertorio*.

Como vamos a ver ahora en el subapartado siguiente, se han registrado más fórmulas en la obra *Repertorio de funciones comunicativas del español* que en el *Plan Curricular de Instituto Cervantes*; el motivo puede ser que el *Repertorio* se publica como un libro de referencia no sólo para profesores sino también para estudiantes de E/LE, y el *Plan Curricular* es principalmente un libro de referencia para profesores.

3.3.2. Distribución de las fórmulas rutinarias basada en el *Plan curricular del Instituto Cervantes*

En el *Plan curricular del Instituto Cervantes* (a partir de ahora, el *Plan Curricular*), las fórmulas y el resto de las estructuras están listadas según los seis niveles indicados por el *Marco común europeo de referencia para las lenguas*, es decir, A1, A2, B1, B2, C1 y C2. El principal objetivo de este *Plan Curricular* es proporcionar a los equipos docentes del Instituto Cervantes, y a los profesionales relacionados con la enseñanza de ELE, un amplio repertorio de material que pueda servir a distintos fines y utilidades relacionados con el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación del español (el volumen I: del nivel A1 y A2, p.11). Por este objetivo, la selección de los materiales se ha hecho pensando en adultos, tanto profesores como académicos que imparten de forma regular enseñanza en centros o instituciones de distinto tipo, así como a los que conducen su aprendizaje de forma autónoma.

Este *Plan Curricular* nos presenta, en el capítulo 5 “FUNCIONES”, las funciones comunicativas distribuidas en seis capítulos (el volumen I: del nivel A1 y A2, p.208-209) : 1) **Dar y pedir información**, el capítulo que trata de la información; 2) **Expresar opiniones, actitudes y conocimientos**, trata de la modalidad, en otras palabras, la actitud que adopta el hablante ante su enunciado y su interlocutor (certeza, duda, opinión, valoración, obligación, etc.); 3) **Expresar gustos, deseos y sentimientos**, trata de los deseos, planes y sentimientos (la volición y las emociones); 4) **Influir en el interlocutor**, las funciones que suponen influir en la imagen del otro (amenazar, prohibir, pedir, sugerir, dar permiso, etc.); 5) **Relacionarse socialmente**, las funciones que tienen que ver con las relaciones sociales y la cortesía más formulaica o convencional (saludar, despedirse, hacer un brindis, dar el pésame, etc.); y 6) **Estructurar el discurso**, que trata de la forma de ordenar el discurso.

Igual que en el trabajo realizado con el *Repertorio*, agrupando las fórmulas según las funciones y los niveles del *Plan Curricular*, se obtiene la tabla de “Estadística de las fórmulas rutinarias agrupadas según las funciones y los niveles del *Plan Curricular*” (a partir de ahora, la tabla de “Estadística del *Plan Curricular*”. Véase el apéndice VII) y dos listados de las fórmulas, “Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Plan Curricular*” (a partir de ahora, el listado de “Fórmulas del DFDEA agrupadas según el *Plan Curricular*”. Véase el apéndice VIII) y “Fórmulas del DFEM agrupadas según las funciones y los niveles del *Plan Curricular*⁹⁵” (a partir de ahora, el listado de “Fórmulas del DFEM agrupadas según el *Plan Curricular*”. Véase el apéndice IX).

Respecto a la tabla de “Estadística del *Plan Curricular*”, el estilo es igual que la

⁹⁵ Véase la nota 80.

tabla de “Estadística del *Repertorio*”: la única diferencia es que tiene 6 columnas para los niveles según el *Plan Curricular*, es decir, el nivel A1, A2, B1, B2, C1 y C2. En los listados de “Fórmulas agrupadas según el *Plan Curricular*”, aparecen las columnas de “variante en el *Plan*”, de “ejemplo del *Plan*” y de “indicación de uso” según las informaciones en el *Plan Curricular*. En la columna “variante en el *Plan*” está la estructura de fórmulas o las fórmulas mismas registradas en el *Plan Curricular*. En la columna “ejemplo de variante”, aparecen ejemplos contextualizados en caso de hallarse en el *Plan Curricular*. En la columna “indicación de uso” ponemos las indicaciones de uso⁹⁶ que se encuentran junto a las fórmulas en el *Plan Curricular*.

Veamos también un ejemplo de las fórmulas observando la tabla de “Estadística del *Plan Curricular*” y dos listados de “Fórmulas agrupadas según *Plan Curricular*”. Las fórmulas de función comunicativa “saludar” se enmarcan en la función número 5.1. de la tabla de “Estadística del *Plan Curricular*”. Hay tres fórmulas del nivel A1 (*buenos días, buenas noches y buenas tardes*), dos del nivel B2 (*muy buenas y ¿qué tal te va?*), tres del nivel C1 (*¿qué hay?*, *¿qué pasa?*⁹⁷ y *¿qué es de tu vida?*⁹⁸), y tres del nivel C2 (*¿dónde te metes?*⁹⁹, *el mundo es un pañuelo*¹⁰⁰ y *dichosos los ojos*¹⁰¹) del DFDEA; y

⁹⁶ Ponemos en esta columna el uso de estrategia, la situación en la que se usan las fórmulas etc., cuando estas informaciones aparecen en el *Plan Curricular*. Por ejemplo, de la función “4.4. Pedir ayuda”: **De forma atenuada**, **De forma directa** y **De forma encubierta** (el volumen III, p.223); de la función “4.9. Dar permiso”: **Sin objeciones** y **Con objeciones** (el volumen III, p.228), de la función “6.3. Preguntar por una persona y responder”: **conversación telefónica**, **conversaciones cara a cara y telefónicas** (el volumen III, p.246), etc.

⁹⁷ *¿qué pasa?*: *fórm or (col)* Se usa como saludo. Tb (*juv*) *¿pasa, tío?* o *¿pasa contigo?* (DFDEA, 2ª acepción, p.745).

⁹⁸ *¿qué es de tu vida?*: *fórm (col)* Se usa para preguntar, acerca de sus circunstancias actuales, a un interlocutor al que no se veía desde hace tiempo. A veces se usa como simple fórmula de saludo, sin esperar respuesta (DFDEA, p.1038).

⁹⁹ *¿dónde te metes?*: *fórm or (col)* Se usa para saludar a alguien a quien hace tiempo que no se ve y de quien no se tiene noticias (DFDEA, p.644).

¹⁰⁰ *El mundo es un pañuelo*: *fórm or* Se usa para ponderar lo pequeño que resulta el mundo y lo fácil que es encontrarse con quien menos se piensa (DFDEA, p.673).

¹⁰¹ *dichosos los ojos*: *interj (col)* Se usa para manifestar el agrado que supone volver a ver a alguien.

una fórmula del nivel A2 (*¿qué tal?*), una del nivel B1 (*¿qué tal?*) y una del nivel C1 (*¿cómo andamos?*) del DFEM.

3.3.3. Algunas cuestiones en la distribución de las fórmulas rutinarias por funciones comunicativas y nivel de enseñanza

A continuación se comenta una serie de cuestiones sobre las fórmulas rutinarias agrupadas por funciones comunicativas y niveles de enseñanza según el *Repertorio de funciones comunicativas del español* y el *Plan Curricular del Instituto Cervantes*. Estas cuestiones se ilustran sólo con ejemplos tomados del listado de “Fórmulas del DFDEA agrupadas según el *Repertorio*”.

Primero, las fórmulas discursivas que tratamos en el subapartado 2.2.1. aparecen en muchas funciones comunicativas. Veamos un ejemplo: la fórmula *es que*, cuyo significado es “Inicia *ors* con que se presenta una explicación o una objeción” (DFDEA, p.922), figura en 23 funciones¹⁰² del *Repertorio*, porque aparece en los ejemplos de estas funciones. Al observar estas funciones comunicativas en las que aparece la fórmula *es que*, notamos algún concepto común: por ejemplo, “rehusar”, “negar”, etc., con connotación negativa, por su significado de “iniciar oración con que se presenta una objeción”. Sin embargo, es lógico que la fórmula *es que* tenga más posibilidad de usarse

A veces con matiz irónico, reprochando a esa pers una ausencia prolongada. A veces con el incremento *que te ven* (DFDEA, p.701).

¹⁰² La fórmula *es que* aparece en los ejemplos de las funciones siguientes: 12. rehusar una invitación; 15. rehusar un ofrecimiento; 18. rehusar un plan; 24. rehusar una oferta de ayuda; 27. rehusar o no conceder una cita; 35. responder a los cumplidos y felicitaciones; 36. pedir disculpas a alguien; 41. ganar tiempo para pensar; 61. no saber responder a lo que se pregunta; 67. decir que uno no está seguro de algo; 77. contradecir a alguien; 90. decir a alguien que no está obligado a hacer algo; 92. decir a alguien que puede hacer algo; 93. decir a alguien que no puede hacer algo; 109. denegar el permiso a alguien; 116. expresar impaciencia por algo; 117. llamarle la atención a alguien; 118. regañar a alguien; 129. expresar antipatía; 134. expresar disgusto y desagrado; 137. expresar desinterés o aburrimiento; 145. expresar duda, desconfianza o incredulidad; y 174. manifestar que uno no está de acuerdo con alguien.

en la interacción social por su significado de “iniciar oraciones con que se presenta una *explicación*”, no sólo con connotación negativa sino también con connotación positiva. Por lo tanto, se puede entender que la fórmula discursiva *es que* aparece en varias funciones. Como ocurre en este caso, tenemos que fijarnos en el uso de las fórmulas en la interacción social, especialmente en el caso de las fórmulas discursivas, al seleccionarlas para la enseñanza.

En segundo lugar, no debemos olvidarnos de que no se han registrado todas las fórmulas rutinarias del DFDEA y del DFEM en los dos libros de referencia, en el *Repertorio* y en el *Plan Curricular*. También hemos de tener en cuenta que hay algunas fórmulas que tienen la estructura igual o muy parecida a algunas locuciones, y el distinto tratamiento que se da a unas y a otras. Por ejemplo, la fórmula *ni idea*¹⁰³ no es igual que la locución *no tener ni idea*¹⁰⁴ estrictamente hablando; sin embargo, las dos expresiones aparecen juntas, o no, en algunas funciones en el *Repertorio*. Respecto a la función “61. no saber responder a lo que se pregunta” del *Repertorio* (p.83), de nivel avanzado, hay tres variantes: *¡Ni puta idea!*, *¡No tengo ni puñetera idea!* y *¡No tengo ni la más remota idea!*. En el presente trabajo sólo está registrada una variante *¡Ni puta idea!*, en el listado de “Fórmulas agrupadas según el *Repertorio*”. Sin embargo, como el objetivo de este *Repertorio*, que comentamos en el subapartado 3.3.1., es que pueda funcionar como diccionario de sinónimos, podemos considerar a estas tres variantes como casi sinónimas con la misma función.

De la misma manera, respecto a la función “67. decir que uno no está seguro de

¹⁰³ *Ni idea: fórm or* Se usa para ponderar la ignorancia. A veces precedido de un adj intensificador: **remota**, o, *col*, **pajolera**, o **repajolera**, o **puñetera**, o, *vulg*, **puta**, o **zorra** (DFDEA, p.544).

¹⁰⁴ No tener idea (o no tener ni idea) [de algo]: *v* No tener ningún conocimiento [de ello]. *Con intención ponderativa. A veces precedido de un adj intensificador: remota*, o, *col*, **pajolera**, o **repajolera**, o **puñetera**, o, *vulg*, **puta**, o **zorra** (DFDEA, p.544).

algo” del *Repertorio* (p.89), de nivel avanzado, existe una variante de la locución *No tener ni idea* (*¡No tengo ni idea!*), pero no hay ninguna de la fórmula rutinaria *ni idea*. Podría suponerse que la fórmula *ni idea* no tiene función comunicativa de “decir que uno no está seguro de algo”. En este trabajo, no se ha registrado dicha fórmula en esa función, pero entendemos que se puede usar en la interacción social con hispanohablantes.

Además hay otra cuestión respecto a los registros de ambos diccionarios. En el DFDEA la fórmula *No será para tanto*¹⁰⁵ está registrada, y también están registradas locuciones verbales *no ser para tanto*¹⁰⁶ y *no haber para tanto*¹⁰⁷. En cambio, en el DFEM, está registrada como expresión *no [haber/ser] para tanto*¹⁰⁸ con el mismo significado que la fórmula *no será para tanto* en el DFDEA. Sin embargo, el ejemplo que se pone en el DFEM¹⁰⁹ se puede considerar un ejemplo de la locución verbal *no ser para tanto* que figura en el DFDEA según el modo de uso.

Este tipo de discrepancia se hace patente en la elaboración de los listados de “Fórmulas rutinarias en el DFDEA” y “Fórmulas rutinarias en el DFEM” que tratamos en los subapartados 3.2.1. y 3.2.2. utilizando el asterisco. Y también ha supuesto una complicación al generar los listados de “Fórmulas del DFDEA (y del DFEM) agrupadas según el *Repertorio* (y según el *Plan Curricular*)”, porque no cabe duda de que la expresión *no [haber/ser] para tanto* en el DFEM se considera por su significado

¹⁰⁵ *No será para tanto: fórm or* Se usa para indicar que el comentario o la reacción del interlocutor se consideran excesivos (DFDEA, p.951).

¹⁰⁶ *No ser para tanto: v* No haber motivo suficiente para lo expresado (DFDEA, p.952).

¹⁰⁷ *No haber para tanto: v impers* No ser para tanto, o no haber motivo suficiente (DFDEA, p.515).

¹⁰⁸ *No [haber/ser] para tanto: (inf.)* Expresión con que se indica que hay exageración en lo afirmado por otro (DFEM, p.264).

¹⁰⁹ El ejemplo de *no [haber/ser] para tanto* en el DFEM es: «Dicen que allí hace tanto frío, que la gente no sale de casa en todo el invierno; pero yo, francamente, no creo que sea para tanto». Este uso se considera un ejemplo de locución verbal.

registrado una de las fórmulas rutinarias, objeto del presente estudio; sin embargo, coincide no con la fórmula *No será para tanto*, sino con la locución verbal *No ser para tanto* del DFDEA en su estructura gramatical y en el ejemplo.

Finalmente se deduce que la expresión *no [haber/ser] para tanto* del DFEM es igual que *No será para tanto* del DFDEA, así que en el listado de “Fórmulas del DFDEA agrupadas según el *Repertorio*”, en las funciones “29. devolver las gracias” y “123. tranquilizar o consolar a alguien”, figura la variante¹¹⁰ que se puede considerar no como un ejemplo de la fórmula *No será para tanto*, sino como un ejemplo de la locución verbal *No ser para tanto*, si aceptamos sólo la definición del DFDEA. Por esta ambigüedad, agrupar las fórmulas rutinarias según las funciones y los niveles trae no sólo un resultado satisfactorio, sino también alguna complicación añadida para los profesores a la hora de decidir qué fórmulas enseñamos en el aula de E/LE.

Por consiguiente, todavía se requerirá un gran esfuerzo por parte de los profesores para seleccionar las fórmulas rutinarias, si bien es cierto que las tablas de “Estadística” y los listados de “Fórmulas agrupadas” que hemos conseguido serán de gran utilidad. Asimismo se necesitarán criterios apropiados para distribuir las fórmulas rutinarias según las funciones comunicativas y los niveles de enseñanza. En el presente trabajo, se considera que las tablas de “Estadística” y los listados de “Fórmulas agrupadas” son muy útiles, a pesar de estar incompletos por el momento, y se procura ofrecer una propuesta didáctica siguiendo estas tablas y los listados.

3.4. La elección de las fórmulas rutinarias para su enseñanza

¹¹⁰ El variante que aparece en el listado mencionado: de la función “29. devolver las gracias”, «¡Hombre, no es para tanto!» (*Repertorio*, p.48); y de la función “123. tranquilizar o consolar a alguien”, «¡Qué exagerado eres! No es para tanto» (*Repertorio*, p.165).

Ya se han sentado las bases para decidir qué fórmulas rutinarias son susceptibles de ser enseñadas en el aula de E/LE, con ayuda de las tablas de “Estadística del *Repertorio* (y del *Plan Curricular*)” y los listados de “Fórmulas del DFDEA (y del DFEM) agrupadas según el *Repertorio* (y del *Plan Curricular*) ” que tratamos en el apartado anterior 3.3.

En primer lugar al decidir las fórmulas rutinarias que debemos enseñar, tenemos que fijarnos en las funciones comunicativas cuyas fórmulas rutinarias se encuentran más fácilmente en estos dos libros de referencia. A continuación vamos a ver la tabla de “Estadística del *Repertorio*”, y extraemos las funciones que tienen más de diez fórmulas. El resultado conseguido es el siguiente (ponemos el número de las fórmulas correspondientes a cada función entre paréntesis): 1. saludar a alguien (13); 4. excusarse por un tiempo (10); 5. despedirse de alguien (11); 35. responder a los cumplidos y felicitaciones (10); 40. concluir una conversación o charla (15); 53. quitarle importancia a algo (11); 61. no saber responder a lo que se pregunta (10); 77. contradecir a alguien (17); 110. expresar retintín o reserva (13); 111. negarse a hacer algo (11); 115. quejarse de algo o de alguien (21); 121. expresar irritación por algo (12); 132. expresar sorpresa (12); 138. expresar indiferencia (12); 143. expresar resignación y conformidad (15); 145. expresar duda, desconfianza o incredulidad (16); 149. rechazar algo (11); 150. rechazar a alguien (11); 173. manifestar que uno está de acuerdo con alguien (13).

Se hace evidente al observar este resultado que hay bastante fórmulas para expresar “Reacción (del número 110 al 123)” y “Sentimientos (del número 124 al 150)”, y entre ellas se encuentran las fórmulas de connotación negativa como “expresar irritación”, “negarse a hacer algo”, “quejarse de algo o de alguien”, “rechazar a algo o alguien”, etc. Relacionado con este resultado, también nos damos cuenta de que, al observar la tabla

de “Estadística”, hay bastantes fórmulas de funciones parecidas, además de las que hemos mencionado arriba, por ejemplo: 43. negar algo (9); 67. decir que uno no está seguro de algo (9); 119. reprochar algo a alguien (7); 134. expresar disgusto y desagrado (7); 141. lamentarse de algo (9), etc.

Por tanto, podemos considerar que hay muchas fórmulas para expresar algún sentimiento y alguna reacción, especialmente con connotación negativa en español; estas fórmulas se usan con mucha frecuencia en la interacción social entre hispanohablantes, por lo que se puede decir que debemos presentar y enseñar estas fórmulas en el aula de E/LE.

También es muy evidente en la tabla de “Estadística” que hay muchas fórmulas que se usan en la relación social (del número 1 al 38). Son imprescindibles, por ejemplo, las fórmulas de función de “1. saludar a alguien (trece fórmulas)” y las de “5. despedir a alguien (once fórmulas)” para empezar y terminar cualquier relación social, y sus funciones son comunes a cualquier idioma, lo que confirma su importancia en la interacción social, y se considera que tenemos que enseñarlas en el aula de E/LE.

En segundo lugar, al decidir las fórmulas rutinarias que vamos a presentar y enseñar en el aula, tenemos en cuenta la frecuencia de aparición de las fórmulas rutinarias en los listados. Aquí ofrecemos una tabla de las fórmulas de función comunicativa de “Saludar” que tratamos en los subapartados 3.3.1. y 3.3.2.

<i>muy buenas</i>	elemental, intermedio, B2	<i>¿qué tal?</i> (DFEM)	elemental, A2, B1
<i>buenos días</i>	elemental, A1	<i>¿cómo andamos?</i> (DFEM)	intermedio, C1
<i>¿qué hay?</i>	elemental, intermedio, C1	<i>¿cómo vamos?</i> (DFEM)	intermedio
<i>¿cómo te va?</i>	elemental	<i>¿qué pasa?</i>	C1
<i>buenas noches</i>	(elemental), A1	<i>¿qué es de tu vida?</i>	C1
<i>buenas tardes</i>	elemental, A1	<i>¿dónde te metes?</i>	C2
<i>bien venido</i>	elemental	<i>el mundo es un pañuelo</i>	C2
<i>¿qué tal (te) va?</i>	intermedio, B2	<i>dichosos los ojos</i>	C2

Aunque existen desacuerdos entre los niveles del *Repertorio* y los del *Plan Curricular*¹¹¹ en el resultado de la agrupación, se puede considerar que las fórmulas que se tratan en los dos libros de referencia y las que aparecen en varios niveles son más utilizadas en la interacción social entre hispanohablantes, y por tanto hay que incluirlas en la enseñanza de ELE.

Respecto a las fórmulas de la función comunicativa “Saludar”, se considera que las fórmulas *buenos días*, *buenas tardes* y *buenas noches* son imprescindibles para la enseñanza del nivel elemental; *¿qué tal?* también es importante en el aula del nivel elemental; *muy buenas* y *¿qué hay?* se consideran apropiadas enseñarse en el aula del nivel intermedio, aunque también es posible enseñarlas a los alumnos de nivel elemental como observamos en el subapartado 3.3.1; *¿qué tal (te) va?* y *¿cómo andamos?* las enseñaremos en el aula a partir del nivel intermedio.

¹¹¹ Principalmente se puede considerar que el nivel elemental del *Repertorio* coincide con los niveles A1 y A2 del *Plan Curricular*; de mismo modo, el nivel intermedio coincide con los B1 y B2, y el nivel avanzado coincide con los C1 y C2.

4. Los materiales del ELE específicos para las unidades fraseológicas

Ahora debemos concentrarnos en el entorno práctico de la enseñanza de las fórmulas rutinarias de español actual en el aula de E/LE para encontrar los materiales más adecuados.

Los materiales del E/LE específicos para las unidades fraseológicas que se han publicado últimamente nos ofrecen muy buenos ejemplos y propuestas para llevar a cabo la enseñanza del E/LE. Sin embargo, muchos de estos materiales se centran en la enseñanza de las locuciones, y no tratan las fórmulas rutinarias. Aquí vamos a ver en detalle algunos de estos materiales y cómo tratan las fórmulas rutinarias.

En este trabajo, se analizan ocho obras exclusivamente dedicadas a la enseñanza de las unidades fraseológicas: (1) *El español idiomático. Frases y modismos del español* (1988), (2) *Modismos en su salsa. Modismos, locuciones y expresiones fijas en sus contextos* (1996), (3) *Ejercicios de fraseología* (2002), (4) *¡Es pan comido! Expresiones fijas clasificadas en funciones comunicativas* (2003), (5) *Manual práctico del español coloquial* (2003), (6) *Hablar por los codos. Frases para un español cotidiano* (2004), (7) *Hablando en plata. Modismos y metáforas culturales* (2006), y (8) *Ni da igual, ni da lo mismo. Para conocer y usar las locuciones verbales en el aula de español* (2006). En el subapartado 4.1., intentamos analizar estos materiales para saber cómo presentan los ejercicios de fraseología; y en el subapartado 4.2., vamos a ver qué fórmulas rutinarias figuran y qué tratamiento reciben en estos materiales.

4.1. Análisis de los materiales de ELE específicos para la enseñanza de las UFS

En primer lugar, se revisarán los objetivos de estos materiales publicados para la enseñanza de las UFS.

(1) *El español idiomático. Frases y modismos del español* (1988)

Este es uno de los primeros materiales dedicados a la enseñanza de las UFS, y los autores intentaron elaborar un “catálogo de ejercicios prácticos” a partir de situaciones comunicativas perfectamente verosímiles y concebidas sin pretensiones de originalidad. El objetivo de este material es para que sirva de ayuda a los estudiantes extranjeros de español que necesitan o desean mejorar su conocimiento de la lengua, y también para los hablantes nativos de español que quieran comprobar el dominio de su lengua propia. Por este objetivo, este material se puede utilizar con o sin ayuda del profesor, con una clave de ejercicios; también hay un índice alfabético general de los modismos tratados en este material, junto con el número de ejercicios correspondientes y las definiciones lexicográficas. En cuanto a la selección de los modismos tratados, se siguen un criterio intuitivo por no existir índice de frecuencia de su uso; y sus fuentes de inspiración han sido el *Diccionario de uso del español*, de María Moliner, el *Diccionario Planeta de la lengua española usual*, de Francisco Marsá, y el *Diccionario de argot*, de M.Oliver. Por otra parte, las frases y modismos que se tratan en este material pertenecen al español europeo, es decir, al español de España, aunque muchos de ellos se aplican generalmente en todo el mundo hispánico.

Este material consta de dos partes, con 1226 ejercicios en total; 624 ejercicios en la primera parte y 602 ejercicios en la segunda. En la primera se ofrecen textos o diálogos incompletos con cuatro opciones, y hay que elegir la opción correcta. Por ejemplo:

283.

Hoy todo me ha salido mal, y para colmo ahora no encuentro las llaves. ¡.....!

- a) Menos mal
- b) Lo que me faltaba para el duro
- c) A las tantas
- d) A pedir de boca

(*El español idiomático*, p.47)

En la segunda parte se ofrecen textos completos en los que las UFS aparecen en cursiva, seguidas de cuatro definiciones. Los alumnos deben elegir cuál es la definición lexicográfica correspondiente a las UFS en cursiva. Por ejemplo:

271.

Después de esperar más de dos horas, Rosa llamó para decirle que no podía venir. Se subió al coche con tal enfado que, al entrar, se rompió las gafas al mismo tiempo que exclamaba:

¡*Lo que faltaba para el duro!*

- a) ¡Para colmo, esto!
- b) ¡Tengo mucha hambre!
- c) ¡Qué tarde es ya!
- d) ¡De prisa, por favor!

(*El español idiomático*, p.125)

Como vemos ahora, casi todas las UFS se encuentran en ambas partes, excepto algunas.

(2) *Modismos en su salsa. Modismos, locuciones y expresiones fijas en sus contextos*
(1996)

Este material tiene como objetivo facilitar la comprensión y el estudio del campo de modismos y fraseologías del español moderno. Está dirigido a los estudiantes de español como lengua extranjera que ya tienen buenos conocimientos del idioma, y se

puede usar en el aula o en casa. Con este manual, las autoras intentan hacer una aportación en el campo de la “lectura, comprensión y explotación didáctica” de ciertos aspectos idiomáticos de la lengua española hablada y escrita en la Península Ibérica.

El material consta de seis unidades y cada una está dividida en cinco partes llamadas Bloques. Todas las UFS se presentan contextualizadas, bien en pequeños fragmentos de novelas o bien en textos generados por las propias autoras.

En el primer bloque se presenta una selección de modismos o expresiones que se tratan a lo largo de la unidad. Primero se presentan los modismos, y a continuación, un fragmento de novelas o textos en los que se presentan los modismos con unos ejercicios de preparación a la lectura, y una breve explicación del léxico de apoyo. Por último, se incluyen preguntas y cuestiones de comprensión.

En el segundo, tercer y cuarto bloques, se ofrecen ejercicios de varios tipos, por ejemplo, buscar el significado correspondiente de las UFS entre las opciones ofrecidas, completar las oraciones incompletas con distintas opciones, transformar las frases en un fragmento utilizando las UFS, explicar el significado de las UFS por su propias palabras, etc.. En el segundo bloque se ofrecen ejercicios de dificultad progresiva en los que se trabajan las UFS que han aparecido en el fragmento leído. En el tercer bloque, utilizando los fragmentos de novelas publicadas entre los años 80 y 90, se ofrecen ejercicios del tipo de colocar las UFS adecuadas en los espacios en blanco. En el cuarto bloque, se ofrecen ejercicios de producción propia para que los alumnos puedan poner en práctica lo aprendido en cada unidad.

Y en el quinto y último bloque, se presenta un cuadro en el que se clasifican las UFS aprendidas de acuerdo con registros, como el hablado, el escrito, y el hablado y escrito.

Al final del libro se encuentran tres apéndices: el glosario de los modismos, frases

hechas y locuciones que aparecen en todo el manual; las soluciones a los ejercicios, y una referencia de las novelas y sus autores consultados en este material.

(3) *Ejercicios de fraseología* (2002)

Según la autora, este material está planteado como complemento a otra de sus obras, *Las locuciones en español actual*, en la que se tratan locuciones, colocaciones, metáforas y compuestos sintagmáticos. Está dirigido a estudiantes de español no sólo extranjeros sino también nativos que deseen completar sus nociones sobre las unidades complejas; y por otra parte tiene como objeto servir de muestra a profesores que buscan actividades relacionadas con la fraseología.

Se ofrecen dos clases de ejercicios: la primera consta de “ejercicios generales”, que se dirigen más a estudiantes nativos y a profesores; y la segunda de “ejercicios para estudiantes de español como lengua extranjera”, con ejercicios de complementar huecos, de construir un contexto con las UFS presentados, etc. Dado que principalmente se tratan las locuciones, hay ejercicios muy peculiares centrados en la característica de idiomática: son ejercicios para diferenciar el significado literal y el figurado de las UFS en los pares de oraciones¹¹².

Al final de esta obra se ofrecen las soluciones a los ejercicios.

(4) *¡Es pan comido! Expresiones fijas clasificadas en funciones comunicativas* (2003)

El objetivo de este material es adentrarnos en el mundo de la fraseología española desde una perspectiva comunicativa. Para ello se seleccionan más de doscientas combinaciones de palabras clasificadas según su función para que sirvan en una

¹¹² Véase Ruiz Gurillo (2002:34-35), ejercicio 3).

conversación. Respecto a la clasificación, sigue los contenidos funcionales proporcionados por el *Plan Curricular del Instituto Cervantes*, publicado en 1994, no el actual.

Este libro se dedica a presentar las UFS clasificadas en veintisiete funciones comunicativas, y al final se proponen algunas actividades variadas para las UFS. Lo que destaca de este libro son las informaciones teóricas sobre las UFS: se presenta la función, las situaciones en las que se emplea, por ejemplo, formal e informal, y ejemplos de uso. Las UFS que se tratan en este libro son locuciones, metáforas y fórmulas rutinarias. También se ofrecen datos sobre los elementos que son invariables, los tipos de complementos que necesita, etc. Aquí vamos a ver un ejemplo:

<p>PEDIR A ALGUIEN QUE CAMBIE DE TEMA</p> <p>¡TENER LA FIESTA EN PAZ!</p> <p>Función: sirve para decir que no estamos de acuerdo con una persona, pero no queremos discutir con ella en ese momento. Generalmente el verbo TENER se usa en imperativo afirmativo y en la persona nosotros. El resto (LA FIESTA EN PAZ) no cambia.</p> <p>Situación: informal</p> <table border="1" style="margin: 10px auto;"><tr><td style="text-align: center;"><p>¡TENER (en imperativo afirmativo en 1ª persona del plural)</p><p>+ LA FIESTA EN PAZ!</p></td></tr></table> <p>Ejemplo: “<i>¡Tengamos la fiesta en paz! Intentamos pasar las navidades toda la familia junta sin discutir. Así que ya podéis empezar a hablar de otro tema</i>”.</p> <p style="text-align: right;">(¡Es pan comido!, p.93)</p>	<p>¡TENER (en imperativo afirmativo en 1ª persona del plural)</p> <p>+ LA FIESTA EN PAZ!</p>
<p>¡TENER (en imperativo afirmativo en 1ª persona del plural)</p> <p>+ LA FIESTA EN PAZ!</p>	

Con tales características, este material está dirigido a profesores y estudiantes como material complementario en el aula, y también a autodidactas fuera del aula.

(5) *Manual práctico del español coloquial* (2003)

En este material no se menciona nunca el término *fraseología* ni *modismos*, sino *expresiones coloquiales*. Sin embargo, se tratan principalmente las unidades fraseológicas como locuciones y fórmulas rutinarias. Este manual contiene las 250 expresiones coloquiales más frecuentes del español de nuestros días, y está orientado a que los estudiantes puedan dominar el uso de las expresiones coloquiales de manera más práctica. Según el autor, las expresiones coloquiales se emplean en situaciones informales y son propias de la conversación casual. Y como es común a todas las lenguas establecer diferencias entre el lenguaje oral y el escrito, el propósito de este manual es conocer y practicar las palabras y expresiones propias del lenguaje oral.

Este manual tiene 50 capítulos. En cada uno de ellos se presentan cinco expresiones coloquiales. Cada entrada viene explicada por una breve y concisa definición del término coloquial, y seguida de uno o más ejemplos de uso. Y luego se ofrecen tres tipos diferentes de ejercicios: el primero requiere rellenar oraciones incompletas con una de las expresiones presentadas; el segundo consiste en asociarlas con el significado correspondiente; y en el tercero se ofrece un párrafo breve e incompleto, que hay que completar en un contexto más allá del oracional.

Al final de este manual, hay una clave de ejercicios y un índice alfabético de expresiones (y de palabras relacionadas) según palabras clave o expresiones. Por ejemplo, se puede encontrar el número de capítulo en el que se trata la fórmula *y no hay más que hablar* en el índice de la letra *h* por la palabra clave *hablar* o el de la letra *y* por la expresión *y no hay más que hablar*.

(6) *Hablar por los codos. Frases para un español cotidiano* (2004)

Es un manual de frases hechas, dichos y refranes de uso frecuente en el español cotidiano actual. La autora dice que el aprendizaje de las frases hechas y dichos es, además de fundamental, la parte más divertida, sin cuyo estudio los alumnos no podrán conocer realmente el español, que es un idioma universal, rico y muy bello. El punto de partida de la autora es estudiar el español desde la mirada del estudiante y no desde la visión de los profesores.

En este libro se tratan dos grupos de las UFS, según la autora: el grupo de frases hechas y dichos, y el de refranes. En el primer grupo nos ofrecen 175 expresiones que son principalmente locuciones y fórmulas rutinarias; en el segundo grupo se tratan 45 refranes. Las páginas dedicadas a las frases hechas y dichos se dividen en dos partes; la primera parte está dedicada a la presentación y la explicación del significado, y la segunda a los ejercicios. Estos ejercicios se separan en tres partes según el número de frases hechas (en la primera parte se tratan las frases hechas y dichos desde el número 1 hasta el 80; en la segunda, desde el 81 hasta el 150; en la tercera, desde el 151 hasta el 175).

En la primera parte todas las frases se presentan organizadas por orden alfabético con su significado y ejemplos. Y además, algunas frases añaden más información relevante, como la explicación del origen de la frase, otras frases similares y claves para el uso correcto¹¹³. Las claves de uso correcto consisten en usar distintos colores (azul,

¹¹³ Ejemplo de estas: 60. ECHAR MARGARITAS A LOS CERDOS (*Hablar por los codos*, p.35).

“Origen: Esta frase tiene su origen en la Biblia. Según San Mateo la pronunció Jesucristo, pero en lugar de ‘margaritas’ en la versión original aparece la palabra ‘perlas’. Después, San Mateo tradujo al griego ‘margaritas’ con el sentido de perlas”.

“Para utilizarla: Echar alguien margaritas a los cerdos. (se suele utilizar en Infinitivo). *Tú échale margaritas a los cerdos, que te va a dar igual*”. En esta explicación, la autora utiliza una marca de colores, en la versión original, “alguien” y “Tú” y la vocal “a” de “échale” son marcados con el color azul para indicar que son el sujeto (“alguien” y “Tú”) y la terminación verbal.

rojo y verde) para indicar la sintaxis (el sujeto, la terminación verbal, el complemento directo, etc.). Vamos a ver un ejemplo:

<p>1. <u>A OTRO PERRO CON ESE HUESO</u>, que tratamos en el subapartado 2.2.2. Expresión con la que se rechaza algo como increíble.</p>	
<p><i>¿Me dices que has visto Antonio Banderas y que incluso has hablado con él? ¡A otro perro con ese hueso!</i></p>	<p>Otras expresiones similares: Ni hablar Nanai. A otro burro con esa albarda</p>
<p>(<i>Hablar por los codos</i>, p.6)</p>	

Al final del libro se incluyen las soluciones a los ejercicios, la lista de frases hechas y la de refranes. Estas listas de frases y de refranes se pueden utilizar como ejercicio de búsqueda de equivalentes en la lengua materna de los estudiantes.

(7) *Hablando en plata. Modismos y metáforas culturales* (2006)

Este libro aborda el empleo de los modismos basándose en actividades creativas que aumenten la motivación en el aprendizaje y aprovechen la imaginación de los estudiantes. Y también explora la vertiente cultural que poseen los modismos del lenguaje popular y coloquial para desarrollar el conocimiento y contraste de culturas, para que los estudiantes puedan familiarizarse con su uso apropiado así como descubrir y apreciar su riqueza cultural. Como se ve en el título este libro, trata bastantes expresiones metafóricas que se utilizan cotidianamente. Basándose en el concepto de que los modismos no son sólo hechos lingüísticos sino también culturales, se busca que los alumnos reflexionen sobre los conceptos culturales para desarrollar otra competencia, por ejemplo, la competencia intercultural.

Este libro se estructura en veintiún capítulos temáticos, siguiendo las directrices del *Marco de Referencia Europeo*. Se puede utilizar en clase como material complementario y, al mismo tiempo, como libro de autoaprendizaje con la clave de las soluciones de las actividades. Al final del libro, se ofrece un test de autoevaluación y seis juegos que sirven como repaso.

Cada capítulo consiste en varias actividades, y cada actividad tiene el icono para indicar el objetivo de la misma, por ejemplo, el icono del lápiz indica que esa actividad sirve para desarrollar la destreza en la expresión escrita, el del libro para la comprensión lectora, el del globo para la expresión oral, etc.

(8) *Ni da igual, ni da lo mismo. Para conocer y usar las locuciones verbales en el aula de español* (2006).

Este libro se dedica exclusivamente a la enseñanza de locuciones verbales. Está dirigido a los estudiantes de español como segunda lengua o de E/LE y a los profesores. Contiene alrededor de 180 locuciones verbales que se consideran correspondientes a un nivel avanzado (B2) y a un nivel superior (C1) en la enseñanza del español. Las locuciones verbales que se tratan en este libro han sido utilizadas en conversaciones reales mantenidas por hablantes del español de España.

Este libro ofrece explicaciones sobre las locuciones y ejercicios para ejecutar su adquisición y uso. Está formado por cinco unidades, y las cuatro primeras unidades inciden sobre diversas características de las locuciones verbales: la forma (la unidad 1), la combinatoria (la unidad 2), el significado (la unidad 3), el uso (la unidad 4). La unidad 5 incluye ejercicios de carácter lúdico. Las cuatro primeras unidades se organizan en dos apartados: en el primer apartado se reflexiona sobre la característica de

las locuciones para poder realizar los ejercicios, y en el segundo apartado, se ofrecen ejercicios de tipología variada, incluidos los de carácter lúdico que se tratan en la unidad cinco.

4.2. Las fórmulas rutinarias tratadas en los materiales

En este subapartado, vamos a investigar cuántas fórmulas rutinarias se tratan en los materiales que hemos analizado en el subapartado 4.1.

Al analizar estos materiales, utilizamos la siguiente metodología: 1º) contamos el número de expresiones que se tratan en cada material; 2º) contamos cuántas fórmulas rutinarias se tratan en cada material. Utilizaremos la definición de las fórmulas rutinarias del *Diccionario fraseológico documentado del español actual* (DFDEA), que mencionamos arriba en el apartado 3.2.1. Además, hemos excluido los dos materiales siguientes, (3) *Ejercicios de fraseología* (2002) y (8) *Ni da igual, ni da lo mismo. Para conocer y usar las locuciones verbales en el aula de español* (2006), ya que tratan exclusivamente de locuciones, no de los fraseologismos en general, incluidas las fórmulas rutinarias.

El resultado de esta investigación es el siguiente: en (1) *El español idiomático*, se tratan 569 modismos y se encuentran cuatro fórmulas rutinarias; en (2) *Modismos en su salsa*, se encuentran seis fórmulas rutinarias (de estas una expresión con la estructura “irse a...” entre 326 modismos; en (4) *¡Es pan comido!*, dieciséis fórmulas (de estas cinco expresiones con la estructura “irse a...” entre 287 modismos; en (5) *Manual práctico del español coloquial*, nueve fórmulas entre 250 modismos; en (6) *Hablar por los codos*, cinco fórmulas entre 347 modismos; y en (7) *Hablando en plata*, ocho fórmulas entre 247 modismos.

Materiales	expresiones, etc.	total "formulas"	fórmulas	exp "irse a"
(1) <i>El español idiomático</i>	569	4	4	
(2) <i>Modismos en su salsa</i>	326	6	5	1
(4) <i>¡Es pan comido!</i>	287	16	11	5
(5) <i>Manual práctico del español coloquial</i>	250	9	9	
(6) <i>Hablar por los codos</i>	347	5	5	
(7) <i>Hablando en plata</i>	247	8	8	
	2026	48	42	6

Las fórmulas tratadas en estos materiales se pueden consultar en el listado “Fórmulas rutinarias aparecidas en los materiales específicos de enseñanza de UFS” que ofrecemos en la página siguiente. En total se tratan 41 fórmulas¹¹⁴, y las siguientes fórmulas se encuentran en más de dos materiales¹¹⁵: *¡A mí plín!*, *El mundo es un pañuelo*, *Naranjas de la China*, *Se acabó lo que se daba*.

Por este resultado, se puede decir que no hay tantos materiales que traten las fórmulas rutinarias, y se supone que se debe a que las fórmulas rutinarias tienen funciones comunicativas en la interacción, y por tanto es complicado planificar los ejercicios.

¹¹⁴ Aunque está incluida en este listado, la fórmula rutinaria *margaritas a los cerdos*, en dos materiales que la tratan, aparece como locución verbal según la categoría del DFDEA: es decir, aparece *echar margaritas a los cerdos*.

¹¹⁵ Por el motivo que hemos comentado en la nota anterior, aquí no está incluida la fórmula *margaritas a los cerdos*. Tampoco se incluye *irse con la música a otra parte*, porque no se puede saber su uso como locución o como fórmula en el material *Modismos en su salsa*.

<Fórmulas rutinarias aparecidas en los materiales específicos de la enseñanza de UFS>

nº	fórmulas	<i>El español idiomático</i> (1)	<i>Modismos en su salsa</i> (2)	<i>Es pan comido</i> (4)	<i>M. P. del español coloquial</i> (5)	<i>Hablar por los codos</i> (6)	<i>Hablando en plata</i> (7)	trato en el DFDEA
1	a buenas horas mangas verdes						O	loc.adv, pero "fórmula"
2	a la tercera va la vencida		O					fórm or
3	¡a mí plín!			O			O	fórm or
4	a otra cosa, mariposa				O			fórm or
5	a otro perro con ese hueso					O		fórm or
6	al pan, pan, y al vino, vino		O					fórm or
7	aquí me las den todas				O			fórm or
8	cada mochuelo a su olivo		O					fórm or
9	de mil amores						O	loc.adv, pero "fórmula"
10	echar margaritas a los cerdos					O	O	loc.v, pero "fórmula"
11	el mundo es un pañuelo					O	O	fórm or
12	¡hasta ahí podíamos llegar!			O				fórm or
13	la suerte está echada						O	loc.v, pero "fórmula"
14	lo comido por lo servido	O						fórm or
15	lo que faltaba para el duro	O						fórm or
16	¡menos da una piedra!			O				fórm or
17	menos mal	O						fórm or
18	mi gozo en un pozo			O				fórm or
19	mucho ruido y pocas nueces					O		fórm or
20	naranjas de la China			O	O		O	interj
21	ni buscando con candil	O						fórm or
22	ni fu, ni fa						O	fórm or
23	ni hablar					O		fórm or
24	no faltaría más				O			fórm or
25	no haber más tu tía			O				fórm or
26	que en gloria esté		O					fórm or
27	que lo parta un rayo				O			fórm or
28	¡qué se le va a hacer!			O				fórm or
29	¡que si quieres arroz catalina!			O				fórm or
30	se acabó lo que se daba		O		O			fórm or
31	¡tener la fiesta en paz!			O				loc.v, pero "fórmula"
32	¡y a mí qué!			O				fórm or
33	y no hay más que hablar				O			fórm or
34	y que lo digas				O			fórm or
35	¡y un jamón!			O				fórm or
36	ya lo creo				O			fórm or
37	irse a freír espárragos			O				irse a...
38	irse a la mierda			O				irse a...
39	irse a la porra			O				irse a...
40	irse al cuerno			O				irse a...
41	irse con la música a otra parte		O	O				irse a...

nota:

1) *Ni hablar* del nº 23 en *Hablar por los codos* no es la fórmula tratada como la entrada, sino como una expresión similar. Véase la página 57 sobre esta obra.

2) Las fórmulas nº 1, *a tercera va la vencida*, nº 6, *al pan, pan, al vino, vino*, y nº 8 *cada mochuelo a su olivo*, de la obra *Modismos en su salsa*, no aparecen como las fórmulas que aprender, sino como los títulos de ejercicios.

5. Propuesta didáctica para la enseñanza en E/LE de las fórmulas rutinarias

Ha llegado el momento de preparar los materiales para la enseñanza de las fórmulas rutinarias en el aula del E/LE. Después de tomar la decisión sobre qué fórmulas rutinarias concretas hay que enseñar, y en qué nivel hay que enseñar una fórmula rutinaria determinada, hay que elegir la forma de presentar a los alumnos las fórmulas rutinarias y los tipos de ejercicios en los que trabajarlas.

El modo general de enseñanza en el aula de E/LE, o de cualquier idioma extranjero, normalmente requiere la presentación de lo que los alumnos van a aprender en clase por parte de los profesores, y luego los alumnos trabajan con los ejercicios mediante los cuales se comprende, memoriza, y comprueba lo que se haya aprendido en el aula. Penadés Martínez (2001:100) también recomienda una secuencia de fases de enseñanza y aprendizaje de las unidades fraseológicas: la presentación, la práctica para que los alumnos capten el significado y uso de las UFS, la práctica para utilizarlas correcta y adecuadamente y al final la práctica para la memorización.

La enseñanza de las fórmulas rutinarias también seguirá principalmente esa secuencia, pero, al preparar y diseñar una clase encontramos una dificultad: ¿cómo presentamos a los alumnos las fórmulas rutinarias? ¿Qué tipo de ejercicios podemos realizar con las fórmulas rutinarias? Para aclarar y acercarnos a estas cuestiones Penadés Martínez (2001:94-100) nos ofrece distintas propuestas y también señala ciertos problemas de la enseñanza de las fórmulas rutinarias en el aula de E/LE.

5.1. Presentación de las fórmulas rutinarias

Como método habitual de la enseñanza de unidades fraseológicas, Penadés Martínez (2001:95) nos ofrece un ejemplo: presentarlas agrupadas en torno a una

palabra que se repite en un conjunto de ellas. Sin embargo, la autora nos avisa de que este tipo de procedimientos plantea un problema doble. A continuación vemos un ejemplo. En el aula, presentamos las fórmulas rutinarias que comparten la palabra *madre*: *¡La madre que [te/le] parió!*, *¡Madre de Dios!*, *No conocer a alguien ni la madre que le parió*, *¡Tu/su madre!*¹¹⁶. El problema que surge por este procedimiento de presentación es, por una parte, que el significado de estas fórmulas rutinarias no guarda ninguna relación con el significado de la palabra *madre*, aunque esta palabra ha servido para organizar y presentar las fórmulas. Por otro lado, las fórmulas rutinarias presentadas no mantienen ninguna relación entre sí desde el punto de vista del significado, es decir, su función comunicativa, porque el significado de cada una es imprecación, admiración, amenaza e insulto. Por lo tanto, la autora advierte de que esta manera de presentar las fórmulas rutinarias no puede ayudar a los alumnos a memorizar.

Sin embargo, Penadés Martínez (2001:95-96) nos sugiere que sí se puede facilitar la memorización de los alumnos si los profesores presentan las fórmulas rutinarias vinculadas según sus relaciones semánticas, dicho de otro modo, según las funciones comunicativas de cada una. La citada autora, utilizando el *Repertorio de funciones comunicativas del español* y el diccionario DFEM, uno de los libros de referencia y uno de los diccionarios que tratamos en el presente trabajo, presenta el ejemplo de las fórmulas rutinarias para saludar y despedirse¹¹⁷, y afirma que este tipo de información

¹¹⁶ La citada autora utiliza la definición del DFEM: *¡La madre que [te/le] parió!* (rest). Expresión imprecatoria (p.156); *¡Madre de Dios!* (inf.) Exclamación que indica admiración, sorpresa o espanto (p.156); *No conocer a alguien ni la madre que le parió* (inf.) Expresión utilizada para reforzar una amenaza, generalmente en futuro (p.155); *¡Tu/su madre!* (inf.) Fórmula de insulto o exclamación de enojo (p.156).

¹¹⁷ La citada autora afirma que se encuentran 21 fórmulas en total en el DFEM para saludar y despedirse, y 14 de éstas figuran en el *Repertorio*, y también ofrece las fórmulas que no figuran en el *Repertorio*. Las de “saludar” que no figuran en el *Repertorio* son *¡Buenas noches!*, *¡Cuánto bueno por aquí!*, *¡(Hola), muy buenas!*, *¿qué es de tu/su vida?* y *¡Hola! ¿qué (me) cuenta(s)?* Las fórmulas *¡buenas noches!* y *¡(Hola), muy buenas!* están registradas en el presente trabajo de agrupación según

es de gran utilidad para la enseñanza del E/LE.

Por lo tanto, podemos decir que los profesores debemos seleccionar fórmulas rutinarias sinónimas, dicho de otro modo, presentar las fórmulas rutinarias agrupadas según su función comunicativa, de modo que los alumnos puedan trabajar para memorizar y entenderlas fácil y eficazmente.

En el procedimiento de presentación de las fórmulas rutinarias, también tenemos que tener en cuenta el registro de cada una y las informaciones de uso gramatical y pragmático. Para esta tarea es necesario la ayuda de los diccionarios tanto los diccionarios generales de la lengua como los específicos de unidades fraseológicas para saber cuándo, en qué situación o cómo se puede usar cada fórmula rutinaria. La citada autora (2001:97-98) nos ofrece un ejemplo del conjunto de fórmulas rutinarias recogidas bajo la función comunicativa expresar **repulsión, rechazo**, utilizando datos del DFEM. Por una parte, respecto a las fórmulas rutinarias de la estructura *ir(se) a freír espárragos, ir(se) a la porra*, etc., en el DFEM aparecen con una información gramatical para completar su uso, como “en oraciones imperativas u optativas¹¹⁸”. Por otra parte, en el diccionario DFEM, aparecen también informaciones sobre el registro: formal, informal y restringido, como hemos visto ya en el apartado 3.2.2. Respecto a estas informaciones, en el DFDEA también aparecen datos sobre el nivel de uso, la

funciones del *Repertorio*. (Véase la nota 87 respecto a la fórmula *¡Buenas noches!*). Respecto a la fórmula *¡(Hola), muy buenas!*, figura la expresión *buenas* en el *Repertorio*, así que consideramos que esta expresión es una variante de la fórmula *¡muy buenas!*, y la ponemos en nuestro listado de agrupación de las fórmulas. Entendemos que debemos trabajar con exactitud, pero como hemos comentado en el subapartado 3.3.3., los profesores también han de esforzarse mucho para tener un criterio propio al seleccionar las fórmulas rutinarias para su enseñanza, así que aquí aparece nuestro propio criterio.

¹¹⁸ Estas fórmulas se consideran fórmulas rutinarias cuando se usa en oraciones imperativas u optativas: *vete a freír espárragos, idos a la porra*. En cambio, se consideran locuciones verbales cuando aparecen en un contexto en el que funcionan como verbo.

actitud del hablante, el ámbito, la frecuencia o la extensión geográfica, que hemos visto en el subapartado 3.2.1.

De estas informaciones, el registro es particularmente importante, y es imprescindible conocerlo para tener éxito en la interacción social, ya que puede causar problemas graves si el hablante se equivoca. Por tanto los profesores deben enseñar el registro de cada fórmula rutinaria a los alumnos.

Y luego, para aclarar y para que los alumnos entiendan correctamente el uso y el registro de las fórmulas rutinarias, debemos presentarlas en contextos que ilustren su uso. Estos contextos se pueden conseguir en algunos diccionarios con abundantes ejemplos, ya sean los diccionario de la lengua o los específicos de la fraseología, como el DFEM y el DFDEA. Sin embargo, al pensar qué textos son idóneos para presentar las fórmulas rutinarias, que son unidades fraseológicas propias de la interacción social y que cumplen funciones específicas en situaciones predecibles y rutinarias, se puede decir que lo ideal es que estos contextos sean reales. Por ejemplo, las fórmulas rutinarias registradas en el DFDEA aparecen todas en contextos reales, ya que son textos publicados entre 1955 y 2004, así que los ejemplos del DFDEA son apropiados para presentarlas. Del mismo modo, aunque suponga un gran esfuerzo por parte de los profesores, los contextos los pueden extraer ellos mismos de corpus, de publicaciones como periódicos y novelas, o de conversaciones grabadas de manera natural, etc.

Lo importante es que los alumnos entiendan de manera muy clara el uso de las fórmulas rutinarias; desde este punto de vista, también será muy útil, para el entendimiento por parte de los alumnos, realizar las presentaciones con vídeos, películas, etc. de manera audiovisual, para que los alumnos puedan captar más fácilmente

situaciones en las que aparezcan las fórmulas rutinarias. Hay que tener en cuenta que las conversaciones que aparecen en las películas o telenovelas no son “reales” en sentido estricto, porque son guiones, pero tienen el mismo nivel narrativo que los diálogos de las novelas, y se pueden usar para la presentación.

5.2. Ejercicios sobre las fórmulas rutinarias

Tras la fase de presentación, se realizan ejercicios con las fórmulas rutinarias. Los tipos posibles de ejercicios para las unidades fraseológicas en general son múltiples y Penadés Martínez (1999:35-42) nos ofrece algunas posibilidades¹¹⁹. Estas opciones son útiles para la enseñanza de las unidades fraseológicas, pero no todos los ejemplos de ejercicios son apropiados para la enseñanza de las fórmulas rutinarias por su característica peculiar; dicho de otro modo, las fórmulas rutinarias son equivalentes a una oración que expresa un determinado contenido funcional.

¹¹⁹ Los ejercicios para comprobar si los alumnos han captado el significado y uso: 1º) definir una UF que aparece en un pequeño texto, con la variante del significado que le corresponda, 2º) buscar en la lengua materna de los alumnos unidades fraseológicas y no fraseológicas que correspondan con una UF, 3º) redactar de nuevo un texto en que aparecen UFS sustituyéndolas por su significado, 4º) señalar las diversas acepciones de una UF homónima, con la posibilidad del significado literal y el idiomático, 5º) rellenar los huecos de un texto correspondientes a UFS, 6º) dibujar o escenificar la situación representada por las UFS, 7º) escribir una redacción o contar una historia utilizando diez o doce unidades fraseológicas dadas de antemano, 8º) conmutar en un conjunto de oraciones el segmento equivalente a una UF por una de las detalladas, 9º) completar una serie de oraciones con alguna de las UFS de un conjunto.

Para que los alumnos conozcan mejor las UFS aprendidas, 1º) completar un texto con una UF elegida de un conjunto de cuatro opciones, 2º) insertar una UF en huecos de textos vistos ya en clase, 3º) buscar los distintos contextos en que puede ser insertada una UF homónima, 4º) reconocer una determinada UF a partir de una definición y, de manera análoga, sustituir en un texto las definiciones por los correspondientes fraseologismos, con la variante de buscar una estructura que pueda ser intercambiada con alguna de las unidades fraseológicas, 5º) emplear unidades fraseológicas en pequeñas dramatizaciones, diálogos de libre creación o descripciones sobre temas cotidianos.

Y como ejercicios para la memorización, 1º) buscar, a partir de una unidad fraseológica encontrada en un texto, otras parecidas del mismo campo semántico con la correspondencia en la lengua materna de los alumnos, con la variante de buscar unidades fraseológicas sinónimas y antónimas, 2º) completar expresiones fijas de las que sólo se ofrece la primera parte, 3º) reconstruir las formas originales de determinados fraseologismos ya conocidos a partir de una mezcla de ellos, 4º) señalar qué unidades fraseológicas se enmascaran en una especie de sopa de letras que incluye los componentes de diferentes unidades fraseológicas.

Entre los ejemplos que nos ofrece anteriormente, la citada autora (2001:98-100) afirma que, el ejercicio de buscar las fórmulas rutinarias en su lengua materna que se correspondan con una española, o el ejercicio de señalar las diversas acepciones de una fórmula rutinaria homónima, así como el de dibujar o escenificar la situación en la que se usan las fórmulas rutinarias, son apropiados para su enseñanza. También se pueden realizar ejercicios como escribir una redacción, o contar una historia o buscar otras fórmulas pertenecientes al mismo campo semántico de un texto. Según dicha autora, los ejercicios de rellenar los huecos de un texto correspondientes a UFS, o conmutar en un grupo de oraciones el segmento equivalente a una UF por una de un conjunto previamente dado, son ejercicios más apropiados para las locuciones que para las fórmulas rutinarias. Las fórmulas rutinarias deben verse como exponentes lingüísticos de una función lingüística, y la práctica que debería realizarse con ellas tendría que coincidir con la usada para los exponentes lingüísticos correspondientes a la misma función lingüística, sean éstos fórmulas rutinarias o no.

Por otra parte, Alvar Ezquerro (2003:85-86) dice que los alumnos deben conocer los valores de las fórmulas rutinarias tanto en la semántica como en sus condiciones de uso. La práctica y el uso cotidiano de las fórmulas harán que pronto conozcan algunas de ellas, y otras habrán de enseñarse conforme los alumnos aumenten sus conocimientos. También dice que las fórmulas rituales que tratamos en el subapartado 2.2.2., las fórmulas de saludo y de despedida que sirven para abrir y cerrar la conversación, serán puestas en práctica por los profesores siempre que sea posible en el aula (al iniciar la clase, al salir, al llamar a los alumnos, al contestarles, al corregirles, etc.). Este autor comenta que los ejercicios que se pueden hacer para las fórmulas rutinarias no permiten demasiada variedad por el contenido mismo de las expresiones, y nos ofrece un ejemplo

fijándose en el significado funcional en la conversación.

EJERCICIO (Nº 13)

Sustituya en el siguiente texto las expresiones subrayadas por otras, o por una palabra simple de carácter similar.

TEXTO

Juan: ¡Buenos días!

Pedro: ¿Qué tal? Por qué no viniste ayer?

Juan: No me encontraba bien, algo me debió sentar mal en la cena.

Pedro: ¡Qué mala pata! Lo siento. Ahora tienes buena cara.

Juan: Sí, gracias. Por cierto, ¿me puedes prestar los apuntes de clase?

Pedro: ¡Cómo no!, pero si me los devuelves esta tarde.

Juan: De acuerdo. No pensaba quedármelos más tiempo.

Pedro: Tómalos. Que te aprovechen.

Juan: Muchas gracias. Me voy corriendo para hacer los ejercicios.

Pedro: Hasta luego.

(Soluciones: Hola; ¿Cómo estás?; Válgame Cristo; ¡Una pena!; A propósito; Por supuesto; Me parece bien; Suerte, suerte y al toro; Dios te lo pague; Adiós.)

(*La enseñanza del léxico y el uso del diccionario*, p.85-86)

En conclusión, dado que la principal característica de las fórmulas rutinarias es que se usan en la interacción social y cumplen funciones específicas en situaciones predecibles, rutinarias y ritualizadas, los profesores debemos preparar ejercicios no basados en la función sintáctica sino basados en la función comunicativa como instrumento para su enseñanza. Penadés Martínez (2001:100) afirma que las fórmulas rutinarias deberán trabajarse no tanto siguiendo los principios de la metodología estructural, como los de la metodología comunicativa, ya esté basada en la función lingüística como concepto vertebrador del aprendizaje, como en el carácter funcional de

la lengua como instrumento de comunicación.; y tales metodologías son las que siguen planteamientos nocio-funcionales y las que se apoyan en el enfoque comunicativo. Este punto de vista es lógico, ya que la enseñanza de las fórmulas rutinarias debe basarse en los planteamientos nocio-funcionales, y el enfoque comunicativo es apropiado para su enseñanza, porque permite reconocer mejor el resultado del análisis de los materiales que hemos hecho en el subapartado 4.2.

En resumen, hasta el momento no se han tratado en profundidad las fórmulas rutinarias en los materiales específicos para la enseñanza de las unidades fraseológicas. El motivo puede deberse a su carácter peculiar, ya que, repetimos, son equivalentes a una oración que expresa un determinado contenido funcional, y no se pueden trabajar bien fijándonos únicamente en su forma lingüística y estructural.

Como resumen, la citada autora afirma que, en la didáctica de las fórmulas rutinarias, su carácter de exponente lingüístico de una función prima sobre su naturaleza fraseológica y, en consecuencia, aquél y no ésta debe orientar, en una primera fase, el tipo de actividad que cabe elaborar para las fórmulas rutinarias. Y en una segunda fase, las particularidades fraseológicas de las fórmulas rutinarias, en otras palabras, la fijación formal y la semántica, deberán hacerse patentes y manifiestas en la práctica que de ellas realicen los alumnos.

5.3. Comentario sobre la enseñanza de las fórmulas rutinarias

Si tenemos en cuenta las características de las fórmulas rutinarias que hemos visto hasta ahora, nos encontramos en un camino sin salida; parece que, aunque los profesores presentamos bien las fórmulas rutinarias y preparamos bien los ejercicios, no basta para que los alumnos puedan manejar correctamente y con fluidez las fórmulas

rutinarias sólo por el aprendizaje y la práctica en el aula. Lo ideal será que los alumnos “convivan” con hispanohablantes durante un período de medio o largo plazo. Aprenderlas sólo mediante materiales escritos (por ejemplo, libros de texto, manuales y materiales, o ejercicios de lectura, de memorizar el significado y la función de las fórmulas) no ayudará al aprendizaje de los alumnos. Y además, aunque la clase se planea según el enfoque comunicativo, sólo con unas horas de práctica y ejercicios, no se podrán manejar bien por la incapacidad para reconocer las situaciones en las que se usan las fórmulas rutinarias general y habitualmente, dado que son expresiones que se usan naturalmente entre los nativos y que no se pueden llegar a manejar con unas horas de aprendizaje.

Por ejemplo, las fórmulas rutinarias cuya función es mantener una relación social fluida, (las fórmulas de saludos, de felicitación, de disculpa, de brindar, etc.), los alumnos llegan a usarlas adecuadamente una vez que reconocen las situaciones en las que se requieren. En cambio, las fórmulas rutinarias que se usan para reaccionar ante algo o para expresar sentimientos, los alumnos deberían usarlas en el momento justo y adecuado, dado que son expresiones que surgen de manera natural y espontánea según los sentimientos del hablante, y por tanto no se pueden “aprender”. Es decir, su uso en el aula implica una situación ficticia creada por los profesores, que no es la situación verdadera en la que se producen esos sentimientos determinados. En el caso de las fórmulas rutinarias para expresar reacciones o sentimientos, también se marca el significado por el tono que se utiliza en ese momento: por ejemplo, fórmulas como *válgame Dios (válgame el cielo, o válgame + un n de ser bienaventurado)*¹²⁰, el número

¹²⁰ La misma fórmula o su variante en el DFEM, *¡Dios me valga! // ¡Válgame Dios!*, el número 201 en el listado de “Fórmulas en el DFEM”, también tiene una doble connotación: (f.) Exclamación de admiración, asombro, sorpresa, espanto o indignación (DFEM, p.92).

1069 en el listado de “Formulas en el DFDEA”, que significa “Denota admiración, disgusto o sorpresa, esp desagradable (DFDEA, p.1011)”. Entendemos que la palabra *admiración* hace referencia a una connotación positivo, y la palabra *disgusto* a una connotación negativa, así que esta fórmula se puede utilizar en situaciones contrarias, y se podrá recurrir a ella tanto por el contexto como por el tono empleado.

Dadas estas circunstancias, no se puede presentar exactamente el entorno en el que se usa una fórmula rutinaria sólo de manera escrita, ni se pueden presentar todas las posibilidades de uso aunque se utilice un medio audiovisual para captar el tono empleado, a menos que los profesores inviertan un gran esfuerzo en la tarea. Hay que tener en cuenta este problema de aprendizaje de las fórmulas rutinarias, y tenemos que pensar que lo que podemos hacer en el aula es presentarlas y ayudar a los alumnos a que las comprendan y conozcan el entorno aproximado.

6. La enseñanza de las fórmulas rutinarias a los japoneses

Como último capítulo, y para enfocar el presente trabajo hacia futuras actividades de enseñanza de las fórmulas rutinarias, se realiza una propuesta práctica para su enseñanza a estudiantes.

Al contrario que las lenguas románicas, como el francés, el italiano o el portugués, u otras lenguas europeas, como el inglés o el alemán, la lengua japonesa tiene muy pocos puntos en común con la lengua española (la gramática, el vocabulario, etc.), también ocurre lo mismo con la cultura. Por este motivo, la enseñanza de las fórmulas rutinarias a los japoneses supondrá bastantes dificultades a los profesores de E/LE, no sólo al presentar y preparar ejercicios de fórmulas rutinarias, sino también al manejar la clase utilizando un enfoque didáctico determinado.

6.1. El enfoque y el método apropiados del E/LE para los alumnos japoneses

Como hemos visto en el apartado anterior, las fórmulas rutinarias son las fórmulas usadas en la interacción social y cumplen funciones específicas en situaciones predecibles, rutinarias y ritualizadas. Por lo tanto, la enseñanza de las fórmulas rutinarias debe basarse en los planteamientos nocio-funcionales, y el enfoque comunicativo es apropiado para su enseñanza. Objetivamente, no habrá problemas a la hora de preparar la didáctica de las fórmulas rutinarias basada en el enfoque comunicativo en los países hispanohablantes, como España, aunque los alumnos sean japoneses. Sin embargo, plantear una didáctica basada en el enfoque comunicativo en Japón no tendrá tanto éxito por diversos motivos.

En la situación actual de la enseñanza del español en Japón, existe una cantidad limitada de profesores nativos en las organizaciones de enseñanza. Es decir, no sólo

enseñan español los profesores nativos, sino que también hay un cupo de profesores japoneses, cuya lengua materna es la misma que la de los alumnos. Esto podría dificultar la enseñanza de fórmulas rutinarias exclusivamente mediante el enfoque comunicativo. Por otra parte, se puede decir también que existen determinadas diferencias culturales que afectan en gran medida a la enseñanza del idioma extranjero en Japón.

A continuación, se analiza una encuesta realizada en Japón. El cuestionario elaborado por Fernández Cobo (1999)¹²¹ nos ofrece resultados muy interesantes y útiles para planear una metodología y preparar materiales en el aula de E/LE en Japón. El propio autor, nativo de la lengua española, que se dedica a la enseñanza del español en Japón, y al percibir las dificultades de enseñar español a los japoneses, realizó esta encuesta para aclarar si esa dificultad proviene de los problemas metodológicos que los alumnos tienen con los profesores hispanohablantes.

Según el autor, hay muchos profesores que utilizan un enfoque metodológico de competencia comunicativa en sus clases, queriendo trabajar con un método que no se opone a la gramática y a la literatura o a la expresión escrita en general, sino que sus procedimientos didácticos tienen por objeto el aprendizaje de la lengua en su uso.

Fernández Cobo utilizó una serie de 212 encuestas realizadas en la región de Kansai, con 10 preguntas abiertas a unas 65 respuestas distintas de múltiple elección. A continuación se detallan las preguntas y sus respuestas que pueden resultar útiles para este trabajo.

¹²¹ La encuesta se realizó entre estudiantes universitarios de la región de Kansai, que engloba ciudades como Osaka, Kyoto, etc. En la cultura japonesa, hay mucha diferencia entre las regiones de Japón, como la de Kanto, donde está Tokyo, Yokohama, etc., pero se puede considerar que el resultado del trabajo de este autor se generaliza al mundo de la enseñanza del español en Japón realizada por profesores nativos de la lengua española.

En cuanto a los métodos más convenientes y apropiados para los alumnos en la dinámica participativa de la clase¹²², la opción más elegida es “ejercicios orales”. Los alumnos prefieren el ejercicio oral, ya que quieren practicar y experimentar personalmente con el profesor y comprobar con el docente nativo su propia capacidad y progreso. Pero la opción elegida en el segundo lugar es “explicaciones del profesor”. De nuevo los alumnos muestran confiar en las explicaciones de los profesores siempre y cuando sean en japonés y el docente sea nativo de esta lengua. El problema que surge aquí es que no todos los profesores hispanohablantes dominan la lengua japonesa y que otros optan por dar las explicaciones en castellano, con lo cual el mensaje no llega al receptor en su totalidad por la falta de comprensión y nivel insuficiente de destreza en el español que tienen los alumnos.

Respecto al uso de la traducción literal y gramatical en clase y la posibilidad de ayudar a entender con explicación traducida¹²³, la opción más elegida es “parafrasear palabras que los alumnos ya conocen en español”. Por lo tanto, podemos decir que los alumnos son en parte conscientes de que hay que construir sobre lo ya sedimentado, reforzando si es preciso aquello, pero usando la lengua extranjera en el desarrollo de la destreza de la misma. Sin embargo, la segunda opción más elegida es “traducción gramatical”, así que todavía hay alguna influencia de las viejas estructuras en la

¹²² El cuestionario original: “En la dinámica participativa de la clase, de la siguiente lista, elige cuál o cuáles pueden ser los métodos más convenientes y apropiados para ti; y las opciones son 1) explicaciones del profesor (69); b) ejercicios escritos (46); c) ejercicios orales (138); d) trabajar en pareja (20); e) trabajar en grupos (35); f) realizar simulaciones (21); g) representar un papel como si fuera un teatro (9); h) hace traducciones (17). El número que está entre paréntesis en cada opción es el de las respuestas. Véase Fernández Cobo (1999: 184).

¹²³ El cuestionario original: “¿Cómo te sientes usando la traducción literal y gramatical en clase? ¿Te ayuda a entender lo expresado si se te explica traduciendo? De los siguientes métodos ¿Cuál crees que sería el más apropiado?; y las opciones son a) traducción gramatical (59); b) traducción literal (28); c) métodos de demostración directa (34); d) parafraseando palabras que ya conoces en español (95); e) usando fotografías o dibujos (19); f) empleando cintas de magnetofón (11); g) usando videos (39); h) representaciones teatrales (8). Véase Fernández Cobo (1999: 188).

enseñanza de un idioma en Japón, y se piensa aún que lo más importante es conocer bien la gramática recibiendo la explicación en japonés. Y la opción elegida en tercer lugar es “usar videos”, ya que ayudan visualmente a ver objetos o situaciones que sin este apoyo resultarían a veces difícil de imaginar, sobre todo en el caso de estudiantes cuyas raíces culturales son muy distintas.

En cuanto a la manera de resolver las situaciones en las que se encuentran palabras o expresiones muy difíciles de traducir¹²⁴, la opción con el porcentaje más elevado es “buscar información en los diccionarios”.

Y respecto a los materiales más apropiados para cumplir con las necesidades de estudiantes¹²⁵, la opción más elegida es “libros de texto” y “los vídeos”.

Como conclusión del trabajo de este autor se deduce que podría existir la posibilidad de enseñar español a japoneses mediante el enfoque comunicativo. Aun así, el autor extrajo la conclusión de que los estudiantes japoneses encuentran dificultades metodológicas cuando participan en un marco de competencia comunicativa, y que muchas universidades japonesas se encuentran ancladas en modelos estructuralistas que impiden la actualización del profesorado (1999:190). A lo mejor, para los alumnos de nivel elemental, que se enfrentan a la lengua española por primera vez, se producirá un gran choque en el momento del aprendizaje, pero para los alumnos de nivel avanzado,

¹²⁴ El cuestionario original: “Por diferencias culturales y hábitos hay palabras o expresiones que son muy difíciles de traducir. Algunas veces ni las puedes encontrar (tapas en español) ¿Cómo resuelves estas situaciones cuando aprendes español? ¿Cómo te las arreglas con cosas u objetos poco familiares que no existen en Japón? ¿Cómo accedes a la información apropiada?; y las opciones son a) busco información en los diccionarios (165); b) pregunto a otro compañero (32); c) busco en algunas películas que sospecho pueden salir esos objetos o cosas (2); d) pienso si existe en Japón (16); e) pregunto a un nativo (64); f) otros (4). Véase Fernández Cobo (1999: 188).

¹²⁵ El cuestionario original: “¿Cuáles piensas que son los materiales más apropiados que usamos en la enseñanza del español para cumplir con tus necesidades como aprendiente? ; y las opciones son a) libros de texto (107); b) las cintas magnetofónicas (51); c) los videos (107); d) el correo electrónico (7); e) otros (25). Véase Fernández Cobo (1999: 189).

que ya son capaces de entender en español las explicaciones de los profesores, es evidente la utilidad del enfoque comunicativo.

En el siguiente apartado, se procura producir algunos materiales posibles para los alumnos japoneses, centrándonos en la posibilidad de enseñar el español por el enfoque comunicativo. Sin embargo, la realidad es que, en general, el español se enseña en organizaciones docentes, como universidades o escuelas de idiomas, donde los profesores trabajan en equipo. Un profesor japonés y un profesor nativo de la lengua española se reparten el trabajo de la siguiente forma: el profesor japonés se encarga de la explicación gramatical y lingüística, y más adelante, de que los alumnos avancen en la comprensión lectora y en la expresión escrita. Por su parte, el profesor nativo se dedica a la práctica de la conversación, y posteriormente, se ocupa de que los alumnos adquieran destreza en comprensión auditiva y expresión oral.

Por lo tanto, en este trabajo, se propone un método de enseñanza de las fórmulas rutinarias que resulte lo más práctico y adecuado a la situación actual para los estudiantes japoneses de español.

6.2. Propuestas didácticas para la enseñanza de las fórmulas rutinarias

En la medida de lo posible, sería deseable enseñar todas las fórmulas rutinarias más frecuentes en la interacción social, para que los alumnos se puedan comunicar con los nativos de la lengua española, pero nos llevaría muchísimo tiempo y esfuerzo compilarlas en su totalidad. Así que en este trabajo, intentamos ofrecer una propuesta didáctica para enseñar las fórmulas rutinarias con las funciones comunicativas de “saludar” y “despedirse” para el nivel elemental, y las fórmulas con las funciones comunicativas de “expresar sentimientos y reacciones de connotación negativa” para el

nivel avanzado. El motivo de elegir estas funciones es que, como hemos visto en el subapartado 3.4., según las estadísticas que tenemos, hay muchas fórmulas con funciones comunicativas con connotación negativa en español cuyo significado deberían conocer los alumnos de nivel avanzado para comunicarse con los nativos; y también hay numerosas fórmulas de “saludar” y “despedirse”, que son imprescindibles en la interacción social y aprenderlas es muy útil para que los alumnos del nivel elemental inicien la interacción social con los nativos de español.

6.2.1. Propuesta de material para la enseñanza de las fórmulas rutinarias de la función “saludar” y “despedirse” de nivel elemental

Como hemos visto en el apartado anterior, 6.1., sería bastante complicado dar clase de español exclusivamente bajo el enfoque comunicativo, teniendo en cuenta el sistema de enseñanza de idiomas en Japón, y las costumbres que los alumnos japoneses tienen al aprender lenguas extranjeras. Por tanto, en este trabajo, se propone un material siguiendo la manera “tradicional” de la enseñanza del español en Japón hasta ahora. Es decir, el profesor japonés explica la gramática en la lengua materna de los alumnos, y luego el profesor nativo de español se dedica a la práctica oral.

Normalmente las fórmulas de “saludar” y “despedirse” son las primeras fórmulas que aprenden los alumnos en el aula de E/LE, porque son las fórmulas de apertura y cierre, y, además, se considera dar los saludos es una interacción social que existe comúnmente en casi todas las lenguas del mundo. Además de eso, una vez aprendidas estas fórmulas, los alumnos pueden practicar en cualquier momento en el que coincidan con nativos, ya sea en el aula o en la calle. Aunque no haya muchas oportunidades en Japón de practicar las fórmulas aprendidas, dada la escasez de hispanohablantes, es

importante enseñar las fórmulas que se pueden practicar y usar en la interacción social.

En este trabajo, vamos a planificar un material con las fórmulas del nivel elemental, del nivel A1 y A2 de los listados correspondientes¹²⁶, que tienen la función de “saludar” y “despedirse”, pero exclusivamente se usan para saludar a alguien por la calle, etc., es decir, las fórmulas que se usan en la lengua oral. Según este criterio, elegimos las fórmulas siguientes: siete fórmulas de la función comunicativa “saludar”: *buenos días, buenas tardes, buenas noches, muy buenas, ¿qué hay?, ¿cómo te va?, ¿qué tal?*; y seis fórmulas de la función comunicativa “despedir”: *¡hasta otro día!*¹²⁷, *¡hasta luego!*¹²⁸, *¡hasta la vista!*¹²⁹, *buenos días, buenas tardes, buenas noches*.

De estas fórmulas, *muy buenas* está definida en el nivel B2 y *¡hasta otro día!* en el nivel B1 del *Plan Curricular*, por consiguiente, se considera que estas dos fórmulas no son imprescindibles para los alumnos del nivel elemental, sino que pueden enseñarse adicionalmente.

A continuación, se propone exclusivamente la posibilidad de enseñar las fórmulas de las funciones comunicativas de “saludar” y “despedir”, pero al ser la primera clase de E/LE, no olvidemos que posiblemente las enseñaremos junto con las fórmulas y expresiones de las funciones “presentarse¹³⁰” y “preguntar por el estado de ánimo¹³¹”

¹²⁶ Hemos seleccionado las fórmulas de los listados siguientes: las fórmulas de la función “1. saludar a alguien” y la “5. despedirse de alguien” del “Fórmulas del DFDEA agrupadas según el *Repertorio*” y “Fórmulas del DFEM agrupadas según el *Repertorio*”; las fórmulas de la función “5.1. saludar”, de la “5.2. responder a un saludo” y la “5.21. despedirse” de “Fórmulas del DFDEA agrupadas según el *Plan Curricular*”, y “Fórmulas del DFEM agrupadas según el *Plan Curricular*”.

¹²⁷ *¡hasta otro día!*: *fórm or (col)* Se usa como despedida por tiempo indeterminado (DFDEA, p.389).

¹²⁸ *¡hasta luego!*: *interj* Se usa como despedida para poco tiempo. Tb *(col) hasta luegoito*. A veces usada como despedida en general (DFDEA, p.595).

¹²⁹ *¡hasta la vista!*: *interj (col)* Se usa como despedida por tiempo indefinido (DFDEA, p.1044).

¹³⁰ Las fórmulas de “presentarse” las encontraremos en la función “6. presentar a alguien o presentarse” y la “7. responder a una presentación” de los listados de las fórmulas agrupadas según el *Repertorio*; y en la función “5.4. presentar a alguien”, y la “5.5. responder a una presentación” de los listados de “Fórmulas agrupadas según el *Plan Curricular*”.

para un mejor entendimiento por parte de los alumnos.

(1) Presentación

En la primera clase de español, aunque el profesor presenta y explica las fórmulas rutinarias de las funciones “saludar” y “despedirse” utilizando la lengua materna de los alumnos, es decir, el japonés, el objetivo es evidente: que los alumnos entiendan el significado de las fórmulas presentadas y que las usen en las situaciones adecuadas. Por lo tanto, tenemos que presentar estas fórmulas en el contexto en el que se aclaran las situaciones de su uso.

Comprobamos las informaciones en los listados de las fórmulas agrupadas según niveles y funciones, y vemos que las fórmulas de “saludar” *¿qué hay?* y *muy buenas* tienen la marca de uso “coloquial” en el DFDEA, mientras que *¿qué tal?* es “informal” en el DFEM. Las fórmulas para “despedirse”, *¡hasta otro día!* y *¡hasta la vista!*, tienen la marca de uso “coloquial” en el DFDEA. Por consiguiente, se considera que será mejor presentar las fórmulas de “saludar” y “despedirse” fijándonos en sus distintas situaciones de uso, es decir, en la situación formal y en la informal, esta última se corresponde con coloquial. Se pueden usar otras fórmulas que tratamos aquí sin ninguna marca tanto en la situación formal como en la informal.

¹³¹ Las fórmulas de “preguntar por el estado de ánimo” las encontraremos en la función “8. preguntar a alguien cómo está” y la “9. manifestar cómo se encuentra uno” de los listados de las fórmulas agrupadas según el *Repertorio*; y en la función “3.11. preguntar por el estado de ánimo” de los listados de “Fórmulas agrupadas según el *Plan Curricular*”.

Situación formal		Situación informal	
saludar	despedirse	saludar	despedirse
<i>buenos días</i>	<i>¡hasta luego!</i>	<i>buenos días</i>	<i>¡hasta otro día!</i>
<i>buenas tardes</i>	<i>buenos días</i>	<i>buenas tardes</i>	<i>¡hasta la vista!</i>
<i>buenas noches</i>	<i>buenas tardes</i>	<i>buenas noches</i>	<i>¡hasta luego!</i>
<i>¿cómo te va?</i>	<i>buenas noches</i>	<i>¿qué tal?</i>	<i>buenos días</i>
		<i>¿qué hay?</i>	<i>buenas tardes</i>
		<i>¿cómo te va?</i>	<i>buenas noches</i>
		<i>(muy buenas)</i>	

La manera de presentar estas fórmulas debe ser algo usual en la enseñanza actual del español, por ejemplo, mediante un método audiovisual como un vídeo de estas fórmulas en forma de diálogo en una situación adecuada al uso, es decir, presentamos unas situaciones en las que dos o más personas se saludan y se despiden utilizando expresiones y palabras como *¡hola!*, *¿cómo estás?*, etc., para saludar, y *¡adiós!*, *hasta mañana*, etc., para despedirse. Por lo tanto, en la presentación debemos ofrecer estas fórmulas en diálogos que faciliten la comprensión del significado de las fórmulas, para evitar a los alumnos un exceso de dificultad, considerando que es su primera clase de español.

Los ejemplos de diálogos posibles de vídeo para presentar distintos registros son:

<p>En una situación formal</p> <p>María: <i>Buenos días</i>, profesor. <i>¿Cómo está usted?</i></p> <p>D. Pablo: <i>Buenos días</i>, María. Estoy muy bien, gracias, <i>¿y tú?</i></p> <p>María: Muy bien, gracias.</p> <p>D. Pablo: Bueno, nos vemos en clase. <i>Hasta luego</i>, María.</p> <p>María: <i>Adiós</i>, D. Pablo.</p>
--

En una situación informal

Carmen: ¡Hola, José! ¿Qué tal?

José: Ah, Carmen, *Buenos días*, estoy bien, gracias. Y tú, ¿*qué tal?*

Carmen: Muy bien, gracias.

José: Ahora voy a clase, *hasta la vista*, Carmen.

Carmen: Adiós, José. *Hasta la vista*.

También es posible presentar la diferencia del horario (por la mañana, por la tarde y por la noche, etc.) en el que se usan las fórmulas, como en los siguientes diálogos:

DIÁLOGO 1 (tres personas se saludan por la tarde)

Carmen: ¡Buenas tardes, José! ¿Cómo estás?

José: Muy bien, ¿y tú?

Paco: ¡Hola! ¿qué hay?

Carmen: ¡Hola, Paco!

DIÁLOGO 2 (dos personas se saludan por la mañana)

Carmen: ¡Hola! Buenos días, María.

María: Ah, Carmen. Buenos días, ¿qué tal?

Carmen: Muy bien, gracias. ¿Y tú, qué tal?

María: Muy bien. Hasta luego.

Carmen: Adiós, María, hasta luego.

DIÁLOGO 3 (tres personas se saludan por la noche)

José: Adiós, Carmen. Hasta mañana.

Carmen: Adiós, buenas noches.

Paco: Buenas noches, Carmen, hasta luego.

En cuanto a la enseñanza del E/LE para alumnos japoneses, debemos analizar bien las diferencias de uso que existen entre los dos idiomas, el japonés y el español, si bien las expresiones de saludo y despedida son muy similares en casi todos los idiomas. Así que en la fase de presentación tenemos que fijarnos en estas diferencias. En la

presentación, los profesores debemos explicar el significado y el uso de las fórmulas utilizando la traducción al japonés¹³² lo menos posible. No habrá ninguna dificultad para los alumnos japoneses a la hora de comprender el significado y los usos principales de las fórmulas presentadas, a excepción de determinados usos que no tienen un significado equivalente en japonés.

Por ejemplo, respecto a las fórmulas *buenos días*, *buenas tardes* y *buenas noches*, los japoneses entienden perfectamente su uso como saludos al ver a alguien por la mañana, por la tarde y por la noche, pero hay que explicar bien y claramente el uso de las fórmulas de “despedirse”¹³³, como en el ejemplo de uso de *buenas noches*¹³⁴ en el “DIÁLOGO 3” mencionado anteriormente. Al presentar esa diferencia en el uso de las fórmulas entre el español y el japonés, será útil emplear un método que facilite su

¹³² Por ejemplo, en japonés también hay saludos casi equivalentes a las fórmulas *buenos días*, *buenas tardes* y *buenas noches*, como los saludos de la mañana, de la tarde, y de la noche. Sin embargo, las situaciones en las que se usan estas fórmulas en español y en japonés no coinciden exactamente, ya que estos saludos en japonés no se pueden usar como fórmulas de “despedirse”. Así que deberíamos presentarlas utilizando la traducción al japonés lo menos posible, y explicar las situaciones adecuadas de su uso.

¹³³ Si es necesario, debemos explicar el origen de las fórmulas con su etimología, y no sólo con sus situaciones de uso. En japonés hay expresiones de saludos *ohayo* (mañana), *konnichiwa* (mediodía y tarde) y *kombanwa* (noche), y el origen de estas expresiones es “la hora temprana”, “hoy” y “esta noche”. El origen de estas expresiones de saludos es que con estas palabras se empezaba una oración cuando uno veía a alguien, en el sentido de “nos vemos en la hora temprana”, “Hoy, ¿cómo estás?”, etc. Por eso no se pueden usar estas expresiones al despedirse. En cambio, las fórmulas en español, *buenos días*, *buenas tardes* y *buenas noches*, cuyo origen es “que tengas buenos días” etc., como parte de una oración optativa, sí que se pueden usar al despedirse. De la misma manera, la expresión en japonés *kombanwa* no se puede usar como saludo al irse a la cama, pero *buenas noches* sí se puede usar.

También hay que explicar el horario en el que se pueden usar estas fórmulas en español: *buenos días* se puede usar hasta el mediodía, pero *ohayo* en japonés no se puede usar al mediodía, porque su origen es “la hora temprana”.

Estas explicaciones deberían hacerse en japonés a los alumnos del nivel elemental para su correcto entendimiento.

¹³⁴ La fórmula *buenas noches* en este diálogo se considera como la fórmula dirigida a alguien que se va a casa a descansar, es decir, que ya se va a la cama; en japonés hay una fórmula específica dirigida a alguien que se va a casa a descansar o se va a la cama (*oyasuminasai*, cuyo significado literal es “que se descansen”), así que esa situación se entiende fácilmente. Pero si se presenta este uso con esa traducción al japonés, los alumnos no entenderán el uso de las fórmulas *buenos días* y *buenas tardes* con función de “despedirse”.

comprensión, por ejemplo, el método audiovisual de vídeo o dibujos.

(2) Ejercicios y prácticas

Después de la presentación de las fórmulas, prepararemos ejercicios con los que los alumnos trabajan. Los ejercicios serán principalmente de práctica oral, con lo que los alumnos puedan usar las fórmulas en situaciones apropiadas, como la práctica en pareja y en grupo.

Además de los ejercicios de práctica oral, también podemos preparar ejercicios escritos, por ejemplo, completar la tabla de las fórmulas que ofrecemos en la página 83, según la función (“saludar” o “despedirse”) y el registro (“formal” o “informal”), rellenando los huecos con las fórmulas ofrecidas por el profesor.

También es posible preparar ejercicios de relacionar dibujos de una escena con los diálogos ofrecidos, o de completar los huecos en los diálogos escuchando una cinta, etc.

Al final, como ejercicio de comprensión auditiva y de actividad lúdica, se pondrá utilizar un material más real que los materiales específicamente preparados para el aula; es decir, usar películas o teleseries que se emitan realmente en el mundo hispanohablante¹³⁵. Estos materiales son verdaderamente adecuados para el nivel intermedio o el avanzado porque los protagonistas hablan de forma natural y rápida, vocalizando, etc., y aparecen muchas palabras y expresiones muy coloquiales. Por lo tanto, los profesores debemos prestar atención lo más posible al usar este tipo de materiales, ya que pueden causar problemas como la pérdida de interés por parte del alumno. Sin embargo, lo importante es que los alumnos entiendan correctamente el

¹³⁵ Los materiales adecuados deben estar planeados y producidos en los países hispanohablantes, es decir, no deben ser películas ni teleseries traducidas de otro idioma al español.

significado de las fórmulas y las situaciones en las que se usan las fórmulas, y para este objetivo, no creemos que haya problema en usar materiales generalmente pensados para el nivel intermedio o el avanzado, si se usan de manera adecuada. Porque casi siempre los materiales “reales”, como las películas, atraen la curiosidad de los alumnos para conocer el mundo hispanohablante.

Desde este punto de vista, como un ejercicio de comprensión auditiva y como una actividad lúdica y que sirve de repaso de aprendizaje, se podrá usar el vídeo de una teleserie con el guión presentado abajo. Como hemos comentado anteriormente, utilizar este tipo de vídeo puede presentar ciertas complicaciones porque presentan mucha jerga, y expresiones coloquiales y a veces vulgares, pero sí es útil si los profesores lo preparamos bien antes de usar este tipo de materiales en clase.

13. Borregos (Disco 1)

El episodio:

Antúñez, el director de una empresa, se enfada con los empleados de la empresa porque no se saludan. Los empleados se quejan cuando Antúñez les regaña y les dice que “saludarse” es de buena educación y deben hacerlo. Así que Antúñez declara el saludo obligatorio en la empresa.

Cañizares: Hola, Jesús, ¡buenos días!

Jesús: Buenos días, Cañi, ¿qué tal llevas la mañana?

Cañizares: Superfeliz, ¿y tú?

Jesús: Pues tirando.

Cañizares: Y ¿qué tal has pasado la noche?

Jesús: Muy bien.

Cañizares: (riendo), buenos días, Asun.

Asun: Muy bien, buenos días.

Jesús: Buenos días, Asun. ¿Qué tal todo?

Asun: Muy bien, ¿y tú?

Jesús: Muy bien.

Asun: Y tú, ¿qué tal?

Cañizares: Muy bien, Asun. ¿y tú?

Asun: Estupendamente.

Bernardo: Buenos días.

Cañizares: Buenos días.

Asun: Buenos días.

Jesús: Buenos días.

Cañizares: ¿Qué tal, Bernardo?

Bernardo: Muy bien, ¿y tú?

Cañizares: Muy bien, gracias.

Bernardo: ¿Qué tal, Jesús?

Jesús: Pues tirando.

Bernardo: ¿Cómo estás, Asun?

Asun: Estupendamente, gracias.

Julián: Muy buenos días.

Bernardo: Buenos días.

Cañizares: Buenos días.

Asun: Buenos días.

Jesús: Buenos días.

Julián: ¿Cómo estamos?

Jesús: Pues tirando.

Julián: ¿Y tú?

Bernardo: Bien, gracias.

Julián: ¿Y tú, qué tal?

Cañizares: Fenomenal, gracias.

Antúnez: Pero, ¿¡Qué es todo este jaleo?! ¡Coño! Pero, ¿qué, qué jergas tienen ustedes? ¿¡Es que son del género tonto?! ¡Válgame Dios! ¡Qué gentuza! ¡Borregos!

Jesús: Éste nunca está contento.

CAMERA CAFÉ©2005 Tele 5-Magnolia. Package Design ©2006 Warner Bros. Entertainment Inc. All Rights reserved

Respecto a este material, aparecen expresiones que no ofrecemos en clase porque no son del nivel elemental. Sin embargo, los alumnos entienden que existen más fórmulas en español para saludar en comparación el japonés, así que no será tan

complicado de entender, sino que cabe esperar que los alumnos se diviertan conociendo el español real y natural, captando las fórmulas aprendidas con la pronunciación natural de hispanohablantes.

6.2.2. Propuesta de material para la enseñanza de las fórmulas rutinarias de la función “expresar sentimientos y reacciones con connotación negativa” de nivel avanzado

En este apartado se proponen posibles métodos de enseñanza de las fórmulas rutinarias de la función “expresar sentimientos y reacciones con connotación negativa”, es decir, las fórmulas de “expresar irritación”, “negarse a hacer algo”, “quejarse de algo o de alguien”, “rechazar a algo o alguien”, etc., que hemos visto en el subapartado 3.4.

En el caso de los alumnos del nivel avanzado, aunque los alumnos japoneses generalmente se acostumbran a aprender idiomas extranjeros bajo el método “tradicional” basándose en la gramática y la traducción, es posible enseñar el español bajo el enfoque comunicativo totalmente. Puede ocurrir que los alumnos de este nivel deseen que se use sólo español en el aula y quieran aprender con los materiales más reales y con los que puedan aprender expresiones más coloquiales de uso frecuente en la vida de los hispanohablantes, dicho de otro modo, en la interacción social.

En este trabajo, vamos a planear un material principalmente¹³⁶ con fórmulas del nivel avanzado y del nivel C1 y C2 de los listados correspondientes¹³⁷, que tienen la función de “contradecir a alguien”, “quejarse de algo o de alguien”, “expresar irritación

¹³⁶ Aunque proponemos un material de nivel avanzado, trataremos también unas fórmulas de nivel intermedio y de nivel B1 y B2 si es necesario.

¹³⁷ Hemos seleccionado las fórmulas de los listados siguientes: las fórmulas de la función de “77. contradecir a alguien”, “115. quejarse de algo o de alguien”, “121. expresar irritación por algo”, “149. rechazar algo” y “150. rechazar a alguien” del listado “Fórmulas del DFDEA agrupadas según el *Repertorio*” y “Fórmulas del DFEM agrupadas según el *Repertorio*”.

por algo”, “rechazar algo o a alguien”. Estas son las funciones que tienen más de diez fórmulas¹³⁸ registradas como hemos visto en el subapartado 3.4.

Al enseñar las fórmulas rutinarias a alumnos de nivel avanzado, los profesores debemos tener en cuenta que hay abundantes fórmulas del registro vulgar o restringido entre las fórmulas rutinarias de este nivel, y especialmente hay numerosas fórmulas del registro vulgar entre las fórmulas de la función de expresar sentimientos y reacciones ante algo, que se usan frecuentemente en la vida real de los hispanohablantes. Por lo tanto, es inevitable enseñar estas fórmulas del registro vulgar con el objetivo de que los alumnos se comuniquen satisfactoriamente en la interacción social, pero los profesores debemos prestar mucha atención a su enseñanza, porque estas fórmulas pueden provocar malentendidos graves en la interacción social si se usan inadecuadamente. Además, como no hay tanta variedad de expresiones vulgares en japonés como en español, será muy complicado explicar el grado de “vulgaridad” de cada fórmula a los alumnos japoneses de E/LE.

(1) Presentación

Para los alumnos del nivel avanzado, teniendo en cuenta que las fórmulas son frecuentes, habituales y rituales en la interacción social, utilizaremos el método audiovisual del vídeo para presentar de las fórmulas. Muchos de los alumnos de este nivel, en general, ya tienen alguna experiencia de vivir entre los hispanohablantes por estudiar en países de esta lengua, y los que no la tienen desean aprender español utilizando vídeos, teleseries, etc., con los que los nativos también disfrutan, para sentir

¹³⁸ Según la estadística, son las funciones que registran más de diez fórmulas incluidas las fórmulas de nivel elemental e intermedio, pero muchas de ellas son del intermedio y del avanzado, así que tratamos las fórmulas de estas funciones en nuestro trabajo.

más cercano el mundo hispanohablante. Así que podemos usar vídeos de películas o de teleseries sin problema para este nivel.

A continuación, ponemos un ejemplo de presentación de fórmulas de expresar sentimientos y reacciones utilizando un vídeo de una teleserie:

1. Una apuesta estúpida

Bernardo: El otro día estábamos mi madre y yo viendo el sorteo de la lotería primitiva y le digo: “Madre, la combinación ganadora va a ser la formada por los números: 12, 15, 21, 36, 37 y 42”. Y tate, los seis.

Jesús: *¡¿No jodas?!*

Bernardo: Como te lo cuento. Reintegro el ocho. Complementario, el uno.

Jesús: ¿Acertaste también?

Bernardo: También.

Jesús: ¡Joder! Para pegarte un tiro.

Bernardo: *¡Qué dices!*, si gané. Ella había dicho complementario el 12.

Bernardo: Jesulín.

Jesús: Una cosita. Te apuesto lo que quieras a que lo siguiente que pasa por ahí es una tía.

Bernardo: ¿10 euros?

Jesús: Venga.

Jesús: ¡Joder! *¡Me cago en sus muertos!*

Antúnez: Esto... no habrán visto a Julián por aquí, ¿verdad?

Jesús: No, no.

Antúnez: Vale, vale.

Jesús: ¡Urrah!

Bernardo: Me debes 10 euros.

Jesús: ¿Van 10 más?

Bernardo: ¿A qué?

Jesús: Lo mismo. Si pasa una tía gano.

Bernardo: Venga.

Jesús: ¡Joder!

Bernardo: ¿Doble o nada?

Jesús: Va.

Jesús: ...Fuhh.... ¡La madre que lo parió!

Bernardo:	¿Seguimos?
Jesús:	Por supuesto.
Bernardo:	Me debes 40, ¿eh?
Jesús:	Va.
Bernardo:	Venga.
Antúnez:	Si viene Julián dígame que le...
Jesús:	Que sí, ¡coño!
Antúnez:	Perdone, hombre, perdone.
Jesús:	Cambio. Yo digo que si pasa un tío, gano yo.
Antúnez:	Perdone.
Jesús:	¡Ahí está!
(Mujer):	¿Sí?
Jesús:	Vamos, <i>¡no me jodas!</i>
Antúnez:	Es que no quiero pasar por ahí delante, si me hace usted el favor.
Jesús:	Vuelvo a lo de antes. Si pasa una tía, gano yo.
Bernardo:	Si no, me debes 320.
Jesús:	Que sí, cojones..... ¡Hala! ¡Olé!
Julián:	¿Ha venido ya Antúnez?
Jesús:	¡Joder!, que sí ha venido. Pero va, va. ¡Pírate! Vale, vale.
Julián:	¿Qué pasa?
Bernardo:	¿Doble o nada?
Jesús:	Venga.... Venga, ¡Que te pires! Va.
Antúnez:	Julián, Julián.
Jesús:	Fuh... <i>¡Cago en su....!</i>
Jesús:	¡Qué raro!, ¿no?
Bernardo:	A esta hora...
Jesús:	Tendrá que venir a alguien a almorzar o algo... Bueno, entonces, ¿qué?
Bernardo:	Ah, pues eso.... Que le imprimo la portada toda mona, y la tía me dice que lo quiere en papel guarro.
Jesús:	Y tú no le dijiste, aquí la única guarra eres tú.
Bernardo:	Es un tipo de papel. Pero vaya, estuve toda la mañana allí, haciendo...
Jesús:	Ch,ch,ch,ch....
Bernardo:	Nada.
Jesús:	Pensaba que venía alguien.
Bernardo:	Hasta dentro de una hora...

Jesús: Qué raro que a Marimar no le haya dado un apretón.

Bernardo: Está estreñida, me ha dicho antes.

Jesús: *¡Vaya por Dios!*

Bernardo: Pues eso.

(Mujer): Bueno, ¿qué? ¿Nos vemos luego en donde siempre?

(Hombre): Anímate, que sabes que no me gusta repetir. ¿Por qué no probamos en el ascensor?

Jesús: ¡Joder!

Bernardo: Yo igual me voy a trabajar un poquito.

Jesús: No, hombre, no. Échate unos cafetitos.

Bernardo: Bueno, uno y el último.

Jesús: Pero invita tú, que me llevo una ruina...

Bernardo: Me debes 600.

Jesús: ¡Joder!

Bernardo: Si pasa una mujer, en paz. Si no, nos ponemos en 1,200.

Jesús: Venga.

Bernardo: Venga.

Jesús: ¡Eh!

Bernardo: Oiga, oiga.

Jesús: ¿Quién eres? ¡¿Qué eres?!

Bernardo: ¡Habla! ¡Oiga!

Jesús: ¡¿Qué eres tú?!

Bernardo: ¡Oiga!

Antúnez: Pero quieren hacer el favor, que estamos en una reunión. ¡Coño, esto parece un colegio!

Jesús: Ya, ya, ya....sí.

Julián: Hacemos eso. Tú apuesta, y aparezco yo en plan despistadillo.

Jesús: Venga.

Jesús: Bernardo, ¿echamos la superfinal?

Bernardo: Como pierdas, vas a tener que vender el coche.

Jesús: Que sí, calla. Si sale un tío....

Bernardo: Ya estamos cambiando otra vez.

Jesús: No, digo si sale Julián....

Julián: ¡Hola, chicos!

Jesús: *¡Vete a la mierda!*

Julián: ¿Qué pasa?

Bernardo:	Si viene un chico, ganas tú, si viene una chica, gano yo.
Jesús:	¡Joder! (aparece un hombre)
Bernardo:	¡La madre que parió...!
Jesús:	He ganado, he ganado.
Julián:	Ya te lo he dicho.
Hombre:	¿Qué pasa, majete?
Julián:	Hola.
Hombre:	¿Está tu jefe por aquí? Que traigo unos papelitos de la notaría.
Julián:	Ya se los doy yo. Y tú, ¿qué tal?
Hombre:	Bien, bien.
Jesús:	Bueno, encantado, ¿eh?
Hombre:	Iñaki.
Julián:	Jesús, Iñaki.
Hombre:	Sí, bueno, más quisiera yo. Vengo del registro, y me han dicho que tengo que llevar un certificado del Colegio de Médicos este diciendo que me operé.
Jesús:	¡Shh!, mi cuñado trabaja en el Colegio de Médicos.
Hombre:	Pues me están volviendo loco.
Bernardo:	Menudos son.
Jesús:	Que como con él todos los domingos, dime lo que es y te lo arreglo.
Julián:	Yo me voy a llevar esto a Antúnez, ¿eh?
Hombre:	Bueno, pues no sé si Julián se lo habrá contando...
Jesús:	¿El qué?
Hombre:	Pues mira, yo hace 10 años me hice una operación de estas de cambio de sexo, ¿sabes?
Bernardo:	¡¿Cómo?! Sí. Pero en el carné sigue poniendo Ana Belén Ansorena Mendía, mira.
Hombre:	Aquí está.
Jesús:	Vamos..., <i>¡no me jodas!</i>
Hombre:	Sabes, y la Ana Belén con estas pintas, pues, <i>como que no. Como que no.</i> Y sin tomar hormonas ni nada, ¿eh? O sea, no.Entonces si me lo puedes arreglar, pues estaría muy bien. Sería un punto.
Jesús:	Entonces si aparece un fox terrier, gano yo.
Bernardo:	Y si es un doberman, yo.
Jesús:	Vale.Es que cada vez que me acuerdo....

Bernardo: Es que menudo tiarrón.
 Jesús: Y sabes que tampoco era vasco.
 Bernardo: ¿Iñaki?
 Jesús: De Melilla, tú.
 Bernardo: Los hay ambiguos, ¿eh?

CAMERA CAFÉ©2005 Tele 5-Magnolia. Package Design ©2006 Warner Bros. Entertainment Inc. All Rights reserved

Las fórmulas rutinarias que tratamos son las siguientes¹³⁹, en negrita y cursiva en el diálogo anterior: *no (me) jodas*¹⁴⁰, *¡qué dices!*¹⁴¹, *me cago en sus muertos*¹⁴², *¡vaya*

¹³⁹ Entre estas fórmulas, algunas tienen varias funciones comunicativas, pero en este trabajo consideramos las funciones de cada fórmula según la consulta de los listados “Fórmulas del DFDEA (y del DFEM) agrupadas según el *Repertorio*”.

La fórmula de la función “77. contradecir a alguien”: *¡qué dices!* (nivel intermedio, DFDEA); de la función “115. quejarse de algo o de alguien”: *¡vaya por Dios!* (avanzado, DFDEA); de la “121. expresar irritación por algo”: *no me jodas* y *me cago en sus muertos* (avanzado, DFDEA); y de la “150. rechazar a alguien”: *¡vete a la mierda!* (avanzado, DFEM). La fórmula *como que no* está registrada en la función “77. contradecir a alguien”, pero del nivel elemental (DFEM), así que en este trabajo no la tratamos.

La fórmula *¡no jodas!* que aparece en este diálogo no es de la función de “121. expresar irritación por algo” sino que se considera “132. expresar sorpresa” o “145. expresar duda, desconfianza o incredulidad” por el significado de esta fórmula en el DFDEA (véase la nota 139). Sin embargo, no está registrada por estas dos funciones en el *Repertorio*.

¹⁴⁰ *no jodas // no me jodas: fórm or (vulg)* Se usa para expresar asombro, incredulidad o rechazo ante lo que se acaba de oír (DFDEA, p.559).

¹⁴¹ *¡qué dices!/: fórm or (col)* Se usa para manifestar protesta o rechazo ante lo que se acaba de oír. Frec precedida de *pero* (DFDEA, 1ª acepción, p.369).

¹⁴² *Me cago en tus muertos (en tu madre, etc.): fórmula (vulg)* Fórmulas de insulto y desprecio. Frec se enuncian omitiendo el ME inicial. A veces los escritores transcriben *mecagüen* o *cagüen* (DFDEA, p.226). Respecto a la fórmula que empieza *Me cago en....*, tiene otra explicación: “Fórmulas exclamativas que expresan irritación o enfado” como la fórmula *Me cago en Dios, en la leche*, etc. (DFDEA, p.225). En este trabajo, observando la función de esta fórmula en el diálogo presentado, consideramos que la fórmula *Me cago en sus muertos* en este diálogo se usa con el significado de “irritación o enfado”.

En el *Repertorio*, en la función “121. expresar irritación por algo”, sólo hay un ejemplo *Me cago en (...)* con la explicación siguiente: “Expresión muy grosera y agresiva, usada para insultar algo o a alguien. Enlazando fonéticamente su segundo y su tercer elemento (¡me cago en ...!) y terminándola con una entonación suspensiva se transforma en un taco que no puede ir dirigido contra nada ni contra nadie, sino que refleja una situación de indignación extrema (*Repertorio*, p.160)”. Así que en este trabajo no distinguimos dos grupos de fórmulas *Me cago en....* en el DFDEA.

En estos dos grupos de fórmulas *Me cago en....* se ve la ambigüedad del significado en el DFEM.

*por Dios!*¹⁴³ y *¡vete a la mierda!*¹⁴⁴.

En la fase de presentación, ofrecemos a los alumnos las funciones que van a aprender. Los alumnos ven y escuchan este episodio que dura cinco minutos, y apuntan las fórmulas pertenecientes a las funciones que el profesor les ofrece.

En el diálogo que vamos a ver ahora, aparecen expresiones que se usan para expresar los sentimientos siguientes. Apuntad las expresiones correspondientes a cada situación.

- Expresar rechazo ante lo que dice: (aquí se pondría *¡qué dices!*)
- Expresar irritación por algo: (*¡no me jodas!*, *¡me cago en sus muertos!*)
- Expresar queja de algo o de alguien: (*¡vaya por Dios!*)
- Expresar rechazo a alguien: (*¡vete a la mierda!*)
- Expresar sorpresa (incredulidad): (*¡no jodas!*)

Sería mejor preparar el guión sin traducción a la lengua materna para los alumnos. Las dos primeras veces verán el vídeo sin guión, y luego comprobarán la ortografía de sus apuntes con el texto delante.

En el siguiente paso, el profesor explicaría las fórmulas y su significado ofreciendo la información gramatical, de uso, de registro, etc. con ayuda de los diccionarios y los libros de referencia. Es mejor pocas variantes de una fórmula en la fase de presentación, pero enseñarlas mediante ejercicios. Sin embargo, se considera relevante presentar variantes que tengan la misma estructura pero distinto registro, como el ejemplo de la fórmula *¡no (me) jodas!*¹⁴⁵ que ponemos abajo. Aquí ofrecemos unos ejemplos¹⁴⁶:

¹⁴³ *¡vaya por Dios!*: *interj* Expresa contrariedad o lástima (DFDEA, p.402).

¹⁴⁴ *ir(se) u.p./u.c. a la mierda (B)*: (inf.) En oraciones imperativas u optativas indica rechazo categórico o violento de alguien/algo (DFEM, p.170).

¹⁴⁵ Las variantes que ofrecemos en el ejemplo: *no fastidies // no me fastidies: fórm or (col)* Se usa para expresar asombro, incredulidad o rechazo ante lo que se acaba de oír (DFDEA, p.456) ; *no jeringues // no me jeringues: fórm or (col)* Se usa para expresar asombro, incredulidad o rechazo ante lo que se acaba de oír (DFDEA, p.559); y *no jorobes // no me jorobes: fórm or (euf) (col)*. Expresa asombro, incredulidad o rechazo ante lo que se acaba de oír (DFDEA, p.560).

¹⁴⁶ La explicación de los ejemplos que ofrecemos aquí está preparada según la información del DFDEA, el DFEM y el *Repertorio*.

¡no (me) jodas!

- Expresa irritación, asombro, incredulidad, rechazo.
- Se usa en situaciones informales.
- Es una expresión vulgar, que no debe emitirse ante personas respetables.
- El verbo *joder* se conjuga según la persona a quien se dirige esta expresión.
- Hay variantes coloquiales pero no vulgares: *¡no (me) fastidies!*, *¡no (me) jeringues!*, *¡no (me) jorobes!*

¡qué dices!

- Se usa cuando se contradice o se protesta ante alguien.
- Se usa en situaciones informales y coloquiales.
- Frecuentemente se usa con la palabra *pero* : *pero ¡qué dices!*
- El verbo *decir* se conjuga según la persona a quien se dirige esta expresión.

¡irse a la mierda!

- Expresa rechazo categórico violento de alguien o algo
- Se usa en la forma imperativa u optativa.
ej: *¡Idos a la mierda!*, *¡Que se vaya a la mierda!*
- Se usa en situaciones informales.
- Es una expresión vulgar, que no debe emitirse ante personas respetables.

¡vaya por Dios!

- Expresa lástima, compasión o disgusto
- Se puede usar en situaciones formales.

¡me cago en sus muertos!

- Expresa irritación, enfado, insulto y desprecio.
- Frecuentemente se enuncia omitiendo el ME inicial.
- *sus* se puede cambiar por otro posesivo, según a quien se dirige la expresión.
ej.: *¡Me cago en tus muertos!*
- Se usa en situaciones informales.
- Es una expresión vulgar, que no debe emitirse ante personas respetables.

Con estas informaciones facilitadas por el profesor, los alumnos comprueban qué función tiene cada fórmula en el diálogo.

(2) Ejercicios y práctica

Después de que los alumnos entiendan el significado, la función, el registro, la regla gramatical, etc., de cada fórmula, les tenemos que preparar y ofrecer los ejercicios. El objetivo de estos ejercicios es comprobar si los alumnos han aprendido bien las fórmulas, que las conozcan mejor y que las memoricen. Los profesores, al preparar los ejercicios, tenemos que tener en cuenta que las fórmulas rutinarias son frecuentes en la interacción social y tienen funciones específicas en situaciones predecibles y rutinarias.

Aunque es posible preparar los ejercicios como hemos visto en el subapartado 5.2., se puede considerar que en el caso de los alumnos japoneses no siempre se podrá buscar en su lengua materna fórmulas o expresiones correspondientes. Por ejemplo, en japonés hay varias fórmulas o expresiones de relación social, especialmente de cortesía. En cambio no hay tanta variedad de fórmulas o expresiones con las que se expresan sentimientos o reacciones como las fórmulas rutinarias en español. La traducción a veces ayuda mucho a llevar a cabo el objetivo de la enseñanza, es decir, la comprensión por parte de los alumnos de la materia, pero es mejor evitarla todo lo posible si no es

totalmente satisfactoria. Para los alumnos de nivel avanzado, dado que ellos entienden bien la explicación en español del profesor, si es necesario, debemos llevar a cabo la enseñanza de las fórmulas rutinarias bajo el enfoque comunicativo, para evitar la comprensión errónea por parte de los alumnos.

Por otra parte, dada la extensa variedad de fórmulas rutinarias en español que expresan reacciones y sentimientos, los ejercicios de buscar fórmulas pertenecientes al mismo campo semántico o los de conocer las diversas acepciones de una fórmula serán de gran eficacia. Para preparar este tipo de ejercicios, nuestros listados de “Fórmulas del DFDEA (y del DFEM) agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio* (y del *Plan Curricular*)” nos sirven de gran ayuda, pero tenemos que tener en cuenta que no todas las fórmulas agrupadas en la misma función significan exactamente lo mismo que la fórmula tratada en clase y que no siempre se puede sustituir a esa fórmula.

También se puede preparar ejercicios de escribir una redacción o contar una historia fijándose en la situación en la que se usan las fórmulas rutinarias presentadas o aprendidas.

Según este criterio, podemos proponer los ejercicios siguientes. El ejercicio 1¹⁴⁷ es para distinguir diversas acepciones de una fórmula.

¹⁴⁷ Los fragmentos del ejercicio 1 los hemos cogido de los ejemplos de la entrada *no jodas //no me jodas* del DFDEA (p.559). El número 1: Delibes, Miguel. *El disputado voto del señor Cayo*, 1978, p.104; el número 2: Pérez-Reverte, Arturo. *La sombra del águila*. 1993, p.78.

Ejercicio 1:

Como hemos visto en el diálogo, la expresión *¡no (me) jodas!* significa (1) asombro, incredulidad, (2) irritación. Leed los fragmentos siguientes y contestad cuál de estos dos significados corresponde en cada caso.

1. –Se sentó un jueves a la tarde, tal que usted ahí, y el domingo, a la mañana, ya le habíamos dado tierra.

–*¡No joda!*

2. –Te ha tocado, Jiménez. Cubrís la retirada.

–*No jodas.*

El ejercicio 2¹⁴⁸ es para buscar fórmulas del mismo campo semántico, es decir, de la misma función que las fórmulas *¡qué dices!* y *¡vaya por Dios!*. Aquí ofrecemos las fórmulas *¡qué va!*¹⁴⁹ y *de eso nada*¹⁵⁰ con la misma función de la primera; las fórmulas *no puede ser*¹⁵¹ y *¡válgame Dios!*¹⁵² con la misma función que la segunda, todas se encuentran en el listado de “Fórmulas del DFDEA agrupadas según el *Repertorio*”.

¹⁴⁸ Los fragmentos del ejercicio 2 los hemos cogido de las siguientes fuentes: El número 1: Martín Gaité, Carmen. *Entre visillos*. 1958, p.23 (un ejemplo de la entrada *qué va* del DFDEA, p.556); el número 2: Moix, Terenci. *El arpista ciego*. 2002, p.214 (un ejemplo de la entrada *no puede ser* del DFDEA, p.815); el número 3: Torres Maruja, *Hombres de lluvia*, 2004, p.202 (de CREA, REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: Banco de datos (CREA) [en línea]. Corpus de referencia del español actual. <<http://www.rae.es>> [Fecha de la consulta: 5, mayo, 2008] ; el número 4: Bermejo, Álvaro. *E lucevan le stelle*. 1992, p.129 (de CREA).

¹⁴⁹ *¡qué va!*: *fórm or (col)* Se usa como negación enfática, frec como respuesta (DFDEA, p.556).

¹⁵⁰ *nada de eso // de eso nada*: *fórm or (col)* Se usa para rechazar decididamente lo que se acaba de oír o decir. En lugar del *pron* ESO puede ir un *sust* o un *adj*. A veces (*humoríst*) *de eso nada, monada* (DFDEA, p.679).

¹⁵¹ *no puede ser*: *fórm or* Se usa para manifestar asombro o incredulidad ante lo que se acaba de oír, o ante lo que uno mismo expresa (DFDEA, p.815).

¹⁵² *¡válgame Dios!*: *interj* Denota admiración, disgusto o sorpresa, esp desagradable (DFDEA, p.1011).

Ejercicio 2:

Leed estos fragmentos de novelas españolas y buscad las expresiones que significan lo mismo que las expresiones aprendidas, *¡qué dices!* y *¡vaya por Dios!*

1. –Tendrá catorce años.

–¡Qué va! Ya ha cumplido dieciséis.

2. –¡No puede ser! –gritó Totmés entre la indignación y el horror–. ¡No es posible!

3.– Detenido momentito en casa, mi mujer tiene madre enferma, necesita que la lleve al pueblo. Le he dicho que hoy imposible, mañana temprano. Siempre enferma, siempre. No va a morir hoy. Y, además, tráfico, tráfico, ¡ válgame Dios!

4.–¿Tú te crees que yo soy imbécil, verdad? Pero no, de eso nada: lo tengo todo registrado en el magnetófono. Y ha sido exclusivamente a partir de esas cintas como he ido escribiendo capítulo a capítulo todo este libro. No, para tu desgracia, no he necesitado inventarme nada...

El ejercicio 3¹⁵³ es para aprender el uso gramatical de las fórmulas *¡irse a la mierda!* y otras de la misma función y de la misma estructura gramatical: *ir(se) a paseo*¹⁵⁴, *ir(se) a hacer gárgaras*¹⁵⁵.

¹⁵³ Los fragmentos del ejercicio 3 los hemos cogido de CREA. El número 1: Ruiz Zafón, Carlos. *La sombra del viento*. 2001, p.357; el número 2: Marcé, Juan. *El embrujo de Shangai*. 1993, p.141; el número 3: Mendoza, Eduardo. *La verdad sobre el caso Savolta*. 1975, p.407.

¹⁵⁴ *ir(se) u.p./u.c. a paseo*: (inf.) En oraciones imperativas u optativas indica rechazo categórico o violento de alguien/algo (DFEM, acepción A, p.202).

¹⁵⁵ *ir(se) u.p./u.c. a freír/hacer gárgaras*: (inf.) Generalmente en oración imperativa u optativa para indicar rechazo categórico o violento (DFEM, acepción B, p.117).

Ejercicio 3:

La expresión *¡irse a la mierda!* se usa en forma imperativa u optativa. Las expresiones *¡irse a hacer gárgaras!*, *¡irse a paseo!* también significan “rechazar a alguien” y se usan en forma imperativa u optativa, dirigidas a la persona que se rechaza.

Leed los fragmentos siguientes, y colocad la forma adecuada del verbo *irse* según el contexto y el registro que se usa.

1. - Tiene usted las orejas rojas como pimientos, Daniel.

- Será de oírle decir majaderías.

- O de la calentura que lleva encima. ¿Cuándo se ve con la fámula?

- No es asunto suyo.

- Qué mal le veo. ¿Ya evita el picante? Mire que es un vasodilatador mortífero.

- () *a la mierda* .

2. - ¿Qué haces, te estás durmiendo o qué? -Cogió mi mano y la llevó a su frente-. ¿Notas la fiebre? Siempre esta mierda de decimitas... Bueno, qué, ¿no oyes nada?

- Sí, ahora creo que sí. Espera...

- ¡Anda ya, listo, () *a hacer gárgaras* !

Bruscamente apartó mi cabeza y al verme colorado, supongo, al detectar en mis ojos la excitación, se echó a reír, recuperó su gato de felpa, me dio la espalda y encendió la radio de la mesilla de noche.

3. -No creo que le convenga fumar.

-Oh, () todos *a paseo* y dejadme hacer lo que me venga en gana. ¿De qué sirve cuidarse? -aspiró el humo del cigarrillo con avidez e inexperiencia, con aires de mujer fatal, remedos de película melodramática-.

la solución: 1. Váyase ; 2. Vete ; 3. Idos (iros, en el texto original)

Ejercicio 4 es escribir una composición o contar una historia utilizando las fórmulas rutinarias. Este tipo de ejercicio sirve para memorizar y comprobar el entendimiento de la función, del registro y de la regla gramatical de las fórmulas

aprendidas en clase.

Ejercicio 4:

Escribid unos diálogos utilizando las expresiones aprendidas, y presentadlos en clase. Debéis utilizar las expresiones de cada función aprendida (cinco funciones en total), pero no hace falta poner todas las expresiones de cada función en cada diálogo. Podéis trabajar en pareja o en grupo.

Estos ejercicios mencionados arriba son útiles y apropiados para que los alumnos japoneses de nivel avanzado memoricen y entiendan el significado (la función), el uso, el registro y la regla gramatical de las fórmulas rutinarias.

Para mejorar la memorización de los alumnos, se considera que la información sobre el origen de las fórmulas rutinarias puede ser útil en cierto modo. Generalmente, las fórmulas o expresiones en español no tienen ninguna característica común en su origen con las fórmulas en japonés, así que “conocer el origen de las fórmulas” puede despertar a los alumnos la curiosidad intelectual y aumentar la motivación de aprendizaje. Asimismo la información del origen se puede dar a los alumnos en la fase de presentación. Sin embargo, creemos que no es una información imprescindible para que los alumnos puedan usar las fórmulas rutinarias apropiadamente en la interacción social, y por tanto la trataremos como información complementaria, como apoyo de memorización, o como material para actividades lúdicas. Para tener la información del origen de las fórmulas rutinarias, nos ayudará el *Diccionario de dichos y frases hechas*. Aquí ofrecemos un ejercicio posible, utilizando la información del origen de las fórmulas según este diccionario¹⁵⁶, para despertar la curiosidad de los alumnos.

¹⁵⁶ En este diccionario las fórmulas de entrada son de estructura “*mandar a alguien a...* (¡Vete a ...!),

Ponemos un ejemplo de las variantes de la fórmula *¡irse a la mierda!*¹⁵⁷:

Ejercicio 5:

La expresión *¡irse a la mierda!* expresa “rechazo violento hacia alguien”, y su origen es el siguiente: “Es una expresión para rechazar de forma tajante y definitiva la presencia, las palabras o los actos de alguien, de ahí que se le mande al peor lugar que se nos puede ocurrir”.

Hay otras expresiones que significan igual: *¡irse a freír espárragos!*, *¡irse a hacer gárgaras!*, *¡irse a la porra!* e *¡irse a tomar viento (fresco)!*. Leed las siguientes explicaciones sobre el origen de las expresiones, y elegid cuál es la explicación de cada una.

1. Tiene su origen con la jerga militar. Es una especie de bastón, terminado en un gran puño de plata que se usaba clavado en el suelo para indicar el lugar donde debía permanecer el soldado en caso de arresto.
2. Su origen viene de mandar a la persona incómoda que haga una actividad imposible, algo que le ocupe mucho tiempo o algo absurdo.
3. Su origen viene de mandar a personas con alguna enfermedad, la tuberculosis especialmente, por prescripción facultativa, a tomar los aires al campo o a la montaña.
4. El origen de esta expresión es el hecho de enviar a alguien a que se enjuague tras haber dicho algo inconveniente o ridículo.

Como hemos visto hasta ahora, podemos preparar los ejercicios para los alumnos japoneses de nivel avanzado sin tener en cuenta la diferencia lingüística entre el español y el japonés, o la manera y el método distintos de enseñar español con los que los

con sus variantes, como *Mandar a alguien a la mierda/a la eme* (*¡Vete a la mierda/a la eme! // mandar algo a la mierda*) (p.457). Otras fórmulas que utilizamos en el ejercicio 5: *Mandar a alguien a freír espárragos* (p.455-456); *Mandar a alguien a hacer gárgaras* (p.456); *Mandar a alguien a la porra* (p.457) y *Mandar a alguien a tomar vientos* (p.457-458).

¹⁵⁷ Según la definición del DFEM, *ir(se) u.p./u.c. a freír espárragos*: (inf.) En oraciones imperativas u optativas indica rechazo categórico o violento de alguien/algo (acepción B, p.101); *ir(se) u.p./u.c. a la porra*: (inf.) En oraciones imperativas u optativas indica rechazo categórico o violento de alguien/algo (acepción B, p.225); *irse/marcharse u.p./u.c a tomar/con viento fresco*: (inf.) En oraciones imperativas u optativas indica rechazo categórico o violento de alguien/algo (acepción B, p.289).

japoneses se acostumbran generalmente. En su lugar, podemos llevar a cabo la enseñanza según el método comunicativo, que se considera adecuado para la enseñanza de las fórmulas rutinarias.

Aquí hemos intentado proponer sólo unos ejemplos de materiales para la enseñanza de las fórmulas rutinarias, pero hay más posibilidades y tenemos que seguir planificando más ejercicios para facilitar la integración comunicativa de los alumnos japoneses en la interacción social del mundo hispanohablante.

Conclusiones

En este trabajo, hemos abordado desde un punto de vista teórico las fórmulas rutinarias del español, hemos preparado listados de fórmulas rutinarias agrupadas según las funciones y los niveles de la enseñanza, para que sirvan como banco de datos con el objetivo de llevar a cabo su enseñanza. Asimismo, hemos intentado proponer ejemplos de materiales, principalmente para la presentación, y otros ejercicios para el aula de E/LE.

Tras comprobar las características de las fórmulas rutinarias, podemos entender y captar mejor las funciones que cumplen en la interacción social, y confirmamos la importancia de tratarlas en el aula sin “traducirlas ” a la lengua materna de los alumnos, sino “aprendiéndolas por el contexto”, en el que se puede observar claramente la situación de uso. Los profesores no debemos olvidar este criterio imprescindible al preparar los materiales de enseñanza de las fórmula rutinarias, porque no podemos ayudar al entendimiento por parte de los alumnos si no les ofrecemos el contexto en el que se usan.

Estamos convencidos de que nuestro trabajo de catalogar las fórmulas rutinarias del español y de agruparlas según las funciones y los niveles de enseñanza de E/LE será de gran ayuda para que el profesor prepare materiales en el aula de E/LE, ya que gracias a ello podemos aclarar cuáles se consideran fórmulas rutinarias, qué funciones cumple cada una como expresión frecuente en la interacción social, y se incluye la información para saber en qué nivel de aprendizaje se enseña. No podemos olvidar que la información sobre las funciones que cumplen cada fórmula y sobre los niveles de los alumnos a los que tenemos que enseñar las fórmulas es imprescindible para llevar a cabo su enseñanza.

Con ayuda de los listados obtenidos, hemos propuesto unos ejemplos de ejercicios de fórmulas rutinarias que se consideran adecuados y eficaces para los alumnos de E/LE. Aunque estos ejemplos están destinadas a los alumnos japoneses, en realidad se puede considerar que el criterio que utilizamos para esta tarea será útil y de gran ayuda a los profesores de E/LE cuyos alumnos tengan otra lengua materna. Es decir, los ejemplos que ofrecemos en este trabajo se creen generales para todos los alumnos de E/LE.

Por otra parte, nos damos cuenta de que todavía se necesita mucho esfuerzo por parte de los profesores a la hora de preparar los materiales, ya que todavía nos falta mucha información sobre las funciones y los niveles según los cuales tenemos que agrupar las fórmulas rutinarias. Agrupar todas las fórmulas rutinarias (aunque sea las registradas sólo en el DFDEA y en el DFEM) según las funciones y los niveles de enseñanza supone un gran esfuerzo, quizá interminable. Dada esta falta de información, se necesita un criterio y un juicio justos y adecuados por parte de los profesores a la hora de preparar los materiales de las fórmulas rutinarias no registradas en los listados de nuestro trabajo para su enseñanza, investigando y comprobando las funciones y deduciendo los niveles de enseñanza.

También hay otro problema al elegir las fórmulas rutinarias para enseñar, porque existen diferencias de criterio según el autor de los diccionarios o de los libros de referencia que utilizamos. Mediante el trabajo de catalogar las fórmulas rutinarias según los diccionarios, sabemos que es necesario completar los listados de “Fórmulas rutinarias” de los dos diccionarios que conseguimos en el subapartado 3.2. si deseamos tener los listados perfectos, aunque también sabemos que estos listados son el resultado de un trabajo laborioso, y ya tienen mucho valor y utilidad práctica.

Como consecuencia de este trabajo, podemos decir que la enseñanza de las

fórmulas rutinarias es una cuestión que ha empezado a tratarse en el mundo de la enseñanza del E/LE recientemente, y se deben investigar las fórmulas rutinarias y el método de su enseñanza más profundamente. Por otra parte, podemos afirmar que los profesores tenemos que intentar preparar los materiales minuciosamente para conseguir el mejor resultado en la enseñanza. A pesar de los problemas pendientes que hemos comentado anteriormente, este trabajo puede constituir una innovación en la enseñanza de las fórmulas rutinarias si consideramos la situación actual, en la que se enseñan junto con otras unidades fraseológicas como las locuciones o los refranes.

Este trabajo no es el final sino el comienzo de la tarea de enseñar las fórmulas rutinarias útil y eficazmente, no sólo para los alumnos sino también para los profesores. Por nuestra experiencia, sabemos que los alumnos extranjeros se encuentran en situaciones difíciles para comunicarse en el mundo de la lengua extranjera objeto, por no comprender no sólo el vocabulario o la gramática, sino tampoco la cultura, la vida cotidiana, el trato social, etc., porque el idioma está profundamente relacionado con la cultura. Dado que las formulas rutinarias son unidades lingüísticas que van estrechamente ligadas a la cultura y a la vida cotidiana, son frecuentes y cumplen funciones determinadas en la interacción social, los profesores deberíamos seguir investigando el método apropiado para su enseñanza. Y estamos seguros de que este trabajo nuestro servirá de ayuda para llevar a cabo con éxito la enseñanza de las fórmulas rutinarias en el futuro.

§ Bibliografía

(1) Referencias bibliográficas

ALVAR EZQUERRA, Manuel, (2003), *La enseñanza del léxico y el uso del diccionario*, Madrid, Arco/Libros.

AUSTIN, J.L., (1962): *How to do things with words*. Oxford

BEINHAUER, Werner, (1978, 3ª ed.), *El español coloquial*, Madrid, Gredos.

BOSQUE, Ignacio, (1982), “Más allá de la lexicalización”, *Boletín de la Real Academia Española* 62, 225, pp.103-158.

CORPAS PASTOR, Gloria, (1996), *Manual de fraseología española*, Madrid, Gredos.

FERNÁNDEZ COBO, Carlos Vicente, (1999): “Dificultades culturales de los alumnos japoneses”, TOMÁS JIMÉNEZ, Juliá et al. (eds.), *Español como lengua extranjera enfoque comunicativo y gramática, Actas del IX Congreso Internacional de ASELE* (Santiago de Compostela, 23-26 de septiembre de 1998), Santiago de Compostela, ASELE, pp.183-190.

GELABERT, María José et al., (1996), *Repertorio de funciones comunicativas del español. Niveles umbral, intermedio y avanzado. Versión bilingüe: español-inglés*, Madrid, SGEL.

GRICE, H.P., (1975), “Logic and conversation”, COLE, P y MORGAN, J.L. (eds.), *Syntax and semantics, vol.3: Speech acts*. New York, pp.41-58.

INSTITUTO CERVANTES, (2006), *Plan curricular del Instituto Cervantes: Niveles de referencia para el español*, Madrid, Biblioteca Nueva.

KUBARTH, Hugo, (1998), “Elaboración de un diccionario fraseológico del español hablado moderno”, WOTJAK, Gerd (ed.), *Estudios de fraseología y fraseografía del español actual*, Madrid / Frankfurt am Main, Iberoamericana / Vervuert,

pp.323-341.

PENADÉS MARTÍNEZ, Inmaculada, (1997), “Aproximación pragmática a las unidades fraseológicas”, ESCAVY ZAMORA, Ricardo, et al. (eds.), *Homenaje al Profesor A. Roldán Pérez, vol 1*, Murcia, Universidad de Murcia, pp.441-426.

PENADÉS MARTÍNEZ, Inmaculada, (1999), *La enseñanza de las unidades fraseológicas*, Madrid, Arco/Libros.

PENADÉS MARTÍNEZ, Inmaculada, (2001), “Las fórmulas rutinarias: su enseñanza en el aula de E/LE”, *Carabela*, 50, pp.83-101.

PENADÉS MARTÍNEZ, Inmaculada, (2004), “La enseñanza de la fraseología en el aula de E/LE”, *Carabela*, 56, pp.51-67.

PENADÉS MARTÍNEZ, Inmaculada, (2005), “Las locuciones interjectivas en la fraseología española”, ROLDÁN PÉREZ, A., et al. (eds.), *Caminos actuales de la historiografía lingüística, Actas del V Congreso SEHL* (Murcia, 7-11 de noviembre de 2005), Murcia, SEHL, pp.1197-1208.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: Banco de datos (CREA) [en línea]. Corpus de referencia del español actual. <<http://www.rae.es>> [Fecha de la consulta, 5, mayo, 2008]

RUIZ GURILLO, Leonor, (2002), *Las locuciones en español actual*, Madrid, Arco/Libros.

SEARLE, J., (1979), “A taxonomy of illocutionary acts”, *Expression and meaning. Studies in the theory of speech acts*. Cambridge.

ZULUAGA, A., (1980), *Introducción al estudio de las expresiones fijas*, Frankfurt am Main, Peter D. Lang.

(2) Libros de ejercicios

BELTRÁN, María Jesús y YÁÑEZ TORTOSA, Ester, (1996), *Modismos en su salsa*, Madrid, Arco/Libros.

DANTE HERNÁNDEZ, Ana, (2003), *¡Es pan comido! Expresiones fijas clasificadas en funciones comunicativas*, Madrid, Edinumen.

DEL MORAL, Rafael, (2003), *Manual práctico del español coloquial*, Madrid, Verbum

DOMÍNGUEZ GONZÁLEZ, Pablo, MORERA PÉREZ, Marcial, y ORTEGA OJEDA, Gonzalo, (1988, 1ª ed.), *El español idiomático, Frases y modismos del español*, Barcelona, Ariel.

OLÍMPIO DE OLIVIERA SILVA, María Eugênia, PENADÉS MARTÍNEZ, Inmaculada y RUIZ MARTÍNEZ, Ana María, (2006), *Ni da igual, ni da lo mismo. Para conocer y usar las locuciones verbales en el aula de español*, Madrid, Edinumen.

PRIETO GRANDE, María, (2006), *Hablando en plata. Modismos y metáforas culturales*, Madrid, Edinumen.

RUIZ GURILLO, Leonor, (2002), *Ejercicios de fraseología*, Madrid, Arco/Libros.

VRANIC, Gordana, (2004, 1ª ed.), *Hablar por los codos. Frases para un español cotidiano*, Madrid, Edelsa.

(3) Diccionarios:

BUITRAGO JIMÉNEZ, Alberto, (2003), *Diccionario de dichos y frases hechas*, Madrid, Espasa Calpe.

SECO REYMUNDO, Manuel, ANDRÉS PUENTE, Olimpia y RAMOS GONZÁLEZ, Gabino, (2004), *Diccionario fraseológico documentado del español actual*.

Locuciones y modismos españoles, Madrid, Aguilar.

VALERA, Fernando y KUBARTH, Hugo, (1994), *Diccionario fraseológico del español moderno*, Madrid, Gredos.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, (2003), *Diccionario de la lengua española*, (22ª ed., edición electrónica ver.1.0), Madrid, Espasa Calpe.

§ Apéndice (Listados y tablas)

Fórmulas rutinarias en el DFDEA

palabra	DFEM	nº	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado
abrazo		1	un abrazo <recibe un (fuerte) abrazo>	fórm or			Se usa como fórmula de despedida cordial en cartas o conversaciones telefónicas, o encomendando un saludo a una tercera persona. En cartas, frec <recibe un (fuerte) abrazo>.
abuela	**	2	cuéntaselo a tu abuela //se lo cuentas a tu abuela	fórm or	col		Se usa para expresar incredulidad burlona ante algo dicho por otro.
acabar	**	3	se acabó //se acabó lo que se daba	fórm or	col		Se usan para indicar el final definitivo de algo.
acabar	**	4	y se acabó	fórm or	col		Puesta al final de una enumeración, subraya lo escaso de esta.
acordar		5	que (yo) me acuerde // si no me acuerdo mal // si mal no me acuerdo	fórm or	col		«según lo que yo recuerdo». Se usa para atenuar la seguridad de la afirmación a la que acompaña.
acordar		6	te* vas a acordar	fórm or			Se usa para amenazar.
adiós		7	adiós, Madrid (que te quedas sin gente) // adiós mi dinero	fórm or	hoy raro		Se usa para expresar con contrariedad que algo se pierde o malogra sin remisión.
adiós	**	8	adiós, muy buenas	fórm or	col		Expresa despedida fría o despectiva.
adiós		9	y adiós muy buenas	fórm or			Expresa ausencia total de afecto o de interés tras la despedida de los perss entre las que ha existido alguna relación.
adivinanza		10	adivina adivinanza	fórm or			Se usa para proponer una adivinanza.
agarrar		11	agarrar y + v	fórmula	pop		Fórmula con que se pone de relieve la acción expresada por lo que sigue a Y.
agua	**	12	al agua, patos	fórm or			Se usa para exhortar a meterse en el agua.
agua	**	13	más claro, agua // (raro) más claro, el agua	fórm or	col		Se usa para ponderar el carácter inequívoco de una frase o de un hecho.
ahí		14	de ahí	fórm or			«consecuencia de eso es». Seguida de un <i>n</i> o de una <i>prop con QUE</i> .
ahora		15	ahora o nunca	fórm or	col		Se usa para exhortar a tomar inmediatamente una decisión, o para explicar por qué se hace algo en el momento en que se habla.
ahora		16	hasta ahora (1)	fórm or	col		Se usa para indicar que hasta el momento en que se habla no se ha producido algo esperado o esperable.
ahora	**	17	hasta ahora (2)	interj			Fórmula de despedida para un tiempo muy corto.
ahorcar		18	(ni) aunque le* ahorquen // así le* ahorquen	fórm or	col		Se usa para subrayar enfáticamente una negativa.
ahorcar		19	que me ahorquen + <i>prop condicional</i>	fórm or	col		Se usa para aseverar enfáticamente lo contrario de lo expresado por la <i>prop</i> .
ajo	**	20	ajo y agua	fórm or	col	humoríst	«a jorobarse/joderse y aguantarse».
algo		21	algo es algo	fórm or			Se usa para comentar que hay que conformarse con lo que hay, a pesar de su insuficiencia.
aliviar		22	que te alivies	fórm or			«que te mejores». A veces usada humorísticamente para indicar que la pers a la que se dirige está mal de la cabeza.
alivio		23	que haya alivio	fórm or	col		«que se alivie // que se mejore». Usado como fórmula de despedida a un enfermo o con referencia a un enfermo.
allá	**	24	allá se* las entienda / arregle / componga <allá + un <i>sust que designa pers</i> >	fórm or			Denota que el que habla se desentiende del problema y lo deja exclusivamente a la responsabilidad de la pers mencionada o aludida. Tb <allá + un <i>sust que designa pers</i> >.
alma		25	si mi alma lo sabe	fórm or	col		«si yo hubiera llegado a saberlo a tiempo».
alto (2)	**	26	alto ahí	interj			Se usa para interrumpir a alguien en sus afirmaciones o razonamientos.
amabilidad		27	¿tendría (usted) la amabilidad de + <i>infin</i> ? // tenga (usted) la amabilidad de + <i>infin</i>	fórm or			Se usa como petición cortés. Tb sin DE + <i>infin</i> , con la petición antepuesta.
amable	**	28	muy amable // es usted muy amable	fórm or			Se usa para manifestar agradecimiento cortés.
amable		29	¿sería (usted) tan amable de + <i>infin</i> o <i>prop con QUE</i> ? // si es (usted) tan amable de + <i>infin</i> o <i>prop con QUE</i> // si fuera (usted) tan amable de + <i>infin</i> o <i>prop con QUE</i>	fórm or			Se usa como petición cortés. Tb sin DE + <i>infin</i> o <i>prop con QUE</i> , con la petición antepuesta.
amarrar		30	ni amarrado // así le* amarren	fórm or	col		Se usa para enfatizar una negativa.
amolar		31	hay que amolarse	fórm or	col		Se usa para manifestar asombro ante algo, a veces ponderando la imposibilidad de reaccionar ante ello.
amolar		32	no amueles	fórm or	col		Se usa para expresar rechazo, asombro o incredulidad ante lo que se acaba de oír.
amolar		33	nos ha amolado // ¿no te amuela?	fórm or	col		Se usa para expresar rechazo ante lo que se acaba de oír, frec como refuerzo de un comentario.
andar		34	allá se andan // por ahí (se) andan	fórm or			Se usan para comentar la semejanza de dos o más perss o cosas, o de una con otra. A veces con un <i>compl EN</i> .
andar		35	anda este // anda esta	interj	pop		Expresa sorpresa, admiración o protesta, aludiendo a la pers que la provoca.
andar	**	36	anda mi madre // anda salero // anda la órdiga // anda la osa, etc.	interj	col		Expresa sorpresa, admiración o protesta.

Fórmulas rutinarias en el DFDEA

palabra	DFEM	nº	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado
andar	**	37	anda que no	interj	col		Se usa para afirmar enfáticamente lo expresado inmediatamente antes.
andar	**	38	anda ya	interj	col		Expresa protesta o sorpresa.
andar		39	aquí ando // aquí andamos // por ahí ando // por ahí andamos	fórm or			Se usa para contestar a un saludo como «¿qué haces?» o «¿qué tal estás?».
andar		40	cerca le anda // le anda cerca // por ahí le anda	fórm or			Se usa para comentar que lo que se acaba de decir es casi la verdad o un hecho cierto.
andar		41	todo se andará	fórm or			Se usa para comentar que algo mencionado antes se realizará o tratará a su debido tiempo. Frec como respuesta para calmar la impaciencia del interlocutor.
angelito		42	angelitos al cielo	fórm or	col		Se usa como comentario a la muerte de un niño pequeño. Tb (humoríst) referido a adultos o animales.
ánimo		43	ánimo y a las gachas	interj	col	humoríst	Se usa para alentar a la ejecución de algo difícil.
ánimo		44	(dicho sea) sin ánimo de ofender	fórm or	col		Acompaña a una expresión o afirmación que podría resultar ofensiva o molesta para el oyente.
año	**	45	por muchos años <que sea por muchos años>	fórm or			Se usa como fórmula de felicitación o de cortesía para expresar el deseo de que alguien viva mucho tiempo en el estado o cargo que se acaba de mencionar. Tb <que sea por muchos años>.
apagar	**	46	apaga y vámonos	fórm or	col		Se usa para comentar que, dadas determinadas circunstancias, es inútil o imposible hacer nada.
aparato		47	casí nadie al aparato	fórm or	col		Se usa para ponderar la importancia de alguien que se acaba de mencionar.
apostar		48	apuesto lo que quieras // apuesto cualquier cosa // apuesto doble contra sencillo // ¿qué te apuestas?	fórm or	col		Se usa para asegurar enfáticamente un hecho. Gralm antepuesta o pospuesta a una <i>prop</i> introducida por A QUE.
aprender		49	para que aprendas	fórm or			Se usa para manifestar que se considera merecido algo negativo que afecta a la pers aludida. Frec con un <i>compl</i> A, que expresa el motivo.
aprovechar	**	50	que aproveche (1)	fórm or			Se usa para rechazar cortésmente la invitación de alguien que se dispone a comer.
aprovechar	**	51	que aproveche (2)	fórm or			Se usa para desear que le siente bien la comida a alguien que se dispone a comer o que ha eructado.
aprovechar		52	que le* aproveche	fórm or	col		Se usa para manifestar el desprecio o desinterés por algo que posee la pers expresada en el <i>pron</i> .
apurar		53	si me apuras (un poco) // si me apuran (un poco) // si se me apura	fórm or			Se usa para insistir en lo dicho introduciendo un factor adicional más contundente.
aquí		54	aquí de + n (1)	fórm or	lit		Expresa que se recurre o se ha de recurrir a lo designado por el n.
aquí		55	aquí de + n (2)	fórm or	lit		Se usa exclamativamente para pedir auxilio o para evocar a la pers o cosa designada por el n.
aquí		56	de aquí	fórm or	lit		«consecuencia de esto es». Seguida de un n o de una <i>prop con</i> QUE.
arma		57	a las armas	interj			Se usa para ordenar o incitar a alguien a que inicie la lucha armada.
arriero		58	arrieros somos // arrieritos somos <arrieros (o arrieritos) somos y en el camino(o caminito) nos encontraremos>	fórm or	col		Se usa como amenaza para indicar que ya vendrá la ocasión de corresponder adecuadamente a un comportamiento indebido o poco generoso. A veces se completa con <y en el camino(o caminito) nos encontraremos>.
así		59	o así	fórmula	col		Fórmula que se usa para dejar abierta la posibilidad de una alternativa indeterminada. Frec (reg) expletivo.
así		60	y así (1)	fórmula			Fórmula que se usa en comienzo de frase para expresar consecuencia: «entonces o por consiguiente».
así		61	y así (2)	fórmula	col		Fórmula que se usa expletivamente, como una especie de resumen vago de cosas afines a la que acaba de mencionarse.
aspar		62	aunque le* aspen // así le* aspen	fórm or	col		Se usa para subrayar enfáticamente una negativa.
aspar		63	que me aspen + <i>prop condicional</i>	fórm or	col		Se usa para aseverar enfáticamente lo contrario de lo expresado por la <i>prop</i> .
asunto		64	mal asunto	fórm or			Se usa para comentar negativamente las perspectivas derivadas de lo que se acaba de oír, de decir o de ver.
asunto		65	(y) asunto terminado // (y) asunto concluido // y a otro asunto	fórm or			«(Y) ya está».
atar		66	ni atado	fórm or	col		Se usa para enfatizar una negativa.
atún		67	por atún y a ver al duque	fórm or	raro		Se usa para comentar que alguien actúa con dos finalidades al mismo tiempo.
bacalao		68	te conozco, bacalao <te conozco, bacalao, aunque vengas disfrazao>	fórm or	col	hoy raro	Se usa para manifestar a alguien que se conoce su modo de actuar o sus intenciones. A veces con el incremento <aunque vengas disfrazao>.
bailar		69	que le* quiten lo bailado	fórm or	col		Se dice a propósito de la pers cuyo estado de infortunio actual o futuro está de algún modo compensado por lo mucho que antes disfrutó.
baraja		70	o jugamos todos o se rompe la baraja // o jugamos todos o rompemos la baraja	fórm or	col		Se usa para expresar el deseo de una participación equitativa en el asunto de que se trata.
barbaridad	**	71	qué barbaridad	interj			Expresa admiración o protesta.
bárbaro	**	72	qué bárbaro	interj	col		Expresa admiración o asombro.

Fórmulas rutinarias en el DFDEA

palabra	DFEM	nº	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado
bendito, -ta		73	bendito sea	fórm or			Se usa exclamativamente para expresar aprobación o satisfacción.
beso		74	un beso // muchos besos	fórm or			Se usa como despedida cariñosa en cartas o en conversaciones telefónicas, o encomendando un saludo a una tercera persona.
bicho	**	75	¿qué bicho te* ha picado?	fórm or	desp		«¿qué te ocurre, o qué te inquieta, para que reacciones o actúes así?».
bien (1)		76	muy bien (2)	interj			«bueno». Expresando asentimiento.
bien (1)		77	qué bien // <pues qué bien>	interj			Expresa satisfacción, a veces irónica. En este segundo caso, frec <pues qué bien>.
bien (1)	**	78	y bien	fórmula			Fórmula que introduce una pregunta acerca de las consecuencias de lo que acaba de ser expuesto por otro. A veces, Y BIEN solo, con entonación interrog, desempeña la misma función de esa pregunta.
bien (2)		79	que sea para bien	fórm or	hoy raro		Se usa para manifestar felicitación y buenos deseos.
bien (2)		80	todo sea para bien	fórm or			Se usa para manifestar conformidad ante algo que en principio se ve como negativo o se duda que sea positivo.
Blas		81	lo dijo Blas, punto redondo	fórm or			Se usa para ponderar, irónicamente, lo inapelable de una afirmación.
body		82	demasié para el body // demasiado para el body	fórm or	juv		«demasiado para el cuerpo», se usa para ponderar lo exagerado de algo.
bomba		83	vengan bombas // que caigan bombas	fórm or	reg		Se usa para manifestar despreocupación total por lo que suceda.
bondad		84	tenga la bondad // si tiene la bondad // ¿tendría la bondad? // ¿tiene la bondad?	fórm or			Se usa para expresar petición cortés. Normalmente seguidas de un <i>compl</i> DE + <i>infin</i> , que frec se omite por consabido.
bonito		85	¿te parece bonito? // te parecerá bonito	fórm or			Expresa reconvencción o censura.
botón		86	para/como muestra basta/baste un botón // para/como muestra, un botón // baste un botón de muestra	fórm or			Se usa para presentar algo como prueba suficiente de lo que se afirma. En lugar de BASTAR puede aparecer otro v equivalente.
breva	**	87	no caerá esa breva	fórm or	col		Se usa para expresar que se consideraría una suerte que sucediera lo que se acaba de expresar.
broma	**	88	hasta ahí podían llegar las bromas	fórm or	col		Expresa enfáticamente la intención de no tolerar un posible abuso.
broma		89	menos bromas	fórm or			Se usa para manifestar que lo dicho o hecho ha resultado molesto u ofensivo.
broma		90	para qué las bromas	fórm or	col		Se usa para ponderar lo expresado inmediatamente antes.
broma		91	¿qué broma es esta?	fórm or			Se usa para manifestar molestia o desconcierto ante un hecho.
bueno, -na		92	sí, buena	fórm or	humoríst		Se usa para manifestar aceptación o asentimiento sumisos.
bueno, -na		93	bueno es	fórm or	col		Se usa para aceptar lo que alguien ha ofrecido, aunque a veces no sea lo que se desearía.
bueno, -na	*	94	bueno está	fórm or			Expresa asentimiento o aprobación.
bueno, -na		95	bueno está lo bueno // (tb, más raro) bueno está	fórm or	col		Se usa para manifestar que se acepta o aprueba lo hecho o dicho hasta el momento, pero que no se está dispuesto a pasar de ahí.
bueno, -na	**	96	cuánto bueno (por aquí) // tanto bueno (por aquí)	fórm or			Se usa para dar la bienvenida.
bueno, -na		97	el bueno de + n de pers	fórmula			Fórmula con que, con matiz de burla, se pone de relieve la honradez ingenua de la pers que se menciona.
bueno, -na	**	98	esta sí que es buena // (más raro) esto sí que es bueno	fórm or	col		Se usa para comentar lo asombroso de algo.
bueno, -na	**	99	muy buenas	interj	col		Se usa como saludo.
cabeza		100	duro y a la cabeza	fórm or			Se usa para indicar o aconsejar la contundencia de una actuación o de un castigo.
cabeza		101	¿en qué cabeza (humana) cabe?	fórm or			Se usa para ponderar lo incomprensible o absurdo que resulta lo que se expresa.
cabeza		102	me juego la cabeza	fórm or			Se usa para asegurar enfáticamente un hecho. Gralm antepuesta a una <i>prop</i> introducida por A QUE.
caer		103	caiga quien caiga	fórm or			Actuando sin miramientos o sin preocuparse de posibles consecuencias negativas.
caer		104	la que está cayendo // menuda está cayendo // está cayendo una buena	fórm or			Expresa enfáticamente diversos fenómenos meteorológicos, precisados por el contexto: apretar el sol; llover, helar, nevar intensamente.
caer		105	se* ha caído // <se ha caído con todo el equipo>	fórm or	col		Gralm enunciado como conclusión de una hipótesis: «Saldrá malparado o fracasará». A veces con el incremento expresivo <con todo el equipo>.
cagar	**	106	me cago en Dios // (euf frec) en diez/tal // (raro) sos / en la hostia / en la leche / en la mar (salada / serena) / en la puñeta / en la puta (de oros) / en mi suerte, etc.	fórmula	vulg		Fórmulas exclamativas que expresan irritación o enfado. A veces, simplemente, con valor expletivo. Frec se enuncian incompletas, omitiendo el ME inicial, o lo que sigue al v o a EN. A veces los escritores transcriben <mecagüen> o <cagü en>.
cagar	**	107	me cago en tu* madre / en tu*padre / en tus* muertos, etc.	fórmula	vulg		Fórmulas de insulto y desprecio. Frec se enuncian omitiendo el ME inicial. A veces los escritores transcriben <mecagüen> o <cagüen>.

Fórmulas rutinarias en el DFDEA

palabra	DFEM	nº	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado
cagar		108	te cagas	fórm or	vulg		Se usa para ponderar lo que se acaba de decir.
caliente		109	caliente, caliente	interj	col		Se usa, en el juego de las adivinanzas o cuando se trata de adivinar, para indicar acierto muy aproximado.
callado, -da		110	calladito estás más guapo / mejor	fórm or	col		Se usa para decir a alguien que se calle, esp por entrometerse en asuntos que no le incumben.
calle		111	eso no me lo dice usted en la calle	fórm or	col		Se usa como desafío ante una acusación que se acaba de oír.
calvo, -va	**	112	ni tanto ni tan calvo	fórm or	col		«no hay que exagerar ni por un extremo ni por el otro».
campo		113	arriba el campo	interj	col	humoríst	Se usa como salutación festiva.
campo		114	de campo (2)	fórm or	col		Siguiendo a un <i>sust</i> , indica que la pers designada con él queda al margen de la cuestión que se trata, bien porque no se la tiene en consideración, bien porque ella misma se sitúa al margen.
canal		115	(ni) aunque me abran en canal	fórm or	col		Se usa para rechazar enfáticamente una posible decisión futura de actuar en un sentido determinado.
candil		116	ni buscado con candil	fórm or	col		Se usa para ponderar algo muy rebuscado o raro. Frec con intención irónica. En lugar de BUSCAR puede aparecer otro v equivalente.
canto (2)	**	117	<i>n</i> + al canto	fórm or	col		Indica que lo designado por el <i>n</i> es o sería consecuencia automática de lo que acaba de exponerse. Forma or independiente, o (más raro) dependiente de <tener>.
cara		118	¿con qué cara + <i>or de sent fut</i> ?	fórm or	col		Se usa para ponderar la escasa fuerza moral con que cuenta alguien para actuar en lo futuro de la manera que se expresa.
carajo		119	al carajo	fórm or	vulg		Se usa para expresar rechazo. A veces seguida de la mención de lo que lo provoca.
carajo		120	qué carajo	interj	vulg		Denota enfado o sorpresa.
carajo	**	121	qué + <i>n</i> + ni qué carajo	fórm or	vulg		Manifiesta rechazo vehemente hacia lo que se acaba de oír.
carajo		122	(y) un carajo	fórm or	vulg		Se usa para ponderar lo inadmisible de una pretensión o afirmación que se acaba de mencionar.
caramba		123	qué caramba	interj	col		Denota sorpresa o enfado.
carape		124	qué carape	interj	col	raro	Denota sorpresa o enfado.
carbón		125	se acabó el carbón	fórm or	col		Se usa para dar por terminado algo enojoso, esp una discusión.
caridad		126	por caridad (2)	interj	col		Expresa protesta o rechazo.
carretera		127	carretera y manta	fórm or	reg		Se usa para aludir al viaje a pie. Alguna vez usada para exhortar a emprender la marcha.
carta		128	cartas cantan	fórm or			Se usa para alegar la existencia o anunciar la presentación de pruebas escritas de lo que se dice.
casa		129	a casitas, que llueve	fórm or	col		Se usa para indicar la conveniencia de abandonar una situación peligrosa o poco grata.
casa		130	estás en tu casa	fórm or			La usa el dueño de la casa para invitar al visitante a hablar o actuar con libertad o sin cumplidos. Frec fig.
casar		131	me caso en diez / en la mar, etc.	fórm or	col		Euf por ME CAGO EN DIEZ, EN LA MAR, etc.
caso	**	132	el caso es // (más raro) es el caso (1)	fórm or			«ocurre, o la realidad es.» Seguida de <i>prop con QUE + v en ind</i> . Frec presenta el hecho expresado en la <i>prop</i> como objeción a lo dicho o pensado.
caso	**	133	el caso es (2)	fórm or			«lo que importa, o el hecho que cuenta, es.» Seguida de <i>infin</i> o <i>prop con QUE</i> , que presentan el hecho expresado a continuación como lo que verdaderamente interesa frente a lo dicho o pensado.
caso		134	ni caso (1)	fórm or	col		Expresa la actitud de no prestar la más mínima atención a alguien o algo.
caso		135	ni caso (2)	fórm or	col		Expresa o aconseja la actitud de no tomar en consideración lo que alguien acaba de hacer o decir.
castaña	**	136	toma castaña	interj	col		Expresa asentimiento complacido o confirmación enfática, frec irónica, ante algo que acaba de oírse o decirse, esp si va dirigido contra alguien.
castilla		137	ancha es Castilla (1)	fórm or			Se usa para animar a otros, o a uno mismo, a actuar sin reparar en dificultades.
castilla		138	ancha es Castilla (2)	fórm or			Se usa para criticar la desventura y falta de miramientos con que alguien actúa.
castizo		139	que dirá un castizo // como diría un castizo	fórm or	col		«como suele decirse».
cera		140	no hay más cera que la que arde	fórm or	col		Indica que no existen alternativas a lo que se tiene en el momento.
chasco		141	pa chasco (1)	fórm or	pop		Se usa para expresar lo absurdo de una suposición, o para rechazar enfáticamente cualquier duda sobre lo que se acaba de decir. Puede ir seguida de <i>prop con v en ind o subj</i> , o usarse como enunciado independiente.
chasco		142	pa chasco (2)	fórm or	pop		Se usa para comentar que lo mencionado es o sería el colmo. Seguida de <i>prop con v en subj</i> .
chin chin		143	chin chin	interj	col		Se usa como brindis.
chupar	**	144	chúpate esa (1)	interj	col		Expresa satisfacción porque alguien, sea o no el interlocutor, ha encontrado la réplica o la suerte adversa que se merecía.

Fórmulas rutinarias en el DFDEA

palabra	DFEM	nº	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado
chupar		145	chúpate esa (2) <chúpate esa mandarina>	interj	col		Subraya humorísticamente una palabra o frase que se supone debe haber impresionado al interlocutor por su sonoridad. A veces <chúpate esa mandarina>.
chupar	**	146	me la chupas // chúpamela	fórm or	vulg		Expresa desprecio profundo hacia el interlocutor.
ciego, -ga		147	hasta un ciego lo ve // eso lo ve un ciego	fórm or			Se usa para ponderar la falta de perspicacia de quienes no se percatan de lo evidente.
cielo		148	santo cielo // cielo santo	interj			Denota asombro.
cierto, -ta		149	es cierto	fórm or			Se usa exclamativamente para reconocer algo que dice el interlocutor y que se había olvidado o no se había tenido en cuenta.
cierto, -ta		150	tan cierto como (que) me llamo + <i>n propio</i>	fórm or			Se usa para ponderar la veracidad de algo.
cinco		151	choca esos cinco // vengan esos cinco	fórm or			Se usa para manifestar el deseo de felicitar o saludar al interlocutor dándole la mano.
ciscarse		152	me cisco en [alguien o algo]	fórm or			Euf por ME CAGO EN. Se usa para expresar insulto y desprecio. A veces se omite el <i>compl</i> , por consabido.
claro, -ra		153	¿está claro?	fórm or			Se usa para enfatizar lo que se acaba de decir.
clase		154	todavía hay clases // aún hay clases	fórm or	col		Se usa para ponderar la superioridad, esp de una pers o de un grupo.
clavo	**	155	por los clavos de Cristo	interj			Expresa súplica, protesta o admiración.
cojón		156	los cojones	interj	vulg		Expresa negación con desprecio hacia lo que se acaba de oír.
cojón		157	ni cojones	fórmula	vulg		Fórmula que se usa como refuerzo de una expresión negativa, frec iniciada por NI. Frec en la constr ni + <i>n</i> + ni cojones.
cojón		158	ole tus cojones // olé tus cojones	interj	vulg		Expresa admiración o aplauso.
cojón		159	por los cojones	interj	vulg		Expresa negación con desprecio a lo que se acaba de oír.
cojón		160	qué cojones	interj	vulg		Expresa enfado o protesta.
cojón	**	161	qué + <i>n</i> + ni qué cojones	interj	vulg		Manifiesta rechazo vehemente hacia lo expresado en el <i>n</i> , que graml se acaba de mencionar.
cojón	**	162	tócate los cojones (2) // manda cojones	interj	vulg		Expresa admiración ante algo negativo.
color		163	ni color	fórm or			<ni comparación>.
color		164	un color se le iba y otro (se) le venía	fórm or	col		Se usa para comentar la gran impresión o incomodidad que ha causado en alguien lo que acaba de oír o de ver.
colorín	*	165	colorín, colorado, (este cuento se ha acabado)	fórm or			Se usa para terminar los cuentos infantiles. Tb (humoríst) fig, referido a otro tipo de narraciones.
comentario		166	sin comentarios	fórm or			Se usa como respuesta a una pregunta que no se quiere contestar, o para marcar el carácter llamativo o chocante de algo que se acaba de mencionar.
comer		167	¿cómo se come?	fórm or	col		<¿Cómo se entiende o se explica?>.
comer		168	¿con qué se come?	fórm or	col		<¿qué es?> Graml referido a algo que no se conoce o no se comprende.
comer		169	¿cuándo hemos comido juntos? // ¿cuándo hemos comido en el mismo plato?	fórm or	col		Se dice para atajar a alguien que empieza a tratarle a uno con excesiva confianza.
comer		170	lo comido por lo servido	fórm or	col		Se usa para comentar lo poco rentable que resulta algo, ya que la ganancia obtenida sirve exclusivamente para compensar el esfuerzo o el gasto realizados.
compañero, -ra		171	y demás compañeros mártires	fórmula	col	humoríst	Fórmula, frec con carácter expletivo, con que se cierra una enumeración.
comparación		172	ni comparación // sin comparación	fórm or			Se usan para ponderar la calidad de alguien o algo.
comparado		173	mal comparado	fórm or	col		Acompaña a una afirmación que podría resultar ofensiva o molesta para el oyente.
completo		174	el completo	fórm or	col		Se usa para indicar que algo negativo ha llegado al límite en cantidad o intensidad.
comprender		175	como tú comprenderás	fórm or	col		Acompaña, a modo de justificación, a la mención de un hecho.
comprender		176	compréndelo	fórm or	col		Acompaña a la justificación de un hecho que resulta molesto o poco esperable.
concluir		177	se ha concluido	fórm or			Se usa para dar por acabada, imperativamente una discusión.
conocer		178	te* conozco	fórm or	col		Se usa para manifestar a alguien que se conoce su modo de actuar o sus intenciones. Frec siguen do a una advertencia.
conocer		179	ya me* conoces	fórm or	col		Se usa para ponderar lo que se dice, haciendo hincapié en que es propio del carácter de la pers a que se refiere.
contar (2)		180	¿a mí qué me cuentas?	fórm or	col		Se usa para desentenderse del problema que el interlocutor expone.
contar (2)		181	como te lo cuento // como te lo estoy contando	fórm or	col		Se usa para ratificar lo que se acaba de decir o insinuar y que ha resultado sorprendente al interlocutor.
contar (2)		182	(para) qué te voy a contar // (para) qué te cuento // ni te cuento // no te cuento	fórm or	col		Se usan como ponderativas. Frec introducidas por QUE.

Fórmulas rutinarias en el DFDEA

palabra	DFEM	n°	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado
contar (2)		183	qué me vas a contar // me lo vas a contar a mí // a mí* me* lo vas a contar // a quién se lo vas a contar	fórm or	col		Se usan para expresar que uno ya tiene experiencia sobrada de hechos como el que comenta el interlocutor.
contar (2)		184	¿qué (se) cuenta?	fórm or	col		Se usa para preguntar por alguien que ha sido mencionado y del que no se tienen noticias desde hace algún tiempo.
contar (2)		185	¿qué (te) cuentas?	fórm or	col		Se usa para iniciar la conversación después del saludo.
contar (2)		186	se cuenta y no se cree // si se cuenta, no se cree	fórm or			Se usa para ponderar lo increíble que resulta algo.
contar (2)		187	si yo te contara	fórm or	col		Se usa para ponderar lo sorprendente que resultaría algo que se omite.
contar (2)		188	ya me contarás	fórm or	col		Se usa para subrayar enfáticamente lo dicho, invitando al interlocutor a juzgar por sí mismo sobre ello.
contento, -ta (1)		189	contento me tienes	fórm or	col		Se usa para manifestar enfado.
contento, -ta (1)		190	y tan contentos	fórm or	col		Se usa para manifestar la conformidad o la falta de discrepancia ante el hecho que se acaba de mencionar.
control		191	todo bajo control // bajo control	fórm or			Se usa para indicar que no hay motivo de preocupación porque todo sucede según lo debido o deseado.
coña		192	qué coña	interj	vulg		Se usa como refuerzo de lo que se dice o se acaba de decir.
coño		193	qué coño	interj	vulg		Se usa como refuerzo de lo que se dice o se acaba de decir.
coño	**	194	qué + n + ni qué coño	fórm or	vulg		Manifiesta rechazo vehemente hacia lo que se acaba de oír.
copón		195	y todo el copón	fórmula	vulg		Fórmula con que se concluye una <i>or</i> , poniendo énfasis en lo que se acaba de enunciar.
corazón		196	arriba los corazones // (más raro) arriba el corazón	fórm or			Se usa para exhortar a tener ánimo.
cornudo		197	tras cornudo, apaleado // sobre cornudo, apelado // encima de cornudo, apelado	fórm or			Se usa para manifestar que alguien, tras haber sufrido un agravio, es además maltratado o injuriado.
corregir		198	corrígeme si me equivoco // corrígeme sí no estoy en lo	fórm or			Se usa para pedir confirmación al interlocutor sobre lo que se dice.
correr		199	a correr // y a correr	fórm or			Se usa para ponderar que lo mencionado antes es suficiente y no hay que buscar más complicaciones.
cortar		200	corta, Blas, que no me vas // corta y navega // corta y rema, que vienen los vikingos	fórm or	col		Se emplea para manifestar rechazo o desinterés hacia el interlocutor o lo que este dice.
cortar		201	corto y cambio // corto y paso	fórm or			En una conversación por radio, se usa para indicar que el hablante ha terminado y da paso al interlocutor. Tb fig.
cortar		202	corto y cierro	fórm or			En una conversación por radio, se usa para indicar que el hablante ha terminado y cierra la comunicación. Tb fig.
cosa		203	cosas veredes	fórm or	lit		Se usa para manifestar el carácter sorprendente o extraordinario de lo que se acaba de mencionar.
cosa	**	204	las cosas como son	fórm or	col		Se usa para expresar el reconocimiento de un hecho, aunque no guste, o la necesidad de ser realista.
cosa		205	(las) cosas (que pasan // de la vida) <son cosas que pasan // son (las) cosas de la vida>	fórm or	col		Se usa para comentar la fatalidad de los sucesos humanos, y a veces también para eludir una respuesta.. Tb <son cosas que pasan // son (las) cosas de la vida>.
cosa	**	206	lo que son las cosas	fórm or	col		Se usa para comentar lo curioso o extraño de aquello que se dice.
cosa		207	otra cosa no, pero...	fórm or	col		Se usa para ponderar lo que se dice a continuación.
cosa		208	qué cosas	interj	col		Expresa extrañeza ante lo que se acaba de oír o ver.
cosa		209	vaya cosa	fórm or	col		Se usa, con entonación exclam, para expresar el poco valor o importancia que se concede a lo que se acaba de oír o ver.
cosa	**	210	(y) a otra cosa <(y) a otra cosa, mariposa>	fórm or	col		Expresa que se da por terminado un asunto y que huelga hablar más de ello. Tb, humoríst, <(y) a otra cosa, mariposa>.
cosa		211	y esas cosas // y todas esas/las cosas	fórmula	col		Fórmula que se usa expletivamente, como una especie de resumen vago de cosas afines a la que acaba de mencionarse.
creer		212	eso no te* lo crees ni tú*	fórm or	col		Se usa para negar enfáticamente lo que alguien acaba de decir.
creer		213	¿no crees?	fórm or			Se usa para pedir confirmación de algo que se acaba de decir.
creer		214	¿no crees que...?	fórm or			Se usa para pedir confirmación de lo que sigue a QUE.
creer	**	215	no (te) creas // no (te) vayas a creer	fórm or	col		Se usan para tratar de matizar una afirmación o de quitar importancia a lo expresado en ella.
creer		216	no te lo vas a creer	fórm or	col		Se usa para ponderar lo sorprendente que es lo que se va a decir.
creer		217	¿qué se* cree? // ¿qué se* ha creído? // ¿qué se* habrá creído?	fórm or	col		Se usan para protestar de la actitud errónea, injusta o abusiva (real o imaginada) de la pers mencionada en el <i>su</i> .
creer	**	218	que te* crees tú* eso // que te* lo has creído	fórm or	col		Se emplean para negar enfáticamente lo que alguien acaba de decir, o para comentar lo equivocada que está la pers que lo ha dicho.
creer		219	¿tú crees?	fórm or	col		Se usa para pedir confirmación de algo que se acaba de oír. A veces expresa simple incredulidad.
creer		220	¿tú crees que...?	fórm or	col		Se usa para pedir confirmación de lo que sigue a QUE.

Fórmulas rutinarias en el DFDEA

palabra	DFEM	nº	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado
creer	**	221	ya lo creo	fórm or			Se usa para expresar asentimiento o confirmación enfáticos.
cristo		222	Cristo bendito	interj			Expresa admiración o sorpresa.
cristo		223	no hay cristo que + <i>v en subj</i>	fórm or	col		Se usa para negar la posibilidad del hecho expresado por la <i>prop</i> que sigue.
cristo		224	ojo al Cristo (que es de plata // (<i>más raro</i>) que es del palo)	fórm or	col		Se emplea para recomendar atención.
cristo		225	por Cristo (1)	interj			Expresa súplica o protesta.
cristo		226	por Cristo (2)	fórm or			Se usa como fórmula de juramento o aseveración enfática.
cruz	**	227	cruz y raya	fórm or	col		Expresa el firme propósito de no volver a tener relación con alguien o con algo.
cuál		228	¿cuál no será/sería + <i>n</i> ?	fórm or	lit		Se usa para ponderar la importancia de lo designado en el <i>n</i> .
cuánto, -ta		229	¿a cuántos estamos?	fórm or			«¿qué día del mes es hoy?».
cuánto, -ta		230	no sé cuántos	fórmula			Fórmula que sustituye provisionalmente al <i>n</i> , que no se puede o no se quiere precisar, de una pers o cosa.
cuarto, -ta	**	231	qué + <i>n</i> + ni qué ocho cuartos	fórm or	col		Manifiesta rechazo vehemente hacia lo expresado en el <i>n</i> , que graml se acaba de mencionar.
cuenta		232	habida cuenta	fórm or	lit		«teniendo presente o en consideración [algo (<i>compl</i> DE + <i>n</i> , o DE QUE + <i>v</i>)]».
cuento (1)		233	va de cuento	fórm or	pop		Se usa para anunciar el comienzo de una anécdota o historieta.
cuento (1)		234	y lo demás son cuentos	fórm or			Se usa para ponderar la veracidad de lo que se afirma, advirtiendo que no hay nada comparable.
cuerno		235	(y) un cuerno	fórm or	vulg		Se usa para ponderar lo inadmisibile de una pretensión o afirmación que se acaba de mencionar.
cuerpo		236	cuerpo de Dios	interj	lit	humorist	Se usa como simple ponderación de lo que se dice.
cuerpo		237	demasiado para el cuerpo	fórm or	juv		Se usa para ponderar lo exagerado de algo. Tb <i>pron</i> .
cuervo		238	cría cuervos	fórm or			Se usa para comentar lo ingratitud de la pers a que se hace referencia.
culo		239	a tomar por (el) culo (1)	fórm or	vulg		Se usa para expresar rechazo. A veces precedida o seguida de la mención de lo que lo provoca.
culo		240	culo veo, culo quiero // culito veo, culito quiero	fórm or	col		Se usa para criticar a una pers antojadiza.
culo		241	que le* den por (el) culo	fórm or	vulg		Se usa para expresar desprecio o indiferencia hacia la pers o cosa aludida.
culo		242	¿qué tendrá que ver el culo con las (cuatro) témporas?	fórm or	col		Se usa para comentar despectivamente la falta de fundamento con que alguien relaciona dos ideas o dos hechos dispares.
curva		243	agárrate, que vienen / hay curvas // (<i>más raro</i>) agárrate, que viene / hay curva	fórm or	col		Se usa para prevenir enfáticamente al oyente sobre algo negativo que se avecina.
dar	**	244	dale que te pego // dale que dale // dale que te dale // dale que le das // (<i>reg</i>) dale que tienes	fórm or	col		Se usan para expresar enfáticamente la reiteración.
dar		245	que le vayan dando // le pueden ir dando // que le den	fórm or	col		Se usa para expresar rechazo o desprecio.
dar		246	¿qué les*das?	fórm or			Se usa para expresar admiración ante la capacidad de atracción de una pers.
dar	**	247	¿qué más da?	fórm or			«¿qué importa?» A veces con entonación exclam.
dar		248	tanto da	fórm or			«es indiferente».
dar	**	249	y dale	fórmula	col		Fórmula que se usa para criticar la machaconería de otro sobre un tema. Normalmente con un <i>compl</i> CON.
decaer		250	que no decaiga	fórm or	col		Se usa para expresar el deseo de que algo, esp la alegría o la animación, continúe.
decir (1)		251	a mí que no me digan	fórm or	col		Se usa para expresar rechazo e incredulidad ante lo que se dice o se insinúa.
decir (1)	**	252	a + <i>infin</i> + se ha dicho	fórm or	col		Se usa para expresar la decisión de emprender la acción significada por el <i>infin</i> .
decir (1)		253	aunque (me) esté mal el decirlo	fórm or	col		Expresión de modestia con que se acompaña a la mención de algo positivo relativo al que habla.
decir (1)	**	254	como decía aquel // como decía el otro // como dijo aquel // como dijo el otro // o que diría el otro	fórm or	col		Se usa para apoyar algo que se da como sabido o evidente.
decir (1)		255	como quien dice // como aquel que dice // como si dijéramos // por así decir // por decirlo así // por decirlo de algún modo	fórm or			Se usa para expresar el carácter meramente aproximativo con que está empleado el término al que acompaña.
decir (1)		256	como suele decirse // como vulgarmente se dice	fórm or			Se usa acompañando a una expresión para indica su carácter coloquial.
decir (1)		257	como te digo	fórm or	col		Se usa para volver a lo dicho anteriormente.
decir (1)		258	como te digo una cosa te digo otra // lo mismo que te digo una cosa te digo otra	fórm or	col		Se usa para ponderar la sinceridad con que se habla.
decir (1)		259	cómo decir(te) // cómo (te) diría	fórm or	col		Se usa para atenuar o difuminar lo que se dice.

Fórmulas rutinarias en el DFDEA

palabra	DFEM	nº	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado
decir (1)		260	cómo te lo diría // te diré	fórm or	col		Se usa para afirmar enfáticamente lo que se acaba de decir.
decir (1)	**	261	con decirte que...	fórm or	col		introduce una <i>prop</i> con que se pondera la importancia de lo dicho antes.
decir (1)		262	cualquiera diría que...	fórm or			Se usa para ponderar la apariencia de verdad de lo expresado a continuación.
decir (1)		263	dicho y hecho	fórm or			Se usa para expresar la prontitud o inmediatez con que se realiza la acción expuesta.
decir (1)		264	diga lo que diga	fórm or			Se usa para rechazar una objeción o un obstáculo, enfatizando la propia afirmación.
decir (1)	**	265	dímelo a mí* // que me* lo digan a mí*	fórm or	col		Expresan que la pers mencionada en el <i>pron</i> tiene, por su experiencia en la materia, particular autoridad para opinar sobre lo que acaba de oír.
decir (1)		266	di que... (1)	fórm or	col		Introduce la expresión de algo que es motivo de que no se cumpla lo enunciado en una segunda <i>prop</i> , introducida gram por <que si no...>.
decir (1)		267	di que... (2)	fórm or	col		Se usa para exhortar al oyente a no dar crédito a lo que otro acaba de decir.
decir (1)		268	di que no...	fórm or			Se usa para poner de relieve lo que se dice a continuación.
decir (1)	**	269	di que sí (1) // dí que no	fórm or			Se usa para afirmar (o negar) enfáticamente lo que otro acaba de decir.
decir (1)		270	di que sí (2)	fórm or	col		Se usa para animar a alguien a seguir en su opinión o actitud.
decir (1)		271	donde dije digo, digo Diego	fórm or			Se usa para comentar que alguien se desdice.
decir (1)		272	es mucho decir	fórm or	col		Se usa para matizar o refutar lo que se ha dicho anteriormente.
decir (1)		273	eso se lo dirá usted a todas	fórm or	col	humoríst	Se usa para restar importancia a un cumplido que se recibe y que se considera excesivo.
decir (1)		274	he dicho	fórm or			pone fin a un discurso. Tb, humoríst, referido a una conversación normal.
decir (1)		275	le digo a usted // le digo a usted, guardia // le digo a usted, se ñor guardia	interj			Expresa resignación ante algo sorprendente y negativo.
decir (1)	**	276	lo mismo digo	fórm or			Se usa para responder a una frase amable o a la mención de un buen deseo, o a lo contrario.
decir (1)	**	277	lo que se dice	fórm or			Se usa para poner de relieve lo que sigue, para precisarlo con exactitud o para ponderarlo.
decir (1)		278	lo que te digo	fórm or	col		Se usa para ratificar lo que se acaba de decir o insinuar y que se repite o resume a continuación.
decir (1)		279	lo que (tú*) digas	fórm or	col		Se usa para manifestar asentimiento a lo dicho por el interlocutor. Frec con intención polémica.
decir (1)		280	lo que yo te diga // como te lo digo	fórm or	col		Se usa para ratificar lo que se acaba de decir o insinuar y que ha resultado o puede resultar sorprendente al interlocutor.
decir (1)	**	281	mejor dicho // (pop) que me diga // (lit) por mejor decir	fórm or			Acompañan, gram precediéndola, a una rectificación de lo que se acaba de decir.
decir (1)		282	¿me lo dices o me lo cuentas?	fórm or			Manifiesta incredulidad o rechazo ante lo que se acaba de oír.
decir (1)		283	ni que decir tiene	fórm or			«por supuesto».
decir (1)	**	284	no digamos (1)	fórm or	col		Pondera la mayor intensidad de una cualidad o una circunstancia en una pers o cosa con respecto a otra de que se ha hablado antes.
decir (1)		285	no digamos (2)	fórm or	col		Expresa que lo que decimos a continuación no es totalmente cierto o exacto, pero le falta poco.
decir (1)		286	no digo que no	fórm or	col		Se usa para manifestar el reconocimiento o la aceptación dubitativa o con reservas de algo.
decir (1)		287	no es que yo lo diga // no es porque yo lo diga	fórm or	col		Se usa para hacer notar que lo que se dice es evidente o de dominio público.
decir (1)		288	no has dicho nada	fórm or	col		Se usa para ponderar la importancia de lo dicho.
decir (1)		289	no he dicho nada	fórm or	col		«me desdigo de todo lo que he expuesto».
decir (1)	**	290	no me digas (1)	fórm or	col		Denota sorpresa incrédula ante lo que se acaba de oír.
decir (1)		291	no me digas (2) // no digas	fórm or	col		Se usa para preguntar con admiración por algo que resultaría sorprendente. Seguido de una <i>prop con QUE</i> .
decir (1)		292	no me digas (3) // no digas	fórm or			Anticipándose a una hipotética objeción del interlocutor, subraya enfáticamente lo dicho.
decir (1)		293	no me digas más // no digas más	fórm or	col		Se usa para expresar que uno ya sabe a qué se refiere el interlocutor, o que acaba de caer en la cuenta de algo.
decir (1)	**	294	no te digo // no te digo nada // no te digo más // no digo nada // no digo más	fórm or	col		Se usa para ponderar lo expuesto o lo que se va a exponer.
decir (1)		295	¿no te digo? (1) // ¿no te digo lo que hay? // (más raro) ¿no te lo digo?	interj	col		Expresa irritación ante algo que se considera absurdo.
decir (1)		296	¿no te digo? (2) // ¿no te digo lo que hay? // (más raro) ¿no te lo digo?	interj	pop		Expresa simple énfasis.

Fórmulas rutinarias en el DFDEA

palabra	DFEM	nº	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado
decir (1)		297	nunca mejor dicho	fórm or	col		Se usa para señalar que lo expresado anteriormente se ajusta literalmente a la realidad.
decir (1)	*	298	para que digan // para que luego digan // para que después	fórm or	col		Se usa para enfatizar algo inesperado en la pers o cosa a que se refiere.
decir (1)		299	por decir algo	fórm or			Se usa para ponderar la poca importancia o validez de lo que se dice, o el escaso interés con que se dice.
decir (1)		300	porque tú* lo digas	fórm or	col		Se usa para manifestar rechazo ante lo que se acaba de oír.
decir (1)		301	qué dices (1) // qué me dices // qué estás diciendo // qué me estás diciendo	fórm or	col		Se usa para manifestar protesta o rechazo ante lo que se acaba de oír. Frec precedida de <pero>.
decir (1)		302	qué dices (2) // qué me dices // qué estás diciendo // qué me estás diciendo	fórm or	col		Se usa para manifestar sorpresa ante lo que se acaba de oír. Frec precedida de <pero>.
decir (1)	**	303	qué digo	fórm or	col		Introduce una matización ponderativa de lo que se acaba de decir.
decir (1)		304	qué me dices (1)	fórm or			Se usa para pedir la opinión del interlocutor sobre alguien o algo. Normalmente con un <i>compl</i> DE.
decir (1)		305	qué me dices (2)	fórm or			Precede o sigue a la mención de una pers o cosa, que se presenta como de iguales o parecidos méritos a los de otra citada anteriormente. Normalmente con la <i>prep</i> DE.
decir (1)	**	306	que digamos	fórm or	col		Se usa para subrayar el carácter negat de una or negat precedente.
decir (1)		307	qué me* vas a decir // qué me* vas a decir que no sepa	fórm or	col		Se usa para comentar que ya se tiene mucho conocimiento o experiencia de la cosa de que se trata.
decir (1)		308	que no se diga	fórm or	col		Se usa para animar a otro, o para justificar por qué hace uno algo.
decir (1)		309	qué te voy a decir	fórm or			Se usa para comentar que el interlocutor conoce de sobra lo que se acaba de decir.
decir (1)		310	que ya es decir // y ya es decir	fórm or	col		Se usa para ponderar lo que se acaba de decir.
decir (1)		311	quién diría // nadie diría // cualquiera diría // quién iba a decir // quién había de decir	fórm or			Expresa extrañeza por la incongruencia observada entre la apariencia o suposición y la realidad.
decir (1)		312	se dice pronto	fórm or	col		Se usa para ponderar la trascendencia de una realidad en contraste con la simplicidad de su mención.
decir (1)		313	te digo que...	fórm or	col		Introduce enfáticamente la reiteración de algo que se ha dicho, o bien una afirmación gram que es consecuencia de lo tratado.
decir (1)		314	te digo que te adoro	interj	hoy raro		Expresa resignación ante algo sorprendente y negativo.
decir (1)		315	te diré	fórm or	col		Expresa reserva ante lo enunciado por el interlocutor y a veces introduce una matización de ello.
decir (1)		316	(te) lo digo como lo siento	fórm or			Se usa reforzar lo que se dice, ponderando su veracidad.
decir (1)	**	317	te lo digo yo // te lo digo	fórm or	col		Refuerza enfáticamente lo que se dice.
decir (1)		318	todo sea dicho // todo hay que decirlo	fórm or	col		Se usa para hacer una precisión sobre lo que se está diciendo.
decir (1)		319	tú dirás (1) // tú me dirás // ya me dirás // ya me dirás tú	fórm or	col		Subraya enfáticamente lo dicho invitando al interlocutor a juzgar por sí mismo sobre ello.
decir (1)	**	320	tú dirás (2)	fórm or	col		Se usa para manifestar al interlocutor, que ha expresado su deseo de pedir o de comunicar algo, que se está dispuesto a escucharle en ese momento.
decir (1)		321	tú lo has dicho	fórm or			Se usa para confirmar lo dicho por el interlocutor.
decir (1)		322	ya te digo	fórm or	col		Se usa para comentar irónicamente lo dicho anteriormente.
decir (1)	**	323	y (tú) que lo digas // que lo digas (pop) <ni que lo digas>	fórm or	col		Se usa para manifestar aprobación a lo dicho por el interlocutor. Tb, (pop) <ni que lo digas>.
decir (2)		324	es un decir (1)	fórm or	col		Expresa el carácter aproximativo o de hipótesis del término o de la idea a que acompaña.
decir (2)		325	es un decir (2)	fórm or	col		A veces se usa para matizar el significado o la intención de un término que puede resultar ofensivo.
dedo	**	326	métele el dedo en la boca	fórm or	col		Se usa para manifestar que alguien no es tonto.
dejar		327	déjate estar	fórm or			Se usa para exhortar a alguien a desechar la idea que acaba de exponer.
dejar		328	dejémoslo	fórm or			Se usa para manifestar el deseo de no tratar o no seguir tratando un tema molesto.
dejar		329	ni me gusta ni me deja de gustar	fórm or			Se usa para manifestar indiferencia. En vez de GUSTAR puede aparecer otro v equivalente.
dejar		330	no dejar de + <i>infin</i>	fórmula			Fórmula con que, de manera atenuada, se afirma lo expresado por el <i>infin</i> .
dejar		331	no me dejará mentir	fórm or			Sigue a la mención de una pers o, más raro, de una cosa, para ponerla como testigo o prueba de la verdad de lo que se afirma.
demás		332	y demás	fórmula	col		Fórmula, frec con carácter expletivo, con que se cierra una enumeración.
demonio		333	al demonio	fórm or	col		Se usa para manifestar rechazo. Gram seguido de un <i>n</i> de pers o cosa. En este caso, frec en la constr <al demonio con>.
demonio		334	al demonio se le ocurre // ni al demonio se le ocurre	fórm or	col		Se usa para ponderar lo desafortunado del hecho que se comenta. Frec seguida de <i>infin</i> .

Fórmulas rutinarias en el DFDEA

palabra	DFEM	nº	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado
demonio		335	el demonio sabe // solo el demonio sabe	fórm or			Se usa para ponderar lo dudoso de un hecho o una circunstancia.
demonio		336	las carga el demonio	fórm or	col		Se usa para expresar el temor a que se dispare accidentalmente un arma de fuego. Frec fig, referido a algo aparentemente inocuo que se teme pueda resultar peligroso.
demonio		337	qué demonios // (más raro) qué demonio	interj	col		Expresa sorpresa, enfado o protesta.
demonio	**	338	qué + n + ni qué demonio	fórm or	col		Manifiesta rechazo vehemente hacia lo que se acaba de oír.
derecho, -cha		339	esta/esa es la derecha	fórm or	col		«esto (o eso) es un hecho indiscutible».
día	**	340	buenos días <buenos días nos dé Dios>, (reg)<buen día>	fórm or			Se usa como saludo durante la mañana. A veces, <buenos días nos dé Dios>, o (reg)<buen día>.
día	**	341	hasta otro día	fórm or	col		Se usa como despedida por tiempo indeterminado.
día		342	hay más días que longaniza(s)	fórm or	col		Se usa para expresar la falta de urgencia para hacer o decir algo.
día		343	tal día como hoy	fórm or			Se usa para mencionar la fecha en que se cumple un aniversario u otro tiempo de un hecho.
día		344	tal día hizo un año	fórm or	col		Se usa para expresar la poca importancia que se concede a un hecho.
día	**	345	un día es un día	fórm or	col		Lo usa el hablante para indicar que existe un motivo especial para apartarse por una vez de sus costumbres.
día		346	ya quisiera para los días de fiesta	fórm or			Se usa para ponderar la calidad, la belleza o el valor de lo que se acaba de decir.
diablo		347	al diablo	fórm or	col		Se usa para manifestar rechazo. Gralm seguido de un n de pers o cosa. En este caso, frec en la constr <al diablo con>.
diablo		348	al diablo se le ocurre // ni al diablo se le ocurre	fórm or	col		Se usa para ponderar lo desacertado del hecho que se comenta. Frec seguida de <i>infin</i> .
diablo		349	el diablo sabe // solo el diablo sabe	fórm or			Se usa para ponderar lo dudoso de un hecho o una circunstancia.
diablo		350	las carga el diablo	fórm or	col		Se usa para expresar el temor a que se dispare accidentalmente un arma de fuego. Frec fig, referido a algo aparentemente inocuo que se teme pueda resultar peligroso.
diablo		351	qué diablos // (más raro) qué diablo	interj	col		Expresa sorpresa, enfado o protesta.
diablo		352	que el diablo confunda	fórm or			Se usa para manifestar rechazo hacia la persona que se acaba de citar.
diantre		353	qué diantre(s)	interj	col		«qué diablo(s)». Expresa sorpresa, enfado o protesta.
diantre	**	354	qué + n + ni qué diantre	fórm or	col		Manifiesta rechazo vehemente hacia lo que acaba de oír.
difunto, -ta		355	el difunto era mayor/menor	fórm or	col		Se usa para comentar que alguien lleva una prenda mayor (o menor) que lo que le corresponde.
dios		356	anda, Dios // anda con Dios	interj	col		Expresa sorpresa.
dios	**	357	bendito sea Dios // alabado sea Dios // (lit) loado sea Dios // (lit) Dios sea loado	interj			Expresa satisfacción, admiración o sorpresa.
dios		358	bien sabe Dios	fórm or	col		Se usa para ponderar lo que se dice, que gralm se expresa mediante el <i>pron</i> LO o una <i>prop con</i> QUE.
dios	*	359	como hay Dios // como Dios está en los cielos	fórm or	col		Se usa para asegurar enfáticamente lo que se dice.
dios		360	con Dios	interj	pop		«adiós».
dios		361	de menos nos hizo Dios // de menos lo hizo Dios	fórm or	col		Se usa para comentar que todo es posible, aunque parezca difícil o improbable.
dios		362	Dios bendito	interj			Expresa admiración o sorpresa.
dios	**	363	Dios dirá	fórm or	col		Se usa para expresar que se confía a la Providencia divina un hecho futuro y dudoso.
dios		364	Dios guarde a usted (muchos años)	fórm or	admin	hoy raro	Se usa como despedida en instancias u otros escritos similares. En lugar de USTED puede aparecer otro <i>pron</i> equivalente.
dios		365	Dios le ampare // que Dios le ampare	fórm or	hoy raro		Se usa para despedir a un mendigo cuando no se le socorre.
dios		366	Dios le* bendiga // que Dios le* bendiga	fórm or			Se usa para manifestar gratitud por alguna buena acción o por la bondad de alguien.
dios	**	367	Dios lo quiera // Dios no lo quiera // no lo quiera Dios	fórm or			Expresa el deseo de que suceda (o no) lo mencionado antes.
dios		368	Dios los cría (y ellos se juntan)	fórm or	col		Se usa para comentar la unión de perss de caracteres o intereses similares. Con intención desp o humoríst.
dios		369	Dios mediante (1)	fórm or			«si Dios quiere». Se usa para anuncia, frec como deseado, un hecho venidero.
dios		370	Dios mediante (2)	fórm or			«si Dios quiere». Acompaña a la mención del tiempo correspondiente a un deseo o proyecto.
dios	*	371	Dios me* libre	fórm or	col		Se usa para negar enfáticamente algo no deseado, o para manifestar oposición radical a una idea.
dios		372	Dios me perdone // que Dios me perdone	fórm or	col		Antecede a la expresión de una sospecha o a la afirmación de algo negativo sobre alguien o algo.
dios	**	373	Dios mío (1) // Dios santo // santo Dios	interj			Expresa admiración o sorpresa.
dios	**	374	Dios mío (2)	interj			Expresa queja o dolor.

Fórmulas rutinarias en el DFDEA

palabra	DFEM	nº	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado
dios	**	375	Dios nos* coja confesados // Dios nos* asista	fórm or	col		Se usa para comentar la inminencia de un mal grave e inevitable. Frec con intención humoríst. A veces precedido de QUE.
dios		376	Dios proveerá	fórm or	lit		Se usa para expresar la confianza en que la Providencia resuelva los problemas.
dios		377	Dios quiera // Dios nos quiera // quiera Dios // no quiera	fórm or			Expresa el deseo de que suceda (o no) lo que se menciona a continuación (<i>prop con QUE</i>).
dios	**	378	Dios sabe (1) // sabe Dios // solo Dios sabe	fórm or			Se usa para ponderar lo dudoso de un hecho o una circunstancia.
dios		379	Dios sabe (2) // solo Dios sabe	fórm or			Se usa para ponderar la importancia o magnitud de algo.
dios		380	Dios sabe (3)	fórm or			Se usa para asegurar enfáticamente lo que se dice.
dios	**	381	Dios se* lo pague // que Dios se* lo pague	fórm or			Se usa para expresar agradecimiento humilde, esp por una limosna.
dios		382	Dios sobre todo	fórm or	col		Se usa para expresar resignación y confianza ante algo problemático o incierto.
dios	*	383	Dios te* libre	fórm or	col		Se usa como amenaza. Frec con un <i>compl DE</i> .
dios		384	Dios te oiga // que Dios te oiga	fórm or	col		Se usa para manifestar el deseo de que se cumpla lo que otro acaba de decir.
dios		385	ni Dios que lo fundó	fórm or	col		Refuerza enfáticamente una negación.
dios		386	no hay Dios que + v en subj // <no hay un dios que>	fórm or	col		Se usa para negar la posibilidad del hecho expresado por la <i>prop</i> que sigue. Tb (con minúscula) <no hay un dios que>.
dios		387	permita Dios	fórm or			Expresa el deseo de que suceda lo que se menciona a continuación (<i>prop con QUE</i> o <i>infin</i>).
dios		388	queda con Dios	fórm or	pop		Despedida que dice la pers que se va.
dios		389	que Dios confunda	fórm or			Se usa para manifestar rechazo hacia la persona que se acaba de citar.
dios		390	que Dios guarde	fórm or			Sigue, en lenguaje protocolario, a la mención del rey.
dios		391	que Dios reparta suerte	fórm or			Se usa para desear suerte a varias personas.
dios	**	392	que Dios tenga en su gloria // (más raro) que Dios tenga en su santa gloria // que Dios haya <Dios le tenga en su	fórm or			Sigue a la mención de una pers muerta. Normalmente en boca de creyentes. Tb, a veces, como <i>or independiente</i> , en la fórmula <Dios le tenga en su gloria>.
dios		393	que sea lo que Dios quiera // sea lo que Dios quiera	fórm or			Se usa para manifestar conformidad previa ante algo futuro que puede ser negativo.
dios	**	394	que venga Dios y lo vea	fórm or	col		Se usa para negar enfáticamente lo expresado en una <i>prop condicional</i> .
dios		395	si Dios no lo remedia	fórm or	col		Se usa para anunciar como inevitable un hecho negativo.
dios		396	si Dios quiere (1)	fórm or			Se usa para anunciar, frec como deseado, un hecho futuro.
dios		397	si Dios quiere (2)	fórm or			Acompaña a la mención del tiempo correspondiente a un deseo o proyecto.
dios		398	si Dios quiere (3)	fórm or			Completa la de <hasta mañana> o sirve para contestar a esta.
dios	**	399	todo sea por Dios	fórm or	col		Expresa conformidad ante algo negativo.
dios	**	400	vaya por Dios	interj			Expresa contrariedad o lástima.
dios		401	ve(te), bendito de Dios	fórm or			Despedida dirigida o referida a alguien inoportuno o molesto que se marcha. En lugar de VE(TE) puede aparecer otro <i>imperat</i> equivalente.
dios	**	402	ve(te) con Dios	fórm or	pop		Despedida que dice la pers que se queda. En lugar de VE(TE) puede aparecer otro <i>imperat</i> equivalente.
dios	**	403	vive Dios	interj	lit	frec humor	Expresa enfado o se usa como simple ponderación de lo dicho.
doctor		404	doctores tiene la (Santa Madre) Iglesia	fórm or			Se usa para manifestar falta de conocimientos acerca de algo, aduciendo la competencia de especialistas en ello.
doler	**	405	ahí le* duele	fórm or	col		Expresa que lo que acaba de mencionar el interlocutor es el quid de la cuestión.
duda		406	la duda ofende	fórm or	col		Se usa para confirmar enfáticamente algo sugerido como duda.
duda	**	407	qué duda cabe [de algo (<i>prop con QUE</i>)]	fórm or			<no cabe duda [de ello]>. A veces (col) el <i>compl</i> no lleva <i>prep</i> . A veces se omite el <i>compl</i> , por consabido.
dudar		408	lo dudo	fórm or			Se usa para manifestar incredulidad ante lo dicho por otro.
dudar		409	no lo dudes	fórm or			Se usa para confirmar lo dicho por uno mismo o por otro, o para estimular a otro a la acción.
dudar		410	no lo dudo	fórm or			Se usa para manifestar adhesión a lo que otro acaba de decir o para reafirmar lo dicho por uno mismo.
dudar		411	¿quién lo duda?	fórm or			Se usa como afirmación o asentimiento enfáticos.
dulce		412	a nadie le amarga un dulce // (más raro) a ningún tonto le amarga un dulce	fórm or			Se usa para comentar que a nadie le desagrada algo placentero.
duro, -ra		413	duro que te pego	fórm or	col		Se usa para expresar enfáticamente la reiteración.
duro, -ra		414	que le* den dos duros	fórm or	col		Se usa para expresar rechazo o desprecio.

Fórmulas rutinarias en el DFDEA

palabra	DFEM	nº	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado
echar		415	échale	interj	col		Se usa para ponderar lo que se acaba de decir.
elemental		416	elemental, querido Watson	interj	humoríst		Se usa para manifestar el carácter indiscutible de una suposición.
ella		417	allí fue ella // allí será ella	fórm or			Se usa para ponderar la magnitud o la gravedad de lo que ocurrió (u ocurrirá). En lugar de ALLÍ puede aparecer otro <i>adv</i> o <i>compl adv de lugar o de tiempo</i> .
eme		418	(y) una eme	fórm or	col		Euf por (Y) UNA MIERDA.
empapar		419	para que te empapes	fórm or	col		Se usa para poner de relieve lo dicho, con intención de desengañar al interlocutor.
empezar		420	no empieces // no empecemos	fórm or			Se usa para recriminar al interlocutor por alguna acción o manifestación que se considera inoportuna. A veces con un <i>compl CON</i> , o <i>A + infin</i> .
empezar		421	por algo se empieza	fórm or			Se usa para animar a proseguir en una acción a pesar de que los comienzos no sean satisfactorios, o para comentar que hay que conformarse de momento con lo que hay, a pesar de su insuficiencia.
emplumar		422	que le* emplumen // así le* emplumen	fórm or	col		Fórmula con que se manifiesta desprecio o desinterés por alguien.
engañar		423	no nos engañemos // para qué nos vamos a engañar // para qué engañarnos	fórm or			Se usa para indicar la aceptación de la realidad, aunque esta sea desagradable.
engañar		424	no te engañes	fórm or			Se usa para llamar la atención del interlocutor sobre un posible error de interpretación respecto a lo que se acaba de decir.
engañar		425	si no me engaño // o mucho me engaño	fórm or			Se usa para atenuar la seguridad de la afirmación a la que acompaña.
enhorabuena		426	que sea enhorabuena	fórm or			Se usa para felicitar a alguien.
enrollar		427	no te enrolles, Charles Boyer	fórm or	col	humoríst	Se usa para pedir a alguien que deje de hablar
entender		428	entiéndelo	fórm or			Acompaña a la justificación de un hecho que resulta molesto o poco esperable.
entender		429	entiéndeme (1)	fórm or			Precede a la explicación de algo dicho anteriormente.
entender		430	entiéndeme (2) // ¿me entiendes? // ¿no me entiendes? // a ver si me entiendes	fórm or			Se usa, frec expletivamente, para pedir comprensión al interlocutor sobre el verdadero sentido de lo que se dice.
entender		431	para entendernos // para que (me) entiendas	fórm or			Normalmente siguen a una explicación o a una expresión de más fácil comprensión.
entender		432	quien te* entienda que te* compre // que te* compre quien te* entienda	fórm or			Se usa para manifestar desconcierto ante las contradicciones del interlocutor o de la pers a que se hace referencia.
entender		433	se entiende	fórm or			Sigue a la mención de algo que precisa lo dicho anteriormente.
entender		434	ya me entiendes // tu (ya) me entiendes	fórm or			Se usa para comentar lo innecesario de cualquier explicación complementaria y que por tal se omite.
entender		435	yo me entiendo (y bailo solo)	fórm or			Se usa para eludir alguien una explicación de algo dicho o hecho por él y que los demás no entienden.
enterar		436	para que te enteres (1)	fórm or	col		Se usa para poner de relieve lo dicho, con intención de desengañar al interlocutor.
enterar		437	para que te enteres (2)	fórm or	col		Se usa para recalcar algo que se cree que molesta o contraría a la pers a que se dirige.
enterar		438	que no te enteras	fórm or	col		Se usa para reprochar a alguien su falta de comprensión o de conocimiento de la realidad.
enterar		439	se* va a enterar	fórm or	col		Se usa como amenaza.
enterar		440	¿te enteras?	fórm or	col		Se usa para poner de relieve lo dicho, con intención polémica.
entrenar		441	no es más + <i>adj</i> + porque no se* entrena	fórm or	col		Se usa para ponderar el alto grado en que se posee la cualidad negativa expresada por el <i>adj</i> .
equivocar		442	no te equivoques	fórm or			Se usa para llamar la atención del interlocutor sobre un posible error de interpretación respecto a lo que se acaba de decir
equivocar		443	si no me equivoco // o mucho me equivoco	fórm or			Se usa para atenuar la seguridad de la afirmación a la que acompaña.
esa		444	esa es otra	fórm or	col		«lo que acaba de mencionarse es otro problema».
esa		445	¿esas tenemos?	fórm or			Se usa para manifestar reproche por las palabras o hechos recién presentados o mencionados por otro.
eso		446	eso es todo	fórm or	col		Se usa para comentar que lo dicho anteriormente es justamente la realidad, sin que se deban buscar otras razones o circunstancias.
eso	**	447	eso sí	fórm or			Acompaña a la mención de algo que se reconoce como cierto, a pesar de los inconvenientes o ventajas enunciados o pensados.
eso		448	o eso	fórmula	col		Fórmula que se usa expletivamente, denotando inseguridad sobre lo que acaba de mencionarse.
eso		449	y eso (1) // y todo eso	fórmula	col		Fórmula que se usa expletivamente, como una especie de resumen vago de cosas afines a la que acaba de mencionarse.
eso		450	y eso (2) // y para eso	fórmula			Fórmula que precede a la expresión de una circunstancia (<i>ger</i> , o <i>compl adv</i>) que presenta enfáticamente una limitación que se acumula a otra recién enunciada.

Fórmulas rutinarias en el DFDEA

palabra	DFEM	nº	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado
eso	**	451	¿y eso?	fórm or	col		«¿por qué?» Referido a algo que otro ha dicho o hecho.
estampa	**	452	maldita sea su* estampa	fórm or	col		Se usa como fórmula de maldición.
estar		453	ahí está (1)	fórm or			Se usa para presentar como ejemplo una pers o cosa a la consideración de aquel a quien se habla.
estar	**	454	ahí está (2)	fórm or	col		Se usa para corroborar lo que se acaba de oír.
estar		455	a lo que estamos	fórm or	col		Se usa para pedir al hablante que evite digresiones y vuelva al tema que interesa.
estar		456	está bien	fórm or			Expresa asentimiento o aprobación.
estar		457	ya está // y ya está	fórm or	col		Se usa para ponderar que lo mencionado antes es suficiente o lo único a que se reduce algo.
estar	**	458	ya está bien	fórm or	col		Se usa como protesta para manifestar el deseo de que acabe una actitud o una situación molesta.
este, -ta	**	459	por estas // como estas	interj	pop		Fórmula de juramento con la que se señala una figura de cruz hecha con los dedos.
este, -ta		460	esto es	fórm or			«es decir» Introduce una aclaración o una consecuencia de lo dicho.
exagerar		461	no es por exagerar	fórm or			Se usa para ponderar lo que se dice, que sin duda suena exagerado.
excusar		462	excuso decirte // excuso decir	fórm or			«no considero necesario decirte» Con intención ponderativa.
explicar		463	¿me explico?	fórm or			Se usa, a veces expletivamente, para pedir comprensión al interlocutor sobre el verdadero sentido de lo que se dice.
explicar		464	me explico // me explicaré	fórm or			Precede a la mención de detalles o precisiones sobre lo que se acaba de decir.
expresar		465	¿me expreso?	fórm or			Se usa, a veces expletivamente, para pedir comprensión al interlocutor sobre el verdadero sentido de lo que se dice.
expresión		466	valga la expresión // permítaseme la expresión	fórm or			Se usa a modo de disculpa para indicar que la expresión que se utiliza no se considera totalmente adecuada o conveniente.
extremo		467	los extremos se tocan	fórm or			Se usa para ponderar la similitud entre dos actitudes, cualidades o elementos que representan posiciones extremas y opuestas entre sí.
fallar		468	no falla	fórm or	col		Se usa para ponderar la constante repetición del hecho que se comenta.
falta	**	469	ni falta que hace // maldita la falta que hace // ni falta	fórm or			Se usa para comentar enfática y despectivamente una negativa o una comunicación que incluye una negación. Frec como respuesta.
faltar	**	470	lo que faltaba (para el duro)	fórm or	col		Se usa para comentar que lo que se dice es o sería el colmo. Frec con un <i>compl</i> de interés.
faltar		471	lo que faltaba por oír / ver	fórm or	col		Se usa para rechazar enfáticamente como absurdo lo que acaba de oírse (o verse), o lo que se dice a continuación. Frec con un <i>compl</i> de interés.
faltar	**	472	no faltaba más (1) // no faltaría más // faltaba más // faltaría más // (col)(humoríst) no faltaba plus // no faltaría plus // faltaba plus // faltaría plus	fórm or			Se usa para rechazar enfáticamente cualquier duda sobre lo que se acaba de decir, o cortésmente, sobre el cumplimiento de una petición que se acaba de recibir.
faltar	**	473	no faltaba más (2) // no faltaría más // faltaba más // faltaría	fórm or			Fórmula de cortesía con que se rechaza un acto cortés ajeno o con que se replica a una fórmula de gratitud.
faltar		474	solo faltaba // solo faltaría // no faltaba más que // no faltaría más que [una cosa]	fórm or			Se usa para comentar que lo mencionado es o sería el colmo. Frec con un <i>compl</i> de interés.
faltar		475	y que no falte	fórm or			Se usa para comentar la necesidad de que continúe existiendo algo penoso, negativo o escaso que se acaba de mencionar.
familia		476	pasa / ocurre en las mejores familias	fórm or			Se usa para quitar importancia al hecho negativo que se comenta, ponderando lo común que es.
farol	**	477	adelante con los faroles	fórm or	col		Se usa para mostrarse resuelto o para exhortar a otro a seguir adelante sin amilanarse ante las dificultades.
fastidiar	**	478	hay que fastidiarse	fórm or	col		Se usa para manifestar asombro ante algo, a veces ponderando la imposibilidad de reaccionar ante ello.
fastidiar		479	no fastidies // no me fastidies	fórm or	col		Se usa para expresar asombro, incredulidad o rechazo ante lo que se acaba de oír.
fastidiar	**	480	¿no te fastidia? // nos ha fastidiado	fórm or	col		Se usa para manifestar rechazo o asombro ante algo. Frec con entonación exclamativa.
favor		481	hazme el favor // haz el favor // ¿me haces el favor? // ¿haces el favor?	fórm or			Se usa para manifestar una petición cortés, y tb con valor imperat. Gralm seguida de un <i>compl</i> DE + <i>infin</i> .
favor		482	más a mi* favor	fórm or			Se usa para indicar que lo que sigue o lo que se acaba de decir u oír es un argumento que apoya la tesis de la pers expresada en el posesivo.
favor		483	por favor (2)	interj	col		Expresa protesta o rechazo.
fecha		484	de ayer es la fecha // (más raro) ayer fue la fecha	fórm or	col		Se usa para ponderar antigüedad.
feo, -a		485	que se mueran los feos	fórm or	col		Se usa para invitar a desentenderse de toda preocupación.
feria		486	como esto no va a la feria	fórm or	col	raro	Se usa para ponderar el carácter sorprendente de algo.

Fórmulas rutinarias en el DFDEA

palabra	DFEM	nº	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado
fiesta		487	se acabó la fiesta // la fiesta se ha acabado	fórm or	col		Se usa para dar por terminado un asunto.
fiesta		488	¿(y) cuándo no es fiesta?	fórm or	col		Se usa para comentar la reiteración de algo que causa disgusto.
figura		489	<i>n</i> (o <i>infin</i>) + se llama la figura	fórm or	lit		«esto, hablando llanamente, se llama + el <i>n</i> (o <i>infin</i>)».
figurar		490	no te* puedes (ni) figurar // no te* figuras // ni te* figuras	fórm or	col		Se usa para ponderar lo que se está diciendo.
figurar		491	¿qué se* figura? // ¿qué se* ha figurado? // ¿qué se habrá figurado?	fórm or	col		Se usa para protestar por la actitud injusta o abusiva (real o imaginada) de la pers mencionada en el <i>pron</i> .
fijar		492	fíjate en lo que te digo // (<i>pop</i>) fíjate lo que te digo	fórm or	col		Se usa con intención enfática para reclamar la atención del oyente sobre el hecho que se le expone.
fin		493	en fin (3)	interj			Se usa para lamentar resignadamente el fracaso de algo.
forastero, -ra		494	yo que tú no lo haría, forastero	fórm or	col	humoríst	Se usa para advertir o desanimar al interlocutor respecto a lo que piensa hacer. En lugar de NO LO HARÍA puede aparecer otra expresión equivalente.
foto		495	qué foto tiene	fórm or	col		Se usa para ponderar la posición curiosa o ridícula de alguien.
frasco	**	496	toma del frasco, (Carrasco)	interj	col		Se usa para comentar, gralm con intención polémica, algo que se ve como digno de admiración.
freno		497	echa el freno, (Madgaleno)	fórm or	col	humoríst	Se usa para pedir a alguien que calle o cese en su actitud.
frente (1)		498	la primera en la frente	fórm or			Se usa para comentar el acierto pleno al primer intento. Frec con intención irónica.
frío, -a		499	frío, frío	interj	col		Se usa, en el juego de las adivinanzas o cuando se trata de adivinar, para indicar que se está muy lejos de acertar.
fu		500	ni fu ni fa	fórm or	col		Se usa para expresar medianía.
fuego		501	alto el fuego (1)	interj			Se usa para ordenar que se deje de disparar. Tb fig.
fuera	**	502	y fuera	fórm or			«y ya está».
fuerza		503	a la fuerza ahorcan	fórm or			Se usa para comentar que no hay más remedio que someterse a la realidad.
gaita		504	ni gaitas <ni + <i>n</i> + ni gaitas>	fórmula	col		Fórmula que se usa como refuerzo de una expresión negativa, frec iniciada por NI. Frec en la constr <ni + <i>n</i> + ni gaitas>.
gaita		505	qué gaitas	interj	col		Expresa enfado o protesta.
gaita		506	qué + <i>n</i> + ni qué gaitas	fórm or	col		Manifiesta rechazo vehemente hacia lo expresado en el <i>n</i> , que gralm se acaba de mencionar.
gaita		507	una gaita	fórm or	col		Fórmula que expresa negación con desprecio a lo que se acaba de oír.
gallo		508	otro gallo le* cantara / cantaría	fórm or			«otra sería su suerte». Siguiendo a una <i>prop condicional</i> .
gana		509	buena gana	fórm or			Se usa para comentar ponderativamente que algo no merece la pena hacerse. Frec con un <i>compl DE</i> .
gana		510	las ganas	fórm or			Se usa para comentar que lo dicho por el interlocutor no es realidad sino simple deseo suyo.
gana		511	ni ganas	fórm or			Se usa para comentar que algo que no se hace tampoco suscita el deseo de hacerlo.
gárgara		512	a hacer gárgaras	fórm or	euf		Expresa rechazo.
garrotazo		513	garrotazo y tente tieso	fórm or	col		Se usa para indicar el hecho de proceder con la máxima dureza ante cualquier oposición.
gato, -ta		514	para el gato	fórm or	col		Se usa para expresar desprecio y renuncia hacia lo que se acaba de mencionar.
genio		515	genio y figura (hasta la sepultura)	fórm or			Se usa para ponderar el carácter invariable de una pers.
gerundio		516	<i>v en ger</i> + que es gerundio	fórm or	col		Se usa para exhortar a hacer lo expresado por el <i>v en ger</i> . A veces (humoríst) el <i>v en ger</i> se sustituye por otra expresión.
gibar		517	hay que gibarse	fórm or	euf col	hoy raro	Se usa para manifestar asombro ante algo, a veces ponderando la imposibilidad de reaccionar ante ello.
gibar	**	518	¿no te giba? // nos ha gibado	fórm or	euf col	hoy raro	Se usa para expresar rechazo o asombro ante algo. Frec con entonación exclamativa.
gloria	**	519	que (santa) gloria haya // que en (santa) gloria esté <esta gloria haya>	fórm or	pop		Sigue a la mención de una pers muerta. Tb, a veces, como <i>or independiente</i> , en la fórmula <esta gloria haya>.
gordo, -da		520	esta sí que es gorda	fórm or	col		Se usa para comentar lo asombroso de algo.
gozo	**	521	mi* gozo en un pozo	fórm or	col		Se usa para comentar el no cumplimiento de algo bueno que se esperaba.
gracia		522	gracias a Dios (1)	interj			Expresa satisfacción porque ha sucedido algo que se deseaba.
gracia		523	gracias a Dios (2) // (<i>más raro</i>) a Dios gracias	fórm or			Acompaña a la mención de un hecho o una circunstancia dichosos. Puede ir seguida de una <i>prop introducida por QUE..</i> A veces se usa como <i>or independiente</i> .
gracia	**	524	gracias a Dios (3) // (<i>más raro</i>) a Dios gracias	fórm or			Se usa para ponderar algo que hace que las cosas sean mejores de lo que parecen o de lo que se teme. Puede ir seguida de una <i>prop introducida por QUE</i> . A veces se usa como <i>or independiente</i> .

Fórmulas rutinarias en el DFDEA

palabra	DFEM	nº	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado
gracia		525	muchas gracias <un millón de gracias>, (lit) <mil gracias>, <gracias mil>	interj			Expresa agradecimiento. Tb, enfático, <un millón de gracias> o (lit) <mil gracias> o <gracias mil>.
gracia		526	qué gracia (1) // vaya (una) gracia	fórm or			Se usa con intención irónica para expresar lo poco divertido o gracioso que resulta un dicho o un hecho.
gracia		527	qué gracia (2)	fórm or			Se usa, a veces con intención irónica, para expresar lo sorprendente o curioso que resulta un dicho o un hecho.
gracia		528	y gracias // y da (las) gracias	fórm or	col		Expresa que hay que contentarse con lo conseguido, pues es lo máximo a que se puede aspirar.
grano		529	al grano	fórm or			Se usa para pedir al interlocutor que diga lo que interesa, sin perderse en detalles o circunloquios.
guapo, -pa		530	¿quién es el guapo que + v en pres de ind? (2)	fórm or	col		Se emplea para ponderar lo dificultoso o lo poco apetecible que resulta algo.
guardia	**	531	cuéntaselo a un guardia // se lo cuentas a un guardia	fórm or	col		Se usa para expresar incredulidad burlona ante algo dicho por otro.
guinda	*	532	échale guindas	fórm or	col		Se usa para ponderar la importancia de algo o de alguien.
guisar		533	yo me* lo guiso y yo* me lo como	fórm or			Se usa para comentar la total autonomía con que actúa a la pers de la que se habla.
gustar		534	como guste	fórm or			«como quiera o desee» Usada como fórmula de cortesía.
gustar		535	cuando guste	fórm or			«cuando quiera o desee» Usada como fórmula de cortesía.
gustar		536	para lo que guste (mandar)	fórm or			«para lo que quiera o desee» Usada como fórmula de cortesía.
gustar		537	¿si gusta? (1) // ¿si usted gusta? // ¿usted gusta?	fórm or	pop		Fórmula de cortesía con que una pers que come o bebe, o va a comer o beber, invita a otra presente.
gustar		538	si gusta (2) // si usted gusta	fórmula			Fórmula de cortesía con que se invita a alguien a hacer algo.
gusto	**	539	con mucho gusto <con gusto>	fórm or			Se usa para manifestar asentimiento cortés a una petición o invitación. A veces <con gusto>.
gusto	**	540	el gusto es mío	fórm or			Se usa para contestar a MUCHO(o TANTO) GUSTO en una presentación.
gusto	**	541	mucho gusto // tanto gusto	fórm or			Fórmula de cortesía con que se saluda en una presentación.
haba		542	en todas partes cuecen habas	fórm or			Se usa para comentar que las cosas negativas no son privativas de ningún lugar.
haber	**	543	no hay de qué	fórm or			Se usa esp como fórmula de cortesía para contestar a las palabras GRACIAS, PERDÓN, o equivalentes.
haber	**	544	¿qué hay?	fórm or	col		Se usa como saludo.
haber	**	545	si los hay // donde los haya	fórm or	lit		Siguiendo a la expresión de una cualidad, presenta esta en un grado extremado.
hablar		546	ganas de hablar // eso son ganas de hablar // lo demás son ganas de hablar	fórm or			Se usa para ponderar la falta de fundamento o de oportunidad de lo que se dice.
hablar		547	ni hablar <ni hablar de eso>, <de eso ni hablar>, <ni hablar del asunto>, <ni hablar del peluquín>	fórm or	col		Se usa para rechazar decididamente lo que se acaba de oír o decir. A veces <ni hablar de eso> o <de eso ni hablar>, o <ni hablar del asunto>, o <ni hablar del peluquín>.
hablar		548	no hay más que hablar	fórm or			Se usa para dar por terminada una conversación o discusión.
hablar		549	no me hables	fórm or	col		Se usa para hacer callar al interlocutor indicando que uno ya sabe a qué se refiere o tiene sobrada experiencia de ello.
hablar		550	no me hagas hablar	fórm or			Se usa para hacer callar al interlocutor amenazándole con decir algo inconveniente o molesto para él.
hablar		551	no se hable más (del asunto)	fórm or			Se usa para dar por terminada una conversación o discusión.
hablar	**	552	quién habla // quién fue a hablar // mira quién habla // mira quién fue a hablar	fórm or	col		Se usa para comentar que la pers que habla incurre en aquello mismo que critica en otro.
hacer		553	eso está hecho	fórm or			Se usa para ponderar la facilidad y rapidez de algo y frec la seguridad con que se piensa ejecutar lo pedido.
hacer		554	lo hecho hecho está	fórm or			Se usa para comentar que no queda más remedio que aceptar las consecuencias de una acción aunque esta sea equivocada.
hacer		555	qué hacer	fórm or	reg		«naturalmente» Usada como respuesta.
hacer	**	556	¿qué se le va a hacer? // ¿que le vamos a hacer?	fórm or	col		Expresa la necesidad de resignarse.
hache	**	557	llámale hache // llámalo hache	fórm or	col		«el nombre o los detalles poco importan».
hallar		558	bien hallado	fórm or	lit		Se usa como respuesta cortés al saludo BIEN VENIDO.
hecho, -cha		559	el hecho es	fórm or			«ocurre, o la realidad es» Seguida de prop con QUE + v en ind.
hierba	**	560	y otras hierbas	fórmula	col	humoríst	Fórmula con que se cierra vagamente una enumeración.
historia		561	así se escribe la historia	fórm or			Se usa para comentar reprobatoriamente una deformación de la verdad de los hechos.
historia		562	esa es otra historia	fórm or			Se usa para dejar de lado un asunto que no viene a cuento en el momento en que se habla.
historia		563	la historia se repite	fórm or			Se usa para comentar la repetición actual de un hecho pasado negativo.

Fórmulas rutinarias en el DFDEA

palabra	DFEM	nº	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado
historia		564	ni historias <ni + n + ni historias>	fórmula	col		Fórmula que se usa como refuerzo de una expresión negativa, frec iniciada por NI. Frec en la constr <ni + n + ni historias>.
historia		565	qué + n + ni qué historias	fórm or	col		Manifiesta rechazo vehemente hacia lo expresado en el n , que gralm se acaba de mencionar.
historia		566	se acabó la historia // aquí se acaba la historia	fórm or			Se usa para comentar que se da por terminado un asunto.
hombre		567	hombre de Dios	interj			Expresa protesta o reproche al interlocutor. Dirigida a hombre.
hombre		568	vamos, hombre	interj	col		Se emplea para rechazar despectivamente lo que ha dicho el interlocutor. Dirigido a hombre o a mujer.
hora		569	en hora buena <que sea en hora buena>	interj			<enhorabuena>. Se usa para felicitar a alguien. Tb en la fórmula <que sea en hora buena>.
hora		570	esta es la hora en que...	fórm or	col		Se usa para señalar enfáticamente cómo en el momento presente, y a pesar del mucho tiempo transcurrido, no se ha realizado aún algo que se expresa a continuación. A veces simplemente <esta es la hora>.
hostia		571	la hostia (1)	interj	vulg		Expresa protesta o asombro.
hostia		572	ni hostias <ni + n + ni hostias>	fórmula	vulg		Fórmula que se usa como refuerzo de una expresión negativa, frec iniciada por NI. Frec en la constr <ni + n + ni hostias>.
hostia		573	qué hostia(s) (1)	interj	vulg		Expresa protesta o asombro.
hostia		574	qué hostia(s) (2)	interj	vulg		Se usa como refuerzo de lo que se acaba de decir.
hostia	**	575	qué + n + ni qué hostias	fórm or	vulg		Manifiesta rechazo vehemente hacia lo expresado en el n , que gralm se acaba de mencionar.
hostia		576	una hostia	fórm or			Se usa para ponderar lo inadmisibile de una pretensión o afirmación que se acaba de mencionar.
hoy	**	577	hoy por ti y mañana por mí	fórm or			Se usa para indicar la ayuda mutua o la alternancia en las responsabilidades.
hoy		578	que es para hoy	fórm or	col		Se usa para meter prisa al interlocutor que se retrasa o va lento.
huevo		579	límpiate, que estás de huevo	fórm or	col	hoy raro	<desengañaite, o no te hagas ilusiones>.
huevo		580	ole tus huevos // olé tus huevos	interj	vulg		Expresa admiración o aplauso.
huevo		581	que le* frían un huevo // (raro) que le* frían dos huevos	fórm or	col		Se usa para expresar rechazo o desprecio.
huevo	**	582	tócate los huevos // manda huevos	interj	vulg		Expresa admiración ante algo negativo.
huevo		583	y un huevo	fórm or	vulg		Se usa para ponderar lo inadmisibile de una pretensión o afirmación que se acaba de exponer.
idea	**	584	ni idea <ni remota idea>, (col) <ni pajolera idea>, <ni repajolera idea>, <ni puñetera idea>,(vulg) <ni puta idea>, <ni zorra idea>.	fórm or			Se usa para ponderar la ignorancia. A veces precedido de un adj intensificador:<remota>, o, col, <pajolera>, o <repajolera>, o <puñetera>, o, vulg, <puta>, o <zorra>.
ilusión		585	de ilusión también se vive	fórm or			Se usa para comentar la falta de realidad o de probabilidad de lo que se acaba de mencionar.
imaginar		586	no te* puedes (ni) imaginar // no te* imaginas // ni te*	fórm or	col		Se usa para ponderar lo que se está diciendo.
importancia		587	no tiene importancia	fórm or			Se usa para contestar cortésmente a una disculpa ajena.
importar		588	no importa	fórm or			<no es problema, inconveniente o molestia>.
importar		589	¿(no) le importa/importaría + <i>infin</i> ?	fórm or			Se usa para pedir un favor.
importar		590	¿(no) le importa/importaría que + <i>subj</i> ? // ¿(no) le importa si + <i>ind</i> ? // si no le importa + <i>ind</i> // si no le importa que + <i>subj</i> // ¿no le importa + <i>subj</i> ? // no le importa + <i>subj</i> , ¿verdad?	fórm or			Se usa para pedir permiso cortésmente.
inconveniente		591	¿hay (algún) inconveniente? // ¿tiene (algún) inconveniente? // ¿tendría (algún) inconveniente?	fórm or			Se usa para rogar algo o para pedir cortésmente autorización. Frec con un <i>compl</i> EN + <i>infin</i> o EN QUE + <i>subj</i> .
inconveniente		592	no hay (ningún / el menor) inconveniente // no tengo (ningún / el menor) inconveniente // no tendía (ningún / el menor) inconveniente	fórm or			Se usa para manifestar aceptación u ofrecimiento. Frec con un <i>compl</i> EN + <i>infin</i> o EN QUE + <i>subj</i> .
infierno		593	al infierno	fórm or	col		Se usa para manifestar rechazo. Gralm seguido de un <i>n de pers o cosa</i> . En este caso, frec en la constr <al infierno con>.
instante		594	un instante	fórm or			Formando frase independiente, se usa para pedir al interlocutor que espere.
inverosímil		595	me* es inverosímil	fórm or	col	humoríst	<me es indiferente>.
ir	**	596	ahí va	interj	col		Expresa admiración o sorpresa.
ir		597	allá se van // por ahí se van	fórm or			Se usan para comentar la semejanza de dos o más perss o cosas, o de una con otra.

Fórmulas rutinarias en el DFDEA

palabra	DFEM	nº	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado
ir	*	598	allá va (1)	fórm or	col		Se usa para anunciar que se va a lanzar un objeto hacia la pers a quien se habla.
ir	*	599	allá va (2)	fórm or	col		Se usa para anunciar que se va a decir o hacer algo que ha pedido la pers a quien se habla.
ir	*	600	allá se va (3) // allá que te va	fórm or	col		Se usa para describir el movimiento rápido e incontrolado de alguien o algo.
ir	**	601	a lo que iba / íbamos	fórm or			Se usa para reconducir la conversación tras una digresión.
ir	**	602	¿cómo te va? // ¿qué tal te va?	fórm or			Se usa para preguntar a alguien por la marcha de sus asuntos, frec como saludo.
ir		603	¿de qué vas?	fórm or	col		«¿qué dices?». Se usa para manifestar protesta o rechazo ante lo que se acaba de oír.
ir		604	dónde va // <dónde va a parar>	fórm or	col		Se usa para ponderar la gran diferencia que existe entre dos perss o cosas. Tb <dónde va a parar>.
ir		605	¿dónde vas [con algo]?	fórm or			Se usa para ponderar lo exagerado o inadecuado de lo expresado en el <i>compl</i> .
ir		606	¿dónde vas a ir que más valgas? // ¿dónde vas a ir que mejor estés?	fórm or			Se usa para ponderar lo inútil o desacertado de un hipotético cambio de lugar o de situación.
ir	*	607	no sé dónde vamos a (ir a) parar // ¿dónde iremos a parar?	fórm or			Se usa para ponderar la gravedad creciente de lo que se está comentando.
ir		608	no te* vayas a + <i>infin</i> // no vayas a + <i>infin</i>	fórm or			Se usa para prevenir contra la tentación o el riesgo de hacer lo que el <i>v en infin</i> expresa.
ir		609	no va más	fórm or			En la ruleta: fórmula con que el croupier advierte en fin de las apuestas.
ir		610	que si fue y que si vino	fórm or	col		Se usa para aludir a palabras ajenas que se consideran sin interés, esp las dichas en una discusión.
ir		611	qué va	fórm or	col		Se usa como negación enfática, frec como respuesta.
ir		612	qué vas a + <i>infin</i>	fórm or	col		Se usa para negar enfáticamente que el <i>subj</i> realice lo expresado por el <i>infin</i> .
ir		613	¿quién va?	fórm or			Se usa para pedir que se identifique alguien que llama a la puerta o cuya presencia próxima se ha percibido.
ir		614	va por + <i>pron</i>	fórm or			Se usa para brindar a alguien (designado por el <i>pron</i>) un acto que se va a realizar.
ir	**	615	<i>n</i> + va, + <i>el mismo n</i> + viene	fórm or			Se usa para indicar la repetición de la acción expresada o aludida por el <i>nombre</i> .
ir	**	616	vamos, anda // (<i>pop</i>) amos anda	interj	col		Se emplea para rechazar despectivamente lo que ha dicho el interlocutor.
ir		617	vaya/váyase lo uno por lo otro	fórm or			«sirva una cosa de compensación por otra».
ir	**	618	vaya sí + <i>v en ind</i> // (<i>más raro</i>) vaya que sí + <i>v en ind</i>	fórm or			Se usa para afirmar enfáticamente el hecho expresado por el <i>v</i> .
jaca		619	para usted la jaca	fórm or	col		Se usa para pedir a alguien que no siga con lo que acaba de decir o hacer.
jamón	**	620	(y) un jamón (con chorreras)	fórm or	col		Se usa para ponderar lo inadmisibile de una pretensión o afirmación que se acaba de oír.
jeringar		621	hay que jeringarse	fórm or	col		Se usa para manifestar asombro ante algo, a veces ponderando la imposibilidad de reaccionar ante ello.
jeringar		622	no jeringues // no me jeringues	fórm or	col		Se usa para expresar asombro, incredulidad o rechazo ante lo que se acaba de oír.
jeringar		623	¿no te jeringa? // nos ha jeringado	fórm or	col		Se usan para manifestar rechazo o asombro ante algo. Frec con entonación exclamativa.
Jesús		624	hasta verte, Jesús mío	interj	hoy raro		Se usa al comenzar a beber algo que se ha de apurar completamente.
jesús	**	625	Jesús, María y José	interj	col		Expresa aflicción, sorpresa desagradable o simple protesta. Normalmente en lenguaje femenino.
joder		626	a joderla	interj	reg	vulg	Expresa conformidad.
joder	**	627	hay que joderse	fórm or	vulg		Se usa para manifestar asombro ante algo, a veces ponderando la imposibilidad de reaccionar ante ello.
joder	**	628	no jodas // no me jodas	fórm or	vulg		Se usa para expresar asombro, incredulidad o rechazo ante lo que se acaba de oír.
joder	**	629	nos ha jodido // ¿no te jode?	fórm or	vulg		Se usa para expresar rechazo o asombro ante algo. La primera forma, a veces con un incremento humoríst: <mayo con sus flores>, <mayo con no llover a tiempo>, etc. Frec con entonación exclamativa.
joder		630	que le* jodan	fórm or	vulg		Se usa para manifestar desprecio.
jorobar	**	631	hay que jorobarse	fórm or	euf	col	Manifiesta asombro ante algo, a veces ponderando la imposibilidad de reaccionar ante ello.
jorobar		632	no (me) jorobes	fórm or	euf	col	Expresa asombro, incredulidad o rechazo ante lo que se acaba de oír.
jorobar		633	nos ha jorobado // ¿no te joroba?	fórm or	euf	col	Expresa rechazo o asombro ante algo. Frec con entonación exclamativa.
jueves		634	¿(y) cuándo no es jueves?	fórm or	col		Se usa para comentar la reiteración de un hecho que causa disgusto.
jugar		635	¿a qué juegas?	fórm or	col		«¿qué pretendes? o ¿qué te propones?» Gralm con intención polémica.
jugar		636	¿qué te juegas a que...? // ¿te juegas algo? // me juego lo que sea	fórm or			Se usa para afirmar enfáticamente lo que se dice.
jurar		637	lo juro // te lo juro	fórm or			Se usa para afirmar o negar algo haciendo énfasis en la propia veracidad. A veces con un <i>compl intensificador</i> POR.
lagarto		638	lagarto, lagarto	interj			Se usa para ahuyentar la mala suerte cuando alguien nombra algo cuya mención se supone que la trae; esp la culebra.

Fórmulas rutinarias en el DFDEA

palabra	DFEM	nº	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado
lágrima		639	lo que no va en lágrimas va en suspiros	fórm or	col		Se usa para comentar que resulta indiferente una cosa u otra, porque ambas tienen ventajas e inconvenientes y se compensan.
lamentar		640	lo lamento	fórm or			«lo siento».
landre		641	mala landre te* mate / coma / dé	fórm or	lit	raro	Se usa para expresar desprecio o mala voluntad.
leche		642	la leche (1)	interj	vulg		Expresa enfado, protesta o sorpresa.
leche		643	ni leches	fórmula	vulg		Fórmula que se usa como refuerzo de una expresión negativa, frec iniciada por NI. Frec en la constr ni + n + ni leche(s).
leche	**	644	qué leche(s) (1)	interj	vulg		Expresa gralm enfado, protesta o sorpresa.
leche		645	qué leche(s) (2)	interj	vulg		Se usa como refuerzo de lo que se dice.
leche	**	646	qué + n + ni qué leche(s)	fórm or	vulg		Manifiesta rechazo vehemente hacia lo expresado en el n , que gralm se acaba de mencionar.
leche		647	(y) una leche	fórm or	vulg		Se usa para ponderar lo inadmisibles de una pretensión o afirmación que se acaba de mencionar.
lejos		648	lejos de mí / mi intención + sust o expr sust	fórm or			Se usa para expresar rechazo total a lo expresado por el sust .
lejos		649	nada más lejos de la verdad / de la realidad / de mi* pensamiento / de mi* intención / de mi*, etc. que + sust o	fórm or			Se usa para denotar que lo expresado es completamente ajeno a la verdad (o al pensamiento, la voluntad, etc. de la pers). A veces se omite el término de la comparación por consabido.
letra	**	650	despacito y buena letra	fórm or			Se usa para recomendar o comentar el modo de hacer las cosas sin apresuramiento para evitar errores.
libertad		651	si me permite la libertad	fórm or			Se usa para pedir permiso cortésmente para algo que se va a decir o hacer.
licencia		652	si me permite la licencia	fórm or			«si se permite la libertad».
listo, -ta		653	y listo	fórm or	col		«y ya está».
llamar	**	654	como me llamo + n de pers // (raro) como que me llamo + n de pers	fórm or	col		La usa el que habla para dar por seguro, enfáticamente, un hecho.
llamar	**	655	lo que se llama	fórm or	col		Se usa para poner de relieve lo que sigue, para precisarlo con exactitud o para ponderarlo.
llamar		656	me llamo	fórm or	col		La usa, frec en forma provocativa, la pers a la que se ha llamado por su nombre, para darse por enterada de la llamada.
llegar		657	hasta ahí llego // hasta ahí ya llego	fórm or	col		Se usa para comentar que algo es tan obvio o tan elemental que huelga la explicación o la advertencia que precede.
llegar	**	658	hasta ahí podríamos llegar // <hasta ahí podríamos llegar>, <hasta ahí podían (o podrían) llegar las cosas>	fórm or	col		Se usa para expresar enfáticamente la intención de no tolerar un posible abuso. Tb <hasta ahí podríamos llegar>, o <hasta ahí podían(o podrían) llegar las cosas>. A veces, en lugar de AHÍ aparece <aquí>.
llegar		659	hasta aquí hemos llegado (1)	fórm or	col		Se usa para expresar la intención de no seguir tolerando algo.
llegar		660	hasta aquí hemos llegado (2)	fórm or	col		Se usa para indicar el final definitivo de algo.
llevar		661	¿cómo lo llevas?	fórm or	col		Se usa como saludo.
llevar		662	vamos a llevarnos bien	fórm or			Se usa para anunciar al interlocutor que su actitud resulta molesta y que, si continúa en ella, habrá problemas.
lobo		663	menos lobos	fórm or	col		Se usa para comentar en tono de burla lo exagerado que resulta lo que se acaba de decir.
loco		664	cada loco con su tema	fórm or			Se usa para comentar la obsesión particular de cada uno por un asunto.
lucir		665	así le* luce	fórm or			«así le va la vida o los asuntos».
luego	**	666	hasta luego // (col) <hasta luegoito>	interj			Se usa como despedida para poco tiempo. Tb (col) <hasta luegoito>. A veces usada como despedida en general.
luego		667	para luego es tarde	fórm or			Fórmula con que se incita a la pronta ejecución de lo que se ha decidido.
machacar		668	como si se* le machaca	fórm or	vulg		Se usa para manifestar el desprecio o desinterés por lo que haga la pers aludida.
madre	**	669	la madre que le* parió / trajo / echó // la madre del cordero	interj	col		Expresa rechazo, protesta o, alguna vez admiración. A veces sigue al n de la pers o cosa que los motiva.
madre		670	madre mía (1) // madre de Dios	interj			Pondera afectivamente lo que se dice.
madre	**	671	madre mía (2) // mi madre // su madre // (raro) la madre // madre santísima	interj			Expresa sorpresa, esp desagradable.
madre		672	ni la madre que lo parió // ni la madre del cordero	fórmula	col		Fórmula que se emplea como remate para reforzar o marcar el carácter desp de la frase.
madre	**	673	su madre // tu madre (2)	interj	col		Se usa como insulto, o como rechazo de lo que acaba de oírse.
Madrid		674	por aquí se va a Madrid	interj	col		Se usa para expresar rechazo o negación enfáticos.
majo		675	quién es el majo que + v en pres de ind // cualquiera es el majo que + v en pres de ind	fórm or	col		Se usa para ponderar la dificultad de lo expresado en la prop .
maldito, -ta	**	676	maldita sea	interj	col		Expresa enojo o rechazo violentos.

Fórmulas rutinarias en el DFDEA

palabra	DFEM	nº	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado
mandanga		677	ni mandangas <ni + n + ni mandangas>	fórmula	col		Fórmula que se usa como refuerzo de una expresión negativa, frec iniciada por NI. Frec en la constr <ni + n + ni mandangas>.
mandanga		678	qué + n + ni qué mandangas	fórm or	col		Manifiesta rechazo vehemente hacia lo expresado en el n , que gralm se acaba de mencionar.
mandar		679	a mandar	fórm or	pop		Se usa para indicar que, al menos cortésmente, se admite la autoridad del otro interlocutor, esp como respuesta a otra fórmula de <i>gratitud</i> o como despedida.
mandar		680	el que manda, manda // quien manda, manda	fórm or			Se usa para ponderar lo indiscutibles que son las decisiones de quien tiene el poder.
mano		681	manos arriba // arriba las manos // las manos arriba // las manos en alto	fórm or			Se usa para ordenar que se levanten las manos abiertas en señal de rendición.
mañana		682	mañana será otro día	fórm or			Se usa para dar por terminadas las tareas del día o para expresar la esperanza de que al día siguiente cambien las circunstancias.
marcha		683	en marcha	fórm or			Se usa para exhortar a iniciar la marcha.
marica		684	marica el último	fórm or	vulg		Se usa para exhortar a correr a los componentes de un grupo.
maricón		685	maricón el último	fórm or	vulg		Se usa para exhortar a correr a los componentes de un grupo.
más	**	686	más que + <i>adj</i>				Expr vocativa con que se intensifica afectivamente la cualidad expresada por el <i>adj</i> . Puede ir precedida del mismo <i>adj</i> .
más		687	¿y qué más?	fórm or	col		Se usa para expresar que lo que se pide se considera un abuso inadmisibile.
matar		688	aquí te pillo (y) aquí te mato // aquí te cojo (y) aquí te mato	fórmula	col		Fórmula con que se expresa el deseo o el hecho de aprovechar de modo inmediato una ocasión propicia.
matar		689	aunque le* maten // así le* maten	fórm or	col		Se usa para subrayar enfáticamente una negativa.
matar		690	no (me) mates	fórm or	col		Se usa para expresar asombro, incredulidad o rechazo ante lo que se acaba de oír.
matar		691	nos ha matado // ¿no te mata?	fórm or	col		Se usa para expresar rechazo o asombro ante algo.
matar		692	que me maten + <i>prop condicional</i>	fórm or	col		Se usa para aseverar enfáticamente lo contrario de lo expresado por la <i>prop</i> .
mea culpa		693	mea culpa	fórm or			«reconozco mi culpa o mi error». Frec se sustantiva como <i>n m</i> .
mear		694	¿no te mea?	fórm or	vulg		«¿no te fastidia?» Frec con entonación exclamativa.
mecachis		695	mecachis en + <i>sust</i>	fórm or	col		Euf por ME CAGO EN + <i>sust</i> .
mejorar	*	696	mejorando lo presente	fórm or	pop	humoríst	Se usa para dar a entender que el elogio o la ofensa dirigidos a alguien o algo ajenos no suponen desprecio al interlocutor o a lo que es suyo.
melón		697	melón y tajada en mano	fórm or	reg		Se usa para comentar irónicamente la impaciencia de alguien.
memoria		698	si la memoria no me falla /no me engaña / no me es infiel	fórm or			Se usa para atenuar la seguridad de la afirmación a la que acompaña, apelando a un posible fallo de memoria.
menear		699	mejor (es) no meneallo // más vale no meneallo // peor es meneallo	fórm or			Se usa para comentar la conveniencia de no remover un asunto desagradable y que ya no tiene solución.
menos	**	700	menos mal	fórm or			Se usa para ponderar algo que hace que las cosas sean mejores de lo que parecen o de lo que se teme. Puede ir seguida de una <i>prop introducida por QUE</i> . A veces se usa como <i>or independiente</i> .
menos		701	qué menos	fórm or			Indica que lo expresado es lo menos que cabría esperar dadas las circunstancias.
menos	**	702	ya será menos	fórm or			Se usa para indicar que lo dicho por el interlocutor se considera excesivo.
merecer		703	no las merece	fórm or	hoy raro		Se usa para responder a la palabra GRACIAS.
merengar	**	704	nos ha merengado	fórm or	col		Se usa para manifestar rechazo o asombro ante algo. Frec con entonación exclamativa.
meter		705	¿dónde te metes?	fórm or	col		Se usa para saludar a alguien a quien hace tiempo que no se ve y de quien no se tiene noticias.
miedo		706	¿quién dijo miedo?	fórm or	col		Se usa para incitar a actuar venciendo la indecisión.
miel		707	miel sobre hojuelas	fórm or			Se usa para comentar que una cosa viene a mejorar otra que ya era buena.
mierda		708	a la mierda	fórm or	vulg		Se usa para expresar rechazo. A veces seguida de la mención de lo que lo provoca.
mierda		709	ni mierda <ni + n + ni mierda>	fórmula	vulg		Fórmula que se usa como refuerzo de una expresión negativa, frec iniciada por NI. Frec en la constr <ni + n + ni mierda>.
mierda		710	qué + n + ni qué mierda	fórm or	vulg		Manifiesta rechazo vehemente hacia lo expresado en el n , que gralm se acaba de mencionar.
mierda		711	(y) una mierda	fórm or	vulg		Se usa para ponderar lo inadmisibile de una pretensión o afirmación que se acaba de mencionar.
minuto		712	un minuto (2)	fórm or			Formando frase independiente, se usa para pedir al interlocutor que espere.
mirar		713	a mí no me mires	fórm or			Se usa para manifestar que se está o se quiere estar totalmente al margen de lo que se pregunta o comenta.

Fórmulas rutinarias en el DFDEA

palabra	DFEM	nº	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado
mirar		714	mira lo que te digo	fórm or			Se usa para enfatizar lo que se dice
mirar	**	715	mira por dónde // (reg) mira por cuánto	fórm or			Se usa para ponderar el carácter sorprendente de lo que se dice a continuación. Puede funcionar como <i>or independiente</i> .
mirar		716	se mire por donde se mire // se mire como se mire // lo mires por donde lo mires // lo mires como lo mires	fórm or			«en cualquier caso, o sea cual sea el modo de considerar el asunto en cuestión». Normalmente precede a una <i>or</i> que expresa algo esencial con respecto a lo expuesto inmediatamente antes.
mismo, -ma		717	qué mismo da	fórm or	reg		«qué más da, o da lo mismo».
mismo, -ma		718	tú mismo	fórm or	col		Expresa afirmación o conformidad.
mochuelo		719	cada mochuelo a su olivo	fórm or	col		Se usa para indicar el deseo o el hecho de que varias perss se vayan a su casa o a su sitio.
molestar		720	no te molestes	fórmula			Fórmula de cortesía usada como respuesta a un ofrecimiento.
molestar		721	¿por qué te has molestado?	fórmula			Fórmula de cortesía usada como respuesta a una acción amable ya realizada.
molestia		722	no es (ninguna) molestia	fórmula			Fórmula de cortesía usada como respuesta a las de NO TE MOLESTES, o ¿POR QUÉ TE HAS MOLESTADO?.
molestia		723	si no le sirve de molestia	fórm or			Se usa como expresión cortés, acompañando a una petición.
molestia		724	sin que sirva de molestia	fórm or			Se usa como expresión cortés, acompañando a la mención de algo que puede ofender o molestar al interlocutor.
momento		725	un momento	fórm or			Formando frase independiente, se usa para interrumpir al que estaba hablando e introducir una objeción o pregunta graml breves, o para pedirle que espere.
montar		726	tanto monta	fórm or			«es igual, o da lo mismo».
moreno, -na		727	como no, morena	fórm or	col		Se usa para negar enfáticamente la posibilidad futura que se acaba de mencionar.
morir		728	a morir (por Dios)	fórm or	col		Se usa para manifestar que todo está perdido o que no hay nada que hacer.
morir		729	antes muerto // antes morir	fórm or			Se usa como negación enfática ante una propuesta o una posibilidad futura.
morir		730	que me muera // que me caiga muerto // que me quede muerto	fórm or	col		Se usa en fórmulas de juramento para ponderar la veracidad de lo que se dice. Frec acompañado de una <i>condicional con SI</i> .
morir		731	que se muera	fórm or	col		Se usa para manifestar rechazo a alguien.
moro		732	o todos moros o todos cristianos	fórm or	col		Se usa para pedir igualdad ante un comportamiento discriminatorio.
mosca		733	átame esa mosca por el rabo	fórm or	col		Se usa para comentar un despropósito.
mosca	**	734	¿qué mosca te* ha picado?	fórm or	col		«¿qué te ocurre, o qué te inquieta, para que actúes así?».
mosqueo		735	una (dos, etc) de mosqueo	fórm or			Se usa para indicar que lo dicho es una tomadura de pelo.
mucho		736	mucho, cartucho	interj	col		Expresa aplauso.
muerto, -ta		737	tus muertos	interj	col		Expresa desprecio.
mundo		738	antes se hunde el mundo	fórm or			Se usa para ponderar lo improbable que se considera lo que se acaba de expresar.
mundo		739	el mundo al revés	fórm or			Se usa para comentar una situación en que está invertido el orden normal o habitual de las cosas. Tb en las constrs <ser, o andar, el mundo al revés>.
mundo		740	el mundo es un pañuelo	fórm or			Se usa para ponderar lo pequeño que resulta el mundo y lo fácil que es encontrarse con quien menos se piensa.
mundo		741	¿en que mundo vives?	fórm or			Se usa para manifestar extrañeza ante un modo de pensar o de comportarse muy alejados de lo habitual.
música		742	ni que tuviera música // ¿tiene música?	fórm or	col		Se usa para ponderar el precio excesivo de algo.
nada	**	743	ahí es nada / casi nada	fórm or			Se usa, frec en <i>forma exclam</i> , para ponderar la importancia de algo.
nada	**	744	de nada (2)	fórm or			Se usa para responder a una frase de agradecimiento.
nada	**	745	nada de eso // de eso nada <de eso nada, monada>	fórm or	col		Se usa para rechazar decididamente lo que se acaba de oír o decir. En lugar del <i>pron</i> ESO puede ir un <i>sust</i> o un <i>adj</i> . A veces (humoríst) <de eso nada, monada>.
nada		746	nada más (2)	fórm or			Se usa para dar por terminado un asunto.
nada		747	no es por nada (1)	fórm or			Se usa irónicamente para introducir una objeción o una advertencia.
nada		748	(y) no es por nada (2)	fórm or			Se usa irónicamente siguiendo a una objeción o una advertencia.
nada		749	no por nada	fórm or			Se usa para introducir una explicación o justificación de lo dicho anteriormente.
nada		750	no somos nada	fórm or			Se usa, frec humoríst, para ponderar la fragilidad de lo humano.
nadie		751	no es nadie	fórm or			Se usa para ponderar la importancia de alguien. Frec seguido de una expresión de modo o tiempo, que expresa el aspecto o la cualidad en que destaca esa pers.
nadie		752	no somos nadie	fórm or			Se usa, frec humoríst, para ponderar la fragilidad de lo humano.

Fórmulas rutinarias en el DFDEA

palabra	DFEM	nº	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado
nanay		753	nanay de la China // (<i>más raro</i>) nanay de nanay	interj	col		Expresa negación más o menos vehemente de lo que se acaba de oír o de decir.
naranja		754	naranjas de la China	interj	col		Expresa negación más o menos vehemente de lo que se acaba de oír o de decir.
nariz		755	ni narices <ni + n + ni narices>	fórmula	col		Fórmula que se usa como refuerzo de una expresión negativa, frec iniciada por NI. Frec en la constr <ni + n + ni narices>.
nariz		756	qué narices	interj	col		Expresa enfado o protesta.
nariz	**	757	qué + n + ni qué narices	fórm or	col		Manifiesta rechazo vehemente hacia lo expresado en el n , que gralm se acaba de mencionar.
nariz		758	tócate las narices // manda narices	interj	col		Expresa admiración ante algo negativo.
nariz		759	unas narices	interj	col		Expresa negación con desprecio a lo que se acaba de oír.
negar		760	a qué negarlo // para qué negarlo // por qué negarlo	fórm or			Se usa para mencionar, ponderándolo algo que puede resultar molesto reconocer.
ni	**	761	ni que + v (1)	fórmula	col		Fórmula que introduce un comentario exclam que expresa en forma hipotética algo cuya realidad se niega enfáticamente. El v va siempre en <i>pret o antepret de subj</i> .
niño, -ña	**	762	qué + n + ni qué niño muerto	fórm or	col		Manifiesta rechazo vehemente hacia lo expresado en el n , que gralm se acaba de mencionar.
noche	**	763	buenas noches	fórm or			Se usa como saludo y despedida por la noche.
noticia		764	la primera noticia	fórm or			Se usa para manifestar el desconocimiento total de un hecho hasta el momento en que se habla.
ocurrir		765	a quién se le ocurre	fórm or			Se usa para comentar lo descabellado que se considera aquello que se menciona.
ocurrir		766	ni se te ocurra // que no se te* ocurra	fórm or			Se usa para expresar el consejo o la prohibición de hacer lo que se expresa.
ofrecer		767	¿qué se le ofrece? // ¿se le ofrece algo?	fórm or			«¿desea algo?» En frases de cortesía.
oído		768	oído al parche	fórm or	col		Se emplea para recomendar atención.
oír	**	769	como lo oyes // como lo estás oyendo // lo que oyes // lo que estás oyendo	fórm or	col		Se usa para ratificar lo que se acaba de decir o insinuar y que ha resultado sorprendente al interlocutor.
oír		770	¿lo oyes? // ¿me oyes?	fórm or	col		Se usa para insistir enfáticamente en la aseveración que se está haciendo.
oír		771	me va a oír // (<i>más raro</i>) me oye	fórm or	col		Se usa para expresar la irritación ante algo y el propósito de reconvénir a la pers responsable.
oír		772	ni oye ni entiende	fórm or	col		Se usa para ponderar la incapacidad de alguien para enterarse de nada.
oír		773	oír, ver y callar	fórm or			Se usa para expresar el deseo o la necesidad de asistir a los hechos como simple espectador, sin intervenir en absoluto.
ojo	**	774	dichosos los ojos // (<i>más raro</i>) benditos los ojos	interj	col		Se usa para manifestar el agrado que supone volver a ver a alguien. A veces con matiz irónico, reprochando a esa pers una ausencia prolongada. A veces con el incremento <que te ven>.
ojo		775	no es nada lo del ojo	fórm or	col		Se usa para comentar la gravedad de algo a lo que otro no da importancia.
ojo		776	no lo verán sus* ojos	fórm or			Se usa para negar enfáticamente la posibilidad de que se cumpla algo futuro que se acaba de mencionar.
ojo		777	¿no tienes ojos en la cara? // ¿dónde tienes los ojos? // ¿para qué quieres los ojos?	fórm or	col		Se usa para comentar la incapacidad para percibir algo que salta a la vista.
ole		778	ole/olé ya // ole ahí // ole con ole	interj	col		Expresa entusiasmo ante lo que se ve o se oye.
olvidar		779	olvidame // que me olvides	fórm or	col		Se usa para manifestar rechazo.
ondular		780	anda y que te ondulen	fórm or	col	hoy raro	Expresa rechazo a alguien.
operar		781	como si se* opera	fórm or	col		Se usa para manifestar desprecio o desinterés por lo que haga la pers aludida.
órden (2)		782	a sus órdenes // a la orden (de usted) (1)	fórm or	mil		Se usa como saludo dirigido a un superior.
órden (2)		783	a sus órdenes // a la orden (de usted) (2)	fórm or	mil		Se usa para expresar la disposición a cumplir las órdenes del superior a que se dirige. Tb (humoríst), fuera del ámbito militar.
órdiga		784	la órdiga	interj	pop		Expresa sorpresa, admiración o protesta.
órdiga		785	ni órdigas <ni + n + ni órdigas>	fórmula	reg		Fórmula que se usa como refuerzo de una expresión negativa, frec iniciada por NI. Frec en la constr <ni + n + ni órdigas>.
otro, -ra		786	esa / esta es otra	fórm or	col		Se usa para indicar que se acaba de mencionar un problema nuevo que se añade al ya planteado.
otro, -ra		787	otra le* quedaba	fórm or	col		Se usa para indica que alguien se queda con reservas respecto a lo que acaba de decir.
otro, -ra	**	788	otra que tal // otro que tal baila	fórm or	col		Se usa para comentar la semejanza, en algún inconveniente o defecto, entre la pers de quien se habla y alguna ya citada o consabida. Refiriéndose a un hecho, Se usa la forma <otra que tal>.
otro, -ra		789	vuelve por otra	fórm or			Se usa como comentario irónico dirigido a alguien que acaba de ser objeto de una reacción cortante u ofensiva.

Fórmulas rutinarias en el DFDEA

palabra	DFEM	nº	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado
paciencia	**	790	paciencia y barajar	fórm or			Se usa para expresar o aconsejar paciencia ante un contratiempo.
padre		791	eres mi padre	fórm or	col		Se usa para encarecer a alguien la ayuda recibida de él.
padre	**	792	su padre // mi padre (2)	interj	col		Expresa susto o sorpresa desagradable.
padre	**	793	su padre // mi padre (3)	interj	col		Se usa como insulto, o como rechazo de lo que acaba de oírse.
padrino		794	el que tiene padrinos se bautiza	fórm or	col		Se usa para ponderar la importancia de contar con un protector o valedor para conseguir lo que se desea.
palabra		795	(dicho) con otras palabras // (dicho) en otras palabras	fórm or			Se usa como introducción de una frase que sirve de aclaración o matización a lo que se acaba de exponer.
palabra		796	ni una palabra más	fórm or			Se usa para dar por terminada una discusión.
palabra		797	palabra de caballero	fórm or			«Palabra de honor». En boda de un hombre o con referencia a él, como aseveración formal de lo dicho.
palabra		798	palabra de honor (1)	fórm or			Se usa como aseveración formal de lo dicho.
palabra		799	santa palabra	fórm or	col		Se usa para manifestar complacencia por lo que se acaba de oír.
palabrita		800	palabrita del Niño Jesús	fórm or	infantil		Se usa como aseveración formal de lo dicho. Tb con intención humoríst.
palo		801	palo y tente tieso	fórm or	col		Se usa para aludir a la dureza de trato.
pan		802	al pan, pan, y al vino, vino	fórm or			Se usa para indicar que se habla, o pedir que se hable, con total franqueza o claridad.
pan	**	803	con su* pan se lo coma	fórm or	col		Expresa indiferencia o desinterés por lo que le ocurra a otro o por lo que haga.
pan		804	contigo pan y cebolla	fórm or	col		Se usa para expresar el total desinterés económico de un enamorado. Frec con intención humoríst.
pan		805	toma pan y moja	fórm or	col		Se usa para comentar algo que se ve como digno de admiración.
paraguas		806	que le* frían un paraguas	fórm or	col		Se usa para manifestar desprecio o rechazo.
parar	**	807	y para de contar // y pare usted de contar	fórm or	col		«y nada más».
parte (1)		808	a buena parte vas	fórm or	col		Se usa para ponderar lo inadecuado que resulta respecto a la pers citada lo que se acaba de decir. A veces con el incremento <a parar>.
pasar		809	lo pasado, pasado	fórm or			Se usa para exhortar a olvidar los motivos de disensión.
pasar		810	pase lo que pase	fórm or			Se usa para ratificar enfáticamente una decisión, una afirmación, una orden o una propuesta.
pasar		811	¿qué pasa? (1) // (juv) <¿pasa, tío?> o <¿pasa contigo?>	fórm or			«¿qué ocurre?» Tb (juv) <¿pasa, tío?> o <¿pasa contigo?>.
pasar		812	¿qué pasa? (2) // (juv) <¿pasa, tío?> o <¿pasa contigo?>	fórm or	col		Se usa como saludo. Tb (juv) <¿pasa, tío?> o <¿pasa contigo?>.
pasar		813	¿qué pasa? (3) // ¿pasa algo?	fórm or	col		Se usa para apoyar lo dicho o hecho, desafiando cualquier posible objeción.
pasar	**	814	(que) usted lo pase bien // <pasarle bien>	fórm or	pop		Se usa como despedida, esp dirigida a alguien que marcha a alguna diversión. Tb <pasarle bien>.
pasar	**	815	y aquí no ha pasado nada	fórm or	col		Se usa para expresar la poca importancia que tiene algo negativo que se acaba de mencionar.
pascua		816	santa pascuas // (tb, raro) Santas Pascuas	fórm or			Se usa gram como remate, expresando indiferencia.
pascua	*	817	(y) santas pascuas	fórm or	col		«(y) ya está».
paseo		818	a paseo	fórm or	col		Se usa para expresar rechazo o desaprobación.
patatín	**	819	que si patatín, que si patatán // y que si patatín y que si patatán n // que sí patatín y que si patatán // y patatín y patatán // y patatín, patatán // patatín, patatán	fórm or	col		Se usa para aludir a palabras dichas por otro a las que se concede poco valor.
patio	**	820	cómo está el patio // bueno está el patio	fórm or	col		Se usa, con entonación exclam, para ponderar lo tenso de la situación o del ambiente. En lugar de BUENO puede aparecer otro <i>adj</i> equivalente.
paz		821	a la paz de Dios	fórm or	pop		Se usa como saludo o a veces como despedida.
paz		822	descansen en paz	fórm or			Se usa como fórmula piadosa de despedida a alguien que acaba de morir.
paz		823	haya paz	fórm or			Se usa para poner fin a una pelea o discusión ajena.
paz	**	824	que en paz descansen	fórm or			Sigue a la mención de un difunto. Tb, humoríst, referido a cosas.
paz	*	825	y en paz // y aquí paz y después gloria	fórm or	col		«(y) ya está».
pecho		826	a lo hecho, pecho	fórm or			Se usa para instar a afrontar las consecuencias de una acción equivocada.
película		827	allá películas	fórm or	col		Expresa el deseo de desentenderse de algo.
pelillo		828	pelillos a la mar (1)	fórm or	col		Se usa para expresar la propuesta o el hecho de olvidar el pasado y reconciliarse.

Fórmulas rutinarias en el DFDEA

palabra	DFEM	nº	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado
pelillo		829	pelillos a la mar (2)	fórm or	col		Se usa para ponderar la poca importancia que tiene algo negativo que se acaba de mencionar, indicando que no vale la pena volver sobre ello.
pelo		830	y yo* con estos pelos	fórm or	col		«y yo sin haber hecho los preparativos necesarios».
pelota (1)		831	ole / olé tus pelotas	interj	vulg		Expresa admiración o aplauso.
pelota (1)		832	qué pelotas	interj	vulg		Expresa enfado o protesta.
pelota (1)		833	tócate las pelotas	interj	vulg		Expresa admiración ante algo negativo.
pena		834	allá penas	fórm or	col		Se usa, formando <i>or independiente</i> , para manifestar el deseo de desentenderse de un problema.
pensar		835	¿qué te* piensas? // ¿qué te* has pensado? // ¿qué se habrá pensado?	fórm or	col		Se usa para protestar de la actitud injusta o abusiva (real o imaginada) de la pers mencionada en el <i>suj</i> .
pensar		836	y pensar que...	fórmula			Fórmula que precede a la mención de algo bueno o positivo para lamentar su pérdida.
pepa	**	837	viva la Pepa	fórm or	col		Se usa para comentar una situación de desbarajuste.
perder		838	no te lo pierdas	fórm or			Se usa para ponderar el interés de algo.
perder		839	tú* te* lo pierdes	fórm or	col		Se usa para manifestar desdén ante una renuncia de otro, que se considera absurda.
perdón		840	con perdón // dicho sea con perdón // con perdón sea dicho // con perdón de la palabra	fórm or	col		Acompaña a una expresión o afirmación que podría resultar ofensiva o molesta para el oyente.
perdonar		841	perdona que te (lo) diga	fórm or	col		Acompaña a una expresión o afirmación que podría resultar ofensiva o molesta para el oyente.
permiso	**	842	con (su) permiso	fórm or			Se usa como fórmula cortés para pedir permiso o para excusarse ante los presentes por algo que se va a hacer, por ej, abrir una carta, coger el teléfono, retirarse, o pasar por en medio.
permiso		843	¿da (usted) su permiso?	fórm or			Se usa para pedir respetuosamente autorización para entrar.
perro, -rra	**	844	a otro perro con ese hueso	fórm or	col		Se usa para rechazar algo por increíble.
perro, -rra	**	845	para ti la perra gorda // (<i>más raro</i>) para ti la perra chica	fórm or	col		Se usa para zanjar una discusión a favor del contrario, por no seguir discutiendo.
perro, -rra		846	si es un perro te* muerde	fórm or	col		Se usa para comentar que lo que se busca se tiene muy cerca.
pesca	**	847	y toda la pesca	fórmula	col		Fórmula con que se concluye una <i>or</i> , poniendo énfasis en lo que se acaba de enunciar y en lo que queda sin decir.
pez (1)		848	que le* folle un pez (que la tiene fría)	fórm or	vulg		Se usa para manifestar desprecio.
pie		849	a sus pies	fórm or	raro		Se usa como fórmula de cortesía dirigida a una señora.
pie	**	850	pies para qué os quiero	fórm or	col		Se usa para expresar la resolución de quien habla, o de aquel de quien se habla, de huir de un peligro, o de salir corriendo de un lugar
pie		851	póngame a los pies [de una mujer]	fórm or			Se usa como fórmula de cortesía para enviar saludos a una señora.
piedra	**	852	menos da una piedra	fórm or			Se usa para comentar irónicamente la escasez de lo conseguido.
pintar		853	como no lo pinte // tendremos que pintarlo	fórm or	col		Se usa para ponderar la falta absoluta de algo o de los medios para conseguirlo.
pito		854	¿qué pito toca?	fórm or	col		«¿qué intervención tiene?» Tb en otras interrogaciones retóricas de sent negat, como «¿toca algún pito?», «no sé qué pito toca», etc..
placer		855	con placer	fórm or	raro		Se usa para manifestar el agrado con que se está dispuesto a satisfacer el deseo expresado por alguien. Frec con los intensificadores <gran>, <mucho> o <sumo>.
placer		856	es un placer // (<i>más raro</i>) un placer	fórm or			Se usa para contestar a un saludo de presentación.
placer		857	sería / será un placer [algo (<i>infin</i> o <i>prop con QUE</i>)] para + <i>pron pers</i>	fórm or			Se usa para hacer un ofrecimiento o para aceptarlo. Frec se omite el <i>compl PARA</i> por consabido.
plin	**	858	a mí, plin/plim	fórm or	col		Se usa para manifestar indiferencia. Alguna vez se sustituye el <i>pron MÍ</i> por otro <i>pron</i> .
poco, -ca	**	859	por si fuera / era poco	fórm or	col		Se usa para comentar la presencia inesperada de un nuevo problema u otra contrariedad.
poco, -ca		860	que no es poco // (<i>más raro</i>) y no es poco	fórm or			Se usa para ponderar lo que se acaba de decir.
poder (1)		861	(como) no puede ser menos / de otro modo / de otra forma / de otra manera	fórm or			Se usa para presentar como totalmente natural o lógico lo que se acaba de decir o lo que se dice a continuación.
poder (1)		862	no puede ser	fórm or			Se usa para manifestar asombro o incredulidad ante lo que se acaba de oír, o ante lo que uno mismo expresa.
poder (1)		863	porque se puede	fórm or	col		«porque tengo la posibilidad o la capacidad». Usado como respuesta, con intención polémica.
poder (1)		864	¿se puede?	fórm or	col		Se usa para pedir permiso para entrar.

Fórmulas rutinarias en el DFDEA

palabra	DFEM	n°	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado
polla		865	(y) una polla (como una olla)	fórm or			Se usa como negación enfática, con desprecio hacia lo que se acaba de oír.
poner		866	así se las ponían a Fernando VII // (más raro) así se las ponían a Felipe II	fórm or			Se usa para ponderar la extremada facilidad con que se le presenta un asunto a alguien.
poner		867	puestos a + <i>infin</i> // ya puestos a + <i>infin</i> // <ya puestos>	fórmula			Fórmula que se usa para comentar la necesidad o la oportunidad de hacer lo que se expresa, si se hace lo expresado en el <i>infin</i> . Frec <ya puestos>, con omisión del <i>infin</i> por consabido.
poner		868	se* ponga como se* ponga	fórm or	col		Se usa para ponderar el carácter indiscutible de lo expuesto.
poner		869	un poner	fórm or	reg		«un suponer». Se usa como <i>or independiente</i> , expresando que lo que se dice es una suposición.
porra		870	a la porra	fórm or	col		Expresa rechazo o desaprobación.
porra		871	ni porras <ni + n + ni porras>	fórmula	col		Fórmula que se usa como refuerzo de una expresión negativa, frec iniciada por NI. Frec en la constr <ni + n + ni porras>.
porra	**	872	qué + n + ni qué porras	fórm or	col		Manifiesta rechazo vehemente hacia lo expresado en el n, que gralm se acaba de mencionar.
porra		873	(y) una porra	fórm or			Se usa para ponderar lo inadmisibile de una pretensión o afirmación que se acaba de mencionar.
posible		874	es posible	fórm or			Se usa para responder sin afirmar o negar aquello que se pregunta o que se afirma.
posible		875	¿es posible? // no es posible	fórm or			Se usan para manifestar asombro o incredulidad ante lo que se acaba de oír, o ante lo que uno mismo expresa.
preguntar		876	no me (lo) preguntes	fórm or	col		«no (lo) sé».
preguntar		877	no me preguntes por qué	fórm or	col		«no sé por qué» Se usa para ponderar lo sorprendente que resulta lo que uno mismo va a decir o acaba de decir.
preguntar		878	pregúntaselo a Fulano // que se lo pregunten a Fulano	fórm or	col		Se usa para pondera la verdad de lo que se dice, poniendo como posible apoyo a la pers que se cita, a la que se presenta como buena conocedora del asunto.
prisa		879	para qué las prisas	fórm or	col		Se usa para ponderar lo expresado inmediatamente antes. Normalmente en <i>constr consecutiva</i> .
problema		880	sin problema(s) // ningún problema	fórm or			Se usa para manifestar aquiescencia a una petición o a una advertencia.
prometer		881	(te) lo prometo	fórm or			«(te) lo aseguro». Con intención enfática.
provecho		882	buen provecho	fórmula			Se usa como fórmula de cortesía o en la constr <desear buen provecho>, para desear una buena digestión a quien va a comer o ha eructado, o un resultado grato y provechoso a quien va a tener o disfrutar algo. Frec irónicamente.
prueba		883	a las pruebas me remito	fórm or			Se usa para aducir la realidad como prueba de lo dicho.
podrir		884	(por) ahí te pudras	fórm or	col		Se usa para manifestar indiferencia. Frec se sustantiva como <i>n m</i> .
puerta		885	ahí tienes / está la puerta	fórm or	col		Se usa para manifestar a alguien el deseo de que se vaya o lo poco que importaría que lo hiciera.
punto		886	ni punto de comparación	fórm or			Se usa para ponderar lo incomparable de una pers o cosa con otra determinada. Tb (raro) <ni punto>.
punto		887	punto en boca	fórm or	col		Se usa para describir o proponer una actitud, voluntaria o impuesta, de silencio.
punto		888	punto redondo	fórm or			Se usa como remate de una <i>or</i> para indicar que lo dicho anteriormente no admite discusión, réplica o comentario adicional.
punto		889	y punto <y punto final>	fórm or			Se usa como remate de una <i>or</i> para indicar que lo dicho anteriormente no admite discusión, réplica o comentario adicional. A veces <y punto final>.
puñeta		890	mala puñalada te* den	fórm or	col		Se usa para maldecir.
puñeta		891	a hacer puñetas	fórm or	vulg		Se usa para expresar rechazo.
puñeta		892	ni puñetas <ni + n + ni puñetas>	fórmula	vulg		Fórmula que se usa como refuerzo de una expresión negativa, frec iniciada por NI. Frec en la constr <ni + n + ni puñetas>.
puñeta	**	893	qué puñetas	interj	vulg		Expresa enfado, protesta o sorpresa.
puñeta	**	894	qué + n + ni qué puñetas	fórm or	vulg		Manifiesta rechazo vehemente hacia lo expresado en el n, que gralm se acaba de mencionar.
que (1)	**	895	lo que es	fórmula			Fórmula que se usa expletivamente precediendo a un <i>sust</i> o a una <i>prop</i> , con intención enfática.
que (2)		896	¿que no?	fórm or			Se usa al final de una frase, pidiendo confirmación de esta.
que (2)		897	¿por qué no...?	fórmula			Fórmula con que se invita a la acción que se expresa a continuación.
que (2)	**	898	qué + n + ni qué + <i>el mismo n</i>	fórm or	col		Manifiesta rechazo vehemente hacia lo expresado por <i>ese n</i> , que gralm se acaba de mencionar. En lugar de <i>n</i> , puede aparecer otra clase de palabra.
que (2)	**	899	¿(y) a mí* qué?	fórm or			Expresa desprecio ante una objeción, o indiferencia hacia la cuestión que se acaba de exponer. A veces se sustituye el <i>pron</i> MÍ por otro <i>pron</i> o un <i>n</i> .
que (2)		900	¿y qué? (1)	fórm or			Se usa para pedir la ampliación de una noticia que se acaba de recibir o de un hecho que se presenta como establecido.

Fórmulas rutinarias en el DFDEA

palabra	DFEM	nº	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado
que (2)		901	¿y qué? (2)	fórm or			Precediendo a una pregunta, la anticipa.
que (2)	**	902	¿y qué? (3) // ¿y eso qué?	fórm or			Expresa desprecio ante una objeción, o indiferencia hacia la cuestión que se acaba de exponer..
quedar	**	903	ahí queda eso	fórm or	col		Se usa para ponderar la rotundidad y oportunidad de lo que se acaba de hacer o decir.
quedar		904	ahí te* quedas	fórm or	col		Se usa para manifestar abandono despectivo hacia la pers en cuestión. A veces con el incremento humoríst <mundo amargo>.
quedar	**	905	¿en qué quedamos?	fórm or			Se usa para invitar a poner término a una indecisión o aclarar una incongruencia.
quemar		906	(que) te quemas // (que) te has quemado	fórm or			Se usa, en el juego de las adivinanzas o cuando se trata de adivinar, para indicar acierto muy aproximado (o total).
querer	**	907	cómo quieres	fórm or	col		Se usa, frec en <i>forma interrog</i> , para negar enfáticamente lo dicho por el interlocutor. Seguido de una <i>prop introducida por QUE</i> , que a veces se omite por consabida.
querer		908	lo que quieras	fórm or	col		Se usa para manifestar el reconocimiento o la aceptación de algo con reservas.
querer	**	909	no quieras saber / ver	fórm or	col		Se usa para poner de relieve el hecho que se narra.
querer		910	para sí* lo quisiera	fórm or			Se usa para comentar lo excesivo o inaceptable de una pretensión.
querer	**	911	por lo que más quieras	fórm or			Antecede o sigue a la expresión de un ruego.
querer		912	qué más quiere	fórm or	col		Se usa para indicar que lo que se expresa constituye el máximo deseo de alguien.
querer		913	¿qué más quieres?	fórm or	col		Se usa para comentar que lo conseguido por alguien es ritos o sus circunstancias.
querer	**	914	qué más quisiera (el*) // ya quisiera (él*) // más quisiera (é l*) (1)	fórm or	col		Se usa para rechazar, como pretensión imposible y frec en tono de burla, lo que se acaba de decir.
querer		915	qué más quisiera (el*) // ya quisiera (él*) // más quisiera (é l*) (2)	fórm or	col		Se usa para ponderar lo que se dice, indicando que la pers o cosa citada o aludida no podría pretender tanto.
querer		916	qué quieres que (le) haga // qué quieres	fórm or	col		Se usa para expresar conformidad o disculpa ante algo, esp dicho antes.
querer		917	qué quieres que (te) diga // qué quieres	fórm or	col		Se usa para eludir una contestación rotunda o para justificar o matizar lo que se dice.
querer	**	918	que si quieres <que si quieres arroz, Catalina>	fórm or	col		Se usa para expresar enfáticamente la imposibilidad de lo que se ha expuesto como deseo o esperanza. Tb <que si quieres arroz, Catalina>.
querer		919	¿quieres más?	fórm or	col		Se usa para ponderar algo que se acaba de decir o que se dice a continuación.
querer		920	quiero decir	fórm or	col		Se usa para matizar a qué o a quién se refiere lo que se dice.
quitar		921	donde esté / se ponga [una pers o cosa] que se quite [otra]	fórm or	col		Se usa para manifestar preferencia.
quitar	**	922	quita de ahí // quita allá	fórm or	col		Se usa para rechazar lo que dice otro o uno mismo.
rábano		923	qué + n + ni qué rábanos	fórm or	col		Manifiesta rechazo vehemente hacia lo expresado en el n, que gralm se acaba de mencionar.
rábano		924	(y) un rábano	fórm or	col		Se usa para ponderar lo inadmisibles de una pretensión o afirmación que se acaba de oír.
rato		925	hasta otro rato	interj	col		Fórmula de despedida.
rayo	**	926	mal rayo le* parta	fórm or	col		Se usa para maldecir.
rayo		927	que le* parta un rayo	fórm or	col		Se usa para maldecir o para manifestar rechazo o desprecio.
rayo		928	que me parta un rayo + <i>prop condicional</i>	fórm or	col		Se usa para aseverar enfáticamente lo contrario de lo expresado por la <i>prop</i> .
rayo		929	rayos y centellas	interj	col	humoríst	Expresa sorpresa o enfado.
rayo		930	(y) a mí* que me* parta un rayo	fórm or	col		Se usa para comentar el desinterés que alguien muestra por la pers designada por el <i>pron</i> , frente a una atención especial a otra. A veces se sustituye el <i>pron</i> MÍ por otro <i>pron</i> o un n.
razón		931	razón de más	fórm or			Se usa para manifestar que lo que se acaba de decir es un motivo aún más poderoso que los precedentes para que se produzca el hecho en cuestión. Frec con un <i>compl</i> PARA.
razón		932	vamos a razones	fórm or			Se usa para llamar a la reflexión.
reclamación		933	las reclamaciones al maestro armero	fórm or	col		Se usa para expresar que nadie se hace responsable del hecho negativo que se menciona.
recordar		934	que (yo) recuerde // si mal no recuerdo // si no recuerdo mal	fórm or			Se usa para atenuar la seguridad de la afirmación a la que acompaña, apelando a un posible fallo de memoria.
redundancia		935	valga la redundancia	fórm or	semiculto		Se usa para pedir disculpas por la repetición de una misma palabra o de otra de su misma familia.
registrar	**	936	(a mí*) que me registren	fórm or	col		Se usa para alegar falta de conocimiento o de responsabilidad respecto a aquello de que se habla.
reír		937	me río yo [de algo] // ríete tú [de algo] (1)	fórm or	col		Se usa para comentar irónicamente la falsedad de algo o la falta de entidad de alguien o algo.
reír		938	me río yo [de algo] // (más frec) ríete tú [de algo] (2)	fórm or	col		Se usa para ponderar algo, comparándolo ventajosamente con lo que se cita a continuación.

Fórmulas rutinarias en el DFDEA

palabra	DFEM	nº	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado
reír		939	no me hagas reír	fórm or	col		Se usa para ponderar irónicamente la imposibilidad o la falsedad de lo que se acaba de mencionar.
remedio		940	qué remedio	fórm or	col		Se usa para comentar la imposibilidad de hacer otra cosa.
respeto		941	con todos los (mis) respetos // con los debidos respetos // con el debido respeto // con el mayor respeto // con el mayor de los respetos	fórm or			Acompaña a una afirmación que podría resultar ofensiva o molesta para el oyente o para la pers o cosa que se menciona. Frec precedido, o más raro seguido, de <sea dicho>.
respeto		942	mis respetos	fórm or	lit	hoy raro	Se usa para saludar respetuosamente a alguien. A veces con un <i>compl</i> A, cuando se envían los saludos a alguien ausente.
respeto	**	943	un respeto	fórm or	col		Se usa para pedir moderación ante la aparente falta de consideración o respeto que encierra lo que se acaba de oír.
reventar		944	si no + v en ind + revienta	fórm or			Se usa para ponderar la necesidad o el deseo de lo expresado en el v.
río		945	de perdidos al río	fórm or			Se usa para presentar algo como una solución desesperada.
risa		946	qué risa (<i>humoríst</i>) <qué risa, María Luisa>, <qué risa, tía Felisa>	fórm or	col		Se usa para manifestar burla o rechazo ante lo que se acaba decir. Tb (<i>humoríst</i>) <qué risa, María Luisa>, o <qué risa, tía Felisa>.
roma		947	a Roma por todo	interj	col		Se usa para animar a hacer algo, por difícil que sea.
rondar		948	y lo que te rondaré, (morena)	fórm or	col		Se usa para comentar ponderativamente que lo que acaba de decirse va a tener una larga continuación.
ruido		949	mucho ruido y pocas nueces // (<i>raro</i>) más ruido que nueces	fórm or	col		Se usa para comentar la insignificancia de algo que parecía importante.
saber (1)	**	950	a saber	fórm or			«Esto es». Precede a la especificación de cosas que acaban de ser anticipadas en forma imprecisa o global.
saber (1)		951	cómo lo sabes	fórm or	col		Se usa para confirmar l oque acaba de insinuar el interlocutor.
saber (1)		952	como sabes // como bien sabes	fórm or	col		Se usa para ponderar lo que se dice, implicando en ello al interlocutor.
saber (1)		953	ni se sabe	fórm or	col		Expresa la imposibilidad de conocer algo que se pregunta o que se presenta como dudoso. Con intención ponderativa, frec referido a cantidad.
saber (1)		954	no sé (1) // no sé cómo decirte / decirlo / explicarte /	fórm or	col		Se usa para atenuar o difuminar lo que se dice.
saber (1)		955	no sé (2)	fórm or	col		Se usa para manifestar reserva sobre lo que se acaba de decir.
saber (1)		956	no sé qué te diga	fórm or			Manifiesta duda con que se trata de atenuar una negativa.
saber (1)		957	no sé yo	fórm or			Manifiesta duda.
saber (1)		958	para que (lo) sepas	fórm or	col		Se usa para ponderar de relieve lo dicho, con intención polémica de desengañar al interlocutor.
saber (1)		959	para sabido	fórm or	col		La usa el hablante para lamentar el conocimiento tardío de una noticia que hubiera hecho cambiar su actuación.
saber (1)		960	¿puede saberse? // ¿se puede saber?	fórm or	col		Se usa, al principio o al final de una pregunta, para dar a esta cierta intención polémica.
saber (1)		961	que se sepa // que yo sepa	fórm or	col		Se usa para atenuar una afirmación, haciendo la salvedad de que se basa solo en lo que uno sabe.
saber (1)	**	962	qué sé yo // yo qué sé	fórm or	col		«no sé». Con intención enfática; a veces referido a la cantidad o a la importancia de lo que se dice, y otras como remate expletivo de lo enunciado.
saber (1)	**	963	quién sabe	fórm or			Expresa la imposibilidad de conocer algo que se presenta como dudoso o desconocido. A veces con intención ponderativa, referido a cantidad.
saber (1)		964	¿sabes lo que te digo? (1) // ¿sabes qué te digo? // ¿sabes qu é?	fórm or	col		Se usa para poner de relieve lo que se dice a continuación.
saber (1)		965	¿sabes lo que te digo? (2) // ¿sabes qué te digo? // ¿sabes cómo te digo? // ya sabes lo que te digo	fórm or	col		Se usa, frec expletivamente, para pedir al interlocutor comprensión sobre el verdadero sentido de lo que se dice.
saber (1)	**	966	si lo sabré yo	fórm or	col		Se usa para enfatizar la afirmación que se acaba de hacer.
saber (1)	*	967	si puede saberse // si se puede saber	fórm or	col		Se usa, al final de una pregunta, para dar a esta cierta intención polémica.
saber (1)	**	968	vete a saber // vete tú a saber // vaya usted a saber	fórm or	col		«es muy difícil averiguar». Con intención enfática. Frec solo <a saber>.
saco (1)		969	a tomar por (el) saco	fórm or	vulg		Se usa para expresar rechazo. A veces precedida o seguida de la mención de lo que lo provoca.
saco (1)	**	970	que le* den por (el) saco	fórm or	vulg		Se usa para expresar desprecio o indiferencia hacia la pers o cosa aludida.
salir		971	ya salió aquello	fórm or	col		Se usa para comentar la mención de algo inconveniente y que resulta molesto por su reiteración.
salmonete		972	anda, vete, salmonete	fórm or	humoríst		Se usa para pedir a alguien que se vaya, o para manifestar rechazo hacia él.
salud	**	973	a su salud	fórm or			Se usa para brindar.

Fórmulas rutinarias en el DFDEA

palabra	DFEM	nº	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado
salud		974	salud para encomendarle a Dios // salud para encomendar su alma // salud para rogar por él muchos años // salud para rogar por su alma	fórm or			Se usan para manifestar condolencia por la muerte de una pers.
salvar		975	sálvase quien pueda // sálvase el que pueda	fórm or			Se usa para indicar que cada cual debe actuar pensando en su propia salvación o utilidad. Frec con intención ponderativa. A veces se sustantiva.
sanjoderse		976	sanjoderse cayó en lunes / viernes	fórm or	vulg		Se usa para comentar la necesidad de resignarse.
sanseacabó		977	y sanseacabó (1)	fórm or	col		Expresa el final definitivo de algo. Frec como refuerzo de una negación.
sanseacabó	**	978	y sanseacabó (2)	fórm or	col		Puesta al final de una enumeración, subraya lo escaso de esta.
santo, -ta		979	no es mi santo	fórm or	pop		Se usa para manifestar rechazo despectivo.
santo, -ta		980	por todos los santos (del cielo)	interj			Expresa asombro y protesta ante algo disparatado o inoportuno.
santo, -ta	**	981	santo y bueno	fórm or			Se usa para expresar aprobación, normalmente precediendo a la manifestación de una reserva.
sastre		982	(eso) será lo que tase un sastre	fórm or	col		Expresa duda ante la realización de un proyecto que acaba de formularse.
seguir		983	a seguir bien	fórm or	col		Se usa como despedida.
segundo, -da		984	un segundo (2)	fórm or			Formando frase independiente, se usa para pedir al interlocutor que espere.
sentir (1)		985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente
sentir (1)		986	se siente	fórm or	col		Se usa para manifestar la intención de no complacer al interlocutor en lo que pide o pregunta.
sentir (1)		987	sin sentir [algo]	fórm or			«sin darse cuenta [de ello]». Frec sin <i>compl.</i>
sentir (1)		988	sintiéndolo mucho	fórm or	col		Se usa para indicar que, aunque se lamenta, se va a hacer algo que puede molestar al interlocutor o al oyente.
seña		989	las señas son mortales	fórm or			Se usa para comentar que los datos o indicios en cuestión se refieren inequívocamente a algo consabido.
señalar		990	perdona la manera / el modo de señalar	fórm or	humoríst		Acompaña a una afirmación que podría resultar ofensiva o molesta para el oyente. En lugar de PERDONAR puede aparecer otro v. equivalente.
señor, -ra		991	muy señor mío	fórm or			Se usa en las cartas para dirigirse cortésmente a alguien con quien no se tiene trato.
ser		992	a no ser // de no ser	fórm or			«sí no es, o si no fuera». Frec seguido de <i>sust.</i>
ser		993	así sea	fórm or			Se usa para manifestar deseo de que se cumpla lo que se acaba de oír.
ser		994	comoquiera que sea // como quiera que sea // sea comoquiera // sea como quiera	fórm or			«en cualquier caso». Normalmente precede a una <i>or</i> que expresa algo esencial con respecto a lo expuesto inmediatamente antes.
ser		995	érase que se era	fórm or			Se usa para comenzar los cuentos infantiles.
ser	**	996	es decir	fórm or			Introduce la explicación, o a veces la rectificación, de lo que acaba de decirse.
ser		997	es más	fórm or			Precede a la enunciación de un argumento que se acumula a los ya expuestos.
ser	**	998	eso es // así es	fórm or			Expresa aprobación o confirmación de lo que acaba de oírse o decirse.
ser		999	¿es o no es?	fórm or			Se usa para pedir al interlocutor confirmación de lo que se acaba de decir.
ser	**	1000	es que	fórm or			Inicia <i>ors</i> con que se presenta una explicación o una objeción.
ser		1001	¿es que no? // ¿o es que no?	fórm or			Se usa al final de una frase, pidiendo confirmación de esta.
ser		1002	este es mi + <i>n de pers</i>	fórm or	col		Se usa para ponderar satisfacción porque alguien muestra lo mejor o más genuino de su carácter.
ser		1003	lo que sea sonará	fórm or	col		Se usa para expresar la conveniencia o el propósito de despreocuparse de una dificultad que amenaza.
ser	**	1004	¿no es eso? // ¿no es así?	fórm or			Se usa para pedir al interlocutor confirmación de lo que se acaba de decir.
ser		1005	no seré yo quien + <i>v en subj</i>	fórm or			Se usa para ponderar la intención de no realizar lo expresado por el <i>v en subj.</i>
ser	**	1006	o sea // (<i>pop</i>) o séase	fórm or			«es decir». Frec (<i>pop</i>) se usa expletivamente, y alguna vez en la forma <o sean> referida a un <i>sust en pl.</i>
ser		1007	(o) somos o no somos	fórm or			Se usa para comentar que, por el hecho de ser quien se es, se puede o debe hacer algo.
ser		1008	¿qué es de + <i>sust</i> ?	fórm or	col		«¿qué ocurre con, o cuál es la situación de, + el mismo <i>sust</i> ?».
ser		1009	¿qué va a ser?	fórm or	col		En determinados establecimientos, como un bar, una peluquería o una gasolinera, se usa para preguntar al cliente por su deseo.

Fórmulas rutinarias en el DFDEA

palabra	DFEM	nº	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado
ser		1010	sea lo que sea // sea como sea // (lit) sea lo que fuera // sea como fuere	fórm or			«en cualquier caso». Normalmente precede a una <i>or</i> que expresa algo esencial con respecto a lo expuesto inmediatamente antes.
ser		1011	será por + <i>n</i>	fórm or	col		Se usa para ponderar la abundancia de lo expresado por el <i>n</i> .
ser		1012	será que // sería que	fórmula			Fórmula que inicia <i>ors</i> con que se presenta una explicación hipotética.
ser		1013	si fuera por él* // si por el* fuera	fórm or			«si dependiera de él». Se usa para ponderar la predisposición o la falta de oposición de la pers mencionada en el <i>pron</i> para lo que se expresa a continuación, que a veces se omite por consabido.
ser		1014	también sería	fórm or	raro		«sólo faltaría». Gralm seguido de QUE.
servir	**	1015	para servirle // para servir a Dios y a usted	fórm or	pop		Se usa al presentarse.
sésamo		1016	ábrete, sésamo // sésamo, ábrete	fórm or			Se usa como fórmula mágica para abrir puertas o superar obstáculos. Frec se sustantiva como <i>n m</i> .
siempre	**	1017	hasta siempre	fórm or			Expresa despedida cordial para tiempo indefinido.
sol		1018	como el sol que nos alumbr	fórm or			Se usa para asegurar enfáticamente la verdad de algo.
sol		1019	salga por el sol por Antequera	fórm or			Sigue a la mención de un propósito o de un hecho, para indicar que no importan sus consecuencias.
soldado		1020	para que te vayas con los soldados	fórm or	col		«para que aprendas o para que escarmientes».
sorpresa		1021	cuál no sería mi sorpresa // (más raro) cuál sería mi sorpresa	fórm or			Se usa para ponderar la sorpresa causada por lo que antecede o sigue.
sumar		1022	suma y sigue	fórmula			Fórmula que se antepone a la suma parcial que figura al pie de una página, para indicar que continúa en la siguiente. Frec sustantivada como <i>n m</i> . Tb fig.
suponer		1023	un suponer // es un suponer	fórm or	col		Usado como <i>or independiente</i> , expresa que lo que se dice es una suposición.
tal	*	1024	que si tal y que si cual // que si tal, que si cual // que si tal y cual	fórmula			Fórmula con que se alude a palabras dichas por otro a las que se concede poco valor.
tal		1025	y tal	fórmula	col		Fórmula que se usa expletivamente, como una especie de resumen vago de cosas afines a la que acaba de mencionarse.
tanto, -ta	**	1026	no será para tanto	fórm or			Se usa para indicar que el comentario o la reacción del interlocutor se consideran excesivos.
tanto, -ta	**	1027	y tanto	fórm or	col		Se usa para apoyar enfáticamente algo que se ha dicho u oído.
tapón		1028	al primer tapón, zurrapa(s)	fórm or	col		Se usa para ponderar el mal comienzo de un asunto.
tarará		1029	tarará que te vi	interj	col	humoríst	Se usa como negación enfática.
tarde	**	1030	buenas tardes	fórm or			Se emplea como saludo y como despedida por la tarde.
tarea		1031	tarea le* mando	fórm or	col		Se usa para ponderar la dificultad de una acción.
tela (1)		1032	tela marinera (3)	interj	col		Expresa admiración o aprobación.
telón		1033	arriba el telón // abajo el telón	fórm or			Se usa para indicar el comienzo (o el fin) de un espectáculo teatral. Tb fig, referido a determinadas actividades.
temblar		1034	mira cómo tiemblo	fórm or	col		Se usa para manifestar lo poco que preocupa lo que se acaba de oír.
templado		1035	templado, templado	interj	col		Se usa, en el juego de adivanzas, o cuando se trata de adivinar, para indicar acierto aproximado.
tener	**	1036	ahí tienes	fórm or			Se usa para presentar una pers o cosa a la consideración de aquel a quien se habla, para que le sirva de ejemplo.
tener		1037	y tente tieso (a veces con la grafía "tentetieso")	fórmula	col	humoríst	Fórmula con que se expresa la rigidez con que alguien recurre o se atiene a lo designado con el <i>n</i> que precede, indicando que no queda más solución que aguantarse.
terminar		1038	se ha terminado	fórm or			Se usa para dar por acabada imperativamente una discusión.
tiempo	**	1039	al tiempo // si no, al tiempo	fórm or			Se usa para remachar una predicción.
tierra	**	1040	trágame, tierra // tierra, trágame	fórm or	col	humoríst	Se usa para expresar el deseo de desaparecer inmediatamente, causado por una gran vergüenza.
tila		1041	que le den tila [a alguien]	fórm or	col		Se usa para expresar rechazo o desprecio.
tío, -a	**	1042	cuéntaselo a tu tía // se lo cuentas a tu tía	fórm or	col		Se usa para expresar incredulidad burlona ante algo dicho por otro.
tío, -a		1043	no hay tío pásame usted el río	fórm or	col		Se usa para comentar la necesidad de afrontar personalmente y sin ayuda algo irremediable.
tío, -a	**	1044	no hay tu tía	fórm or	col		«es imposible». Como <i>or independiente</i> .
tío, -a		1045	que + <i>v en subj</i> + su / tu tía	fórm or	col		Se usa como rechazo enfático.
tío, -a		1046	su tía	interj	col		Expresa susto o sorpresa desagradable.
todo, -da	**	1047	ahí / aquí / allí me* las den todas	fórm or	col		Expresa indiferencia o despreocupación ante los males que puedan ocurrir alrededor. A veces se sustantiva.
todo, -da		1048	y todo (1)	fórmula			Fórmula que sigue a un <i>part</i> o a un <i>compl adv</i> , expresando que lo enunciado en la <i>or</i> se cumple a pesar de la circunstancia indicada por el <i>part</i> o el <i>compl</i> .

Fórmulas rutinarias en el DFDEA

palabra	DFEM	nº	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado
todo, -da		1049	y todo (2)	fórmula			Fórmula que concluye una <i>or</i> , poniendo énfasis en lo que se acaba de enunciar.
tomar		1050	lo tomas o lo dejas	fórm or			Se usa para expresar la necesidad de tomar una decisión rápida y sin condiciones.
tomar	**	1051	toma ya	interj	col		Se usa para comentar, gralm con intención polémica, algo que se ve como digno de admiración.
tonto, -ta		1052	y parecía tonto	fórm or			Se usa para comentar la astucia o la inteligencia con que alguien actúa, sin que fuese previsible.
toque		1053	el toque está en + <i>infin</i>	fórm or			«el punto difícil está en + <i>el mismo infin</i> ».
toro	**	1054	ciertos son los toros	fórm or	col		Se usa para comentar la confirmación de un temor o sospecha, o de una noticia.
trabajo		1055	trabajo le* mando / doy	fórm or	col		Se usa para ponderar la dificultad de una acción.
traidor		1056	el que avisa no es traidor	fórm or			Se usa acompañando a la mención o a la alusión de algo que puede resultar molesto al interlocutor. A veces <el que avisa ...>.
tranquilo, -la		1057	tú tranquilo	fórm or			Se usa para exhortar a alguien a que no se preocupe.
trato		1058	trato hecho	fórm or			Se usa para manifestar aceptación firme de una propuesta de convenio o acuerdo. Tb en forma interrog para pedir esa aceptación.
tres		1059	y tres más	fórm or	col		Se emplea para negar enfáticamente lo que alguien acaba de decir, o para comentar lo equivocada que está la pers que o ha dicho.
tripa	**	1060	¿qué tripa se le* ha roto?	fórm or	col		«¿qué le pasa?».
Troya	**	1061	allí fue Troya // aquí / aquello, fue Troya	fórm or			Se usa para comentar el inicio de un gran escándalo o alboroto.
truco		1062	como si dijera truco	fórm or	col	raro	Se usa para comentar la poca atención prestada a lo que alguien dice.
tuerto, -ta		1063	parece que le* ha mirado un tuerto // ni que le* hubiera mirado un tuerto	fórm or	col		Se usa para ponderar la mala suerte de alguien.
valer		1064	el que vale, vale	fórm or	col	humoríst	Se usa para ponderar la valía o las excelentes cualidades de una pers. Frec con el incremento expresivo <y el que no...>.
valer	**	1065	no haber + <i>n</i> + que valga	fórmula	col		Fórmula con que se expresa la falta de validez de lo designado por el <i>n</i> .
valer		1066	vale decir (1)	fórm or	lit		Introduce la explicación, o a veces la rectificación, de lo que acaba de decirse.
valer		1067	vale decir (2)	fórm or	lit		Se usa a modo de disculpa para indicar que la expresión que se utiliza no se considera totalmente adecuada o conveniente.
valer		1068	valga + <i>art</i> + <i>n</i>	fórmula			Fórmula con que el hablante se excusa por la impropiedad o imprecisión de su expresión y pide que se acepte con las reservas necesarias.
valer	**	1069	válgame Dios / el cielo / un <i>n de ser bienaventurado</i>	interj			Denota admiración, disgusto o sorpresa, esp desagradable.
valer		1070	ya me* vale	fórm or			Se usa para manifestar disgusto por una actitud o una situación.
valer		1071	ya vale // vale ya	fórm or	col		«ya es suficiente».
valer		1072	y vale	fórm or	col		«y ya está».
valiente		1073	¿quién es el valiente que + <i>v en pres de ind</i> ?	fórm or	col		Se usa para ponderar la dificultad de lo expresado en la <i>prop</i> .
valor		1074	¿cómo va ese valor?	fórm or	col		«¿cómo va esa salud?».
vargas		1075	averígüelo Vargas	fórm or	lit		«cualquiera sabe, o vaya usted a saber».
vejez, viruelas		1076	a la vejez, viruelas	fórm or			Se usa para comentar que algo ocurre demasiado tarde.
velocidad		1077	qué tendrá que ver la velocidad con el tocino	fórm or	col		Se usa para comentar despectivamente la falta de fundamento con que alguien relaciona dos ideas o dos hechos dispares.
vencida	**	1078	a la tercera va la vencida	fórm or			«a la tercera ocasión, o al tercer intento, se vence o se consigue lo que se pretende».
venir	**	1079	¿a qué viene...?	fórm or			«¿qué motivo hay, o qué relación tiene con el tema o la situación en cuestión?».
venir		1080	bien venido	fórm or			Se usa como saludo cortés dirigido a una pers que acaba de llegar de fuera.
venir		1081	no (me) vengas	fórm or	col		Se usa para rechazar cualquier argumento, real o imaginario, del interlocutor. Frec con un <i>compl</i> CON.
venir	**	1082	venga a /de + <i>infin</i> // < <i>venga y venga</i> >	fórmula	col		Fórmula con que se expresa enfáticamente la reiteración de la acción significada por el <i>infin</i> . Tb < <i>venga y venga</i> >, aludiendo a una acción enunciada antes.
venir	**	1083	venga de + <i>n</i>	fórmula			Fórmula que expresa enfáticamente el exceso de lo designado por el <i>n</i> .
venir		1084	venga de ahí	interj	col		Se usa para animar a alguien a que se decida a hacer o decir algo.
venir		1085	venga ya (1)	interj	col		Se usa para exhortar a alguien a que se mueva o cambie de actitud.
venir	**	1086	venga ya (2)	interj	col		Se usa para rechazar lo que se acaba de oír.

Fórmulas rutinarias en el DFDEA

palabra	DFEM	nº	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado
ver		1087	allá vea	fórm or	pop		«lo mismo da, o poco importa».
ver		1088	aquí te* quiero ver	fórm or	col		Se usa para ponderar lo difícil o embarazosa que es la situación a que se hace referencia. A veces con el incremento <escopeta>. En lugar de AQUÍ puede aparecer otro <i>adv</i> equivalente.
ver	**	1089	a ver (1)	fórm or	col		Se usa para expresar el interés por mirar algo o enterarse de ello. A veces seguido de una <i>prop</i> interrog indirecta. La entonación puede ser interrog o enunciativa.
ver	**	1090	a ver (2)	fórm or	col		Se emplea como llamada de atención previa a una pregunta, a una petición o a un mandato.
ver	**	1091	a ver (3)	fórm or	col		Seguido de una <i>prop interrog indirecta</i> , manifiesta el deseo de que el oyente ponga especial cuidado o interés en lo expresado en la <i>prop</i> .
ver		1092	a ver (4)	fórm or	col		Precede a una <i>prop interrog indirecta</i> , expresando un reto.
ver		1093	a ver (5)	fórm or	col		Seguido de una <i>prop interrog indirecta introducida por SI</i> , expresa deseo, gram con sentido de exhortación.
ver		1094	a ver (6)	fórm or	col		Seguido de una <i>prop interrog indirecta introducida por SI</i> , expresa temor, o deseo de evitar algo.
ver	**	1095	a ver (7) <a ver qué remedio>,<a ver qué vida>	fórm or	pop		«naturalmente». Se emplea frec como respuesta. Referido a algo que se presenta como inevitable, a veces en la forma <a ver qué remedio>, o <a ver qué vida>.
ver		1096	a ver si no	fórm or	pop		«eso es innegable». Usado como refuerzo de lo que se acaba de afirmar. Tb, más raro, <si no, a ver>.
ver		1097	¿cómo lo ves?	fórm or	col		Se usa para pedir la opinión del interlocutor sobre algo. Frec con intención polémica.
ver	**	1098	habráse visto	interj	col		Expresa asombro e indignación ante algo abusivo. A veces seguido de un <i>cd</i> que expresa el motivo.
ver	**	1099	hasta más ver // (<i>raro</i>) a más ver	interj	col		Se usa como despedida.
ver	**	1100	hay que ver	interj	col		Expresa asombro. A veces seguido de un <i>cd</i> que expresa el motivo.
ver		1101	lo verás pero no lo catarás	fórm or	col		Advierte la imposibilidad de lograr algo muy deseado y que se ve como muy próximo.
ver		1102	¿lo ves?	fórm or	col		Se usa para recalcar ante el oyente el haber acertado en una afirmación anterior.
ver		1103	nada que ver	fórm or			Se usa para ponderar la falta de relación o posible comparación entre dos perss o cosas.
ver		1104	ni verlo	fórm or	col		Se usa para ponderar lo poco que gusta alguien o algo.
ver		1105	¿no lo ves?	fórm or	col		Se usa para ponderar lo evidente o conocido que es aquello que se pregunta.
ver	*	1106	no veas < no veas cosa igual>	fórm or	pop		Se usa para ponderar enfáticamente la importancia de lo que se dice. Frec se emplea como <i>prop consecutiva</i> , a veces en la forma <no veas cosa igual>.
ver	*	1107	para que veas	fórm or	col		Se usa para ponderar de relieve lo dicho, con intención polémica.
ver		1108	que no vea yo	fórm or	col		Se usa para enfatizar una advertencia o una prohibición.
ver	**	1109	quién le* ha visto y quién le* ve	fórm or	col		Se usa para comentar el enorme cambio experimentado por alguien o algo.
ver		1110	se ve que	fórm or			«se conoce que, o parece que».
ver		1111	si no lo veo, no lo creo // si no se ve, no se cree // lo veo y no lo creo	fórm or			Se usa para ponderar lo increíble o extraordinario de un hecho.
ver	**	1112	si te he visto no me acuerdo // (<i>más raro</i>) si te vi no me acuerdo	fórm or			Se usa para aludir a la ingratitud de una pers respecto a otra que la ayudó en algún momento, o la indiferencia respecto a alguien o algo con los que se tiene relación en un momento dado.
ver		1113	te* veo y no te* veo	fórm or	col		Se usa para comentar el peligro inminente en que se ve a alguien o algo.
ver		1114	tu verás (1)	fórm or	col		Se emplea como réplica a la duda mostrada por el interlocutor, o para presentar algo como causa suficiente de lo que se comenta.
ver		1115	tu verás (2)	fórm or	col		Se usa para manifestar a alguien su posibilidad u obligación de decidir, frec como amenaza o mostrando desinterés por tal decisión. A veces con un <i>cd</i> que expresa el objeto de la decisión
ver		1116	tu verás (3)	fórm or	col		Se usa para ponderar lo que se dice.
ver		1117	vamos a ver (1)	fórm or	col		Precede a una reflexión, una pregunta o un mandato, que a veces quedan implícitos.
ver		1118	vamos a ver (2)	fórm or	col		A veces se usa al final de una pregunta, frec indicando intención polémica.
ver		1119	ve ahí // ve ahí tienes	fórm or	reg		«he ahí».
ver	**	1120	ver para creer	fórm or			Se usa para ponderar lo sorprendente que resulta lo que se menciona.
ver		1121	ya lo has visto // (<i>más raro</i>) ya lo viste	fórm or	col		Se usa para ponderar la desaparición definitiva de alguien o algo.
ver		1122	ya lo verás // ya verás // vas a ver	fórm or	col		Se usa para reforzar enfáticamente una afirmación anterior.

Fórmulas rutinarias en el DFDEA

palabra	DFEM	nº	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado
ver		1123	ya se ve	fórm or	col		Se usa para replicar irónica o humorísticamente a lo que se acaba de afirmar.
ver		1124	ya se verá	fórm or			Se usa para aplazar la resolución de algo, sin afirmarlo ni negarlo.
ver		1125	ya verás (1)	fórm or	col		Se usa para insinuar o introducir una previsión o una amenaza.
ver		1126	ya verás (2)	fórm or	col		Se usa para reforzar enfáticamente lo que se dice.
ver		1127	ya veremos (1)	fórm or			Se usa para aplazar la resolución de algo, sin afirmarlo ni negarlo. A veces con el incremento humorístico <dijo un ciego>.
ver		1128	ya veremos (2)	fórm or	col		Respuesta con que se manifiesta reserva sobre si se cumplirá lo que alguien acaba de afirmar.
ver		1129	ya ves (1)	fórm or	col		Se usa para tratar de implicar al oyente en la situación que se le expone, o de que se haga cargo de ella.
ver		1130	ya ves (2)	fórm or	col		Se usa para llamar la atención sobre una pers o cosa que se menciona inmediatamente.
ver		1131	ya ves (3) <ya ves tú por dónde>	fórm or	col		Se usa para poner de relieve una aseveración que no se consideraba esperable o lógica. Tb <ya ves tú por dónde>.
ver		1132	ya ves (4)	fórm or	col		Se usa para comenzar evasivamente una respuesta.
ver	*	1133	y tú* que lo veas	fórm or	col		Se usa para expresar el deseo de que la pers mencionada participe en un suceso próspero por el que alguien ha hecho votos.
verbo		1134	verbo divino	interj			«Dios mío, o santo Dios».
verdad		1135	esa es la verdad	fórm or			Se usa para enfatizar lo que se acaba de decir.
verdad		1136	es verdad	fórm or			Se usa exclamativamente para reconocer algo que dice el interlocutor y que se había olvidado o no se había tenido en cuenta.
verde		1137	verdes las han segado	fórm or	col		<no hay nada que hacer>.
verde		1138	verde y con asas	fórm or	col		<es inequívoco>.
vez		1139	había una vez // érase una vez	fórm or			Se usa para comenzar los cuentos infantiles.
viaje		1140	buen viaje	fórm or			Se usa como despedida de alguien que emprende un viaje. Frec con intención irónica, denotando desinterés total hacia el que se va a hacia algo que está en trance de perderse.
viaje		1141	de viaje	fórm or	col		Siguiendo a un <i>sust</i> , indica que la pers designada con él queda al margen de la cuestión que se trata, bien porque no se la tiene en consideración, bien porque ella misma se despreocupa de toda responsabilidad.
viaje		1142	para ese viaje no se necesitan alforjas	fórm or	col		Se usa para comentar lo insuficiente o poco satisfactorio que resulta lo conseguido. En lugar de ESE puede aparecer otro <i>adj</i> , y en lugar de NECESITAR otro <i>v</i> equivalente.
vida		1143	así es la vida // la vida es así // es la vida // la vida	fórm or	col		Se usa para aconsejar resignación ante lo inevitable, o para comentar lo inevitable de los hechos.
vida		1144	cuya vida guarde Dios muchos años	fórm or	admin	hoy raro	Se usa como despedida en instancias u otros escritos similares. Sigue como <i>prop adj</i> al <i>pron</i> que designa al destinatario.
vida		1145	esto es vida	fórm or			Se usa para ponderar una sensación de bienestar.
vida		1146	no me cuentes tu vida	fórm or	col		Se usa para pedir a alguien que cese un relato aburrido o que no interesa.
vida	**	1147	¿qué es de tu vida?	fórm or	col		Se usa para preguntar, acerca de sus circunstancias actuales, a un interlocutor al que no se veía desde hace tiempo. A veces se usa como simple fórmula de saludo, sin esperar respuesta.
viña		1148	de todo hay en la viña del Señor	fórm or			Se usa para comentar la existencia de elementos o aspectos buenos y malos en algo.
virgen		1149	ffate de la Virgen y no corras	fórm or	col		Se usa para manifestar la necesidad del propio esfuerzo en la ayuda exterior.
virgen		1150	Virgen santa // la Virgen santa // la Virgen // la virgen	interj	col		Expresa sorpresa o admiración.
víspera		1151	de ayer fue la víspera // ayer fue la víspera	fórm or	col		Se usa para ponderar antigüedad.
vista		1152	a la vista está	fórm or			<es evidente>.
vista	**	1153	hasta la vista	interj	col		Se usa como despedida por tiempo indefinido.
vista		1154	(que) Santa Lucía / Dios te* conserve la vista	fórm or			Se usa para ponderar lo equivocada que está en su apreciación la pers a la que se dirige.
vivir		1155	a vivir (que son dos(<i>raro</i> , tres) días)	fórm or	col		Se usa para comentar la conveniencia de disfrutar en lo posible de la vida y de eludir complicaciones o privaciones.
vivir		1156	¿quién vive? (1)	fórm or			La usa un centinela para preguntar al que se acerca quién es.
vivir		1157	¿quién vive? (2)	fórm or			Se usa al llegar a una casa para preguntar si hay alguien dentro.
vivir	**	1158	vivir para ver	fórm or			Se usa para comentar algo que causa asombro por lo inaudito.
vuelta		1159	a la vuelta lo venden tinto	fórm or	col		Se emplea para desentenderse de una petición o pretensión.
vuelta		1160	no hay que darle (más) vueltas // no sirve darle (más) vueltas	fórm or	col		<es inútil discutirlo más>.

Fórmulas rutinarias en el DFDEA

palabra	DFEM	nº	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado
vuelta	**	1161	y vuelta	fórm or	col		Se usa para expresar fastidio por la excesiva reiteración de algo.
Zamora		1162	no se tomó Zamora en una hora	fórm or			Se usa para comentar que hay que tener paciencia para conseguir lo que se desea.
zurcir	**	1163	que le* zurzan	fórm or	col		Se usa para manifestar indiferencia o desdén hacia la pers o cosa designada por el <i>pron</i> .

Fórmulas rutinarias en el DFEM

palabra	solo DFEM	loc DFDE A	fór mula /loc	imper/ opt	DFD EA	nº	fórmula	categoria	marcal	significado
a					**	1	¡¿ a [mí/ti] qué ?!		inf	Ver «¿¿ A [mí/ti] qué [me/te] importa ?!»
a	§					2	¡¿ a que no [sabes/-e]?!	expres	inf	Expresión que introduce la invitación a una apuesta o un desafío.
abuela				O	**	3	contarle/decirle u.p. algo a su abuela	imper/opt	inf	Generalmente en oración imperativa u optativa; se emplea para manifestar incredulidad ante lo dicho por alguien.
abuela	§					4	¡éramos pocos y parió la abuela!	exclam	inf	Exclamación que indica que a un mal ya existente se añade otro aún mayor; frecuentemente se aplica al aumento inoportuno del número de gente.
abuela					**	5	¡ me cago en tu/su abuela!		rest	Ver «¡tu/su madre!»
abuela		\$	F			6	¡tu/su abuela!		rest	Ver «¡tu/su madre!»
acá		\$				7	¿ de cuándo acá...?	expres	inf	Expresión de extrañeza que indica que algo está o sucede fuera de lo regular y acostumbrado.
acabar					**	8	se acabó lo que se daba (A)	expres	inf	Expresión que indica el final de alguna acción o estado.
acabar					**	9	se acabó lo que se daba (B)	expres	inf	Expresión que indica rechazo violento o categórico de algo.
acabar					**	10	...y se acabó	expres	inf	Expresión con que se da por acabado un asunto o discusión.
acuerdo		\$	F			11	de acuerdo	expres	inf	Expresión de asentimiento.
adivinar	§					12	... y adivina quién te dio	expres	inf	Expresión con que se da por terminado algún tema de discusión; frecuentemente enfatiza algún consejo.
[adjetivo]	§					13	(como) ADJETIVO, (sí) [es] + ADJETIVO	expres	inf	Expresión utilizada en respuestas para reforzar lo que dice el <i>adjetivo</i> .
[adjetivo]	§					14	(tanto como) ADJETIVO, no [es] + ADJETIVO	expres	inf	Expresión utilizada en respuestas para atenuar lo que dice el <i>adjetivo</i> .
agua					**	15	¡al agua, patos!	expres	inf	Expresión con la que se invita a meterse en el agua.
agua					**	16	más claro, agua	expres	inf	Expresión con que se enfatiza que u.c. no puede estar más clara.
ahí					**	17	¡ahí es/era nada!	exclam	inf	Exclamación ponderativa, generalmente admirativa.
ahí					**	18	¡ahí está!			Ver «¡ahí [te] duele!»
ahí					**	19	¡ahí me las den todas!			Ver «¡ahí/allí/aquí me las den todas!»
ahí					**	20	¡ahí queda/va eso!	exclam	inf	Exclamación de asombro, sorpresa o admiración; generalmente se emplea para juzgar lo dicho por alguien.
ahí					**	21	¡ahí [te] duele!	exclam	inf	Exclamación con que se alude a lo que constituye el punto delicado de una cuestión o a lo que es motivo de disgusto o enfado de alguien
ahí					**	22	¡ahí tienes/tiene Vd.!	exclam	inf	Exclamación con que se indica una confirmación o consecuencia de algo consabido.
ahí					**	23	¡ahí/allá va!	exclam	inf	Exclamación que indica asombro o sorpresa.
ahí					**	24	¡hasta ahí podíamos llegar!	exclam	inf	Exclamación que indica indignación o rechazo de un presunto abuso.
ahí	§					25	he ahí			Ver «he aquí».
ahí					**	26	¡quit[a/-e] (de) ahí!			Ver «¡quit[a/-e] (de) allá!».
ahora	§					27	¡ahora es la [mía/tuya] !			Ver «¡ésa es la [mía/tuya] !».
ahora					**	28	¡hasta ahora!			Ver «¡hasta luego!».
ajo					**	29	¡ajo y agua!	expres	inf	Expresión con la que se recomienda resignación.
alto					**	30	¡alto ahí!	expres	inf	Expresión con la que se ordena a alguien interrumpir lo que está diciendo por resultar falso, inconveniente, etc.
allá					**	31	¡allá se las arregle/componga u.p. (con alguien/algo)!	exclam	f	Exclamación con que se indica indiferencia con respecto a lo que haga otra persona.
allá					**	32	¡allá se las entienda/gobierne/haya u.p. (con alguien/algo)!			Ver registro anterior. «¡allá se las arregle/componga u.p. (con alguien/algo)!»
allá	§					22	¡allá [tú/él]!	expres	inf	Expresión que indica indiferencia ante el apuro de quien ha sido prevenido a tiempo.
allá					**	34	¡quit[a/-e] (de) allá!	expres	inf	Expresión enfática para rechazar a alguien/algo o reprobar algo.
allá					**	35	¡allí me las den todas!			Ver «¡ahí/allí/aquí me las den todas!».
allá	§				**	36	¡quit[a/-e] (de) allí!			Ver «¡quit[a/-e] (de) allá!».
amable					**	37	muy amable	fórm	f	Fórmula de agradecimiento.
amigo	§					38	... y (todos) tan amigos	expres	inf	Expresión con la que se da por acabado un asunto o discusión.
amor		\$	F			39	con/de mil amores	expres	f	Expresión con que se asiente amablemente a una petición.

Fórmulas rutinarias en el DFEM

palabra	solo DFEM	loc DFDE A	fór mula /loc	imper/ opt	DFD EA	nº	fórmula	categoria	marcal	significado
andar	§					40	¡and[a] y + IMPERATIVO	expres	inf	Expresión irónica de disgusto ante lo que aparentemente se aconseja.
andar					**	41	¡anda (y) que no ... (ni nada)!	expres	inf	Expresión irónica de disgusto o admiración que afirma lo que aparentemente se niega a continuación.
andar	§				**	42	¡anda (y) que tampoco...!			Ver registro anterior. «¡anda (y) que no ... (ni nada)!».
andar	§					43	¿cómo andamos?	fórm	inf	Fórmula de saludo; «¿cómo est[ás/-á]»
andar	§					44	¡(conque) en ésas andamos!			Ver «¡(conque) ésas tenemos!»
año					**	45	¡(que sea) por muchos años!	fórm	f	Fórmula con que se felicita a alguien, deseándole felicidad por mucho tiempo.
apagar					**	46	apaga y vámonos	expres	inf	Expresión que indica resignación al quedar agotadas todas las posibilidades de realizar o conseguir algo.
aprovechar		§				47	gracias, que aproveche	fórm	f	Fórmula de cortesía para rechazar la invitación a probar lo que otro come.
aprovechar					**	48	¡que aproveche!	fórm	f	Fórmula de cortesía utilizada al empezar a comer.
aquí					**	49	¡aquí me las den todas!			Ver «¡ahí/allí/aquí me las den todas!»
aquí	§					50	¿de cuándo aquí...?			Ver «¿de cuándo acá...?»
aquí		§				51	aquí donde [me/le] [ves/ve]	expres	inf	Expresión que enfatiza la veracidad de una afirmación que parece inverosímil.
aquí	§					52	he aquí	expres	f	Expresión utilizada para presentar algo; «aquí está, eso es».
aquí					**	53	... y aquí no ha pasado nada	expres	inf	Expresión con que se da por acabado un asunto o discusión.
arreglar		§				54	para acabar de arreglarlo	expres	inf	Expresión de contrariedad o enojo utilizada al evocar una desgracia superior a la que se acaba de mencionar.
así		§				55	así como suena	expres	inf	Expresión enfática con que se ratifica lo dicho, aunque parezca extraño.
así					**	56	¿no [es/era] así?	expres	inf	Expresión con que se asume o pide consenso con lo que se acaba de afirmar.
aviado		§				57	¡estamos/vamos aviados!	exclam	inf	Exclamación de contrariedad ante algún hecho o resultado imprevisto.
ay	§					58	¡ay de + PRONOMBRE	exclam	inf	Exclamación de lamento o de amenaza, a veces irónica, referida a la persona representada por el <i>pronombre</i> .
bailar					**	59	[ser u.p.] otra que tal baila		inf	Ver « [ser u.p.] otra que tal».
barbaridad					**	60	¡qué barbaridad!	exclam	inf	Exclamación que indica sorpresa, admiración o indignación.
bárbaro					**	61	¡qué bárbaro!		inf	Ver «¡qué barbaridad!»
bastar	§					62	... y basta			Ver «... y se acabó»
bicho					**	63	¿qué bicho [te] ha picado?	exclam	inf	Exclamación que denota sorpresa ante el malhumor de alguien.
bien	§				**	64	[ser u.p.] otra que bien baila			Ver « [ser u.p.] otra que tal».
bien		§				65	tener u.p. a bien [hacer] algo (B)	fórm	f	Fórmula de cortesía entre desconocidos, equivalente a <por favor>.
bien	§					66	bien (gracias), ¿y [tú/Vd.]?	fórm	f	Fórmula para contestar saludos del tipo <Buenos días, ¿cómo estás?>.
bien	§				**	67	¡estamos bien!			Ver «¡esta(ría)mos buenos!»
bien	§					68	¡IMPERATIVO + bien + PARTICIPIO!	expres	inf	Expresión imperativa enfática.
bien	§				**	69	¡no sab[es/-e] bien (...)!			Ver «¡no quier[as/-a] saber (...)!»
bien					**	70	¡Vd. lo pase bien!	fórm	f	Fórmula de saludo generalmente empleada al cruzarse con alguien o al despedir a alguien.
bien	§					71	VERBO + ...¡ [y] bien que + VERBO!	expres	inf	Expresión con que se enfatiza la acción verbal.
bien					**	72	y bien...	expres	f	Expresión que introduce una pregunta en la que se pide aclaración con respecto a algo que no se puede deducir de lo que precede.
boca		§				73	pid[e/-a Vd.] por esa boca	fórm	inf	Fórmula con que se muestra a alguien que se está dispuesto a complacerle
borrón		§	F			74	borrón y cuenta nueva	expres	inf	Expresión que indica que se da al olvido o se perdona alguna falta, deuda, etc.
breva					**	75	no caer esa breva	expres	inf	Expresión usada frecuentemente en futuro; indica que probablemente no se tendrá tanta suerte como alguien supone.
broma					**	76	¡hasta ahí/aquí podía(n) llegar la(s) broma(s)!	expres	inf	Expresión con que se impone un límite a algo que se considera inconveniente o abusivo.
bueno		§				77	hacerla u.p. buena	exclam	inf	Exclamación de enojo, generalmente usada en el pasado, con la que se comenta una cosa contraria o perjudicial a determinado fin.
bueno					**	78	¡adiós, muy buenas!	expres	inf	Expresión que se utiliza para indicar contrariedad al despedirse.
bueno		§				79	¡bueno está (ya)!	expres	inf	Expresión con que se invita a dejar un tema o abandonar una acción.

Fórmulas rutinarias en el DFEM

palabra	solo DFEM	loc DFDE A	fór mula /loc	imper/ opt	DFD EA	nº	fórmula	categoria	marcal	significado
bueno					**	80	¡cuánto bueno por aquí!	fórm	f	Fórmula de saludo.
bueno					**	81	¡esa/éstas sí que es buena!	exclam	inf	Exclamación que indica sorpresa o admiración.
bueno		\$				82	¡estaría bueno!	expres	inf	Expresión enfática de rechazo o negación; <de ningún modo, bajo ninguna condición>.
bueno		\$				83	¡esta(ría)mos buenos!	exclam	inf	Exclamación que indica indignación o rechazo.
bueno					**	84	¡(hola), muy buenas!	fórm	inf	Fórmula de saludo utilizada por la tarde.
bueno		\$				85	¡(ya) está bueno!			Ver «¡bueno está (ya)!»
busilis	§					86	¡ahí está el busilis!			Ver «¡ahí [te] duele!»
cagar					**	87	cagarse u.p. en diez (B)	exclam	inf	Exclamación que indica fuerte disgusto.
cagar		\$				88	¡la hemos cagado!	exclam	inf	Exclamación de contrariedad ante algún resultado imprevisto.
calvo					**	89	no [será] ni tanto ni tan calvo			Ver «no [habrá/será] para tanto»
calleja	§			O		90	contarle u.p. algo a Calleja	expres	inf	Expresión generalmente empleada en oración imperativa; indica incredulidad.
cantidad	§					91	¡con la cantidad de + SUSTANTIVO + que...!			Ver «¡con la de + SUSTANTIVO + que...!»
canto					**	92	SUSTANTIVO + al canto	expres	inf	Expresión que indica que lo que menciona el <i>sustantivo</i> es inevitable y va a suceder inmediatamente.
carajo		\$		O		93	ir(se) u.p./u.c al carajo (B)	imper/opt	rest	En oraciones imperativas u optativas indica rechazo violento o categórico de alguien/algo.
carajo					**	94	¡qué ... ni qué carajo!	expres	rest	Expresión enfática de incredulidad o de rechazo violento.
caramba	§					95	¡caramba con...!	exclam	inf	Exclamación que indica sorpresa, disgusto o enojo.
caray	§					96	¡caray con...!			Ver «¡caramba con...!»
carrasco					**	97	¡toma del frasco Carrasco!	exclam	inf	Exclamación que indica asombro o sorpresa.
caso					**	98	el caso es que...			Ver «es que...»
casta	§					99	de casta le viene al galgo	expres	inf	Expresión con que se indica que una determinada cualidad le es innata o hereditaria a alguien.
castaña					**	100	¡toma castaña!	exclam	inf	Exclamación que indica asombro o sorpresa.
catalina					**	101	(pero) ¡que si quieres arroz, Catalina!	exclam	inf	Exclamación que indica frustración ante algún fracaso o contrariedad.
cebollino	§	\$		O		102	ir(se) u.p. a escardar cebollinos	imper/opt	inf	Generalmente en oraciones imperativas u optativas; indica rechazo violento o categórico de alguien/algo.
centella	§					103	¡mala centella [le] parta!	fórm	inf	Fórmula con que se maldice a alguien.
cielo					**	104	¡el cielo me valga! // ¡válgame el cielo!	exclam	inf	Exclamación de admiración, sorpresa o indignación.
cierto		\$				105	por cierto (B)	expres	inf	Expresión con la que se introduce una observación relacionada con el tema de la conversación.
coger	§					106	coger y [marcharse]	expres	inf	Expresión que indica la repentina y enérgica decisión de hacer algo.
cojón	§			O		107	echarle u.p. cojones a algo/al asunto (B)	imper/opt	rest	En oraciones de tipo imperativo indica admiración o disgusto.
cojón				O	**	108	tocarse u.p. los cojones (B)	imper/opt	rest	En oraciones de tipo imperativo indica admiración, sorpresa, disgusto.
cojón					**	109	¡qué... ni qué cojones!	expres	rest	Expresión enfática de incredulidad o rechazo.
colmo		\$				110	(y) para colmo (de males/desgracias)	expres	f	Expresión de contrariedad o enojo utilizada al mencionar una desgracia superior a la que se acaba de mencionar; <además de (todo) éso>.
como	§					111	¡como si + INDICATIVO...!			Ver «¡igual que si + INDICATIVO...!»
cómo		\$				112	¡¿ cómo no?!	fórm	f	Fórmula de cortesía con que se acepta hacer un favor; <¡Encantado de ayudar[te/le]!>.
cómo	§					113	¡¿ cómo que no/sí (...)?!	expres	f	Expresión de incredulidad ante una negación o afirmación.
cómo	§					114	¡¿ cómo que (si) ...?!	expres	inf	Expresión enfática de asentimiento; se antepone a la repetición parcial de la pregunta.
con	§					115	¡con [el/los] + SUSTANTIVO + que ...!			Ver registro siguiente. «¡con la de + SUSTANTIVO + que ...!»
con	§					116	¡con la de + SUSTANTIVO + que ...!	exclam	inf	Exclamación con función adversativa o concesiva.
con		\$				117	¡con lo + ADJETIVO/ADVERBIO + que...!	exclam	inf	Exclamación con función adversativa o concesiva.
con		\$				118	¡con lo que + VERBO!	exclam	inf	Exclamación con función adversativa o concesiva.
condolencia	§					119	(reciba Vd.) mis más sincera condolencia	fórm	f	Fórmula de condolencia.
contar	§				**	120	¡hola! ¿qué (me) cuent[as/-a]?	fórm	inf	Fórmula de saludo.
contar					**	121	... y par[a/-e Vd.] de contar	expres	inf	Expresión con que se finaliza una enumeración generalmente muy corta.

Fórmulas rutinarias en el DFEM

palabra	solo DFEM	loc DFDE A	fór mula /loc	imper/ opt	DFD EA	nº	fórmula	categoria	marcal	significado
coño					**	122	¡qué ... ni qué coño!	expres	rest	Expresión enfática de incredulidad o de rechazo violento.
cosa	§				**	123	no ser la cosa para tanto			Ver «no [habrá/será] para tanto»
cosa	§					124	¡ahí está la cosa!	expres	inf	Expresión enfática con la que se señala la presencia de algún problema; <¡ahí está el problema!>.
cosa					**	125	¡a otra cosa, mariposa!	expres	inf	Expresión con que se da por acabado un asunto o discusión.
cosa	§					126	¡esa/éstas es la cosa!			Ver «¡ahí está la cosa!»
cosa	§				**	127	¡habráse visto cosa igual!	exclam	inf	Exclamación que indica asombro, sorpresa o indignación.
cosa					**	128	las cosas como son	expres	inf	Expresión con la que se enfatiza la necesidad de contar la verdad, a pesar de los inconvenientes que esto pueda reportar.
cosa					**	129	¡lo que son las cosas!	exclam	inf	Exclamación que indica asombro, admiración o sorpresa.
cosa	§					130	no hay/había tal cosa			Ver «no (hay/había) tal»
cosa	§					131	o una cosa o la otra	expres	f	Expresión con que se urge al interlocutor a que se decida.
cosa	§					132	... y cosas así	expres	inf	Expresión utilizada para abreviar una enumeración o para indicar que no se dispone de más detalles.
creer					**	133	¡no cre[as/-a]! (A)	expres	inf	Expresión exclamativa utilizada para subrayar la veracidad de lo dicho, aunque parezca extraño.
creer					**	134	¡no cre[as/-a]! (B)	expres	inf	Expresión enfática de incredulidad, rechazo o negación.
creer					**	135	¡que [te] cree[s tú] (eso)!			Ver registro anterior; aceptación B. «¡no cre[as/-a]!»
creer					**	136	¡qué [te has/habrás] creído!			Ver registro anterior; aceptación B. «¡no cre[as/-a]!»
criada		\$				137	salirle la criada responzona a alguien	expres	inf	Expresión utilizada cuando alguien se ve increpado y confundido por la misma persona a quien creía supeditada.
cristo					**	138	¡por los clavos de Cristo!	exclam	f	Exclamación que indica enojo, indignación, asombro o sorpresa.
cruz					**	139	cruz y raya	expres	inf	Expresión que subraya la determinación de no volver a hacer algo nunca más; generalmente acompañada por un gesto que consiste en cruzar los dedos.
cuarto					**	140	¡qué ... ni qué ocho cuartos!	expres	inf	Expresión enfática de incredulidad o de rechazo violento.
cuba	§					141	más se perdió en Cuba	expres	inf	Expresión de consuelo con que se pretende restarle importancia a algún problema o situación delicada.
cuento					**	142	colorín colorado, este cuento se ha acabado (A)	fórm	f	Fórmula para terminar los cuentos infantiles.
cuento					*	143	colorín colorado, este cuento se ha acabado (B)	expres	inf	Expresión con que se indica que se da por terminado un asunto o cuestión.
cuerno		\$		O		144	irse u.p./u.c. al cuerno (B)	imper/opt	inf	En oraciones imperativas u optativas indica rechazo violento o categórico de alguien/algo.
cuerno	§					145	¡qué ... ni qué cuerno(s)!			Ver «¡qué ... ni qué niño muerto!».
cuidadito	§					146	¡cuidadito con...!			Ver «¡(mucho) cuidado con...!».
cuidado						147	¡cuidado que...!	exclam	inf	Exclamación que enfatiza lo que se ha dicho o lo que se dice a continuación.
cuidado	§					148	¡(mucho) cuidado con...!	expres	inf	Expresión de prohibición.
culo		\$		O		149	darle u.p. por (el) culo a alguien (C)	imper/opt	rest	En oraciones imperativas u optativas indica rechazo violento o categórico de alguien/algo.
culo		\$		O		150	irse u.p./u.c. a tomar por (el) culo (B)	imper/opt	rest	En oraciones imperativas u optativas indica rechazo violento o categórico de alguien/algo.
culo		\$	F	O		151	meter(se) u.p. en el culo algo	imper/opt	rest	En oraciones imperativas u optativas indica rechazo violento o categórico de alguien/algo.
chocolate	§					152	las cosas claras y el chocolate espeso	expres	inf	Expresión con que se enfatiza la necesidad de conceptos claros, informaciones precisas, etc.
chupar				O	**	153	chupársela u.p. a alguien (B)	imper/opt	rest	En oración imperativa u optativa expresa desprecio, indiferencia o superioridad respecto de alguien.
chupar					**	154	¡chúpate ésa!			Ver registro siguiente. «¡para que te chupes!».
chupar	§					155	¡para que te chupes!	exclam	inf	Exclamación que indica satisfacción ante alguna adversidad ajena o ante una réplica aguda y oportuna dirigida a alguien.
churro		\$		O		156	ir(se) u.p./u.c. a freír churros (B)	imper/opt	inf	En oraciones imperativas u optativas indica rechazo violento o categórico de alguien/algo.
dar					**	157	¡ahí/allí/aquí me las den todas!	expres	inf	Expresión de indiferencia o desinterés.
dar					**	158	[estar u.p.] dale que/y dale con algo	expres	inf	Expresión que denota idea de insistencia o machaconería excesivas; <porfiadamente, tercamente>.
dar					**	159	[estar u.p.] dale que les das/que te pego con algo			Ver registro anterior. «[estar u.p.] dale que/y dale con algo».
dar					**	160	¡(y) dale (con alguien/algo)!	expres	inf	Expresión de reproche dirigida a alguien que se dedica a alguien/algo con excesiva insistencia.
dar					**	161	¡qué más ((me/te)) da!	expres	f	Expresión que indica indiferencia o con que se quita importancia a una alteración de lo previsto o esperado.

Fórmulas rutinarias en el DFEM

palabra	solo DFEM	loc DFDE A	fór mula /loc	imper/ opt	DFD EA	nº	fórmula	categoria	marcal	significado
decir	§					162	¡a cualquiera que se le diga!	exclam	inf	Exclamación que indica asombro, admiración o sorpresa.
decir					**	163	¡a + INFINITIVO + se ha dicho!	expres	inf	Expresión imperativa enfática.
decir	§				**	164	¿a mí me lo va[s] a decir? // ¡me lo va[s] a decir a mí!			Ver «¡dímelo/dígame a mí!».
decir					**	165	como/que dice/decía/dijo el otro...	expres	inf	Expresión usada para autorizar una frase de autor anónimo, desconocido o que no se quiere nombrar.
decir	§					166	como quien no dice nada	expres	inf	Expresión irónica ponderativa.
decir					**	167	con decir[te/le] que... (ya está dicho todo)	expres	inf	Expresión enfática con que se introduce una prueba de lo antes afirmado.
decir					**	168	¡dí/diga que sí!	expres	inf	Expresión enfática con la que se aprueba lo dicho o hecho por alguien.
decir					**	169	¡dímelo/dígame a mí!	expres	inf	Expresión enfática con la que u.p. indica que un determinado asunto o problema lo conoce mejor que su interlocutor.
decir					**	170	es decir	expres	inf	Expresión con la que se introduce una aclaración o una precisión; <equivale a decir>.
decir	§					171	¡eso digo yo!	expres	inf	Expresión, generalmente irónica, con que se refuerza una afirmación del interlocutor.
decir	§					172	lo dicho (dicho)	fórm	f	Fórmula con la que se recuerda o repite algo anteriormente afirmado y se da por terminado un asunto.
decir					**	173	lo que se dice	expres	f	Expresión que enfatiza la autenticidad de lo afirmado.
decir					**	174	(...y/ya) no digamos	expres	inf	Expresión con que se alude a algo que resulta obvio por el argumento que precede; <y más aún>.
decir					**	175	¡no me digas/diga Vd.!	exclam	f	Exclamación que indica asombro o sorpresa.
decir					**	176	¡no [te/le] digo (nada)!	exclam	inf	Exclamación que indica asombro, sorpresa o indignación.
decir	§					177	¡o digamos			Ver «es decir».
decir	§					178	¡por no decir	expres	f	Expresión utilizada en comparaciones para enfatizar algún juicio de calidad o cantidad.
decir					**	179	no ... que digamos/dijéramos	expres	f	Expresión con que se señala una afirmación subjetiva; <no ...exactamente, no ...precisamente>.
decir					**	180	qué digo	expres	f	Expresión enfática de aclaración o precisión; se antepone a la repetición de una palabra imprecisa o falta de claridad que se corrige o aclara después.
decir					**	181	...te/se lo digo yo	expres	inf	Expresión enfática para subrayar la veracidad o importancia de lo dicho, aunque parezca extraño.
decir					**	182	tú dirás/ Vd. dirá	expres	f	Expresión con que se invita a hablar a quien ha solicitado permiso o anunciado la intención de hacerlo.
decir					**	183	¡y que lo digas/-a! // ¡Vd. lo diga!	expres	inf	Expresión enfática de asentimiento.
dedo					**	184	meterle el dedo en la boca a alguien	imper/opt	inf	Indica que una persona no es tonta como se suponía; generalmente empleado en oración imperativa.
demonio	§					185	¡el demonio que lo entienda!	exclam	inf	Exclamación de enojo que indica que algo resulta imposible de entender.
demonio					**	186	¡qué ... ni qué demonio(s)!			Ver «¡qué ... ni qué niño muerto!».
derecho		§				187	¡no hay derecho!	exclam	f	Exclamación de protesta enérgica.
después	§					188	¡hasta después!			Ver «¡hasta luego!»
día					**	189	¡buenos días!	fórm	f	Fórmula de saludo que se usa por la mañana.
día					**	190	¡hasta otro día!			Ver «¡hasta luego!».
día					**	191	¡un día es un día!	expres	inf	Expresión usada para excusar un comportamiento indebido o no usual.
diablo		§		O		192	¡irse u.p./u.c. al diablo (B)	imper/opt	inf	En oraciones imperativas u optativas indica rechazo violento o categórico de alguien/algo.
diablo	§					193	¡el diablo que lo entienda!			Ver «¡el demonio que lo entienda!».
diablo	§					194	¡qué ...ni qué diablo(s)!			Ver «¡qué ... ni qué niño muerto!».
diantre					**	195	¡qué ... ni qué diantre(s)!			Ver «¡qué ... ni qué niño muerto!».
dios					**	196	¡bendito sea Dios!	exclam	f	Exclamación de asombro, sorpresa o alivio.
dios					*	197	¡como hay Dios!	expres	inf	Expresión enfática que refuerza una amenaza o prohibición.
dios					**	198	Dios dirá	expres	inf	Expresión que indica que se debe confiar el futuro al destino o a la voluntad de Dios.
dios					**	199	¡Dios [me/te] libre (de algo)! (A)	expres	f	Expresión con que se pondera lo absurdo o insensato que resulta hacer algo.
dios					*	200	¡Dios [me/te] libre (de algo)! (B)	expres	f	Expresión enfática de prohibición.
dios					**	201	¡Dios me valga! // ¡válgame Dios!	exclam	f	Exclamación de admiración, asombro, sorpresa, espanto o indignación.

Fórmulas rutinarias en el DFEM

palabra	solo DFEM	loc DFDE A	fór mula /loc	imper/ opt	DFD EA	nº	fórmula	categoria	marcal	significado
dios					**	202	¡Dios mío (de mi alma/vida)!			Ver registro anterior. «¡Dios me valga!»
dios					**	203	¡Dios nos asista!	exclam	f	Exclamación de angustia o miedo.
dios					**	204	¡(que) Dios nos coja confesados!			Ver registro anterior. «¡Dios nos asista!».
dios	§					205	¡(que) Dios nos tenga de su mano!			Ver «¡Dios nos asista!».
dios					**	206	¡Dios sabe! // ¡sabe Dios!	expres	inf	Expresión que indica la dificultad o imposibilidad de averiguar algo.
dios	§					207	¡(que) Dios [te/le] maldiga!	fórm	inf	Fórmula imprecatoria.
dios					**	208	¡(que) Dios [te/se] lo pague	fórm	f	Fórmula de agradecimiento.
dios					**	209	gracias a Dios // a Dios gracias	expres	f	Expresión o exclamación de alivio; <afortunadamente>.
dios	§					210	¡libreme Dios!			Ver «¡Dios [me/te] libre (de algo)!, aceptación A».
dios					**	211	¡no lo permita/quiera Dios!			Ver «¡Dios nos asista!».
dios					**	212	¡me cago en Dios!	exclam	rest	Exclamación que indica fuerte disgusto.
dios					**	213	¡(vaya) por Dios!	exclam	f	Exclamación que indica disgusto, compasión o lástima ante algún contratiempo.
dios	§					214	¡por (el) amor de Dios! (A)	fórm	f	Fórmula empleada para pedir un favor o para excusarse con humildad.
dios	§					215	¡por (el) amor de Dios! (B)	exclam	f	Exclamación que expresa enérgica protesta.
dios					**	216	que Dios lo/la tenga en su gloria			Ver «que en (santa) gloria esté».
dios					**	217	¡... que venga Dios y lo vea!	expres	inf	Expresión con que se pondera la falsedad o injusticia de una afirmación; suele completar el sentido de una oración condicional.
dios					**	218	¡Santo Dios!			Ver «¡Dios me valga!».
dios					**	219	¡todo sea por Dios!	expres	f	Expresión que indica conformidad o resignación ante algún contratiempo.
dios					**	220	¡[vete/vaya Vd.] con Dios!	expres	f	Expresión con que se despide a alguien cortándole la conversación o el razonamiento.
dios					**	221	¡vive Dios (que)...!	exclam	inf	Exclamación de enojo o indignación.
dos		§				222	como dos y dos son cuatro	expres	inf	Expresión que indica que lo que se afirma es cierto o indiscutible.
duda		§				223	no cabe duda	expres	f	Expresión con que se subraya la veracidad de una afirmación.
duda					**	224	¿qué duda cabe?			Ver registro anterior. «no cabe duda».
dueño		§				225	es Vd. muy dueño	fórm	f	Fórmula cortés con la que se permite al interlocutor tomar la palabra.
duro					**	226	¡lo que faltaba para el duro!	exclam	inf	Exclamación de enojo utilizada cuando a un problema o dificultad ya existente se añade inesperadamente otro.
efecto		§				227	en efecto (B)	expres	f	Expresión de asentimiento o refuerzo de una afirmación.
eme		§		O		228	¡ir(se) u.p./u.c. a la eme (B)	imper/opt	inf	En oraciones imperativas u optativas indica rechazo categórico o violento de alguien/algo.
ene		§				229	ene pe i		rest	Ver «ni idea».
erre		§				230	erre que erre	expres	inf	Expresión que indica reiteración o intensidad de una acción verbal considerada importuna; <porfiadamente, tercamente>.
eso					**	231	eso sí, [pero] // [pero], eso sí	expres	inf	Expresión que refuerza una adversativa.
eso					**	232	¡de eso nada!			Ver «¡de eso/algo nada!».
eso		§				233	¡ésa es la [mía/tuya]!	expres	inf	Expresión con la que se exhorta a alguien a aprovecharse de una ocasión propicia.
eso					**	234	¡eso es!	expres	f	Expresión de asentimiento o exclamación de satisfacción.
eso		§				235	¡eso sí que no!	expres	inf	Expresión enfática de negación o prohibición que generalmente refuerza una oración imperativa.
eso		§				236	ni por ésas	expres	inf	Expresión enfática que indica la imposibilidad absoluta de hacer o conseguir algo.
eso					**	237	¿no [es/era] eso?			Ver «¿no [es/era] así?».
eso		§				238	que si eso, que si lo otro			Ver «que si esto, que si lo otro».
eso					**	239	¿y eso?	expres	inf	Expresión con que se pide más detalles; <¿cómo se explica eso?>.
eso					**	240	¿y eso qué?	expres	inf	Expresión con que se quita importancia a algún asunto o se niega estar implicado en él.
espárrago		§		O		241	¡ir(se) u.p./u.c. a freír espárragos (B)	imper/opt	inf	En oraciones imperativas u optativas indica rechazo categórico o violento de alguien/algo.
estampa					**	242	¡maldita sea [tu/su] estampa!	fórm	inf	Fórmula imprecatoria.

Fórmulas rutinarias en el DFEM

palabra	solo DFEM	loc DFDE A	fór mula /loc	imper/ opt	DFD EA	nº	fórmula	categoria	marcal	significado
estampa					**	243	¡me cago en [tu/su] estampa!			Ver registro anterior. «¡maldita sea [tu/su] estampa!»
estar	§					244	estar u.p./u.c. que + VERBO	expres	inf	Expresión que enfatiza lo que indica el verbo; <realmente, verdaderamente>.
estar	§					245	est[oy/-amos] como para [hacer] algo! // ¡para [hacer] algo estamos!	expres	inf	Expresión irónica con que se rechaza la propuesta de hacer algo por considerarlo absurdo.
éste	§					246	¡ésta es la [mía/tuya]!			Ver «¡ésa es la [mía/tuya]!».
éste	§					247	¡esto sí que no!			Ver «¡eso sí que no!».
éste					**	248	¡por éstas!	expres	inf	Expresión que refuerza un juramento o venganza.
éste	§					249	que si esto, que si lo otro...	expres	inf	Expresión con la que se resume una enumeración de críticas o reproches considerados infundados.
falta					**	250	ni falta que ([me/te]) hace	expres	inf	Expresión que enfatiza la inutilidad de algo o alguien.
falta		§				251	sin falta	expres	f	Expresión con que se promete el cumplimiento de algo en un plazo determinado.
faltar	§					252	no faltar más sino que	expres	inf	Expresión que manifiesta que lo que se expresa a continuación sería ya el colmo de lo intolerable.
faltar	§					253	¡eso faltaba!	exclam	inf	Exclamación que indica disgusto ante el hecho de que a una dificultad dada se añada otra.
faltar					**	254	¡lo que faltaba!			Ver registro anterior. «¡eso faltaba!».
faltar					**	255	¡no faltaba/faltaría más! (A)	expres	inf	Expresión enfática para rechazar categóricamente una pretensión inadmisibile.
faltar					**	256	¡no faltaba/faltaría más! (B)	fórm	inf	Fórmula con que se declina cortésmente un favor o atención.
faltar	§					257	¡no faltaba/faltaría más! (C)	fórm	inf	Fórmula con que se contesta a la manifestación de agradecimiento por una atención prestada.
faltar	§					258	¡no faltaba/faltaría más! (D)	fórm	inf	Fórmula con que se asiente amablemente a una petición.
farol					**	259	¡adelante con los faroles!	expres	inf	Expresión usada para animar o animarse a proseguir algo ya comenzado.
fastidiar					**	260	¡hay que fastidiarse!			Ver registro siguiente. «¡no te fastidia!».
fastidiar					**	261	¡no te fastidia!	exclam	inf	Exclamación que indica asombro, sorpresa o indignación ante algo considerado negativo.
favor		§				262	por favor	fórm	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.
fiesta		§	F			263	... y tengamos la fiesta en paz	expres	inf	Expresión con que se da por acabado un asunto o discusión; <...y no hablemos más del asunto>.
fin		§				264	a/en fin de cuentas	expres	f	Expresión utilizada para subrayar la veracidad o legitimidad de algún hecho o dicho; <si se considera bien>.
fin		§				265	al fin (y al cabo/a la postre)	expres	f	Expresión utilizada para subrayar la veracidad o legitimidad de algún hecho o dicho; <si se considera bien>.
forma		§				266	no haber forma de [hacer] algo			Ver «no haber manera de [hacer] algo».
forma		§				267	¿de forma que...?			Ver «¿de modo que...?».
frasco					**	268	¡toma del frasco!			Ver «¡toma del frasco Carrasco!».
fresco	§					269	¡(pues) estamos/estaríamos frescos!	exclam	inf	Exclamación que expresa indignación.
fuera					**	270	¡y fuera!	expres	inf	Expresión que indica que algo está terminado.
galgo		§				271	¡echarle/échele/que le echen un galgo!	exclam	inf	Exclamación que pondera la imposibilidad de alcanzar algo o alguien.
gana		§				272	(no) darle la (real/realísima) gana a alguien (de [hacer] algo)	expres	inf	Expresión enfática de voluntad que indica mal humor o enfado.
gana		§				273	(no) venirle u.c. en gana de alguien	expres	inf	Expresión enfática de voluntad que indica mal humor o enfado.
ganancia		§				274	no arrendarle u.p. la(s) ganancia(s) a alguien	expres	inf	Expresión que indica que alguien se encuentra en algún peligro o situación desfavorable.
gárgara		§		O		275	ir(se) u.p./u.c. a freír/hacer gárgaras (B)	imper/opt	inf	Generalmente en oración imperativa u optativa para indicar rechazo categórico o violento.
gibar					**	276	¡no te giba (con alguien/algo) !	exclam	inf	Exclamación que indica asombro, sorpresa o indignación ante algo considerado negativo.
gloria					**	277	que en (santa) gloria esté	fórm	f	Fórmula piadosa utilizada al mencionar un pariente muerto.
gloria					**	278	que (santa) gloria haya			Ver registro anterior. «que en (santa) gloria esté».
gozo					**	279	¡[mi/tu] gozo en un pozo!	exclam	inf	Exclamación que indica profunda decepción.
guardia				O	**	280	contárselo u.p. a un guardia	imper/opt	inf	Generalmente en oración imperativa; indica incredulidad.
guinda					*	281	¡échale guindas al pavo!	exclam	inf	Exclamación usada ante la dificultad o imposibilidad de realizar algo.
gusto					**	282	con mucho gusto	fórm	f	Fórmula con que se asiente amablemente a una petición.
gusto					**	283	el gusto es mío	fórm	f	Réplica cortés a la fórmula "mucho/tanto gusto", utilizada al ser presentado.

Fórmulas rutinarias en el DFEM

palabra	solo DFEM	loc DFDE A	fór mula /loc	imper/ opt	DFD EA	nº	fórmula	categoria	marcal	significado
gusto					**	284	(tengo) mucho/tanto gusto (en conocer[te/-le])	fórm	f	Fórmula de cortesía utilizada al ser presentado a alguien.
haber					**	285	...donde lo/la haya	expres	f	Expresión que realiza la veracidad de lo que se afirma.
haber					**	286	no hay de qué	fórm	f	Fórmula con que se contesta a la manifestación de agradecimiento por una atención prestada.
haber	§					287	no hay tal			Ver «no (hay/había) tal».
haber					**	288	[hola,] ¿qué hay?	fórm	inf	Fórmula de saludo.
haber					**	289	...si los/las hay/hubo			Ver «donde lo/la haya».
hablar	§				**	290	¡mira quien hable!			Ver registro siguiente. «¡mira quien va/fue a hablar!».
hablar					**	291	¡mira quien va/fue a hablar!	expres	inf	Expresión utilizada como reproche contra alguien que critica a otro por un defecto que él mismo tiene.
hacer		\$				292	hacerla u.p.			Ver «hacerla u.p. buena».
hacer					**	293	¡qué le [voy/vamos] a hacer!	exclam	inf	Exclamación de resignación.
hache					**	294	llámalo/llámelo hache	expres	inf	Expresión para indicar que el nombre no importa en absoluto.
hecho		\$				295	de hecho	expres	f	Expresión que subraya la veracidad de lo dicho; <en realidad, en efecto>.
herodes	§					296	¡te jodes, Herodes!	exclam	rest	Exclamación que indica la satisfacción del hablante para con la desgracia ajena.
hierba					**	297	...y otras hierbas	expres	inf	Expresión irónica que se añade a una enumeración para dar a entender que se podría continuarla.
honra		\$				298	¡a mucha honra!	fórm	inf	Fórmula con que u.p. se defiende de algún comentario despreciativo.
hostia		\$				299	¡hostias en vinagre!	expres	rest	Expresión enfática de negación, rechazo o disconformidad, exclamación de enojo.
hostia					**	300	¡qué... ni qué hostia(s)!	expres	rest	Expresión enfática de incredulidad o de rechazo violento.
hostia	§					301	...y toda la hostia	expres	rest	Expresión que sirve para abreviar una enumeración; <y el resto, y lo que sigue, y lo que es de suponer>.
hoy					**	302	hoy por ti y mañana por mí	expres	inf	Expresión con la que se exhorta a la ayuda mutua.
huevo	§			O		303	echarle u.p. huevos a algo/al asunto (B)	imper/opt	rest	Generalmente en oración imperativa para indicar gran admiración o disgusto.
huevo				O	**	304	tocarle u.p. los huevos (B)	imper/opt	rest	En oración imperativa indica admiración o disgusto.
huevo	§					305	¡qué... ni qué huevos!	expres	rest	Expresión enfática de incredulidad o de rechazo violento.
idea					**	306	ni idea	expres	inf	Expresión que indica imposibilidad de contestar.
igual	§					307	¡igual que si + INDICATIVO...!	expres	inf	Expresión introductoria de respuestas que indica indiferencia ante dos o más alternativas.
importar	§					308	(a [mí/ti]) ¿qué [me/te] importa?	expres	inf	Expresión que indica indiferencia o rechazo.
inri		\$				309	para más/mayor inri	expres	inf	Expresión de enojo utilizada cuando a una desgracia se añade otra que la supera; <además de (todo) eso>.
ir					**	310	a lo que iba/fbamos	expres	inf	Expresión con que se indica la vuelta al tema principal en el diálogo.
ir	§					311	¿cómo vamos?			Ver «¿cómo andamos?».
ir					**	312	[hola,] ¿cómo [te/le] va?	fórm	inf	Fórmula de saludo.
ir		\$				313	va/fue y + VERBO	expres	inf	Expresión que enfatiza un sentimiento de sorpresa o admiración ante lo que se dice a continuación.
ir					**	314	¡vamos anda!	exclam	inf	Exclamación que indica rechazo categórico o violento.
ir	§					315	... vamos, digo yo	expres	inf	Expresión utilizada para señalar la subjetividad de una afirmación; <según creo yo>.
ir	§					316	¡vaya con...!	exclam	inf	Exclamación de sorpresa, disgusto o enojo.
ir					**	317	¡vaya (que) si ...!	expres	inf	Expresión enfática que pondera la afirmación que sigue.
jamón					**	318	¡y un jamón (serrano/con chorreras)!	expres	inf	Expresión enfática de incredulidad o rechazo.
jesús					**	319	¡Jesús, María y José!	exclam	inf	Exclamación que indica asombro o sorpresa.
joder	§					320	¡a joderse (tocan)!	exclam	rest	Exclamación que indica la satisfacción del hablante para con la desgracia ajena.
joder					**	321	¡hay que joderse!	exclam	rest	Exclamación que indica asombro, sorpresa o indignación.
joder					**	322	¡no jodas! (A)	expres	inf	Expresión que indica rechazo categórico o violento.
joder					**	323	¡no jodas! (B)	exclam	inf	Exclamación de sorpresa o admiración.
joder					**	324	¡no te jode!	exclam	rest	Exclamación que indica asombro, sorpresa o indignación.
joder					**	325	¡nos ha jodido!			Ver registro anterior. «¡no te jode!».
jorobar					**	326	¡hay que jorobarse!			Ver «¡hay que joderse!».

Fórmulas rutinarias en el DFEM

palabra	solo DFEM	loc DFDE A	fór mula /loc	imper/ opt	DFD EA	nº	fórmula	categoria	marcal	significado
leche					**	327	¡me cago en la leche (de tu/su abuela/madre/padre/suegra)!		rest	Ver «¡tu/su madre!».
leche					**	328	¡qué leches!	juramento	rest	Juramento.
leche					**	329	¡qué ... ni qué leche(s)!	expres	inf	Expresión enfática de incredulidad o de rechazo violento.
letra					**	330	despacio/despacito y buena letra	expres	inf	Expresión con que se recomienda hacer algo con lentitud para que resulte bien.
liar	§					331	¡(pues) la hemos liado!	exclam	inf	Exclamación que indica contrariedad ante algún resultado imprevisto.
lo	§					332	¡lo que + VERBO!	exclam	inf	Exclamación de admiración o indignación; <¡cuánto + VERBO!>
luego		\$				333	desde luego (B)	expres	inf	Expresión de asentimiento.
luego					**	334	¡hasta luego!	fórm	inf	Fórmula de saludo para despedirse de alguien.
luego					*	335	¡para que luego digan/hablen de/que...!	exclam	inf	Exclamación que indica disgusto o desacuerdo ante lo que se va a decir a continuación.
luego	§					336	¡y luego dicen de/que...!			Ver registro anterior. «¡para que luego digan/hablen de/que...!».
llamar					**	337	lo que se llama			Ver «lo que se dice».
llamar					**	338	¡como me llamo + NOMBRE PROPIO!	expres	inf	Expresión que refuerza la veracidad de una aseveración.
llamar	§					339	NOMBRE PROPIO + o como se llame	expres	inf	Expresión que indica que no se sabe exactamente el nombre.
madre					*	340	no conocer a alguien ni la madre que le parió	expres	inf	Expresión utilizada para reforzar una amenaza, generalmente en futuro.
madre					**	341	¡la madre que [te/le] parió!	expres	rest	Expresión imprecatoria.
madre					*	342	¡Madre de Dios!	exclam	inf	Exclamación que indica admiración, sorpresa o espanto.
madre					**	343	¡madre mía! // ¡mi madre!			Ver registro anterior. «¡Madre de Dios!»
madre					*	344	¡me cago en tu/su madre!		rest	Ver registro anterior. «¡Madre de Dios!»
madre					**	345	¡tu/su madre!	fórm	inf	Fórmula de insulto o exclamación de enojo.
mal	§					346	¡mal haya...!	fórm	f	Fórmula imprecatoria; <¡maldito sea...!>.
mal					**	347	menos mal (que...)	expres	f	Expresión de alivio porque no ocurre, ha ocurrido u ocurrirá algo malo o todo lo malo que podría ocurrir.
maldito					**	348	¡maldita sea!	exclam	inf	Exclamación de indica fuerte disgusto.
malo		\$				349	malo será/-ía que no + SUBJUNTIVO	expres	f	Expresión de evaluación subjetiva; <es poco probable que no...>.
manera		\$				350	¿de manera que...?			Ver «¿de modo que...?».
manera		\$				351	dicho de otra manera			Ver «es decir».
manera		\$				352	no haber manera de [hacer] algo	expres	f	Expresión que indica enojo; <ser imposible hacer algo>.
mano		\$				353	¡manos a la obra!	expres	f	Expresión con que se incita o invita a emprender algún trabajo o asunto.
mar					**	354	¡me cago en la mar (salada)!	juramento	inf	Juramento.
más		\$				355	ni más ni menos (B)	expres	f	Expresión con que se critica una pretensión abusiva.
más					**	356	¡ADJETIVO, + más que + ADJETIVO!		inf	Invectiva utilizada con adjetivos o sustantivos adjetivados.
medrado		\$	F			357	¡medrados estamos!	exclam	inf	Exclamación que indica contrariedad ante algún resultado imprevisto.
mejor					**	358	mejor dicho			Ver «es decir».
mejor		\$				359	mejor que mejor (si)...	expres	f	Expresión que indica satisfacción o aprobación ante una de dos alternativas posibles.
mejor	§					360	mejor todavía (si)...			Ver registro anterior. «mejor que mejor (si)...».
mejor					**	361	por mejor decir			Ver «es decir».
mejor		\$				362	tanto mejor (si...)			Ver «mejor que mejor (si...)
mentira		\$				363	¡parece mentira (que...)!	expres	f	Expresión con que se da a entender extrañeza, sorpresa o admiración.
merengar					**	364	¡nos ha merengado!	exclam	inf	Exclamación que indica asombro, sorpresa o indignación ante algo considerado negativo.
meter		\$				365	meter(se) u.p. algo donde le quepa	imper/opt	inf	Generalmente en oración imperativa para indicar rechazo categórico o violento
mí	§					366	de mí para ti	expres	inf	Expresión con que se acompaña la comunicación de algún secreto.
mí		\$				367	para mí (que...)	expres	f	Expresión que señala una opinión subjetiva, opuesta a la comúnmente aceptada.
mí	§					368	por mí (que...)	expres	f	Expresión que indica indiferencia ante los proyectos de alguien.

Fórmulas rutinarias en el DFEM

palabra	solo DFEM	loc DFDE A	fór mula /loc	imper/ opt	DFD EA	nº	fórmula	categoria	marcal	significado
mierda		\$		O		369	ir(se) u.p./u.c. a la mierda (B)	imper/opt	inf	En oraciones imperativas u optativas indica rechazo categórico o violento de alguien/algo.
mirar					**	370	¡mir[a/-e Vd.] por dónde!	exclam	inf	Exclamación que indica asombro o sorpresa.
mirar	§					371	¡mir[a/-e Vd.] que...! (A)	expres	inf	Expresión ponderativa.
mirar	§					372	¡mir[a/-e Vd.] que...! (B)	exclam	inf	Exclamación de sorpresa, admiración o indignación ante un hecho o suceso mencionado a continuación; <¿cómo es posible...?>.
mirar		\$				373	¡mira que si...!	expres	inf	Expresión que indica esperanza o temor de que ocurra lo que se expresa a continuación.
mirar	§					374	¡y mir[a/-e Vd.] que...!	exclam	inf	Exclamación con función adversativa o concesiva; <¡y sin embargo...!>.
misa		\$	F	O		375	(poder u.p.) decir misa	imper/opt	inf	Generalmente en oraciones optativas; indica la indiferencia del que habla ante la opinión de los demás.
mismo					**	376	lo mismo ([te/le] digo)	fórm	f	Fórmula cortés con que se contesta a otra fórmula de cortesía.
modo		\$				377	no haber modo de [hacer] algo			Ver «no haber manera de [hacer] algo».
modo		\$				378	¿de modo que...?	expres	f	Expresión que introduce preguntas en las que se pide aclaración con respecto a algo que se supone o deduce.
mona		\$		O		379	ir(se) u.p. a freír monas	imper/opt	inf	Generalmente en oración imperativa u optativa para indicar rechazo categórico o violento.
monda	§					380	ser u.c. la monda (B)	expres	inf	Expresión enfática; <ser ridículo>.
morcilla		\$	F	O		381	darle u.p. morcilla a alguien (B)	imper/opt	inf	En oración imperativa u optativa indica rechazo o desprecio categórico o violento de alguien.
mosca					**	382	¿qué mosca [te] ha picado?	expres	inf	Expresión de asombro ante el comportamiento de alguien; <¿qué te pasa?>.
música		\$		O		383	¡ir(se)/marchar(se) u.p.] con la música a otra	imper/opt	inf	Generalmente en oración imperativa u optativa para despedir o amonestar a alguien que molesta.
muy		\$				384	¡pero que muy + ADJETIVO/ADVERBIO!	expres	inf	Expresión ponderativa.
nada					**	385	de nada (B)	fórm	f	Fórmula que se emplea para responder a quien da las gracias.
nada					**	386	¡de eso/algo nada! // ¡nada de eso/algo!	expres	inf	Expresión enfática de negación, rechazo o prohibición.
nada		\$				387	¡... ni nada!	expres	inf	Expresión con que se enfatiza una negación irónica; (en absoluto)
nariz					**	388	¡qué ... ni qué narices!	expres	inf	Expresión enfática de incredulidad o rechazo violento.
ni	§					389	¡ni aunque + IMPERFECTO DE			Ver registro siguiente; aceptación A. «¡ni que + IMPERFECTO DE SUBJUNTIVO!»
ni					**	390	¡ni que + IMPERFECTO DE SUBJUNTIVO!	exclam	inf	Exclamación que rechaza una propuesta inadmisibles.
ni					**	391	¡ni que + IMPERFECTO DE SUBJUNTIVO!	exclam	inf	Exclamación de contrariedad; <¡como si + IMPERFECTO DE SUBJUNTIVO!>.
niño					**	392	¡qué... ni qué niño muerto!	expres	inf	Expresión de incredulidad o de rechazo violento.
noche					**	393	¡buenas noches!	fórm	f	Fórmula de saludo que se usa por la noche.
oír					**	394	(así) como lo/me oy[es/-e]	expres	inf	Expresión exclamativa utilizada para subrayar la veracidad de lo dicho, aunque parezca extraño.
oír					**	395	lo que oy[es/-e]			Ver registro anterior. «(así) como lo/me oy[es/-e]».
ojito	§					396	¡ojito con...!			Ver «¡(mucho) cuidado con...!».
ojo					**	397	¡benditos/dichosos los ojos (que [te/le] ven)!	exclam	f	Exclamación de alegría que se emplea al encontrar a alguien a quien no se veía desde hace tiempo.
ojo	§					398	¡(mucho) ojo con...!			Ver «¡(mucho) cuidado con...!».
osa					**	399	¡anda la osa!	expres	inf	Expresión que indica sorpresa.
otro	§					400	¡hasta otra!	fórm	inf	Fórmula de despedida.
otro					**	401	[ser u.p.] otra que tal	expres	inf	Expresión o exclamación con que se critica a alguien o algo que tiene un defecto semejante a otro ya conocido.
paciencia					**	402	paciencia y barajar	expres	inf	Expresión que recomienda tener paciencia.
paco		\$	F			403	venir el tío Paco con la rebaja	expres	inf	Expresión usada cuando se produce alguna disminución en una situación satisfactoria.
padre					**	404	¡(me cago en) tu/su padre!	rest		Ver «¡tu/su madre!».
padre		\$	F		**	405	¡tu/su padre!			Ver «¡tu/su madre!».
pan					**	406	(que) con su pan se lo coma	expres	inf	Expresión que indica que alguien se desentiende de lo que a otro le ocurra como consecuencia de su conducta.
para		\$				407	¡(como) para + INFINITIVO...!	expres	inf	Expresión irónica de resignación o indignación ante un esfuerzo inútil.
para		\$				408	¡(como) para que + SUBJUNTIVO...!			Ver registro anterior. «¡(como) para + INFINITIVO...!».
para	§					409	¡para [el/los] + SUSTANTIVO + que...!	exclam	inf	Exclamación de resignación ante la inutilidad de algo.
para	§					410	¡para lo que +VERBO!			Ver registro anterior. «¡para [el/los] + SUSTANTIVO + que...!»

Fórmulas rutinarias en el DFEM

palabra	solo DFEM	loc DFDE A	fór mula /loc	imper/ opt	DFD EA	nº	fórmula	categoria	marcal	significado
parar					*	411	¡(a)dónde [vas/va Vd.] a parar! (A)	exclam	inf	Exclamación que indica reprobación ante alguna opinión errónea.
parar					*	412	¡(a)dónde [vas/va Vd.] a parar! (B)	exclam	inf	Exclamación que indica reprobación ante algo considerado abusivo.
pasar	§					413	lo que pasa es que...			Ver «es que...».
pascua	§					414	¡felices pascuas!	fórm	f	Fórmula con que se felicita a alguien durante las fiestas navideñas.
pascua					*	415	...(y) santas pascuas	expres	inf	Expresión que recomienda tener paciencia.
paseo		\$		O		416	ir(se) u.p./u.c. a paseo (A)	imper/opt	inf	En oraciones imperativas u optativas indica rechazo categórico o violento de alguien/algo.
paso		\$				417	a ese/este paso	expres	f	Expresión crítica; <de esa/esta manera>.
paso	§					418	dicho sea de paso	expres	f	Expresión con que se advierte que se hace una observación secundaria aprovechando la ocasión de que se habla de un tema relacionado con ella.
patatín					**	419	(que/si/y) patatín, (que/si/y) patatán	expres	inf	Expresión que resume disculpas vagas e imprecisas; generalmente se refiere a excusas o orgucias.
patio					**	420	¡cómo está el patio!	exclam	inf	Exclamación con que se pondera el deterioro de las relaciones entre los miembros de una familia o grupo social determinado.
paz					**	421	que descanse en paz // que en paz descanse	fórm	f	Fórmulas piadosas utilizadas al mencionar algún pariente muerto.
paz					*	422	...(y) aquí paz y después gloria	expres	inf	Expresión con la que se da por acabado un asunto o discusión.
paz					*	423	... y en paz	expres	inf	Expresión con la que se da por acabado un asunto o discusión.
pecado		\$				424	NOMBRE PROPIO + de mis pecados	exclam	inf	Exclamación de enfado o impaciencia frente al comportamiento de la persona nombrada.
pelo		\$				425	... y así [te/le] crece el pelo	expres	inf	Expresión irónica que indica que algo le va cada vez peor a alguien.
peor		\$				426	peor que peor // peor todavía	expres	f	Expresión que indica descontento o desaprobación ante una alternativa aún menos satisfactoria que otra.
peor		\$				427	tanto peor			Ver registro anterior. «peor que peor»
pepa					**	428	¡viva la Pepa! (A)	expres	inf	Expresión con que se censura la despreocupación o ligereza de alguien.
pepa	§					429	¡viva la Pepa! (B)	exclam	inf	Exclamación de alegría.
permiso					**	430	con ((tu/su)) permiso (A)	fórm	f	Fórmula de cortesía con que se solicita permiso para examinar de cerca algo del oyente.
permiso					**	431	con ((tu/su)) permiso (B)	fórm	f	Fórmula de cortesía con que se solicita permiso para entrar en algún lugar o salir de él.
permitir	§					432	¿me permit[es/-e]?			Ver «con ((tu/su)) permiso».
pero		\$				433	no hay pero que valga	expres	inf	Expresión con la que se rechaza toda posible objeción.
pero	§					434	¡pero si ...!	expres	inf	Expresión de contrariedad que enfatiza réplicas.
perra					**	435	¡para ti la perra gorda!	expres	inf	Expresión con que irónicamente se acaba una discusión, dándole la razón, sin tenerla, a quien porfía.
perro					**	436	¡a otro perro con ese hueso!	expres	inf	Expresión con que se rechaza algo por increíble.
pésame	§					437	(reciba Vd.) mi más sincero pésame	fórm	f	Fórmula empleada para expresar condolencia por la muerte de alguien.
pesca					**	438	... y toda la pesca	expres	inf	Expresión que sirve para abreviar una enumeración.
pie					**	439	pies. ¿para qué os quiero?	expres	inf	Expresión con que uno mismo se exhorta a huir o salir corriendo.
piedra					**	440	menos da una piedra	expres	inf	Expresión con la que se exhorta a conformarse con poco.
pinza		\$				441	haber/tener que coger algo con pinzas			Ver registro siguiente. «no poder coger u.p. algo ni con pinzas».
pinza		\$				442	no poder coger u.p. algo ni con pinzas	expres	inf	Expresión que pondera el mal estado en que se encuentra algo o la repugnancia que inspira algo.
pito		\$				443	(cuando) por pitos o (cuando) por flautas	expres	inf	Expresión que indica enojo; <por un motivo o por otro (pero al revés de lo esperado)>.
plato		\$				444	nada entre dos platos	expres	inf	Expresión que indica que no pasa absolutamente nada, en contra de lo que era de esperar o temer.
plin					**	445	¡a mí plin!	expres	inf	Expresión que indica indiferencia.
poco					**	446	por si (esto) fuera poco	expres	inf	Expresión de contrariedad o enojo utilizada al evocar una desgracia superior a la que se acaba de mencionar.
poder	§					447	no hay quien pueda	expres	f	Expresión con que se indica la imposibilidad de hacer o conseguir algo.
polla	§			O		448	chuparle/tocarle u.p. la polla a alguien	expres	rest	Expresión frecuentemente usada en oración imperativa para indicar rechazo categórico o violento de alguien/algo.
polla	§					449	¡qué ... ni qué pollas!	expres	rest	Expresión enfática de incredulidad o de rechazo violento.
porque		\$				450	porque no/sí	expres	f	Expresión con que se enfatiza una negación/afirmación sin querer dar más explicaciones.
porra		\$		O		451	ir(se) u.p./u.c. a la porra (B)	imper/opt	inf	En oraciones imperativas u optativas indica rechazo categórico o violento de alguien/algo.

Fórmulas rutinarias en el DFEM

palabra	solo DFEM	loc DFDE A	fór mula /loc	imper/ opt	DFD EA	nº	fórmula	categoria	marcal	significado
porra					**	452	¡qué ... ni qué porras!	expres	inf	Expresión enfática de incredulidad o de rechazo violento.
postre		\$				453	para postre	expres	inf	Expresión de contrariedad o enojo utilizada al evocar una desgracia superior a la que se acaba de mencionar; <además de (todo) eso>.
presente					*	454	mejorando lo presente	fórm	f	Fórmula de cortesía que se emplea cuando se alaba a alguien en presencia de otra persona.
pronto	§					455	¡hasta pronto!			Ver «¡hasta luego!».
propósito		\$				456	a propósito (de) ...	expres	f	Expresión con que se introduce la presentación de una idea o pregunta espontánea en el diálogo.
provecho	§					457	¡buen provecho (¡le haga)!			Ver «¡que aproveche!».
pues	§					458	pues nada (A)	expres	inf	Expresión que indica indiferencia; <no/tampoco importa>.
pues	§					459	pues nada (B)	expres	inf	Expresión que indica el deseo de terminar un diálogo o una breve digresión en él.
pues	§					460	¡pues no/tampoco...!	expres	inf	Expresión irónica de disgusto o admiración que afirma lo que aparentemente se niega a continuación.
pues		\$				461	¡pues sí!	expres	inf	Expresión de disgusto o fastidio ante lo que se dice a continuación.
pues		\$				462	¡pues sí que...!	expres	inf	Expresión irónica de disgusto o fastidio que niega lo que aparentemente se afirma a continuación.
puñeta		\$		O		463	ir(se) u.p./u.c. a freír/hacer puñetas (B)	expres	rest	Expresión generalmente usada en oración imperativa u optativa para indicar rechazo categórico o violento de alguien/algo.
puñeta					**	464	¡qué puñetas!	juramento	rest	Juramento.
puñeta					**	465	¡qué ...ni qué puñetas!	expres	rest	Expresión enfática de incredulidad o de rechazo violento.
puñeta	§					466	... y toda la puñeta	expres	rest	Expresión que sirve para abreviar una enumeración; <y todo lo que es de suponer, y todo lo demás, etc.>.
puta					**	467	¡me cago en la puta (leche)!	juramento	rest	Juramento.
puta					**	468	ni puta idea		rest	Ver «ni idea».
que	§					469	[estar u.p.] + VERBO + que (te/le) + VERBO	expres	inf	Expresión utilizada con ambos verbos en imperativo, o con el segundo verbo en futuro, 2ª persona; enfatiza reiteración o intensidad de una acción verbal considerada importuna.
que	§					470	¡[el/los] + SUSTANTIVO + que...!	exclam	inf	Exclamación de admiración, sorpresa o disgusto; <¡qué/cuánt[os] + SUSTANTIVO...!>.
que	§					471	¡[la/que de + SUSTANTIVO + que...!	exclam	inf	Exclamación de admiración, sorpresa o disgusto; <¡cuánt[o]s + SUSTANTIVO...!>.
que		\$				472	¿que si...?	expres	inf	Expresión antepuesta a la reiteración de una pregunta mal entendida
que		\$				473	¿que si...?!	expres	inf	Expresión enfática de asentimiento que repite una parte de la pregunta o afirmación.
que		\$				474	que si...que si	expres	inf	Expresión con la que se resume una enumeración de críticas o reproches considerados infundados.
qué	§					475	¡qué [asco/miseria] de ...!	expres	inf	Expresión utilizada para ponderar una evaluación negativa.
qué					**	476	¡qué ... ni (qué) ...!	expres	inf	Expresión enfática de negación o rechazo.
quedar					**	477	¿en qué quedamos?	expres	inf	Expresión con que se invita a alguien a aclarar una contradicción o a poner término a una indecisión.
quedar		\$				478	¡por ... que no quede!	expres	inf	Expresión con la que se desea que u.c. no deje de realizarse por falta de alguien o algo.
querer					**	479	¿cómo quier[es/-e] que...?	exclam	inf	Exclamación que denota contrariedad ante preguntas o hechos considerados absurdos.
querer					**	480	¡por lo que más quieras!	fórm	f	Fórmula suplicatoria.
querer					**	481	¡qué más quisier[a yo] que...!	expres	f	Expresión de resignación ante un deseo inalcanzable.
querer					**	482	(pero) ¡que si quieres!	inf	inf	Ver «(pero) ¡que si quieres arroz, Catalina!».
rayo					**	483	¡mal rayo [te/le] parta!	fórm	inf	Fórmula con que se maldice a alguien.
registrar					**	484	¡a mí que me registren!	expres	inf	Expresión con la que u.p. se declara inocente o libre de alguna culpa o responsabilidad.
rematar		\$				485	para rematar/remate	expres	inf	Expresión de contrariedad o enojo utilizada al evocar una desgracia superior a la que se acaba de mencionar; <además de todo eso>.
respeto					**	486	¡un respeto!	expres	inf	Expresión imperativa; <¡más respeto!>.
resultar	§					487	resulta que...			Ver «es que...».
rita	§					488	¡que [lo haga] Rita!	expres	inf	Expresión enfática con que u.p. se niega a hacer lo que se le pide.
roma		\$	F			489	¡hablando del rey de Roma (por la puerta se asoma)!	expres	inf	Expresión con que se indica que ha llegado aquella persona de la que precisamente se habla.
saber					**	490	a saber...(A)	expres	f	Expresión aclarativa con que se introduce la explicación de algo que se acaba de mencionar.

Fórmulas rutinarias en el DFEM

palabra	solo DFEM	loc DFDE A	fór mula /loc	imper/ opt	DFD EA	nº	fórmula	categoria	marcal	significado
saber	§					491	a saber...(B)	exclam	f	Exclamación de enojo frente a la imposibilidad de averiguar algo; <¡falta saber...!>.
saber					**	492	cualquiera/quién sabe (si ...)	expres	inf	Expresión de duda; <no se sabe (si...), falta saber (si...)>.
saber					**	493	¡no quier[as/-a] saber (...)!	expres	inf	Expresión que enfatiza lo afirmado.
saber					**	494	¡si lo sabré yo! (A)	expres	inf	Expresión enfática de asentimiento.
saber					**	495	¡si lo sabré yo! (B)	expres	inf	Expresión enfática con que se rechaza una opinión.
saber					*	496	¿... si se puede saber?	expres	f	Expresión añadida a preguntas para indicar contrariedad.
saber					**	497	¡vete/vaya Vd. a saber!	exclam	inf	Exclamación de contrariedad ante la imposibilidad de averiguar algo.
saber					**	498	¡yo qué sé! // ¡qué sé yo!			Ver «ni idea».
saco				O	**	499	darle u.p. por (el) saco a alguien			Ver «darle u.p. por (el) culo a alguien».
saco	§			O		500	irse u.p./u.c. a tomar por (el) saco			Ver «irse u.p./u.c. a tomar por (el) culo».
salud					**	501	¡a [tu/su] salud!	fórm	f	Fórmula utilizada como brindis.
sangre	§					502	¡maldita sea [tu/su] sangre!	fórm	inf	Fórmula imprecatoria.
sanseacabó					**	503	...y sanseacabó			Ver «...y se acabó».
santo					**	504	santo y bueno	expres	inf	Expresión de aprobación o asentimiento; <de acuerdo>.
sentado	§					505	(poder) esperar u.p. sentada	expres	inf	Expresión con la que se le hace saber a otra persona que espera en vano.
sentimiento	§	F				506	[te/le] acompaño en el sentimiento	fórm	f	Fórmula para dar el pésame.
ser	§					507	o sea que (B)		inf	Ver «o sea».
ser					**	508	es que...(A)	expres	inf	Expresión con que se introduce un argumento o detalle considerado importante.
ser					**	509	es que...(B)	expres	inf	Expresión con que se indica contrariedad o se refuerza una réplica.
ser	§					510	¿es que...?	expres	inf	Expresión que introduce preguntas que indican sorpresa o reprobación.
ser					**	511	lo que es...	expres	inf	Expresión que refuerza una parte de la oración puesta de relieve; <en lo que concierne...>.
ser					**	512	o sea	expres	f	Expresión con la que se introduce una aclaración o una precisión; <es decir, equivale a decir>.
servidor	§					513	servidor de Vd.	fórm	f	Fórmula de cortesía con que se acepta hacer un favor; <encantado de ayudarle>.
servir					**	514	...para servirle // para servir a Vd.	fórm	f	Fórmula de cortesía con que u.p. se pone a disposición de alguien; se usa solamente en respuestas alusivas a la identidad personal.
siempre					**	515	¡hasta siempre!	fórm	f	Fórmula de saludo empleada a despedirse por mucho tiempo.
sin	§					516	¡sin + INFINITIVO!	expres	inf	Expresión imperativa negativa.
son		§				517	¿a qué son? // ¿a son de qué?	expres	inf	Expresión generalmente usada con "venir"; <¿por qué motivo?>.
sonar		§				518	como suena			Ver «así como suena».
suegra					**	519	¡me cago en tu/su suegra!			Ver «¡tu/su madre!».
suegra	§					520	¡tu/su suegra!			Ver «¡tu/su madre!».
suerte	§					521	¿de suerte que...?			Ver «¿de modo que...?».
suerte	§					522	¡suerte y al toro!	fórm	inf	Fórmula utilizada para deseársela suerte y animar a alguien.
suponer		§				523	por supuesto (B)	expres	f	Expresión de asentimiento.
tal					*	524	[decir u.p.] que si tal y que si cual	expres	inf	Expresión que indica disgusto ante chismes, habladuría, monsergas.
tal	§					525	no (hay/había) tal	expres	f	Expresión enfática con que se rechaza alguna afirmación.
tal		§	F			526	¿qué tal (...)? (B)	fórm	inf	Fórmula de saludo.
tal		§				527	tal como suena			Ver «así como suena».
tan	§					528	y tan + ADJETIVO/ADVERBIO	expres	inf	Expresión enfática de asentimiento que repite una parte de la pregunta precedente.
tan	§					529	¡(y) tan + ADJETIVO/ADVERBIO + que/como ...!	exclam	inf	Exclamación con función concesiva; <y sin embargo, ¡qué/cuán...!>.
tanto					**	530	no [haber/ser] para tanto	expres	inf	Expresión con que se indica que hay exageración en lo afirmado por otro.
tanto	§					531	¡(y) tanto como...!	exclam	inf	Exclamación con función concesiva; <y sin embargo, ¡cuánto...!>.

Fórmulas rutinarias en el DFEM

palabra	solo DFEM	loc DFDE A	fór mula /loc	imper/ opt	DFD EA	nº	fórmula	categoria	marcal	significado
tanto	§					532	¡tanto como [eso]!	expres	inf	Expresión con que se indica que hay exageración en lo afirmado por otro.
tanto					**	533	¡y tanto (que...)!	expres	inf	Expresión enfática con la que se asiente a lo afirmado o preguntado.
tarde					**	534	¡buenas tardes!	fórm	f	Fórmula de saludo que se usa por la tarde.
tener					*	535	¡(con que) ésas tenemos!	exclam	inf	Exclamación de sorpresa, asombro o indignación.
tía					**	536	contarle/decirle u.p. algo a su tía			Ver «contarle/decirle u.p. algo a su abuela».
tía					**	537	no hay tu tía	expres	inf	Expresión con que se enfatiza la imposibilidad de conseguir algo.
tiempo					**	538	(y si no), al tiempo	expres	inf	Expresión con que se remite al tiempo futuro la confirmación o demostración de lo que se afirma.
tierra					**	539	¡trágame tierra!	exclam	inf	Exclamación con que se manifiesta que se siente una gran vergüenza.
todo		§				540	a todo esto, ...	expres	f	Expresión con que se introduce la presentación de una idea o pregunta espontánea en el diálogo.
todo	§					541	¡con todo lo + ADJETIVO/ADVERBIO + que ...!			Ver «¡con lo + ADJETIVO/ADVERBIO + que...!».
todo	§					542	¡con todo lo que + VERBO!			Ver «¡con lo que + VERBO!»
todo		§				543	después de todo	expres	f	Expresión utilizada para subrayar la veracidad o legitimidad de algún hecho o dicho; <bien considerado, en resumidas cuentas>.
tomás	§					544	una y no más, Santo Tomás	expres	inf	Expresión con que se indica la firme resolución de no volver a incurrir en algo considerado negativo.
toro					**	545	¡ciertos son los toros!	exclam	inf	Exclamación utilizada al confirmarse algo que se temía.
tripa					**	546	¡qué tripa se [te] ha roto!	expres	inf	Expresión que indica contrariedad; <¿qué [te] pasa?>.
troya					**	547	¡aquí/allí fue Troya	expres	inf	Expresión con que se alude al momento en que estalla un conflicto o problema.
troya		§				548	(que) arda Troya	expres	inf	Expresión con que se muestra la determinación de hacer algo sin preocuparse por las consecuencias negativas que de ello puedan derivarse.
uno		§				549	¡una de...!	expres	inf	Expresión de admiración o sorpresa; <¡tantos/tan grandes...!».
uno		§				550	una de dos			Ver «o una cosa o la otra».
uno	§					551	una y no más			Ver «una y no más, Santo Tomás».
valer					**	552	no [haber] ... que valg[a/-an]	expres	inf	Expresión enfática con que se rechaza alguna disculpa o atenuante.
vencido					**	553	a la tercera va la vencida	expres	inf	Expresión con la que se indica que a la tercera tentativa se logra en fin deseado.
venir					**	554	¿a qué viene [hacer] algo?	expres	f	Expresión con que se critica algo por no tener sentido.
venir	§					555	¡y venga (con alguien/algo)!			Ver «¡(y) dale (con alguien/algo)!».
venir					**	556	¡(y) venga de + INFINITIVO!	expres	inf	Expresión que critica cosas o acciones excesivas.
venir					**	557	¡(y) venga + SUSTANTIVO!			Ver registro anterior. «¡(y) venga de + INFINITIVO!».
ver					**	558	¡a ver! (A)	expres	f	Expresión introductoria para captar la atención.
ver					**	559	¡a ver! (B)	expres	f	Expresión que indica que no hay alternativa.
ver					**	560	¡a ver! (C)	expres	f	Expresión enfática de asentimiento.
ver					**	561	¿a ver?	expres	f	Expresión de curiosidad o expectación.
ver		§				562	está visto (que...)	expres	f	Expresión que indica que ha quedado confirmado o comprobado lo que se afirma a continuación.
ver					**	563	¡habráse visto!			Ver «¡habráse visto cosa igual!».
ver					**	564	¡hasta más ver!			Ver «¡hasta luego!».
ver					**	565	¡hay que ver!			Ver «¡habráse visto cosa igual!».
ver					*	566	¡no ve[as/-a] ...!	expres	inf	Expresión que indica sorpresa o admiración.
ver					*	567	¡para que ve[as/-a]!	expres	inf	Expresión empleada para provocar envidia.
ver					**	568	¡quién te ha visto y quién te ve!	expres	inf	Expresión con que se enfatizan los progresos experimentados por alguien.
ver					**	569	¡si te he visto, no me acuerdo!	expres	inf	Expresión con que se critica el comportamiento desagradecido de quien olvida favores recibidos y no se siente obligado a continuar la amistad.
ver					**	570	¡ver para creer!	exclam	inf	Exclamación que indica asombro.

Fórmulas rutinarias en el DFEM

palabra	solo DFEM	loc DFDE A	fór mula /loc	imper/ opt	DFD EA	nº	fórmula	categoria	marcal	significado
ver					*	571	¡y usted que lo vea!	fórm	f	Fórmula con que se contesta al recibir la enhorabuena.
veras		\$				572	de veras			Ver «de verdad».
verdad		\$				573	de verdad (B)	expres	f	Expresión con que se enfatiza la autenticidad de lo afirmado; <realmente, sinceramente, en serio>.
verdad		\$				574	a decir verdad // (a) la verdad (A)	expres	f	Expresión con que se enfatiza la certeza o realidad de algo.
verdad		\$				575	a decir verdad // (a) la verdad (B)	expres	f	Expresión con que se rectifica o desvirtúa algo que ya se sabe.
vez	§					576	¡(y) muchas veces!	fórm	inf	Fórmula cortés de quien recibe las gracias.
vida					**	577	[hola,] ¡qué es de tu/su vida?	fórm	inf	Fórmula de saludo.
viento		\$				578	irse/marcharse u.p./u.c a tomar/con viento fresco (B)	imper/opt	inf	En oraciones imperativas u optativas indica rechazo categórico o violento de alguien/algo.
viernes		\$				579	haber aprendido/oído u.p. algo en (un) viernes	expres	inf	Expresión que indica fastidio o protesta porque alguien repite continuamente algo sin fundamento o de manera inoportuna.
vista					**	580	¡hasta la vista!	fórm	f	Fórmula de saludo utilizada al despedirse por tiempo indefinido.
vivir					**	581	¡vivir para ver!	exclam	inf	Exclamación de asombro.
vuelta					**	582	¡y vuelta (y dale) (con alguien/algo)!			Ver «¡(y) dale (con alguien/algo)!»
y					**	583	¿y qué?			Ver «¿y eso qué?»
ya					**	584	¡anda/venga ya!	expres	inf	Expresión enfática de rechazo categórico o violento.
ya		\$				585	...que ya, ya	expres	inf	Expresión para intensificar una cualidad o un estado considerado como negativo.
ya					**	586	¡toma ya!	expres	inf	Expresión que indica asombro o sorpresa.
ya					**	587	¡ya está bien (de...)!	exclam	inf	Exclamación que indica impaciencia, disgusto o prohibición.
ya					**	588	¡ya lo creo!	expres	inf	Expresión enfática de asentimiento.
ya					**	589	ya será (para) menos			Ver «no [habrá/será] para tanto».
zorra					**	590	ni zorra idea			Ver «ni idea».
zurcir					**	591	¡que te/lo zurzan! // ¡que se zurza!	expres	inf	Expresión de rechazo categórico o violento.

Fórmulas registradas bajo otras categorías en el DFDEA

palabra	DFEM	n°	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado
abuela		F1	su abuela // tu abuela	f	col		Se emplea en fórmulas de rechazo, haciendo a la pers aludida agente o paciente de algo ofensivo o molesto que acaba de decirse. A veces la alusión es <i>impers</i> .
acuerdo		F2	de acuerdo (2)	adv			Formando <i>or</i> independiente, se usa como fórmula de aprobación; en forma interrog, se usa para pedir aprobación.
ala		F3	del ala	adj	col		Fórmula enfática que sigue a la mención de una cantidad en pesetas, normalmente omitiendo la palabra PESETAS. Tb, raramente, con relación a otras monedas
amor		F4	con / de mil amores	adv			Con mucho gusto. Frec como fórmula de cortesía.
bolo		F5	con el bolo colgando <F: ándate con el bolo colgando>	adv	vulg		Con descuido o falta de precisión. Gralm en la fórmula <ándate con el bolo colgando> usada para advertir a alguien que sea precavido y no se descuide, porque puede sufrir las consecuencias.
borrón		F6	borrón y cuenta nueva	m			Decisión de olvidar deudas o faltas pasadas y de actuar en lo sucesivo como si no hubieran existido. Gralm con el v hacer o como fórm <i>or</i> .
bueno, -na		F7	saber/ver [alguien] lo que es bueno (2)	v	col		conocer el aspecto incómodo o desagradable de algo que a primera vista no lo era. Frec en fórmulas de amenaza.
culo		F8	meterse en (o más raro, por) el culo [algo]	v	vulg		Guardarse[lo]. Se usa gralm en forma imperat para expresar enfáticamente la no aceptación de algo real o supuestamente ofrecido, o simplemente para manifestar rechazo ante algo
dios		F9	poner a Dios por testigo <F: pongo a Dios por testigo>	v			Invocar el nombre de Dios como apoyo de lo que se dice. Frec en la fórmula <pongo a Dios por testigo>, usada para ponderar la verdad de lo que se dice.
disposición		F10	a disposición [de alguien]	adv			En situación de que [esa pers.] ordene o utilice. Frec en fórmulas de cortesía.
fiesta		F11	tener la fiesta en paz <F: tengamos la fiesta en paz>	v			No acabar riñendo o discutiendo. Gralm en la fórmula <tengamos la fiesta en paz>, usada como advertencia.
gusto		F12	tener [alguien] el gusto de + <i>infin</i>	v			Considerar como motivo de orgullo [lo expresado en el <i>infin</i>]. Frec en fórmulas de cortesía.
hablar		F13	solo le falta hablar	v	col		Fórmula con que se pondera la perfección de un animal o cosa o de una representación humana o animal.
honor		F14	hacer/conceder [a alguien] el honor [de algo]	v			Hacer [eso, que se considera un honor o motivo de orgullo]. Gralm en fórmulas de petición ceremoniosa.
honor		F15	tener [alguien] el honor de + <i>infin</i> // ser [algo(<i>infin</i>)] un honor para + <i>pron pers</i>	v			Considerar como motivo de orgullo [lo expresado en el <i>infin</i>]. Frec en fórmulas de cortesía.
hora		F16	a buenas horas (o, raro, a buena hora)	adv			Se usa irónicamente referido a un hecho que ocurre demasiado tarde. Frec usado como fórm <i>or</i> . En ese caso, tb <a buenas horas, mangas verdes>
ir		F17	irse a + <i>determinados ns con art</i> (porra, cuerno, demonio, diablo, mierda, carajo, etc) o <i>sin art</i> (paseo), o <i>determinadas locs vs</i> (freír espárragos, freír monas, hacer puñetas, hacer gárgaras, tomar viento, tomar por (el) culo, etc)	v	col	vulg	Cuando el v IR va en una forma desiderativa (vete, que se vayan, etc) la frase se usa como rechazo vehemente de la pers o cosa a que se refiere
leña		F18	leña al mono	f			Leña (golpes o palos). Frec fig. Normalmente con el v dar. Tb, sin v, como fórmula exhortativa, a veces seguida de algún incremento humorístico (que es de goma, etc.)
ley (1)		F19	ley de vida <F: es ley de vida>	f			Regla invariable de la vida humana. Gralm en la fórmula <es ley de vida>, usada como comentario de determinados sucesos, esp la muerte o la separación de una pers.
libertad		F20	tomarse/permitirse la libertad [de algo (DE + <i>infin</i>)]	v			Permitirse hacer[lo] o atreverse [a ello]. Usado en 1ª pers, es fórmula cortés.
lugar		F21	haber lugar [a/para una cosa] <F: ha (o no ha) lugar>	v	<i>impers</i>		Ser [esa cosa] oportuna. Tb sin compl. Más frec en constr negat. En lenguaje jurídico y adminis se emplea la fórmula <ha (no ha) lugar>, para acceder a lo solicitado (o para denegarlo)
madre		F22	su madre // tu madre (1)	f	col		Se emplea en fórmulas de rechazo, haciendo a la pers aludida agente o paciente de algo ofensivo o molesto que acaba de decirse. A veces la alusión es <i>impers</i> .
mano		F23	besar la mano <F: beso a usted la mano, que besa su mano, que le besa la mano>.	v	lit	hoy raro	Se usa en fórmulas ceremoniosa de despedida como <beso a usted la mano>, o, en cartas, antes de la firma, <que besa su mano>, o <que le besa la mano>.
mano		F24	estrechar la mano [de una pers.] <F: que estrecha su mano>	v			Saludarla oprimiéndole la mano derecha. Se usa frec en cartas en la fórmula <que estrecha su mano>.
margarita		F25	echar margaritas a puercos/ a los cerdos <F: margaritas a puercos>	v			Dar u ofrecer algo valioso o delicado a quien no es capaz de apreciarlo. A veces en la fórm <i>or</i> <margaritas a puercos>.
medrado		F26	estar medrado <F: medrados estamos>	v	lit	raro	Estar arreglado o apañado. En sent irónico. El part se antepone al v. Normalmente en la fórmula <medrados estamos>.
menos		F27	ni mucho menos	adv			Fórmula enfática de negación o de refuerzo de una negación.
meter		F28	meterse [alguien algo] (por) donde le queda	v	col		euf por <i>Metérse[lo]</i> en el culo

Fórmulas registradas bajo otras categorías en el DFDEA

palabra	DFEM	nº	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado
misa		F29	decir misa // (más raro) cantar misa <F: puede decir misa // que diga misa>	v	col		Se usa en fórmula como <puede decir misa>, o <que diga misa>, para ponderar desinterés o incredulidad ante lo que alguien dice.
modestia		F30	en su* modestia	adv	col		Modestamente. Usado como fórmula de cortesía.
morcilla		F31	dar morcilla [a alguien] <F: que le* den morcilla>	v	col		Fastidiar[le]. Normalmente en la constr <que le* den morcilla>, usada como fórmula de rechazo o desprecio.
padre		F32	su padre // tu padre (1)	m	col		Se emplea en fórmulas de rechazo, haciendo a la pers aludida agente o paciente de algo ofensivo o molesto que acaba de decirse. A veces la alusión es impers.
pagar		F33	pagarlas // pagarla	v	col		Sufrir [alguien] el castigo o las consecuencias correspondientes a un comportamiento. Frec en fórmulas de amenaza y con ci de pers.
particular		F34	sin otro particular	adv			Sin más que añadir. Usado en cartas, como fórmula de despedida.
pie		F35	besar los pies [a, o de, alguien] (1)	v	raro		Manifestar[le] sumo respeto. Se usa esp al final de algunas cartas, ante la firma, en la fórmula ceremoniosa <que le besa los pies>
posesión		F36	tomar posesión [de algo]	v			Pasar a ocupar[lo] o a ejercer dominio [sobre algo], esp mediante alguna formalidad. A veces en fórmulas de cortesía referidas a la propia casa.
quedar		F37	quedar así [algo] <esto no va a quedar así // no te* creas que esto va a quedar así>	v	col		Quedar impune o sin venganza. Gralm en las fórmulas de amenaza <esto no va a quedar así> o <no te* creas que esto va a quedar así>.
respeto		F38	presentar [una pers.] sus respetos [a otra]	v	lit		Saludar[la] respetuosamente. Normalmente en fórmulas de cortesía
rey		F39	el rey de Roma <F: hablando del rey de Roma...>	m	col	humorist	Pers, que aparece cuando se está hablando de ella. Normalmente en la fórmula <hablando del rey de Roma...>.
sentimiento		F40	acompañar en el sentimiento [a alguien] (1) <F: te acompaño en el sentimiento>	v			Manifestar[le] condolencia por la muerte de alguien, gralm. allegado suyo. Gralm en la fórm <te acompaño en el sentimiento>.
sentimiento		F41	acompañar en el sentimiento [a alguien] (2) <F: te acompaño en el sentimiento>	v			Manifestar[le] condolencia por un suceso desgraciado. Gralm en la fórm <te acompaño en el sentimiento>.
servidor,-ra		F42	su seguro servidor	pron	hoy raro		Yo. Con v en 3ª pers. Usado en fórmulas de cortesía en cartas de cumplido, poniéndose a disposición del destinatario.
servidor,-ra		F43	un servidor	pron			Yo. Con v en 3ª pers. Usado en fórmulas de cortesía y modestia (esp pop). A veces con intención humoríst. En este caso, tb, raro, <un seguro servidor> o <este (su) seguro servidor>..
solfa		F44	haber solfa <F: va a haber solfa>	v	col		Haber paliza o zurra. Gralm en la fórmula de amenaza <va a haber solfa>.
suerte		F45	estar echada la suerte <F: la suerte está echada>	v			Estar decidido irremediablemente el asunto en cuestión. Gralm en la fórmula <la suerte está echada>.
tal		F46	¿qué tal? (3)	adv	col		Usado como fórmula de saludo
tal		F47	un tal (2)	m y f			Fórmula con que se alude a insultos que no se quieren repetir.
tiempo		F48	dar tiempo al tiempo <F: tiempo al tiempo>	v			Esperar con calma a que las cosas se resuelven. A veces en la fórmula <tiempo al tiempo>.
tío, -a		F49	venir el tío Paco con la rebaja <F: ya vendrá el tío Paco con la rebaja>	v	col		Llegar el momento en que las previsiones optimistas o la situación favorable sufran un revés. Gralm en la fórmula admonitoria <ya vendrá el tío Paco con la rebaja>.
tocar		F50	tocar a + infin <F: a + infin + tocan>	v			Llegar el momento o la ocasión oportunos [para la acción expresada por el infin.]. Gralm en la fórmula <a + infin + tocan>.
uno, una		F51	a la una, a las dos, (y) a las tres (1)	adv			Fórmula que se emplea para advertir que a su término ha de realizarse, por varios o por todos los presentes, algo previsto de antemano. Tb, más raro, <una, dos y tres>, o <a la una, a la de dos, (y) a la de tres>.
verde		F52	estar verde [algo] (1) <F: están verdes>	v	col		Ser inasequible o inalcanzable. Gralm en la fórmula <están verdes>, con que se comenta que alguien quiere aparentar que renuncia voluntariamente a algo que en realidad no puede conseguir.

Estadística de las fórmulas rutinarias agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

Funciones comunicativas		elemental		intermedio		avanzado		total		
		DFDEA	DFEM	DFDEA	DFEM	DFDEA	DFEM	DFDEA	DFEM	total
I.RELACIÓN SOCIAL										
Saludo										
1	saludar a alguien	7	1	3	2			10	3	13
2	recibir a alguien	1	1	2	1	2		5	2	7
3	reclamar la atención de alguien				1	1	1	1	2	3
4	excusarse por un tiempo	2	1	2	1	4		8	2	10
5	despedirse de alguien	3		3	1	4		10	1	11
6	presentar a alguien o presentarse							0	0	0
7	responder a una presentación	3		1				4	0	4
8	preguntar a alguien cómo está		1	2	2	2		4	3	7
9	manifestar cómo se encuentra uno		1	2		3		5	1	6
Ofrecimiento. Invitación										
10	invitar a alguien			1				1	0	1
11	aceptar una invitación	2	1	1	1	3	1	6	3	9
12	rehusar una invitación			3		3		6	0	6
13	ofrecer algo a alguien							0	0	0
14	aceptar un ofrecimiento	2					1	2	1	3
15	rehusar un ofrecimiento	1		2		3		6	0	6
16	proponer un plan				1			0	1	1
17	aceptar un plan	1	1		1		2	1	4	5
18	rehusar un plan	2					1	2	1	3
19	pedir algo a alguien		1	1		3	2	4	3	7
20	dar algo a alguien					1		1	0	1
21	pedir ayuda			1	1	2		3	1	4
22	ofrecer ayuda y apoyo				1	1		1	1	2
23	aceptar una oferta de ayuda	1	1	1	1	1	1	3	3	6
24	rehusar una oferta de ayuda	1		1		3		5	0	5
25	solicitar una cita o convocar	1				1	1	2	1	3
26	aceptar o conceder una cita	1	1		1		1	1	3	4
27	rehusar o no conceder una cita	2		2		4		8	0	8
28	dar las gracias	1		1		3		5	0	5
29	devolver las gracias	2		2		2		6	0	6
Fórmulas										
30	desear buena suerte a alguien			2		2		4	0	4
31	corresponder al deseo de buena suerte	1		1		2		4	0	4
32	expresar condolencia	1		1	3	1	1	3	4	7
33	hacer cumplidos	1						1	0	1
34	felicitar a alguien			3				3	0	3
35	responder a los cumplidos y felicitaciones	5	2	2			1	7	3	10
36	pedir disculpas a alguien	2		3		2	2	7	2	9
37	aceptar las disculpas de alguien	2		2		2	2	6	2	8
38	hacer un brindis	1		1		1		3	0	3

Estadística de las fórmulas rutinarias agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

Funciones comunicativas		elemental		intermedio		avanzado		total		
		DFDEA	DFEM	DFDEA	DFEM	DFDEA	DFEM	DFDEA	DFEM	total
II. INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN										
Conversación										
39	iniciar una conversación o charla		2				1	0	3	3
40	concluir una conversación o charla	3		6		6		15	0	15
41	ganar tiempo para pensar	1		1		3		5	0	5
42	afirmar algo	1	1	1	1	4	1	6	3	9
43	negar algo	1	1	2		5		8	1	9
44	cambiar de tema			1	1	2		3	1	4
45	interrumpir o cortar a alguien			1				1	0	1
46	resumir una conversación o charla				1			0	1	1
47	pedir a alguien que repita lo que ha dicho		1	1	1	5		6	2	8
48	repetir de otra manera lo ya dicho	3		1	2	1		5	2	7
49	poner un ejemplo	2					1	2	1	3
50	manifestar atención	1	2	2				3	2	5
51	hacer referencia a algo				1			0	1	1
52	poner algo de relieve		1			1	1	1	2	3
53	quitarle importancia a algo	2		2	1	6		10	1	11
54	comprobar que uno ha comprendido			3		2		5	0	5
55	comprobar que alguien ha comprendido	3	1	1				4	1	5
56	mantener un diálogo telefónico	1	1					1	1	2
Información										
57	pedir información		1	1	1		1	1	3	4
58	preguntar a alguien si sabe algo							0	0	0
59	decir que uno está informado de algo							0	0	0
60	transmitir lo que ha dicho otro					1		1	0	1
61	no saber responder a lo que se pregunta	4		2		4		10	0	10
62	preguntar a alguien si le ocurre algo	2				1		3	0	3
63	manifestar curiosidad por algo		2	1			1	1	3	4
64	preguntar sobre lo ocurrido							0	0	0
65	preguntar a alguien si está seguro de algo		2				1	0	3	3
66	decir que uno está seguro de algo		2	2		2	1	4	3	7
67	decir que uno no está seguro de algo	4		3		1	1	8	1	9
68	decir que uno va a hacer algo						1	0	1	1
69	decir que uno no va a hacer algo					1	1	1	1	2
70	recordar algo a alguien		1	1			1	1	2	3
71	preguntar a alguien si recuerda algo							0	0	0
72	recordar algo			2		1		3	0	3
73	decir que uno ha olvidado algo			1		1		2	0	2
74	preguntar si algo es correcto		2	1		1		2	2	4
75	decir que algo es correcto	2	2			2		4	2	6
76	decir que algo no es correcto			1		1		2	0	2
77	contradecir a alguien		1	13	1	2		15	2	17
78	especular sobre lo que podría ocurrir			1		3		4	0	4
Información lingüística										
79	preguntar sobre la pronunciación correcta				1			0	1	1
80	preguntar sobre la ortografía correcta						1	0	1	1
81	preguntar sobre la corrección gramatical							0	0	0
82	preguntar sobre el significado de una palabra o expresión							0	0	0
83	preguntar sobre la propiedad de una palabra o expresión							0	0	0
84	preguntar sobre la forma de expresar algo							0	0	0
85	corregir algo a alguien					1		1	0	1

Estadística de las fórmulas rutinarias agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

Funciones comunicativas		elemental		intermedio		avanzado		total		total
		DFDEA	DFEM	DFDEA	DFEM	DFDEA	DFEM	DFDEA	DFEM	
III. ACCIONES COMUNICATIVAS										
Obligación. Consejo. Permiso										
86	preguntar si uno está obligado a hacer algo				1			0	1	1
87	estar obligado a hacer algo					2		2	0	2
88	no estar obligado a hacer algo							0	0	0
89	decir a alguien que está obligado a hacer algo					2		2	0	2
90	decir a alguien que no está obligado a hacer algo					1		1	0	1
91	preguntar a alguien si puede hacer algo							0	0	0
92	decir a alguien que puede hacer algo		2					0	2	2
93	decir a alguien que no puede hacer algo							0	0	0
94	decir a alguien que haga algo		1	1		2		3	1	4
95	decir a alguien que no haga algo		1	2		1		3	1	4
96	animar a alguien a hacer algo	1				2		3	0	3
97	intentar persuadir a alguien a hacer algo	1		2			1	3	1	4
98	insistir a alguien en algo	2	1			1	1	3	2	5
99	solicitar algo de alguien			1		2		3	0	3
100	sugerir algo a alguien			3		1	1	4	1	5
101	prometer o jurar algo	2		1		2	1	5	1	6
102	prevenir a alguien de algo		2	1		1		2	2	4
103	pedir consejo o una sugerencia a alguien	2	1					2	1	3
104	aconsejar a alguien que haga algo							0	0	0
105	aconsejar a alguien que no haga algo							0	0	0
106	dar instrucciones a alguien							0	0	0
107	pedir permiso a alguien	2	1	1	1	2		5	2	7
108	conceder permiso a alguien		1	1	2	3	2	4	5	9
109	denegar el permiso a alguien			4		1		5	0	5
Reacción										
110	expresar retintín o reserva	1	2	3	1	5	1	9	4	13
111	negarse a hacer algo			5		4	2	9	2	11
112	intentar hacer algo					1		1	0	1
113	decir que uno puede hacer algo					1		1	0	1
114	decir que uno no puede hacer algo	1						1	0	1
115	quejarse de algo o de alguien	2		3		12	4	17	4	21
116	expresar impaciencia por algo			2		4		6	0	6
117	llamarle la atención a alguien	1		1		4		6	0	6
118	regañar a alguien	1	1	3		1		5	1	6
119	reprochar algo a alguien	1		1		2	2	4	2	6
120	amenazar a alguien	1	2	1	1	1		3	3	6
121	expresar irritación por algo			5	1	6		11	1	12
122	murmurar de alguien			2		7		9	0	9
123	tranquilizar o consolar a alguien	2		2		2		6	0	6

Estadística de las fórmulas rutinarias agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

Funciones comunicativas		elemental		intermedio		avanzado		total		
		DFDEA	DFEM	DFDEA	DFEM	DFDEA	DFEM	DFDEA	DFEM	total
IV.SENTIMIENTOS, GUSTOS Y OPINIONES										
Sentimientos										
124	expresar alegría, contento y gozo	1						1	0	1
125	expresar tristeza, pena o dolor			1		1		2	0	2
126	expresar optimismo	1				1		2	0	2
127	expresar pesimismo o depresión						2	0	2	2
128	expresar simpatía							0	0	0
129	expresar antipatía			1		1		2	0	2
130	expresar satisfacción o complacencia	2		1				3	0	3
131	expresar admiración	2		1		2	2	5	2	7
132	expresar sorpresa	1	1	2	1	5	2	8	4	12
133	expresar decepción o desilusión					2		2	0	2
134	expresar disgusto y desagrado			4		3		7	0	7
135	expresar enfado					2	1	2	1	3
136	expresar interés o entusiasmo	2		1				3	0	3
137	expresar desinterés o aburrimiento			1		1		2	0	2
138	expresar indiferencia	1	1	5	1	4		10	2	12
139	expresar fastidio					3		3	0	3
140	expresar dolor físico			1				1	0	1
141	lamentarse de algo	2		2		3	2	7	2	9
142	expresar arrepentimiento	1		1		1	1	3	1	4
143	expresar resignación y conformidad			3	1	10	1	13	2	15
144	expresar alivio	2		2		2		6	0	6
145	expresar duda, desconfianza o incredulidad	4		5		5	2	14	2	16
146	expresar preocupación, temor o angustia					3		3	0	3
147	expresar miedo					3		3	0	3
148	expresar repulsión o asco							0	0	0
149	rechazar algo	1		2		7	1	10	1	11
150	rechazar a alguien					2	9	2	9	11
Gustos. Aficiones. Intereses										
151	preguntar sobre gustos y aficiones					1		1	0	1
152	expresar gustos y aficiones						1	0	1	1
153	expresar lo que a uno no le gusta					1		1	0	1
154	preguntar a alguien por sus preferencias							0	0	0
155	expresar preferencias						1	0	1	1
156	preguntar a alguien si está interesado por algo							0	0	0
157	expresar interés por algo							0	0	0
158	expresar falta de interés por algo							0	0	0

Estadística de las fórmulas rutinarias agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

Funciones comunicativas		elemental		intermedio		avanzado		total		total
		DFDEA	DFEM	DFDEA	DFEM	DFDEA	DFEM	DFDEA	DFEM	
Opiniones										
159	expresar posibilidad o probabilidad	1		1		1	1	3	1	4
160	expresar imposibilidad o improbabilidad			1		2		3	0	3
161	esperar que ocurra algo			1		1		2	0	2
162	querer algo						1	0	1	1
163	anhelar algo					1	2	1	2	3
164	pedir la opinión a alguien					1		1	0	1
165	dar la opinión				1	1	1	1	2	3
166	evitar dar la opinión	2		4				6	0	6
167	intentar convencer a alguien			2	3	3	1	5	4	9
168	exponer las razones de algo				1	2	1	2	2	4
169	dar la razón a alguien		1		2			0	3	3
170	decir a alguien que está equivocado							0	0	0
171	decir a alguien que está en lo cierto	2	1	1	1	1	1	4	3	7
172	preguntar a alguien si está de acuerdo		1	1				1	1	2
173	manifestar que uno está de acuerdo con alguien	1	2	1	1	5	3	7	6	13
174	manifestar que uno no está de acuerdo con alguien			3		3		6	0	6
175	manifestar que uno está parcialmente de acuerdo con alguien		1			2		2	1	3
176	llegar a un acuerdo con alguien		1		1	2	1	2	3	5
177	pedir aprobación							0	0	0
178	expresar aprobación	2	1	3	1		1	5	3	8
179	expresar desaprobación			2		2	1	4	1	5
180	hacer comparaciones					1	2	1	2	3
		124	60	195	50	277	86	596	196	792

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante en el Repertorio	marca Reper.
99	muy buenas	interj	col		Se usa como saludo.	1	1 elemental	¡Buenas!	
340	buenos días <buenos días nos dé Dios>, (reg)<buen día>	fórm or			Se usa como saludo durante la mañana. A veces, <buenos días nos dé Dios>, o (reg)<buen día>.	1	1 elemental	¡Buenos días!	
544	¿qué hay?	fórm or	col		Se usa como saludo.	1	1 elemental	¿Qué hay?	
602	¿cómo te va? // ¿qué tal te va?	fórm or			Se usa para preguntar a alguien por la marcha de sus asuntos, frec como saludo.	1	1 elemental	¿Cómo te va?	
763	buenas noches	fórm or			Se usa como saludo y despedida por la noche.	1	1 elemental		
1030	buenas tardes	fórm or			Se emplea como saludo y como despedida por la tarde.	1	1 elemental	¡Buenas tardes!	
1080	bien venido	fórm or			Se usa como saludo cortés dirigido a una pers que acaba de llegar de fuera.	1	1 elemental	¡Bien venido!	
99	muy buenas	interj	col		Se usa como saludo.	1	2 intermedio	Buenas, ¿qué hay?	
544	¿qué hay?	fórm or	col		Se usa como saludo.	1	2 intermedio	Buenas, ¿qué hay?	
602	¿cómo te va? // ¿qué tal te va?	fórm or			Se usa para preguntar a alguien por la marcha de sus asuntos, frec como saludo.	1	2 intermedio	¿Qué tal va?	
1080	bien venido	fórm or			Se usa como saludo cortés dirigido a una pers que acaba de llegar de fuera.	2	1 elemental	¡Bien venido!	
130	estás en tu casa	fórm or			La usa el dueño de la casa para invitar al visitante a hablar o actuar con libertad o sin cumplidos. Frec fig.	2	2 intermedio	Está usted en su casa	
481	hazme el favor // haz el favor // ¿me haces el favor? // ¿haces el favor?	fórm or			Se usa para manifestar una petición cortés, y tb con valor imperat. Gralm seguida de un <i>compl DE + infin</i> .	2	2 intermedio	Haga usted el favor de entrar	
84	tenga la bondad // si tiene la bondad // ¿tendría la bondad? // ¿tiene la bondad?	fórm or			Se usa para expresar petición cortés. Normalmente seguidas de un <i>compl DE + infin</i> , que frec se omite por consabido.	2	3 avanzado	Tenga usted la bondad de pasar y sentarse	F
774	dichosos los ojos // (más raro) benditos los ojos	interj	col		Se usa para manifestar el agrado que supone volver a ver a alguien. A veces con matiz irónico, reprochando a esa pers una ausencia prolongada. A veces con el incremento <que te ven>.	2	3 avanzado	¡Dichosos los ojos!	Enf
481	hazme el favor // haz el favor // ¿me haces el favor? // ¿haces el favor?	fórm or			Se usa para manifestar una petición cortés, y tb con valor imperat. Gralm seguida de un <i>compl DE + infin</i> .	3	3 avanzado	¡Oiga! ¿Quiere hacer el favor de atenderme?	
725	un momento	fórm or			Formando frase independiente, se usa para interrumpir al que estaba hablando e introducir una objeción o pregunta gralm breves, o para pedirle que espere.	4	1 elemental	¡Un momento, por favor!	
984	un segundo (2)	fórm or			Formando frase independiente, se usa para pedir al interlocutor que espere.	4	1 elemental	¡Un segundo, por favor!	
725	un momento	fórm or			Formando frase independiente, se usa para interrumpir al que estaba hablando e introducir una objeción o pregunta gralm breves, o para pedirle que espere.	4	2 intermedio	A ver, un momento, por favor! // Un momento, no puedo hablar con todos a la vez.	
1090	a ver (2)	fórm or	col		Se emplea como llamada de atención previa a una pregunta, a una petición o a un mandato.	4	2 intermedio	A ver, un momento, por favor.	
27	¿tendría (usted) la amabilidad de + <i>infin</i> ? // tenga (usted) la amabilidad de + <i>infin</i>	fórm or			Se usa como petición cortés. Tb sin <i>DE + infin</i> , con la petición antepuesta.	4	3 avanzado	Si tuviera la amabilidad de esperar, ahora estoy ocupado	
132	el caso es // (más raro) es el caso (1)	fórm or			«ocurre, o la realidad es.» Seguida de <i>prop con QUE + v en ind</i> . Frec presenta el hecho expresado en la <i>prop</i> como objeción a lo dicho o pensado.	4	3 avanzado	El caso es que ahora no puedo, vuelva dentro de un rato	
589	¿(no) le importa/importaría + <i>infin</i> ?	fórm or			Se usa para pedir un favor.	4	3 avanzado	Ya ve cómo está resto (de gente). ¿Le importa esperar?	R
842	con (su) permiso	fórm or			Se usa como fórmula cortés para pedir permiso o para excusarse ante los presentes por algo que se va a hacer, por ej, abrir una carta, coger el teléfono, retirarse, o pasar por en medio.	4	3 avanzado	Con permiso	
341	hasta otro día	fórm or	col		Se usa como despedida por tiempo indeterminado.	5	1 elemental	¡Hasta otro día!	
666	hasta luego (col) <hasta luegoito>	interj			Se usa como despedida para poco tiempo. Tb (col) <hasta luegoito>. A veces usada como despedida en general.	5	1 elemental	¡Hasta luego! // ¡Hasta luegoito!	

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante en el Repertorio	marca Reper.
1153	hasta la vista	interj	col		Se usa como despedida por tiempo indefinido.	5	1 elemental	¡Hasta la vista!	
17	hasta ahora (2)	interj			Fórmula de despedida para un tiempo muy corto.	5	2 intermedio	Hasta ahora (mismo)	
360	con Dios	interj	pop		«adiós».	5	2 intermedio	¡Con Dios!	
814	(que) usted lo pase bien <pasarle bien>	fórm or	pop		Se usa como despedida, esp dirigida a alguien que marcha a alguna diversión. Tb <pasarle bien>.	5	2 intermedio	¡Que usted lo pases bien! // ¡A pasarle bien!	
388	queda con Dios	fórm or	pop		Despedida que dice la pers que se va.	5	3 avanzado	Quede usted con Dios	
402	ve(te) con Dios	fórm or	pop		Despedida que dice la pers que se queda. En lugar de VE(TE) puede aparecer otro <i>imperat</i> equivalente.	5	3 avanzado	Vaya usted con Dios	
1093	a ver (5)	fórm or	col		Seguido de una <i>prop interrog indirecta introducida por SI</i> , expresa deseo, gralm con sentido de exhortación.	5	3 avanzado	a ver si es verdad que vuelves pronto	
1099	hasta más ver // (<i>raro</i>) a más ver	interj	col		Se usa como despedida.	5	3 avanzado	¡A más ver!	
540	el gusto es mío	fórm or			Se usa para contestar a MUCHO(o TANTO) GUSTO en una presentación.	7	1 elemental	El gusto es mío	
541	mucho gusto // tanto gusto	fórm or			Fórmula de cortesía con que se saluda en una presentación.	7	1 elemental	¡Mucho gusto! // ¡Tanto gusto!	
856	es un placer // (<i>más raro</i>) un placer	fórm or			Se usa para contestar a un saludo de presentación.	7	1 elemental	¡Es un placer de conocerle!	
542	mucho gusto // tanto gusto	fórm or			Fórmula de cortesía con que se saluda en una presentación.	7	2 intermedio	Mucho gusto en conocerle // No lo conocía. ¡Mucho gusto!	
185	¿qué (te) cuentas?	fórm or	col		Se usa para iniciar la conversación después del saludo.	8	2 intermedio	¿Qué cuentas?	
602	¿cómo te va? // ¿qué tal te va?	fórm or			Se usa para preguntar a alguien por la marcha de sus asuntos, frec como saludo.	8	2 intermedio	¿Cómo te va la vida?	
544	¿qué hay?	fórm or	col		Se usa como saludo.	8	3 avanzado	¿Qué hay de nuevo?	
1147	¿qué es de tu vida?	fórm or	col		Se usa para preguntar, acerca de sus circunstancias actuales, a un interlocutor al que no se veía desde hace tiempo. A veces se usa como simple fórmula de saludo, sin esperar respuesta.	8	3 avanzado	¿Qué es de tu vida?	
718	tú mismo	fórm or	col		Expresa afirmación o conformidad.	9	2 intermedio	¡Tú mismo...!	R
1130	ya ves (2)	fórm or	col		Se usa para llamar la atención sobre una pers o cosa que se menciona inmediatamente.	9	2 intermedio	¡Pues ya ves...!	
217	¿qué se* cree? // ¿qué se* ha creído? // ¿qué se* habrá creído?	fórm or	col		Se usan para protestar de la actitud errónea, injusta o abusiva (real o imaginada) de la pers mencionada en el <i>subj</i> .	9	3 avanzado	¿Y tú qué crees?	IR
718	tú mismo	fórm or	col		Expresa afirmación o conformidad.	9	3 avanzado	¡Juzga tú mismo!	
917	qué quieres que (te) diga // qué quieres	fórm or	col		Se usa para eludir una contestación rotunda o para justificar o matizar lo que se dice.	9	3 avanzado	¿¡Qué quieres que te diga!?	
897	¿por qué no...?				Fórmula con que se invita a la acción que se expresa a continuación.	10	2 intermedio	¿Por qué no?	
77	qué bien <pues qué bien>	interj			Expresa satisfacción, a veces irónica. En este segundo caso, frec <pues qué bien>.	11	1 elemental	¡Qué bien!	Enf
539	con mucho gusto <con gusto>	fórm or			Se usa para manifestar asentimiento cortés a una petición o invitación. A veces <con gusto>.	11	1 elemental	¡Con mucho gusto!	
897	¿por qué no...?				Fórmula con que se invita a la acción que se expresa a continuación.	11	2 intermedio	¿Por qué no?	
221	ya lo creo	fórm or			Se usa para expresar asentimiento o confirmación enfáticos.	11	3 avanzado	¡Ya lo creo que iré!	Enf
618	vaya si + v en ind // (<i>más raro</i>) vaya que si + v en ind	fórm or			Se usa para afirmar enfáticamente el hecho expresado por el v.	11	3 avanzado	¡Vaya si iré!	Enf
1090	a ver (2)	fórm or	col		Se emplea como llamada de atención previa a una pregunta, a una petición o a un mandato.	11	3 avanzado	¡A ver...!	
547	ni hablar <ni hablar de eso>, <de eso ni hablar>, <ni hablar del asunto>, <ni hablar del peluquín>	fórm or	col		Se usa para rechazar decididamente lo que se acaba de oír o decir. A veces <ni hablar de eso> o <de eso ni hablar>, o <ni hablar del asunto>, o <ni hablar del peluquín>.	12	2 intermedio	¡Ni hablar! // ¡Ni hablar de eso!	Enf (1)

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante en el Repertorio	marca Reper.
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	12	2 intermedio	Lo siento, me resulta imposible // Lo siento, pero es que tengo que hacer un recado	
1000	es que	fórm or			Inicia <i>ors</i> con que se presenta una explicación o una objeción.	12	2 intermedio	Lástima, pero es que tengo otras ocupaciones // Lo siento, pero es que tengo que hacer un recado	
640	lo lamento	fórm or			«lo siento».	12	3 avanzado	Lo lamento mucho, pero hoy no puedo. Quizá más adelante	
914	qué más quisiera (el*) // ya quisiera (él*) // más quisiera (él*) (1)	fórm or	col		Se usa para rechazar, como pretensión imposible y frec en tono de burla, lo que se acaba de decir.	12	3 avanzado	¡Qué más quisiera yo!	Enf
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	12	3 avanzado	Lo siento, pero me resulta imposible // Lo siento, pero tengo otro compromiso	
77	qué bien <pues qué bien>	interj			Expresa satisfacción, a veces irónica. En este segundo caso, frec <pues qué bien>.	14	1 elemental	¡Huy, qué bien!	I
539	con mucho gusto <con gusto>	fórm or			Se usa para manifestar asentimiento cortés a una petición o invitación. A veces <con gusto>.	14	1 elemental	Con mucho gusto	
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	15	1 elemental	Lo siento, pero...	
547	ni hablar <ni hablar de eso>, <de eso ni hablar>, <ni hablar del asunto>, <ni hablar del peluquín>	fórm or	col		Se usa para rechazar decididamente lo que se acaba de oír o decir. A veces <ni hablar de eso> o <de eso ni hablar>, o <ni hablar del asunto>, o <ni hablar del peluquín>.	15	2 intermedio	¡Ni hablar!	Enf
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	15	2 intermedio	Lo siento, ¡otro día será! // ¡Hoy me es imposible, lo siento!	
474	solo faltaba // solo faltaría // no faltaba más que // no faltaría más que [una cosa]	fórm or			Se usa para comentar que lo mencionado es o sería el colmo. Frec con una <i>compl</i> de interés.	15	3 avanzado	¡Sólo faltaría que tú tuvieras que (...)!	Enf
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	15	3 avanzado	Lo siento, pero no puedo aceptar.	
1000	es que	fórm or			Inicia <i>ors</i> con que se presenta una explicación o una objeción.	15	3 avanzado	No se ofenda, pero es que (...) // Si no me lo hubiera dicho antes, pero es que (...)	
539	con mucho gusto <con gusto>	fórm or			Se usa para manifestar asentimiento cortés a una petición o invitación. A veces <con gusto>.	17	1 elemental	Con mucho gusto	
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	18	1 elemental	Lo siento, pero no puedo. // Lo siento, pero es que...	
1000	es que	fórm or			Inicia <i>ors</i> con que se presenta una explicación o una objeción.	18	1 elemental	Lo siento, pero es que (...)	
589	¿(no) le importa/importaría + <i>infin</i> ?	fórm or			Se usa para pedir un favor.	19	2 intermedio	¿Te importaría darme (...)?	
400	vaya por Dios	interj			Expresa contrariedad o lástima.	19	3 avanzado	¡Por Dios!	R
911	por lo que más quieras	fórm or			Antecede o sigue a la expresión de un ruego.	19	3 avanzado	¡Por lo que más quieras!	R
980	por todos los santos (del cielo)	interj			Expresa asombro y protesta ante algo disparatado o inoportuno.	19	3 avanzado	¡Por todos los Santos!	R
596	ahí va	interj	col		Expresa admiración o sorpresa.	20	3 avanzado	¡Ahí va!	I
374	Dios mío (2)	interj			Expresa queja o dolor.	21	2 intermedio	¡Dios mío, ayúdame!	
29	¿sería (usted) tan amable de + <i>infin</i> o <i>prop</i> con QUE? // si es (usted) tan amable de + <i>infin</i> o <i>prop</i> con QUE // si fuera (usted) tan amable de + <i>infin</i> o <i>prop</i> con QUE	fórm or			Se usa como petición cortés. Tb sin DE + <i>infin</i> o <i>prop</i> con QUE, con la petición antepuesta.	21	3 avanzado	Si fueras tan amable de ayudarme... // Si fuera usted tan amable, ¿podría (...)?	

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante en el Repertorio	marca Reper.
589	¿(no) le importa/importaría + <i>infin</i> ?	fórm or			Se usa para pedir un favor.	21	3 avanzado	¿Le importaría ayudarme a (...)?	
679	a mandar	fórm or	pop		Se usa para indicar que, al menos cortésmente, se admite la autoridad del otro interlocutor, esp como respuesta a otra fórmula de gratitud o como despedida.	22	3 avanzado	¡A mandar!	R
77	qué bien <pues qué bien>	interj			Expresa satisfacción, a veces irónica. En este segundo caso, frec <pues qué bien>.	23	1 elemental	¡Qué bien! // ¡Ay, sí, qué bien!	Enf (2)
28	muy amable // es usted muy amable	fórm or			Se usa para manifestar agradecimiento cortés.	23	2 intermedio	Sí, muy amable // Muy amable de su parte	
381	Dios se* lo pague // que Dios se* lo pague	fórm or			Se usa para expresar agradecimiento humilde, esp por una limosna.	23	3 avanzado	Sí, gracias, que Dios se lo pague	R
1000	es que	fórm or			Inicia <i>ors</i> con que se presenta una explicación o una objeción.	24	1 elemental	No, es que tengo que hacerlo yo	
28	muy amable // es usted muy amable	fórm or			Se usa para manifestar agradecimiento cortés.	24	2 intermedio	Muy amable de su parte, pero...	
474	solo faltaba // solo faltaría // no faltaba más que // no faltaría más que [una cosa]	fórm or			Se usa para comentar que lo mencionado es o sería el colmo. Frec con un <i>compl</i> de interés.	24	3 avanzado	Sólo faltaría que tú tuvieras que hacerlo por mí	Enf
533	yo me* lo guiso y yo* me lo como	fórm or			Se usa para comentar la total autonomía con que actúa a la pers de la que se habla.	24	3 avanzado	Yo, como Juan Palomo: yo me lo guiso, yo me lo como. No creas que desprecio tu ayuda, pero es que (...) // Gracias, pero es que esto prefiero hacerlo a mi	FH
1000	es que	fórm or			Inicia <i>ors</i> con que se presenta una explicación o una objeción.	24	3 avanzado	No creas que desprecio tu ayuda, pero es que (...) // Gracias, pero es que esto prefiero hacerlo a mi	
897	¿por qué no...?				Fórmula con que se invita a la acción que se expresa a continuación.	25	1 elemental	¿Por qué no(...)?	I
1093	a ver (5)	fórm or	col		Seguido de una <i>prop interrog indirecta introducida por SI</i> , expresa deseo, gram con sentido de exhortación.	25	3 avanzado	A ver si (...)	R
539	con mucho gusto <con gusto>	fórm or			Se usa para manifestar asentimiento cortés a una petición o invitación. A veces <con gusto>.	26	1 elemental	Sí, con mucho gusto	
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	27	1 elemental	Lo siento, pero(...)	
1000	es que	fórm or			Inicia <i>ors</i> con que se presenta una explicación o una objeción.	27	1 elemental	¡Lástima! Es que(...)	
547	ni hablar <ni hablar de eso>, <de eso ni hablar>, <ni hablar del asunto>, <ni hablar del peluquín>	fórm or	col		Se usa para rechazar decididamente lo que se acaba de oír o decir. A veces <ni hablar de eso> o <de eso ni hablar>, o <ni hablar del asunto>, o <ni hablar del peluquín>.	27	2 intermedio	¡Ni hablar!	I
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	27	2 intermedio	¡Cuánto lo siento!	
218	que te* crees tú* eso // que te* lo has creído	fórm or	col		Se emplean para negar enfáticamente lo que alguien acaba de decir, o para comentar lo equivocada que está la pers que lo ha dicho.	27	3 avanzado	¡Que te crees tú eso!	IR
342	hay más días que longaniza(s)	fórm or	col		Se usa para expresar la falta de urgencia para hacer o decir algo.	27	3 avanzado	Hay más días que longanizas para eso	I
687	¿y qué más?	fórm or	col		Se usa para expresar que lo que se pide se considera un abuso inadmisibile.	27	3 avanzado	¿Y qué más?	IR
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	27	3 avanzado	Lo siento, pero si (...) tendré que declinar su invitación	F
525	muchas gracias <un millón de gracias>, (<i>lit</i>) <mil gracias>, <gracias mil>	interj			Expresa agradecimiento. Tb, enfático, <un millón de gracias> o (<i>lit</i>) <mil gracias> o <gracias mil>.	28	1 elemental	Muchas gracias // Muchísimas gracias	
522	gracias a Dios (1)	interj			Expresa satisfacción porque ha sucedido algo que se deseaba.	28	2 intermedio	¡Gracias a Dios!	R
366	Dios le* bendiga // que Dios le* bendiga	fórm or			Se usa para manifestar gratitud por alguna buena acción o por la bondad de alguien.	28	3 avanzado	¡Gracias, Dios le bendiga!	R
381	Dios se* lo pague // que Dios se* lo pague	fórm or			Se usa para expresar agradecimiento humilde, esp por una limosna.	28	3 avanzado	¡Que Dios se lo pague!	
525	muchas gracias <un millón de gracias>, (<i>lit</i>) <mil gracias>, <gracias mil>	interj			Expresa agradecimiento. Tb, enfático, <un millón de gracias> o (<i>lit</i>) <mil gracias> o <gracias mil>.	28	3 avanzado	Gracias, pero que muchas gracias	Enf
587	no tiene importancia	fórm or			Se usa para contestar cortésmente a una disculpa ajena.	29	1 elemental	No tiene importancia	

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante en el Repertorio	marca Reper.
744	de nada (2)	fórm or			Se usa para responder a una frase de agradecimiento.	29	1 elemental	¡De nada! // ¡De nada, hombre, de nada!	
543	no hay de qué	fórm or			Se usa esp como fórmula de cortesía para contestar a las palabras GRACIAS, PERDÓN, o equivalentes.	29	2 intermedio	¡No hay de qué!	
1026	no será para tanto	fórm or			Se usa para indicar que el comentario o la reacción del interlocutor se consideran excesivos.	29	2 intermedio	¡Hombre, no es para tanto!	I
539	con mucho gusto <con gusto>	fórm or			Se usa para manifestar asentimiento cortés a una petición o invitación. A veces <con gusto>.	29	3 avanzado	Lo he hecho con mucho gusto	
1015	para servirle // para servir a Dios y a usted	fórm or	pop		Se usa al presentarse.	29	3 avanzado	Estoy para servirle.	R
45	por muchos años <que sea por muchos años>	fórm or			Se usa como fórmula de felicitación o de cortesía para expresar el deseo de que alguien viva mucho tiempo en el estado o cargo que se acaba de mencionar. Tb <que sea por muchos años>.	30	2 intermedio	¡Por muchos años!	
814	(que) usted lo pase bien <pasarle bien>	fórm or	pop		Se usa como despedida, esp dirigida a alguien que marcha a alguna diversión. Tb <pasarle bien>.	30	2 intermedio	Deseamos que lo pases bien	
366	Dios le* bendiga // que Dios le* bendiga	fórm or			Se usa para manifestar gratitud por alguna buena acción o por la bondad de alguien.	30	3 avanzado	¡Que Dios te bendiga!	R
377	Dios quiera // Dios nos quiera // quiera Dios // no quiera Dios	fórm or			Expresa el deseo de que suceda (o no) lo que se menciona a continuación (<i>prop con QUE</i>).	30	3 avanzado	¡Dios quiera que todo salga bien!	R
276	lo mismo digo	fórm or			Se usa para se responder a una frase amable o a la mención de un buen deseo, o a lo contrario.	31	1 elemental	Lo mismo digo	
367	Dios lo quiera // Dios no lo quiera // no lo quiera Dios	fórm or			Expresa el deseo de que suceda (o no) lo mencionado antes.	31	2 intermedio	¡Dios lo quiera! // Espero que Dios lo quiera así	R
384	Dios te oiga // que Dios te oiga	fórm or	col		Se usa para manifestar el deseo de que se cumpla lo que otro acaba de decir.	31	3 avanzado	¡Dios te oiga!	R
993	así sea	fórm or			Se usa para manifestar deseo de que se cumpla lo que se acaba de oír.	31	3 avanzado	¡Así sea!	R
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	32	1 elemental	Lo siento // Lo siento mucho.	
750	no somos nada	fórm or			Se usa, frec humoríst, para ponderar la fragilidad de lo humano.	32	2 intermedio	No somos nada	
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	32	3 avanzado	No sabes cuánto lo siento	
77	qué bien <pues qué bien>	interj			Expresa satisfacción, a veces irónica. En este segundo caso, frec <pues qué bien>.	33	1 elemental	¡Qué bien (...)!	
45	por muchos años <que sea por muchos años>	fórm or			Se usa como fórmula de felicitación o de cortesía para expresar el deseo de que alguien viva mucho tiempo en el estado o cargo que se acaba de mencionar. Tb <que sea por muchos años>.	34	2 intermedio	¡Por muchos años!	
77	qué bien <pues qué bien>	interj			Expresa satisfacción, a veces irónica. En este segundo caso, frec <pues qué bien>.	34	2 intermedio	¡Qué bien, me alegro!	
569	en hora buena <que sea en hora buena>	interj			«enhorabuena». Se usa para felicitar a alguien. Tb en la fórmula <que sea en hora buena>.	34	2 intermedio	¡Enhorabuena!	
219	¿tú crees?	fórm or	col		Se usa para pedir confirmación de algo que se acaba de oír. A veces expresa simple incredulidad.	35	1 elemental	¿Tú crees?	
302	qué dices (2) // qué me dices // qué estás diciendo // qué me estás diciendo	fórm or	col		Se usa para manifestar sorpresa ante lo que se acaba de oír. Frec precedida de <pero>.	35	1 elemental	¿Qué dices?	
525	muchas gracias <un millón de gracias>, (<i>lit</i>) <mil gracias>, <gracias mil>	interj			Expresa agradecimiento. Tb, enfático, <un millón de gracias> o (<i>lit</i>) <mil gracias> o <gracias mil>.	35	1 elemental	Muchas gracias	

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante en el Repertorio	marca Reper.
954	no sé (1) // no sé cómo decirte / decirlo / explicarte / explicarlo	fórm or	col		Se usa para atenuar o difuminar lo que se dice.	35	1 elemental	Pues mira, no sé...	
1000	es que	fórm or			Inicia <i>ors</i> con que se presenta una explicación o una objeción.	35	1 elemental	Sí, es que (...).	
587	no tiene importancia	fórm or			Se usa para contestar cortésmente a una disculpa ajena.	35	2 intermedio	Gracias, pero no tiene importancia.	
1133	y tú* que lo veas	fórm or	col		Se usa para expresar el deseo de que la pers mencionada participe en un suceso próspero por el que alguien ha hecho votos.	35	2 intermedio	¡Y usted que lo vea!	R
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	36	1 elemental	Lo siento (mucho)	
1000	es que	fórm or			Inicia <i>ors</i> con que se presenta una explicación o una objeción.	36	1 elemental	¡Perdón! Es que (...)	
640	lo lamento	fórm or			«lo siento».	36	2 intermedio	Lo lamento // De verdad que lo lamento	
840	con perdón // dicho sea con perdón // con perdón sea dicho // con perdón de la palabra	fórm or	col		Acompaña a una expresión o afirmación que podría resultar ofensiva o molesta para el oyente.	36	2 intermedio	Con perdón	
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	36	2 intermedio	¡Cómo lo siento!	
481	hazme el favor // haz el favor // ¿me haces el favor? // ¿haces el favor?	fórm or			Se usa para manifestar una petición cortés, y tb con valor imperat. Gralm seguida de un <i>compl DE + infin</i> .	36	3 avanzado	Quisiera que usted hiciera el favor de excusarme con (...)	FH
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	36	3 avanzado	Lo siento, yo no pensé que (...)	
587	no tiene importancia	fórm or			Se usa para contestar cortésmente a una disculpa ajena.	37	1 elemental	No tiene importancia	
588	no importa	fórm or			«no es problema, inconveniente o molestia».	37	1 elemental	No importa	
543	no hay de qué	fórm or			Se usa esp como fórmula de cortesía para contestar a las palabras GRACIAS, PERDÓN, o equivalentes.	37	2 intermedio	¡No hay de qué!	
587	no tiene importancia	fórm or			Se usa para contestar cortésmente a una disculpa ajena.	37	2 intermedio	No tiene ninguna importancia	
551	no se hable más (del asunto)	fórm or			Se usa para dar por terminada una conversación o discusión.	37	3 avanzado	No se hable ya más de ello	
829	pelillos a la mar (2)	fórm or	col		Se usa para ponderar la poca importancia que tiene algo negativo que se acaba de mencionar, indicando que no vale la pena volver sobre ello.	37	3 avanzado	¡Pelillos a la mar!	FH
143	chin chin	interj	col		Se usa como brindis.	38	1 elemental	¡Chin chin!	I
973	a su salud	fórm or			Se usa para brindar.	38	2 intermedio	¡A tu salud! // ¡A la salud de (...)!	
614	va por + <i>pron</i>	fórm or			Se usa para brindar a alguien (designado por el <i>pron</i>) un acto que se va a realizar.	38	3 avanzado	Y esta copa va por (...)	I
446	eso es todo	fórm or	col		Se usa para comentar que lo dicho anteriormente es justamente la realidad, sin que se deban buscar otras razones o circunstancias.	40	1 elemental	¡Eso es todo!	
457	ya está // y ya está	fórm or	col		Se usa para ponderar que lo mencionado antes es suficiente o lo único a que se reduce algo.	40	1 elemental	Y ya está	I
889	y punto <y punto final>	fórm or			Se usa como remate de una <i>or</i> para indicar que lo dicho anteriormente no admite discusión, réplica o comentario adicional. A veces <y punto final>.	40	1 elemental	¡Y punto! // ¡Punto final!	Enf
4	y se acabó	fórm or	col		Puesta al final de una enumeración, subraya lo escaso de esta.	40	2 intermedio	Y se acabó	
274	he dicho	fórm or			pone fin a un discurso. Tb, humoríst, referido a una conversación normal.	40	2 intermedio	¡He dicho!	Enf
458	ya está bien	fórm or	col		Se usa como protesta para manifestar el deseo de que acabe una actitud o una situación molesta.	40	2 intermedio	¡Bueno! Ya está bien por hoy	I
525	muchas gracias <un millón de gracias>, (lit) <mil gracias>, <gracias mil>	interj			Expresa agradecimiento. Tb, enfático, <un millón de gracias> o (lit) <mil gracias> o <gracias mil>.	40	2 intermedio	Muchas gracias por su atención	R

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante en el Repertorio	marca Reper.
548	no hay más que hablar	fórm or			Se usa para dar por terminada una conversación o discusión.	40	2 intermedio	No hay más. / Bueno, pues no hay más.	
682	mañana será otro día	fórm or			Se usa para dar por terminadas las tareas del día o para expresar la esperanza de que al día siguiente cambien las circunstancias.	40	2 intermedio	Dejémoslo. Mañana será otro día	
3	se acabó // se acabó lo que se daba	fórm or	col		Se usan para indicar el final definitivo de algo.	40	3 avanzado	se acabó lo que se daba	
125	se acabó el carbón	fórm or	col		Se usa para dar por terminado algo enojoso, esp una discusión.	40	3 avanzado	Se acabó el carbón	FH
165	colorín, colorado, (este cuento se ha acabado)	fórm or			Se usa para terminar los cuentos infantiles. Tb (humoríst) fig, referido a otro tipo de narraciones.	40	3 avanzado	Colorín, colorado este cuento se ha acabado	FH
549	no me hables	fórm or	col		Se usa para hacer callar al interlocutor indicando que uno ya sabe a qué se refiere o tiene sobrada experiencia de ello.	40	3 avanzado	No me hables más de ello	
551	no se hable más (del asunto)	fórm or			Se usa para dar por terminada una conversación o discusión.	40	3 avanzado	No se hable más del asunto	
977	y sanseacabó (1)	fórm or	col		Expresa el final definitivo de algo. Frec como refuerzo de una negación.	40	3 avanzado	¡Sanseacabó!	
1090	a ver (2)	fórm or	col		Se emplea como llamada de atención previa a una pregunta, a una petición o a un mandato.	41	1 elemental	A ver (...)	
725	un momento	fórm or			Formando frase independiente, se usa para interrumpir al que estaba hablando e introducir una objeción o pregunta gram breves, o para pedirle que espere.	41	2 intermedio	Un momento, (...)	
1000	es que	fórm or			Inicia <i>ors</i> con que se presenta una explicación o una objeción.	41	2 intermedio	Es que (...)	
132	el caso es // (más raro) es el caso (1)	fórm or			«ocurre, o la realidad es.» Seguida de <i>prop con QUE + v en ind</i> . Frec presenta el hecho expresado en la <i>prop</i> como objeción a lo dicho o pensado.	41	3 avanzado	El caso es que (...)	
464	me explico // me explicaré	fórm or			Precede a la mención de detalles o precisiones sobre lo que se acaba de decir.	41	3 avanzado	A ver si me explico	
1093	a ver (5)	fórm or	col		Seguido de una <i>prop interrog indirecta introducida por SI</i> , expresa deseo, gram con sentido de exhortación.	41	3 avanzado	A ver si me explico	
221	ya lo creo	fórm or			Se usa para expresar asentimiento o confirmación enfáticos.	42	1 elemental	¡Ya lo creo!	
269	di que sí (1) // dí que no	fórm or			Se usa para afirmar (o negar) enfáticamente lo que otro acaba de decir.	42	2 intermedio	¡Di que sí!	
283	ni que decir tiene	fórm or			«por supuesto».	42	3 avanzado	¡Ni qué decir tiene!	Enf
323	y (tú) que lo digas // que lo digas // (pop) <ni que lo digas>	fórm or	col		Se usa para manifestar aprobación a lo dicho por el interlocutor. Tb, (pop) <ni que lo digas>.	42	3 avanzado	¡Y qué lo digas!	
474	solo faltaba // solo faltaría // no faltaba más que // no faltaría más que [una cosa]	fórm or			Se usa para comentar que lo mencionado es o sería el colmo. Frec con un <i>compl</i> de interés.	42	3 avanzado	¡Sólo faltaría!	Enf
1095	a ver (7) // <a ver qué remedio>, <a ver qué vida>	fórm or	pop		«naturalmente». Se emplea frec como respuesta. Referido a algo que se presenta como inevitable, a veces en la forma <a ver qué remedio>, o <a ver qué vida>.	42	3 avanzado	¡A ver!	I
745	nada de eso // de eso nada // <de eso nada, monada>	fórm or	col		Se usa para rechazar decididamente lo que se acaba de oír o decir. En lugar del <i>pron</i> ESO puede ir un <i>sust</i> o un <i>adj</i> . A veces (humoríst) <de eso nada, monada>.	43	1 elemental	de eso, nada	
547	ni hablar // <ni hablar de eso>, <de eso ni hablar>, <ni hablar del asunto>, <ni hablar del peluquín>	fórm or	col		Se usa para rechazar decididamente lo que se acaba de oír o decir. A veces <ni hablar de eso> o <de eso ni hablar>, o <ni hablar del asunto>, o <ni hablar del peluquín>.	43	2 intermedio	¡Ni hablar (de eso)!	Enf
611	qué va	fórm or	col		Se usa como negación enfática, frec como respuesta.	43	2 intermedio	¡Qué va!	Enf
583	y un huevo	fórm or	vulg		Se usa para ponderar lo inadmisibles de una pretensión o afirmación que se acaba de exponer.	43	3 avanzado	¡Y un huevo!	V
687	¿y qué más?	fórm or	col		Se usa para expresar que lo que se pide se considera un abuso inadmisibles.	43	3 avanzado	¡Y qué más (...)!	IR
711	(y) una mierda	fórm or	vulg		Se usa para ponderar lo inadmisibles de una pretensión o afirmación que se acaba de mencionar.	43	3 avanzado	¡Y una mierda!	V

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante en el Repertorio	marca Reper.
754	naranjas de la China	interj	col		Expresa negación más o menos vehemente de lo que se acaba de oír o de decir.	43	3 avanzado	¡Naranjas de la China!	FH
755	ni narices <ni + n + ni narices>		col		Fórmula que se usa como refuerzo de una expresión negativa, frec iniciada por NI. Frec en la constr <ni + n + ni narices>.	43	3 avanzado	¡Narices!	V
897	¿por qué no...?				Fórmula con que se invita a la acción que se expresa a continuación.	44	2 intermedio	¡Oye! ¿Por qué no cambiamos de tema?	
210	(y) a otra cosa <(y) a otra cosa, mariposa>	fórm or	col		Expresa que se da por terminado un asunto y que huelga hablar más de ello. Tb, humoríst, <(y) a otra cosa, mariposa>.	44	3 avanzado	¡A otra cosa, mariposa!	FH
590	¿(no) le importa/importaría que + subj ? // ¿(no) le importa si + ind ? // si no le importa + ind // si no le importa que + subj // ¿no le importa + subj ? // no le importa + subj , ¿verdad?	fórm or			Se usa para pedir permiso cortésmente.	44	3 avanzado	Oye, ¿no te importaría que habláramos de otro tema?	
481	hazme el favor // haz el favor // ¿me haces el favor? // ¿haces el favor?	fórm or			Se usa para manifestar una petición cortés, y tb con valor imperat. Gralm seguida de un <i>compl DE + infin</i> .	45	2 intermedio	Haz el favor de callarte	
589	¿(no) le importa/importaría + <i>infin</i> ?	fórm or			Se usa para pedir un favor.	47	2 intermedio	¿Le importaría repetirlo una vez más, por favor?	
27	¿tendría (usted) la amabilidad de + <i>infin</i> ? // tenga (usted) la amabilidad de + <i>infin</i>	fórm or			Se usa como petición cortés. Tb sin DE + <i>infin</i> , con la petición antepuesta.	47	3 avanzado	¿Tendría la amabilidad de repetírmelo?	F
84	tenga la bondad // si tiene la bondad // ¿tendría la bondad? // ¿tiene la bondad?	fórm or			Se usa para expresar petición cortés. Normalmente seguidas de un <i>compl DE + infin</i> , que frec se omite por consabido.	47	3 avanzado	¿Tendrá la bondad de repetírmelo?	
481	hazme el favor // haz el favor // ¿me haces el favor? // ¿haces el favor?	fórm or			Se usa para manifestar una petición cortés, y tb con valor imperat. Gralm seguida de un <i>compl DE + infin</i> .	47	3 avanzado	¿Podría hacer el favor de repetírmelo?	
589	¿(no) le importa/importaría + <i>infin</i> ?	fórm or			Se usa para pedir un favor.	47	3 avanzado	¿Le importaría ponerlo por escrito?	
1090	a ver (2)	fórm or	col		Se emplea como llamada de atención previa a una pregunta, a una petición o a un mandato.	47	3 avanzado	¡A ver, a ver, que yo me entere bien!	Enf
281	mejor dicho // (pop) que me diga // (lit) por mejor decir	fórm or			Acompañan, gralm precediéndola, a una rectificación de lo que se acaba de decir.	48	1 elemental	Mejor dicho, (...)	
996	es decir	fórm or			Introduce la explicación, o a veces la rectificación, de lo que acaba de decirse.	48	1 elemental	Es decir, (...)	
1006	o sea // (pop) o séase	fórm or			«es decir». Frec (pop) se usa expletivamente, y alguna vez en la forma <o sean> referida a un <i>sust en pl</i> .	48	1 elemental	O sea, (...)	
795	(dicho) con otras palabras // (dicho) en otras palabras	fórm or			Se usa como introducción de una frase que sirve de aclaración o matización a lo que se acaba de exponer.	48	2 intermedio	Dicho con otras palabras, (...)	
1091	a ver (3)	fórm or	col		Seguido de una <i>prop interrog indirecta</i> , manifiesta el deseo de que el oyente ponga especial cuidado o interés en lo expresado en la <i>prop</i> .	48	3 avanzado	A ver si de esta forma resulta más claro.	
996	es decir	fórm or			Introduce la explicación, o a veces la rectificación, de lo que acaba de decirse.	49	1 elemental	Es decir, (...)	
1006	o sea // (pop) o séase	fórm or			«es decir». Frec (pop) se usa expletivamente, y alguna vez en la forma <o sean> referida a un <i>sust en pl</i> .	49	1 elemental	O sea, (...)	
290	no me digas (1)	fórm or	col		Denota sorpresa incrédula ante lo que se acaba de oír.	50	1 elemental	¡No me digas!	
687	¿y qué más?	fórm or	col		Se usa para expresar que lo que se pide se considera un abuso inadmisibile.	50	2 intermedio	¡Ya, ya!, ¿y qué más?	Enf
1089	a ver (1)	fórm or	col		Se usa para expresar el interés por mirar algo o enterarse de ello. A veces seguido de una <i>prop interrog indirecta</i> . La entonación puede ser <i>interrog</i> o <i>enunciativa</i> .	50	2 intermedio	¡A ver, cuéntame!	
743	ahí es nada / casi nada	fórm or			Se usa, frec en <i>forma exclam</i> , para ponderar la importancia de algo.	52	3 avanzado	¡ahí es nada!	Enf
587	no tiene importancia	fórm or			Se usa para contestar cortésmente a una disculpa ajena.	53	1 elemental	¡No tiene importancia!	

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante en el Repertorio	marca Reper.
588	no importa	fórm or			«no es problema, inconveniente o molestia».	53	1 elemental	No importa	
247	¿qué más da?	fórm or			«¿qué importa?» A veces con entonación exclam.	53	2 intermedio	¿Qué más da!	
899	¿(y) a mí* qué?	fórm or			Expresa desprecio ante una objeción, o indiferencia hacia la cuestión que se acaba de exponer. A veces se sustituye el <i>pron</i> MÍ por otro <i>pron</i> o un <i>n</i> .	53	2 intermedio	¿Y a mí, qué?	I
248	tanto da	fórm or			«es indiferente».	53	3 avanzado	¡Tanto da!	I
474	solo faltaba // solo faltaría // no faltaba más que // no faltaría más que [una cosa]	fórm or			Se usa para comentar que lo mencionado es o sería el colmo. Frec con un <i>compl</i> de interés.	53	3 avanzado	¡Pues sólo faltaría!	Enf
687	¿y qué más?	fórm or	col		Se usa para expresar que lo que se pide se considera un abuso inadmisibles.	53	3 avanzado	¿Y qué más?!	Ir
702	ya será menos	fórm or			Se usa para indicar que lo dicho por el interlocutor se considera excesivo.	53	3 avanzado	¡Ya será menos!	Enf
761	ni que + v (1)		col		Fórmula que introduce un comentario exclam que expresa en forma hipotética algo cuya realidad se niega enfáticamente. El <i>v</i> va siempre en <i>pret</i> o <i>antepret de subj</i> .	53	3 avanzado	¡Ni que (...)!	Enf
949	mucho ruido y pocas nueces // (raro) más ruido que nueces	fórm or	col		Se usa para comentar la insignificancia de algo que parecía importante.	53	3 avanzado	¡mucho ruido y pocas nueces!	FH
443	si no me equivoco // o mucho me equivoco	fórm or			Se usa para atenuar la seguridad de la afirmación a la que acompaña.	54	2 intermedio	Si no me equivoco, usted ha dicho que (...)	
1006	o sea // (pop) o séase	fórm or			«es decir». Frec (pop) se usa expletivamente, y alguna vez en la forma <o sean> referida a un <i>sust en pl</i> .	54	2 intermedio	O sea, que (...)	
1089	a ver (1)	fórm or	col		Se usa para expresar el interés por mirar algo o enterarse de ello. A veces seguido de una <i>prop</i> interrog indirecta. La entonación puede ser interrog o enunciativa.	54	2 intermedio	A ver si lo entiendo bien: (...)	I
590	¿(no) le importa/importaría que + subj ? // ¿(no) le importa si + ind ? // si no le importa + ind // si no le importa que + subj // ¿no le importa + subj ? // no le importa + subj , ¿verdad?	fórm or			Se usa para pedir permiso cortésmente.	54	3 avanzado	¿Le importa que se lo repita para confirmar que lo he entendido?	F
1089	a ver (1)	fórm or	col		Se usa para expresar el interés por mirar algo o enterarse de ello. A veces seguido de una <i>prop</i> interrog indirecta. La entonación puede ser interrog o enunciativa.	54	3 avanzado	A ver, a ver si me aclaro: (...)	I
153	¿está claro?	fórm or			Se usa para enfatizar lo que se acaba de decir.	55	1 elemental	¿Está claro?	
430	entiéndeme (2) // ¿me entiendes? // ¿no me entiendes? // a ver si me entiendes	fórm or			Se usa, frec expletivamente, para pedir comprensión al interlocutor sobre el verdadero sentido de lo que se dice.	55	1 elemental	¿me entiendes?	
463	¿me explico?	fórm or			Se usa, a veces expletivamente, para pedir comprensión al interlocutor sobre el verdadero sentido de lo que se dice.	55	1 elemental	¿Me explico?	
1102	¿lo ves?	fórm or	col		Se usa para recalcar ante el oyente el haber acertado en una afirmación anterior.	55	2 intermedio	¿Lo ves?	
725	un momento	fórm or			Formando frase independiente, se usa para interrumpir al que estaba hablando e introducir una objeción o pregunta gram breves, o para pedirle que espere.	56	1 elemental	Un momento, por favor	
1091	a ver (3)	fórm or	col		Seguido de una <i>prop</i> interrog indirecta , manifiesta el deseo de que el oyente ponga especial cuidado o interés en lo expresado en la <i>prop</i> .	57	2 intermedio	A ver si puedes decirme (...)	
443	si no me equivoco // o mucho me equivoco	fórm or			Se usa para atenuar la seguridad de la afirmación a la que acompaña.	60	3 avanzado	Si no me equivoco, lo que ha dicho es que (...)	
640	lo lamento	fórm or			«lo siento».	61	1 elemental	Lo lamento, pero no estoy informado	
962	qué sé yo // yo qué sé	fórm or	col		«no sé». Con intención enfática; a veces referido a la cantidad o a la importancia de lo que se dice, y otras como remate expletivo de lo enunciado.	61	1 elemental	¡Y yo qué sé!	I
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	61	1 elemental	Lo siento, pero no lo sé // Lo siento, pero es que no sé nada	

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante en el Repertorio	marca Reper.
1000	es que	fórm or			Inicia <i>ors</i> con que se presenta una explicación o una objeción.	61	1 elemental	Lo siento, pero es que no sé nada	
584	ni idea <ni remota idea>, (<col>) <ni pajolera idea>, <ni repajolera idea>, <ni puñetera idea>, (<vulg>) <ni puta idea>, <ni zorra idea>.	fórm or			Se usa para ponderar la ignorancia. A veces precedido de un <i>adj</i> intensificador: <remota>, o, col, <pajolera>, o <repajolera>, o <puñetera>, o, vulg, <puta>, o <zorra>.	61	2 intermedio	¡Ni idea!	Enf
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	61	2 intermedio	Lo siento, pero no puedo ayudarle // Lo siento, pero no puedo decírselo	
584	ni idea <ni remota idea>, (<col>) <ni pajolera idea>, <ni repajolera idea>, <ni puñetera idea>, (<vulg>) <ni puta idea>, <ni zorra idea>.	fórm or			Se usa para ponderar la ignorancia. A veces precedido de un <i>adj</i> intensificador: <remota>, o, col, <pajolera>, o <repajolera>, o <puñetera>, o, vulg, <puta>, o <zorra>.	61	3 avanzado	¡Ni puta idea!	V
876	no me (lo) preguntes	fórm or	col		<no (lo) sé>.	61	3 avanzado	¡Ni me lo preguntes!	I
907	cómo quieres	fórm or	col		Se usa, frec en <i>forma interrog</i> , para negar enfáticamente lo dicho por el interlocutor. Seguido de una <i>prop introducida por QUE</i> , que a veces se omite por consabida.	61	3 avanzado	¿Y cómo quieres que yo lo sepa?	
914	qué más quisiera (él*) // ya quisiera (él*) // más quisiera (él*) (1)	fórm or	col		Se usa para rechazar, como pretensión imposible y frec en tono de burla, lo que se acaba de decir.	61	3 avanzado	¡Qué más quisiera yo que saberlo!	Enf
602	¿cómo te va? // ¿qué tal te va?	fórm or			Se usa para preguntar a alguien por la marcha de sus asuntos, frec como saludo.	62	1 elemental	¿cómo te va?	
811	¿qué pasa? (1) (<juv>) <¿pasa, tío?> o <¿pasa contigo?>	fórm or			<¿qué ocurre?> Tb (<juv>) <¿pasa, tío?> o <¿pasa contigo?>.	62	1 elemental	¿Qué te pasa?	
1004	¿no es eso? // ¿no es así?	fórm or			Se usa para pedir al interlocutor confirmación de lo que se acaba de decir.	62	3 avanzado	Se te nota que estás inquieto, ¿no es así?	
290	no me digas (1)	fórm or	col		Denota sorpresa incrédula ante lo que se acaba de oír.	63	2 intermedio	¡No me digas!	Enf
637	lo juro // te lo juro	fórm or			Se usa para afirmar o negar algo haciendo énfasis en la propia veracidad. A veces con un <i>compl intensificador POR</i> .	66	2 intermedio	¡Te lo juro!	Enf
881	(te) lo prometo	fórm or			<(te) lo aseguro>. Con intención enfática.	66	2 intermedio	Te prometo que es así	
459	por estas // como estas	interj	pop		Fórmula de juramento con la que se señala una figura de cruz hecha con los dedos.	66	3 avanzado	¡Por éstas!	R
730	que me muera // que me caiga muerto // que me quede muerto	fórm or	col		Se usa en fórmulas de juramento para ponderar la veracidad de lo que se dice. Frec acompañado de una <i>condicional con SI</i> .	66	3 avanzado	Que me caiga muerto aquí mismo si lo que digo no es verdad	Enf
954	no sé (1) // no sé cómo decirte / decirlo / explicarte / explicarlo	fórm or	col		Se usa para atenuar o difuminar lo que se dice.	67	1 elemental	No (lo) sé. // No sé, es que...	
962	qué sé yo // yo qué sé	fórm or	col		<no sé>. Con intención enfática; a veces referido a la cantidad o a la importancia de lo que se dice, y otras como remate expletivo de lo enunciado.	67	1 elemental	¡Yo qué sé! // ¡Qué sé yo!	I
1000	es que	fórm or			Inicia <i>ors</i> con que se presenta una explicación o una objeción.	67	1 elemental	No sé, es que...	
1128	ya veremos (2)	fórm or	col		Respuesta con que se manifiesta reserva sobre si se cumplirá lo que alguien acaba de afirmar.	67	1 elemental	Bueno, ya veremos	
954	no sé (1) // no sé cómo decirte / decirlo / explicarte / explicarlo	fórm or	col		Se usa para atenuar o difuminar lo que se dice.	67	2 intermedio	No sé si (...)	
956	no sé qué te diga	fórm or			Manifiesta duda con que se trata de atenuar una negativa.	67	2 intermedio	No sé qué te diga // No sé qué decirte	
963	quién sabe	fórm or			Expresa la imposibilidad de conocer algo que se presenta como dudoso o desconocido. A veces con intención ponderativa, referido a cantidad.	67	2 intermedio	¡Quién sabe!	
968	vete a saber // vete tú a saber // vaya usted a saber	fórm or	col		<es muy difícil averiguar>. Con intención enfática. Frec solo <a saber>.	67	3 avanzado	¡Vete tú a saber!	I

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

núm	fórmula	catego ría	mar ca1	mar ca2	significado	fun ción	nivel	variante en el Repertorio	marca Reper.
218	que te* crees tú* eso // que te* lo has creído	fórm or	col		Se emplean para negar enfáticamente lo que alguien acaba de decir, o para comentar lo equivocada que está la pers que lo ha dicho.	69	3 avanzado	¡Que te lo has creído! // ¡Que te crees tú eso!	Ir
304	qué me dices (1)	fórm or			Se usa para pedir la opinión del interlocutor sobre alguien o algo. Normalmente con un <i>compl DE</i> .	70	2 intermedio	¿Qué me dices de (...)?	
443	si no me equivoco // o mucho me equivoco	fórm or			Se usa para atenuar la seguridad de la afirmación a la que acompaña.	72	2 intermedio	Si no me equivoco, (...)	
934	que (yo) recuerde // si mal no recuerdo // si no recuerdo mal	fórm or			Se usa para atenuar la seguridad de la afirmación a la que acompaña, apelando a un posible fallo de memoria.	72	2 intermedio	Si mal no recuerdo, (...)	
698	si la memoria no me falla /no me engaña / no me es infiel	fórm or			Se usa para atenuar la seguridad de la afirmación a la que acompaña, apelando a un posible fallo de memoria.	72	3 avanzado	Si la memoria no me falla, (...)	
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	73	2 intermedio	Lo siento, pero se me ha pasado	
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	73	3 avanzado	Lo siento. Se me ha ido de la memoria // Lo siento, he perdido el hilo. ¿Por dónde íbamos?	
589	¿(no) le importa/importaría + <i>infin</i> ?	fórm or			Se usa para pedir un favor.	74	2 intermedio	¿Le importaría decirme si esto es correcto?	
220	¿tú crees que...?	fórm or	col		Se usa para pedir confirmación de lo que sigue a QUE.	74	3 avanzado	¿Tú crees que haciéndolo así no habrá ninguna pega?	
77	qué bien < pues qué bien >	interj			Expresa satisfacción, a veces irónica. En este segundo caso, frec < pues qué bien >.	75	1 elemental	¡Qué bien!	
456	está bien	fórm or			Expresa asentimiento o aprobación.	75	1 elemental	¡Está bien ! // Sí, así está bien	
861	(como) no puede ser menos / de otro modo / de otra forma / de otra manera	fórm or			Se usa para presentar como totalmente natural o lógico lo que se acaba de decir o lo que se dice a continuación.	75	3 avanzado	Así es, y no de otro modo	Enf
998	eso es // así es	fórm or			Expresa aprobación o confirmación de lo que acaba de oírse o decirse.	75	3 avanzado	Así es, y no de otro modo	Enf
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	76	2 intermedio	Lo siento, pero no está bien	
747	no es por nada (1)	fórm or			Se usa irónicamente para introducir una objeción o una advertencia.	76	3 avanzado	No es por nada, pero yo diría que algo falla	
301	qué dices (1) // qué me dices // qué estás diciendo // qué me estás diciendo	fórm or	col		Se usa para manifestar protesta o rechazo ante lo que se acaba de oír. Frec precedida de <pero>.	77	2 intermedio	¡Hala, pero qué dices!	I
363	Dios dirá	fórm or	col		Se usa para expresar que se confía a la Providencia divina un hecho futuro y dudoso.	77	2 intermedio	Dios dirá	
369	Dios mediante (1)	fórm or			«si Dios quiere». Se usa para anunciar, frec como deseado, un hecho venidero.	77	2 intermedio	Dios mediante	
373	Dios mío (1) // Dios santo // santo Dios	interj			Expresa admiración o sorpresa.	77	2 intermedio	Dios santo	
374	Dios mío (2)	interj			Expresa queja o dolor.	77	2 intermedio	¡Dios mío!	
396	si Dios quiere (1)	fórm or			Se usa para anunciar, frec como deseado, un hecho futuro.	77	2 intermedio	si Dios quiere	
400	vaya por Dios	interj			Expresa contrariedad o lástima.	77	2 intermedio	¡Por Dios! // ¡Vaya por Dios!	
547	ni hablar <ni hablar de eso>, <de eso ni hablar>, <ni hablar del asunto>, <ni hablar del peluquín>	fórm or	col		Se usa para rechazar decididamente lo que se acaba de oír o decir. A veces <ni hablar de eso> o <de eso ni hablar>, o <ni hablar del asunto>, o <ni hablar del peluquín>.	77	2 intermedio	¡Ni hablar!	Enf
611	qué va	fórm or	col		Se usa como negación enfática, frec como respuesta.	77	2 intermedio	¡Qué va!	Enf
745	nada de eso // de eso nada <de eso nada, monada>	fórm or	col		Se usa para rechazar decididamente lo que se acaba de oír o decir. En lugar del <i>pron ESO</i> puede ir un <i>sust</i> o un <i>adj</i> . A veces (humorista) <de eso nada, monada>.	77	2 intermedio	de eso, nada	
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	77	2 intermedio	Lo siento, pero no puedo compartir su punto de vista	F
1000	es que	fórm or			Inicia <i>ors</i> con que se presenta una explicación o una objeción.	77	2 intermedio	Sí, pero es que (...)	

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante en el Repertorio	marca Reper.
1069	válgame Dios / el cielo / un <i>n de ser bienaventurado</i>	interj			Denota admiración, disgusto o sorpresa, esp desagradable.	77	2 intermedio	¡válgame Dios!	
745	nada de eso // de eso nada <de eso nada, monada>	fórm or	col		Se usa para rechazar decididamente lo que se acaba de oír o decir. En lugar del <i>pron</i> ESO puede ir un <i>sust</i> o un <i>adj</i> . A veces (humoríst) <de eso nada, monada>.	77	3 avanzado	¡De eso nada, monada!	FH
747	no es por nada (1)	fórm or			Se usa irónicamente para introducir una objeción o una advertencia.	77	3 avanzado	No es por nada, pero creo que no llevas razón	
1127	ya veremos (1)	fórm or			Se usa para aplazar la resolución de algo, sin afirmarlo ni negarlo. A veces con el incremento humorístico <dijo un ciego>.	78	2 intermedio	Ya veremos cómo irán las cosas	
810	pase lo que pase	fórm or			Se usa para ratificar enfáticamente una decisión, una afirmación, una orden o una propuesta.	78	3 avanzado	Pase lo que pase, yo (...)	
1003	lo que sea sonará	fórm or	col		Se usa para expresar la conveniencia o el propósito de despreocuparse de una dificultad que amenaza.	78	3 avanzado	Lo que sea sonará	FH
1127	ya veremos (1)	fórm or			Se usa para aplazar la resolución de algo, sin afirmarlo ni negarlo. A veces con el incremento humorístico <dijo un ciego>.	78	3 avanzado	Ya veremos qué trae de nuevo el día de mañana	
897	¿por qué no...?				Fórmula con que se invita a la acción que se expresa a continuación.	85	3 avanzado	¿Por qué no tratas de mejorar la pronunciación de (...)?	
503	a la fuerza ahorcan	fórm or			Se usa para comentar que no hay más remedio que someterse a la realidad.	87	3 avanzado	¡A la fuerza ahorcan!	FH
940	qué remedio	fórm or	col		Se usa para comentar la imposibilidad de hacer otra cosa.	87	3 avanzado	¡Qué remedio! // ¡Qué remedio me queda!	I
503	a la fuerza ahorcan	fórm or			Se usa para comentar que no hay más remedio que someterse a la realidad.	89	3 avanzado	¡A la fuerza ahorcan!	FH
940	qué remedio	fórm or	col		Se usa para comentar la imposibilidad de hacer otra cosa.	89	3 avanzado	¡Qué remedio! // ¡Qué remedio me queda!	I
1000	es que	fórm or			Inicia <i>ors</i> con que se presenta una explicación o una objeción.	90	3 avanzado	¡Es que no sé por qué tendrías que hacerlo tú!	
220	¿tú crees que...?	fórm or	col		Se usa para pedir confirmación de lo que sigue a QUE.	91	2 intermedio	¿Tú crees que podrías (...)?	
1000	es que	fórm or			Inicia <i>ors</i> con que se presenta una explicación o una objeción.	92	3 avanzado	Pero, ¿es que no te das cuenta de que vales para (...)?	
1000	es que	fórm or			Inicia <i>ors</i> con que se presenta una explicación o una objeción.	93	2 intermedio	Es que no te veo capaz de (...)	
1000	es que	fórm or			Inicia <i>ors</i> con que se presenta una explicación o una objeción.	93	3 avanzado	¿Pero es que no ves que no das para más?	I
589	¿(no) le importa/importaría + <i>infin</i> ?	fórm or			Se usa para pedir un favor.	94	2 intermedio	¿Te importaría (...)?	
481	hazme el favor // haz el favor // ¿me haces el favor? // ¿haces el favor?	fórm or			Se usa para manifestar una petición cortés, y tb con valor imperat. Gralm seguida de un <i>compl</i> DE + <i>infin</i> .	94	3 avanzado	¿Querías hacerme el favor de (...)?	
1089	a ver (1)	fórm or	col		Se usa para expresar el interés por mirar algo o enterarse de ello. A veces seguido de una <i>prop</i> interrog indirecta. La entonación puede ser interrog o enunciativa.	94	3 avanzado	¡A ver, si acabas de (...)!	I
400	vaya por Dios	interj			Expresa contrariedad o lástima.	95	2 intermedio	¡No, por Dios!	Enf
589	¿(no) le importa/importaría + <i>infin</i> ?	fórm or			Se usa para pedir un favor.	95	2 intermedio	¿Te importaría (...)?	
481	hazme el favor // haz el favor // ¿me haces el favor? // ¿haces el favor?	fórm or			Se usa para manifestar una petición cortés, y tb con valor imperat. Gralm seguida de un <i>compl</i> DE + <i>infin</i> .	95	3 avanzado	¿Querías hacerme el favor de no (...)?	
77	qué bien <pues qué bien>	interj			Expresa satisfacción, a veces irónica. En este segundo caso, frec <pues qué bien>.	96	1 elemental	¡Qué bien, muy bien!	
516	<i>v en ger</i> + que es gerundio	fórm or	col		Se usa para exhortar a hacer lo expresado por el <i>v en ger</i> . A veces (humoríst) el <i>v en ger</i> se sustituye por otra expresión.	96	3 avanzado	¡Andando, que es gerundio!	I
1126	ya verás (2)	fórm or	col		Se usa para reforzar enfáticamente lo que se dice.	96	3 avanzado	Ya verás, lo peor es empezar, pero después (...)	
897	¿por qué no...?				Fórmula con que se invita a la acción que se expresa a continuación.	97	1 elemental	¿Por qué no lo intentas?	

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante en el Repertorio	marca Reper.
15	ahora o nunca	fórm or	col		Se usa para exhortar a tomar inmediatamente una decisión, o para explicar por qué se hace algo en el momento en que se habla.	97	2 intermedio	Venga, hazlo; o ahora o nunca	
897	¿por qué no...?				Fórmula con que se invita a la acción que se expresa a continuación.	97	2 intermedio	¿Por qué no tratas de hacerlo?	
897	¿por qué no...?				Fórmula con que se invita a la acción que se expresa a continuación.	98	1 elemental	¿Por qué no quieres más?	
1085	venga ya (1)	interj	col		Se usa para exhortar a alguien a que se mueva o cambie de actitud.	98	1 elemental	¡Venga ya!	I
458	ya está bien	fórm or	col		Se usa como protesta para manifestar el deseo de que acabe una actitud o una situación molesta.	98	3 avanzado	(...), por favor. ¡Ya está bien!	
589	¿(no) le importa/importaría + <i>infin</i> ?	fórm or			Se usa para pedir un favor.	99	2 intermedio	¿Le importaría (...)?	
29	¿sería (usted) tan amable de + <i>infin</i> o <i>prop</i> con QUE? // si es (usted) tan amable de + <i>infin</i> o <i>prop</i> con QUE // si fuera (usted) tan amable de + <i>infin</i> o <i>prop</i> con QUE	fórm or			Se usa como petición cortés. Tb sin DE + <i>infin</i> o <i>prop</i> con QUE, con la petición antepuesta.	99	3 avanzado	Si fuera tan amable, le agradecería que (...)	
590	¿(no) le importa/importaría que + <i>subj</i> ? // ¿(no) le importa si + <i>ind</i> ? // si no le importa + <i>ind</i> // si no le importa que + <i>subj</i> // ¿no le importa + <i>subj</i> ? // no le importa + <i>subj</i> , ¿verdad?	fórm or			Se usa para pedir permiso cortésmente.	99	3 avanzado	¿Le importaría que (...)?	
304	qué me dices (1)	fórm or			Se usa para pedir la opinión del interlocutor sobre alguien o algo. Normalmente con un <i>compl</i> DE.	100	2 intermedio	¿Qué me dices de (...)?	
589	¿(no) le importa/importaría + <i>infin</i> ?	fórm or			Se usa para pedir un favor.	100	2 intermedio	¿No te importaría (...)?	Ir
897	¿por qué no...?				Fórmula con que se invita a la acción que se expresa a continuación.	100	2 intermedio	Por cierto, ¿por qué no (...) ? // Voy a darte una idea. ¿Por qué no (...)?	
897	¿por qué no...?				Fórmula con que se invita a la acción que se expresa a continuación.	100	3 avanzado	Y hablando de (...), ¿por qué no (...) ?	
637	lo juro // te lo juro	fórm or			Se usa para afirmar o negar algo haciendo énfasis en la propia veracidad. A veces con un <i>compl intensificador</i> POR.	101	1 elemental	Te lo juro	
881	(te) lo prometo	fórm or			«(te) lo aseguro». Con intención enfática.	101	1 elemental	Te lo prometo	
798	palabra de honor (1)	fórm or			Se usa como aseveración formal de lo dicho.	101	2 intermedio	Palabra de honor	FH
459	por estas // como estas	interj	pop		Fórmula de juramento con la que se señala una figura de cruz hecha con los dedos.	101	3 avanzado	¡Por éstas!	R
797	palabra de caballero	fórm or			«Palabra de honor». En boda de un hombre o con referencia a él, como aseveración formal de lo dicho.	101	3 avanzado	(...), palabra de caballero	R
608	no te* vayas a + <i>infin</i> // no vayas a + <i>infin</i>	fórm or			Se usa para prevenir contra la tentación o el riesgo de hacer lo que el <i>v en infin</i> expresa.	102	2 intermedio	(...), no vaya a ser que (...)	
1056	el que avisa no es traidor	fórm or			Se usa acompañando a la mención o a la alusión de algo que puede resultar molesto al interlocutor. A veces <el que avisa...>.	102	3 avanzado	Quien avisa no es traidor	FH
220	¿tú crees que...?	fórm or	col		Se usa para pedir confirmación de lo que sigue a QUE.	103	1 elemental	¿Tú crees que (...)?	
304	qué me dices (1)	fórm or			Se usa para pedir la opinión del interlocutor sobre alguien o algo. Normalmente con un <i>compl</i> DE.	103	1 elemental	(...), ¿qué me dices? // ¿Qué me dices de (...)?	
842	con (su) permiso	fórm or			Se usa como fórmula cortés para pedir permiso o para excusarse ante los presentes por algo que se va a hacer, por ej, abrir una carta, coger el teléfono, retirarse, o pasar por en medio.	107	1 elemental	Con permiso	
864	¿se puede?	fórm or	col		Se usa para pedir permiso para entrar.	107	1 elemental	¿Se puede? // ¿Se puede (...)?	
843	¿da (usted) su permiso?	fórm or			Se usa para pedir respetuosamente autorización para entrar.	107	2 intermedio	¿Da su permiso?	R

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante en el Repertorio	marca Reper.
466	valga la expresión // permítaseme la expresión	fórm or			Se usa a modo de disculpa para indicar que la expresión que se utiliza no se considera totalmente adecuada o conveniente.	107	3 avanzado	Si se me permite la expresión, (...)	R
590	¿(no) le importa/importaría que + subj ? // ¿(no) le importa si + ind ? // si no le importa + ind // si no le importa que + subj // ¿no le importa + subj ? // no le importa + subj, ¿verdad?	fórm or			Se usa para pedir permiso cortésmente.	107	3 avanzado	¿Te importaría que (...)? // Si no le importa, (...)	
718	tú mismo	fórm or	col		Expresa afirmación o conformidad.	108	2 intermedio	¡Usted mismo!	
897	¿por qué no...?				Fórmula con que se invita a la acción que se expresa a continuación.	108	3 avanzado	¿Por qué no?	
908	lo que quieras	fórm or	col		Se usa para manifestar el reconocimiento o la aceptación de algo con reservas.	108	3 avanzado	Le dejo (...) lo que quiera	
1027	y tanto	fórm or	col		Se usa para apoyar enfáticamente algo que se ha dicho u oído.	108	3 avanzado	¡Y tanto!	Enf
483	por favor (2)	interj	col		Expresa protesta o rechazo.	109	2 intermedio	¡Por favor!	Enf
547	ni hablar <ni hablar de eso>, <de eso ni hablar>, <ni hablar del asunto>, <ni hablar del peluquín>	fórm or	col		Se usa para rechazar decididamente lo que se acaba de oír o decir. A veces <ni hablar de eso> o <de eso ni hablar>, o <ni hablar del asunto>, o <ni hablar del peluquín>.	109	2 intermedio	¡Ni hablar! // ¡Ni hablar de eso!	Enf
862	no puede ser	fórm or			Se usa para manifestar asombro o incredulidad ante lo que se acaba de oír, o ante lo que uno mismo expresa.	109	2 intermedio	No puede ser	
1000	es que	fórm or			Inicia <i>ors</i> con que se presenta una explicación o una objeción.	109	2 intermedio	No, porque es que (...)	
472	no faltaba más (1) // no faltaría más // faltaba más // faltaría más // (col)(humoríst) no faltaba plus // no faltaría plus // faltaba plus // faltaría plus				Se usa para rechazar enfáticamente cualquier duda sobre lo que se acaba de decir, o cortésmente, sobre el cumplimiento de una petición que se acaba de recibir.	109	3 avanzado	¡Faltaría más!	Enf
611	qué va	fórm or	col		Se usa como negación enfática, frec como respuesta.	110	1 elemental	¡Que va!	
218	que te* crees tú* eso // que te* lo has creído	fórm or	col		Se emplean para negar enfáticamente lo que alguien acaba de decir, o para comentar lo equivocada que está la pers que lo ha dicho.	110	2 intermedio	¡Que te lo has creído!	
290	no me digas (1)	fórm or	col		Denota sorpresa incrédula ante lo que se acaba de oír.	110	2 intermedio	¡No me digas!	
446	eso es todo	fórm or	col		Se usa para comentar que lo dicho anteriormente es justamente la realidad, sin que se deban buscar otras razones o circunstancias.	110	2 intermedio	¿Eso es todo?	
616	vamos, anda // (pop) amos anda	interj	col		Se emplea para rechazar despectivamente lo que ha dicho el interlocutor.	110	3 avanzado	¡Vamos, ande!	
620	(y) un jamón (con chorreras)	fórm or	col		Se usa para ponderar lo inadmisibles de una pretensión o afirmación que se acaba de oír.	110	3 avanzado	¡Y un jamón!	
687	¿y qué más?	fórm or	col		Se usa para expresar que lo que se pide se considera un abuso inadmisibles.	110	3 avanzado	¡Y qué más!	
774	dichosos los ojos // (más raro) benditos los ojos	interj	col		Se usa para manifestar el agrado que supone volver a ver a alguien. A veces con matiz irónico, reprochando a esa pers una ausencia prolongada. A veces con el incremento <que te ven>.	110	3 avanzado	¡Dichosos los ojos...!	
968	vete a saber // vete tú a saber // vaya usted a saber	fórm or	col		<es muy difícil averiguar>. Con intención enfática. Frec solo <a saber>.	110	3 avanzado	¡Vaya usted a saber!	I
301	qué dices (1) // qué me dices // qué estás diciendo // qué me estás diciendo	fórm or	col		Se usa para manifestar protesta o rechazo ante lo que se acaba de oír. Frec precedida de <pero>.	111	2 intermedio	¡¿Qué dices?!	I
547	ni hablar <ni hablar de eso>, <de eso ni hablar>, <ni hablar del asunto>, <ni hablar del peluquín>	fórm or	col		Se usa para rechazar decididamente lo que se acaba de oír o decir. A veces <ni hablar de eso> o <de eso ni hablar>, o <ni hablar del asunto>, o <ni hablar del peluquín>.	111	2 intermedio	¡Ni hablar!	Enf
611	qué va	fórm or	col		Se usa como negación enfática, frec como respuesta.	111	2 intermedio	¡Qué va, qué va!	I

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante en el Repertorio	marca Reper.
745	nada de eso // de eso nada // <de eso nada, monada>	fórm or	col		Se usa para rechazar decididamente lo que se acaba de oír o decir. En lugar del <i>pron</i> ESO puede ir un <i>sust</i> o un <i>adj</i> . A veces (humoríst) <de eso nada, monada>.	111	2 intermedio	Nada de eso	
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	111	2 intermedio	Lo siento, pero he decidido no (...)	
218	que te* crees tú* eso // que te* lo has creído	fórm or	col		Se emplean para negar enfáticamente lo que alguien acaba de decir, o para comentar lo equivocada que está la pers que lo ha dicho.	111	3 avanzado	¡Que te crees tú eso!	Ir
547	ni hablar // <ni hablar de eso>, <de eso ni hablar>, <ni hablar del asunto>, <ni hablar del peluquín>	fórm or	col		Se usa para rechazar decididamente lo que se acaba de oír o decir. A veces <ni hablar de eso> o <de eso ni hablar>, o <ni hablar del asunto>, o <ni hablar del peluquín>.	111	3 avanzado	Ni hablar de peluquín	
687	¿y qué más?	fórm or	col		Se usa para expresar que lo que se pide se considera un abuso inadmisibile.	111	3 avanzado	¿Y qué más?	Ir
745	nada de eso // de eso nada // <de eso nada, monada>	fórm or	col		Se usa para rechazar decididamente lo que se acaba de oír o decir. En lugar del <i>pron</i> ESO puede ir un <i>sust</i> o un <i>adj</i> . A veces (humoríst) <de eso nada, monada>.	111	3 avanzado	De eso nada, monada	I
1093	a ver (5)	fórm or	col		Seguido de una <i>prop interrog indirecta introducida por SI</i> , expresa deseo, gralm con sentido de exhortación.	112	3 avanzado	A ver si puedo (...) // A ver si (...) // A ver cómo sale	
553	eso está hecho	fórm or			Se usa para ponderar la facilidad y rapidez de algo y frec la seguridad con que se piensa ejecutar lo pedido.	113	3 avanzado	Esto está hecho	Enf
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	114	1 elemental	Lo siento, pero no puedo	
71	qué barbaridad	interj			Expresa admiración o protesta.	115	1 elemental	¡Qué barbaridad!	
862	no puede ser	fórm or			Se usa para manifestar asombro o incredulidad ante lo que se acaba de oír, o ante lo que uno mismo expresa.	115	1 elemental	No puede ser	
458	ya está bien	fórm or	col		Se usa como protesta para manifestar el deseo de que acabe una actitud o una situación molesta.	115	2 intermedio	¿Ya está bien, no?	Enf
483	por favor (2)	interj	col		Expresa protesta o rechazo.	115	2 intermedio	¡Por favor!	Enf
897	¿por qué no...?				Fórmula con que se invita a la acción que se expresa a continuación.	115	2 intermedio	¿Y por qué no (...)?	
363	Dios dirá	fórm or	col		Se usa para expresar que se confía a la Providencia divina un hecho futuro y dudoso.	115	3 avanzado	Dios dirá	
369	Dios mediante (1)	fórm or			«si Dios quiere». Se usa para anunciar, frec como deseado, un hecho venidero.	115	3 avanzado	Dios mediante	
373	Dios mío (1) // Dios santo // santo Dios	interj			Expresa admiración o sorpresa.	115	3 avanzado	¡Dios santo!	
374	Dios mío (2)	interj			Expresa queja o dolor.	115	3 avanzado	¡Dios mío!	
396	si Dios quiere (1)	fórm or			Se usa para anunciar, frec como deseado, un hecho futuro.	115	3 avanzado	si Dios quiere	
400	vaya por Dios	interj			Expresa contrariedad o lástima.	115	3 avanzado	¡Vaya por Dios!	
472	no faltaba más (1) // no faltaría más // faltaba más // faltaría más // (col)(humoríst) no faltaba plus // no faltaría plus // faltaba plus // faltaría plus				Se usa para rechazar enfáticamente cualquier duda sobre lo que se acaba de decir, o cortésmente, sobre el cumplimiento de una petición que se acaba de recibir.	115	3 avanzado	¡Faltaría más!	Enf
474	solo faltaba // solo faltaría // no faltaba más que // no faltaría más que [una cosa]	fórm or			Se usa para comentar que lo mencionado es o sería el colmo. Frec con un <i>compl</i> de interés.	115	3 avanzado	¡Sólo faltaría que (...)!	Enf
658	hasta ahí podíamos llegar // <hasta ahí podríamos llegar>, <hasta ahí podían(o podrían) llegar las cosas>	fórm or	col		Se usa para expresar enfáticamente la intención de no tolerar un posible abuso. Tb <hasta ahí podríamos llegar>, o <hasta ahí podían(o podrían) llegar las cosas>. A veces, en lugar de AHÍ aparece <aquí>.	115	3 avanzado	¡Hasta aquí podíamos llegar!	Enf
862	no puede ser	fórm or			Se usa para manifestar asombro o incredulidad ante lo que se acaba de oír, o ante lo que uno mismo expresa.	115	3 avanzado	No puede ser que (...)	

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante en el Repertorio	marca Reper.
1069	válgame Dios / el cielo / un <i>n de ser bienaventurado</i>	interj			Denota admiración, disgusto o sorpresa, esp desagradable.	115	3 avanzado	¡válgame Dios!	
1098	habráse visto	interj	col		Expresa asombro e indignación ante algo abusivo. A veces seguido de un <i>cd</i> que expresa el motivo.	115	3 avanzado	¡Habrás visto cosa igual!	Enf
458	ya está bien	fórm or	col		Se usa como protesta para manifestar el deseo de que acabe una actitud o una situación molesta.	116	2 intermedio	¿Ya está bien, no?	Enf
1000	es que	fórm or			Inicia <i>ors</i> con que se presenta una explicación o una objeción.	116	2 intermedio	Es que es desesperante	
95	bueno está lo bueno // (<i>tb, más raro</i>) bueno está	fórm or	col		Se usa para manifestar que se acepta o aprueba lo hecho o dicho hasta el momento, pero que no se está dispuesto a pasar de ahí.	116	3 avanzado	¡bueno está lo bueno!	FH
213	¿no crees?	fórm or			Se usa para pedir confirmación de algo que se acaba de decir.	116	3 avanzado	¿Va siendo hora de (...), no crees?	
570	esta es la hora en que...	fórm or	col		Se usa para señalar enfáticamente cómo en el momento presente, y a pesar del mucho tiempo transcurrido, no se ha realizado aún algo que se expresa a continuación. A veces simplemente <esta es la hora>.	116	3 avanzado	¡Y ésta es la hora en que no (...)!	
1100	hay que ver	interj	col		Expresa asombro. A veces seguido de un <i>cd</i> que expresa el motivo.	116	3 avanzado	¡Hay que ver lo que (...)!	
458	ya está bien	fórm or	col		Se usa como protesta para manifestar el deseo de que acabe una actitud o una situación molesta.	117	1 elemental	¿Ya está bien, no?	
481	hazme el favor // haz el favor // ¿me haces el favor? // ¿haces el favor?	fórm or			Se usa para manifestar una petición cortés, y tb con valor imperat. Graml seguida de un <i>compl DE + infin</i> .	117	2 intermedio	¿Quiere hacer usted el favor de (...)?	
217	¿qué se* cree? // ¿qué se* ha creído? // ¿qué se* habrá creído?	fórm or	col		Se usan para protestar de la actitud errónea, injusta o abusiva (real o imaginada) de la pers mencionada en el <i>subj</i> .	117	3 avanzado	¡Pero usted qué se ha creído!	
400	vaya por Dios	interj			Expresa contrariedad o lástima.	117	3 avanzado	¡Hombre, por Dios! ¿No ve que molesta?	
658	hasta ahí podíamos llegar // <hasta ahí podríamos llegar>, <hasta ahí podían(o podrían) llegar las cosas>	fórm or	col		Se usa para expresar enfáticamente la intención de no tolerar un posible abuso. Tb <hasta ahí podríamos llegar>, o <hasta ahí podían(o podrían) llegar las cosas>. A veces, en lugar de AHÍ aparece <aquí>.	117	3 avanzado	¡Hasta aquí podíamos llegar!	
1000	es que	fórm or			Inicia <i>ors</i> con que se presenta una explicación o una objeción.	117	3 avanzado	¿Es que no le han enseñado (buenos) modales?	
481	hazme el favor // haz el favor // ¿me haces el favor? // ¿haces el favor?	fórm or			Se usa para manifestar una petición cortés, y tb con valor imperat. Graml seguida de un <i>compl DE + infin</i> .	118	1 elemental	¡Haz el favor!	
458	ya está bien	fórm or	col		Se usa como protesta para manifestar el deseo de que acabe una actitud o una situación molesta.	118	2 intermedio	¿Ya está bien, no?	Enf
481	hazme el favor // haz el favor // ¿me haces el favor? // ¿haces el favor?	fórm or			Se usa para manifestar una petición cortés, y tb con valor imperat. Graml seguida de un <i>compl DE + infin</i> .	118	2 intermedio	Haz el favor de (...) // ¿Quiere hacer el favor de (...)	
1000	es que	fórm or			Inicia <i>ors</i> con que se presenta una explicación o una objeción.	118	2 intermedio	¿Es que no has oído?	
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	118	3 avanzado	Lo siento, pero tengo que echarle una regañina.	F
446	eso es todo	fórm or	col		Se usa para comentar que lo dicho anteriormente es justamente la realidad, sin que se deban buscar otras razones o circunstancias.	119	1 elemental	¿Eso es todo?	Ir
458	ya está bien	fórm or	col		Se usa como protesta para manifestar el deseo de que acabe una actitud o una situación molesta.	119	2 intermedio	Ya está bien, ¿no?	Enf
95	bueno está lo bueno // (<i>tb, más raro</i>) bueno está	fórm or	col		Se usa para manifestar que se acepta o aprueba lo hecho o dicho hasta el momento, pero que no se está dispuesto a pasar de ahí.	119	3 avanzado	Bueno está lo bueno	FH

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante en el Repertorio	marca Reper.
238	cría cuervos	fórm or			Se usa para comentar lo ingratitude de la pers a que se hace referencia.	119	3 avanzado	Cría cuervos (que te sacarán los ojos)	FH
718	tú mismo	fórm or	col		Expresa afirmación o conformidad.	120	1 elemental	¡Tú mismo! // ¡Usted mismo!	
6	te* vas a acordar	fórm or			Se usa para amenazar.	120	2 intermedio	Te vas a acordar de (...)	
459	por estas // como estas	interj	pop		Fórmula de juramento con la que se señala una figura de cruz hecha con los dedos.	120	3 avanzado	Por éstas que me pagarás	R
157	ni cojones		vulg		Fórmula que se usa como refuerzo de una expresión negativa, frec iniciada por NI. Frec en la constr ni + n + ni cojones.	121	2 intermedio	¡Cojones!	
458	ya está bien	fórm or	col		Se usa como protesta para manifestar el deseo de que acabe una actitud o una situación molesta.	121	2 intermedio	¡Ya está bien de (...), no!	Enf
572	ni hostias <ni + n + ni hostias>		vulg		Fórmula que se usa como refuerzo de una expresión negativa, frec iniciada por NI. Frec en la constr <ni + n + ni hostias>.	121	2 intermedio	¡Hostia!	
709	ni mierda <ni + n + ni mierda>		vulg		Fórmula que se usa como refuerzo de una expresión negativa, frec iniciada por NI. Frec en la constr <ni + n + ni mierda>.	121	2 intermedio	¡Mierda!	
892	ni puñetas <ni + n + ni puñetas>		vulg		Fórmula que se usa como refuerzo de una expresión negativa, frec iniciada por NI. Frec en la constr <ni + n + ni puñetas>.	121	2 intermedio	¡Puñetas!	
106	me cago en Dios // (euf frec) en diez/tal // (raro) sos / en la hostia / en la leche / en la mar (salada / serena) / en la puñeta / en la puta (de oros) / en mi suerte, etc.		vulg		Fórmulas exclamativas que expresan irritación o enfado. A veces, simplemente, con valor expletivo. Frec se enuncian incompletas, omitiendo el ME inicial, o lo que sigue al v o a EN. A veces los escritores transcriben <mecagüen> o <cagüen>.	121	3 avanzado	Me cago en (...)	
107	me cago en tu* madre / en tu*padre / en tus* muertos, etc.		vulg		Fórmulas de insulto y desprecio. Frec se enuncian omitiendo el ME inicial. A veces los escritores transcriben <mecagüen> o <cagüen>.	121	3 avanzado	Me cago en (...)	
479	no fastidies // no me fastidies	fórm or	col		Se usa para expresar asombro, incredulidad o rechazo ante lo que se acaba de oír.	121	3 avanzado	no me fastidies	V
622	no jeringues // no me jeringues	fórm or	col		Se usa para expresar asombro, incredulidad o rechazo ante lo que se acaba de oír.	121	3 avanzado	no me jeringues	V
628	no jodas // no me jodas	fórm or	vulg		Se usa para expresar asombro, incredulidad o rechazo ante lo que se acaba de oír.	121	3 avanzado	no me jodas	V
632	no (me) jorobes	fórm or	euf	col	Expresa asombro, incredulidad o rechazo ante lo que se acaba de oír.	121	3 avanzado	no me jorobes	V
304	qué me dices (1)	fórm or			Se usa para pedir la opinión del interlocutor sobre alguien o algo. Normalmente con un <i>compl</i> DE.	122	2 intermedio	¿Y qué me dices de (...)?	
325	es un decir (2)	fórm or	col		A veces se usa para matizar el significado o la intención de un término que puede resultar ofensivo.	122	2 intermedio	(...), pero sólo es un decir	
261	con decirte que...	fórm or	col		introduce una <i>prop</i> con que se pondera la importancia de lo dicho antes.	122	3 avanzado	Con decir que (...)	
262	cualquiera diría que...	fórm or			Se usa para ponderar la apariencia de verdad de lo expresado a continuación.	122	3 avanzado	¡Cualquiera diría que (...)!	
747	no es por nada (1)	fórm or			Se usa irónicamente para introducir una objeción o una advertencia.	122	3 avanzado	No es por nada, pero (...)	
1100	hay que ver	interj	col		Expresa asombro. A veces seguido de un <i>cd</i> que expresa el motivo.	122	3 avanzado	¡Hay que ver qué (...)!	
1120	ver para creer	fórm or			Se usa para ponderar lo sorprendente que resulta lo que se menciona.	122	3 avanzado	¡Ver para creer!	
1148	de todo hay en la viña del Señor	fórm or			Se usa para comentar la existencia de elementos o aspectos buenos y malos en algo.	122	3 avanzado	De todo hay en la viña del Señor	FH
1158	vivir para ver	fórm or			Se usa para comentar algo que causa asombro por lo inaudito.	122	3 avanzado	¡Vivir para ver!	
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	123	1 elemental	Yo lo siento tanto como tú	
1143	así es la vida // la vida es así // es la vida // la vida	fórm or	col		Se usa para aconsejar resignación ante lo inevitable, o para comentar lo inevitable de los hechos.	123	1 elemental	¡Así es la vida!	
1026	no será para tanto	fórm or			Se usa para indicar que el comentario o la reacción del interlocutor se consideran excesivos.	123	2 intermedio	¡Qué exagerado eres! No es para tanto.	

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante en el Repertorio	marca Reper.
1126	ya verás (2)	fórm or	col		Se usa para reforzar enfáticamente lo que se dice.	123	2 intermedio	Ya verás cómo todo se arregla // Ya verás cómo encuentras una solución	
1126	ya verás (2)	fórm or	col		Se usa para reforzar enfáticamente lo que se dice.	123	3 avanzado	Ya verás cómo en el momento menos pensado darás con la solución	
1162	no se tomó Zamora en una hora	fórm or			Se usa para comentar que hay que tener paciencia para conseguir lo que se desea.	123	3 avanzado	no se ganó Zamora en una hora	FH
77	qué bien < pues qué bien >	interj			Expresa satisfacción, a veces irónica. En este segundo caso, frec < pues qué bien >.	124	1 elemental	¡Qué bien!	
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	125	2 intermedio	¡Cómo lo siento! // ¡Cuánto lo siento!	
374	Dios mío (2)	interj			Expresa queja o dolor.	125	3 avanzado	¡Dios mío, qué prueba!	
77	qué bien < pues qué bien >	interj			Expresa satisfacción, a veces irónica. En este segundo caso, frec < pues qué bien >.	126	1 elemental	¡Qué bien!	Enf
376	Dios proveerá	fórm or	lit		Se usa para expresar la confianza en que la Providencia resuelva los problemas.	126	3 avanzado	Dios proveerá	FH
1104	ni verlo	fórm or	col		Se usa para ponderar lo poco que gusta alguien o algo.	129	2 intermedio	No puedo ni verlo	
1000	es que	fórm or			Inicia <i>ors</i> con que se presenta una explicación o una objeción.	129	3 avanzado	Es que no puedo con él	
76	muy bien (2)	interj			«bueno». Expresando asentimiento.	130	1 elemental	¡Muy bien!	
77	qué bien < pues qué bien >	interj			Expresa satisfacción, a veces irónica. En este segundo caso, frec < pues qué bien >.	130	1 elemental	¡Qué bien!	
72	qué bárbaro	interj	col		Expresa admiración o asombro.	130	2 intermedio	¡Bárbaro!	Enf
77	qué bien < pues qué bien >	interj			Expresa satisfacción, a veces irónica. En este segundo caso, frec < pues qué bien >.	131	1 elemental	¡Qué bien!	
875	¿es posible? // no es posible	fórm or			Se usan para manifestar asombro o incredulidad ante lo que se acaba de oír, o ante lo que uno mismo expresa.	131	1 elemental	¡No es posible!	
72	qué bárbaro	interj	col		Expresa admiración o asombro.	131	2 intermedio	¡Qué bárbaro!	Enf
1111	si no lo veo, no lo creo // si no se ve, no se cree // lo veo y no lo creo	fórm or			Se usa para ponderar lo increíble o extraordinario de un hecho.	131	3 avanzado	Si no lo veo no lo creo	FH
1158	vivir para ver	fórm or			Se usa para comentar algo que causa asombro por lo inaudito.	131	3 avanzado	¡Vivir para ver!	FH
373	Dios mío (1) // Dios santo // santo Dios	interj			Expresa admiración o sorpresa.	132	1 elemental	¡Dios mío!	
290	no me digas (1)	fórm or	col		Denota sorpresa incrédula ante lo que se acaba de oír.	132	2 intermedio	¡No me digas!	
302	qué dices (2) // qué me dices // qué estás diciendo // qué me estás diciendo	fórm or	col		Se usa para manifestar sorpresa ante lo que se acaba de oír. Frec precedida de <pero>.	132	2 intermedio	¡¿Qué qué dices?!	I
148	santo cielo // cielo santo	interj			Denota asombro.	132	3 avanzado	¡Santo cielo!	
203	cosas veredes	fórm or	lit		Se usa para manifestar el carácter sorprendente o extraordinario de lo que se acaba de mencionar.	132	3 avanzado	¡cosas veredes!	R
596	ahí va	interj	col		Expresa admiración o sorpresa.	132	3 avanzado	¡Ahí va!	I
1079	¿a qué viene...?	fórm or			«¿qué motivo hay, o qué relación tiene con el tema o la situación en cuestión?».	132	3 avanzado	¿A qué viene tanto (...)?	I
1098	habráse visto	interj	col		Expresa asombro e indignación ante algo abusivo. A veces seguido de un <i>cd</i> que expresa el motivo.	132	3 avanzado	Pero... ¿habráse visto?!	Enf
521	mi* gozo en un pozo	fórm or	col		Se usa para comentar el no cumplimiento de algo bueno que se esperaba.	133	3 avanzado	¡Nuestro gozo en un pozo!	FH
914	qué más quisiera (el*) // ya quisiera (él*) // más quisiera (él*) (1)	fórm or	col		Se usa para rechazar, como pretensión imposible y frec en tono de burla, lo que se acaba de decir.	133	3 avanzado	¡Que más hubiera querido!	
71	qué barbaridad	interj			Expresa admiración o protesta.	134	2 intermedio	¡Qué barbaridad!	
547	ni hablar <ni hablar de eso>, <de eso ni hablar>, <ni hablar del asunto>, <ni hablar del peluquín>	fórm or	col		Se usa para rechazar decididamente lo que se acaba de oír o decir. A veces <ni hablar de eso> o <de eso ni hablar>, o <ni hablar del asunto>, o <ni hablar del peluquín>.	134	2 intermedio	¡Ni hablar!	

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante en el Repertorio	marca Reper.
549	no me hables	fórm or	col		Se usa para hacer callar al interlocutor indicando que uno ya sabe a qué se refiere o tiene sobrada experiencia de ello.	134	2 intermedio	¡No me hables de (...)!	
551	no se hable más (del asunto)	fórm or			Se usa para dar por terminada una conversación o discusión.	134	2 intermedio	No se hable más de ello	
474	solo faltaba // solo faltaría // no faltaba más que // no faltaría más que [una cosa]	fórm or			Se usa para comentar que lo mencionado es o sería el colmo. Frec con un <i>compl</i> de interés.	134	3 avanzado	¡Sólo faltaría eso ahora!	
632	no (me) jorobes	fórm or	euf	col	Expresa asombro, incredulidad o rechazo ante lo que se acaba de oír.	134	3 avanzado	no me jorobes	V
1000	es que	fórm or			Inicia <i>ors</i> con que se presenta una explicación o una objeción.	134	3 avanzado	Es que me jode...	V
687	¿y qué más?	fórm or	col		Se usa para expresar que lo que se pide se considera un abuso inadmisibile.	135	3 avanzado	¿Y qué más?	Ir
902	¿y qué? (3) // ¿y eso qué?	fórm or			Expresa desprecio ante una objeción, o indiferencia hacia la cuestión que se acaba de exponer..	135	3 avanzado	¿Y ahora, qué?	I
76	muy bien (2)	interj			«bueno». Expresando asentimiento.	136	1 elemental	¡Muy bien!	
77	qué bien <pues qué bien>	interj			Expresa satisfacción, a veces irónica. En este segundo caso, frec <pues qué bien>.	136	1 elemental	¡Qué bien!	
72	qué bárbaro	interj	col		Expresa admiración o asombro.	136	2 intermedio	¡Bárbaro!	Enf
1000	es que	fórm or			Inicia <i>ors</i> con que se presenta una explicación o una objeción.	137	2 intermedio	¡Es que es tan aburrido...!	
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	137	3 avanzado	Lo siento, pero lo tengo aburrido	
500	ni fu ni fa	fórm or	col		Se usa para expresar medianía.	138	1 elemental	Ni fu ni fa	
247	¿qué más da?	fórm or			«¿qué importa?» A veces con entonación exclam.	138	2 intermedio	¡Qué más da!	
248	tanto da	fórm or			«es indiferente».	138	2 intermedio	¡Tanto da!	
718	tú mismo	fórm or	col		Expresa afirmación o conformidad.	138	2 intermedio	¡Tú mismo!	
858	a mí, plin/plim	fórm or	col		Se usa para manifestar indiferencia. Alguna vez se sustituye el <i>pron</i> MÍ por otro <i>pron</i> .	138	2 intermedio	¡A mí, plin!	
899	¿(y) a mí* qué?	fórm or			Expresa desprecio ante una objeción, o indiferencia hacia la cuestión que se acaba de exponer. A veces se sustituye el <i>pron</i> MÍ por otro <i>pron</i> o un <i>n</i> .	138	2 intermedio	¡¿Y a mí, qué?!	
24	allá se* las entienda / arregle / componga <allá + un <i>sust que designa pers</i> >	fórm or			Denota que el que habla se desentiende del problema y lo deja exclusivamente a la responsabilidad de la pers mencionada o aludida. Tb <allá + un <i>sust que designa pers</i> >.	138	3 avanzado	Allá te las compongas	
279	lo que (tú*) digas	fórm or	col		Se usa para manifestar asentimiento a lo dicho por el interlocutor. Frec con intención polémica.	138	3 avanzado	Lo que tú digas	
344	tal día hizo un año	fórm or	col		Se usa para expresar la poca importancia que se concede a un hecho.	138	3 avanzado	¡Y tal día hará un año ...!	
1163	que le* zurzan	fórm or	col		Se usa para manifestar indiferencia o desdén hacia la pers o cosa designada por el <i>pron</i> .	138	3 avanzado	Por mí, qué le zurzan	
622	no jeringues // no me jeringues	fórm or	col		Se usa para expresar asombro, incredulidad o rechazo ante lo que se acaba de oír.	139	3 avanzado	no me jeringues	
632	no (me) jorobes	fórm or	euf	col	Expresa asombro, incredulidad o rechazo ante lo que se acaba de oír.	139	3 avanzado	no me jorobes más	V
758	tócate las narices // manda narices	interj	col		Expresa admiración ante algo negativo.	139	3 avanzado	Me estás tocando las narices	V
374	Dios mío (2)	interj			Expresa queja o dolor.	140	2 intermedio	¡Dios mío, quítame este dolor!	Enf
374	Dios mío (2)	interj			Expresa queja o dolor.	141	1 elemental	¡Dios mío!	
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	141	1 elemental	¡Lo siento!	
556	¿qué se le va a hacer? // ¿que le vamos a hacer?	fórm or	col		Expresa la necesidad de resignarse.	141	2 intermedio	¡Qué le vamos a hacer!	Enf
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	141	2 intermedio	¡Cuánto lo siento!	

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante en el Repertorio	marca Reper.
311	quién diría // nadie diría // cualquiera diría // quién iba a decir // quién había de decir	fórm or			Expresa extrañeza por la incongruencia observada entre la apariencia o suposición y la realidad.	141	3 avanzado	¡Quién lo iba a decir!	Enf
836	y pensar que...				Fórmula que precede a la mención de algo bueno o positivo para lamentar su pérdida.	141	3 avanzado	¡Pensar que (...)!	
1100	hay que ver	interj	col		Expresa asombro. A veces seguido de un <i>cd</i> que expresa el motivo.	141	3 avanzado	¡Hay que ver cómo ha acabado todo!	
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	142	1 elemental	Lo siento mucho	
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	142	2 intermedio	Lo siento, pero yo no pensaba que (...)	
374	Dios mío (2)	interj			Expresa queja o dolor.	142	3 avanzado	¡Dios mío, por qué lo habré hecho!	Enf
456	está bien	fórm or			Expresa asentimiento o aprobación.	143	2 intermedio	Está bien, lo acepto	
556	¿qué se le va a hacer? // ¿que le vamos a hacer?	fórm or	col		Expresa la necesidad de resignarse.	143	2 intermedio	¡Qué le vamos a hacer!	Enf
752	no somos nadie	fórm or			Se usa, frec humoríst, para ponderar la fragilidad de lo humano.	143	2 intermedio	No somos nadie	FH
940	qué remedio	fórm or	col		Se usa para comentar la imposibilidad de hacer otra cosa.	143	2 intermedio	¡Qué remedio (me queda)!	
20	ajo y agua	fórm or	col	humoríst	«a jorobarse/joderse y aguantarse».	143	3 avanzado	Ajo y agua	V
357	bendito sea Dios // alabado sea Dios // (lit) loado sea Dios // (lit) Dios sea loado	interj			Expresa satisfacción, admiración o sorpresa.	143	3 avanzado	¡Alabado sea Dios! // ¡Bendito sea el Señor!	FH
376	Dios proveerá	fórm or	lit		Se usa para expresar la confianza en que la Providencia resuelva los problemas.	143	3 avanzado	¡Dios proveerá!	FH
393	que sea lo que Dios quiera // sea lo que Dios quiera	fórm or			Se usa para manifestar conformidad previa ante algo futuro que puede ser negativo.	143	3 avanzado	¡(Que) sea lo que Dios quiera!	FH
399	todo sea por Dios	fórm or	col		Expresa conformidad ante algo negativo.	143	3 avanzado	¡Todo sea por Dios!	FH
400	vaya por Dios	interj			Expresa contrariedad o lástima.	143	3 avanzado	¡Vaya por Dios!	
503	a la fuerza ahorcan	fórm or			Se usa para comentar que no hay más remedio que someterse a la realidad.	143	3 avanzado	A la fuerza ahorcan	FH
826	a lo hecho, pecho	fórm or			Se usa para instar a afrontar las consecuencias de una acción equivocada.	143	3 avanzado	A lo hecho, pecho	FH
852	menos da una piedra	fórm or			Se usa para comentar irónicamente la escasez de lo conseguido.	143	3 avanzado	Menos da una piedra	FH
940	qué remedio	fórm or	col		Se usa para comentar la imposibilidad de hacer otra cosa.	143	3 avanzado	¡Qué remedio! // ¡Qué (otro) remedio me queda sino (...)!	
77	qué bien <pues qué bien>	interj			Expresa satisfacción, a veces irónica. En este segundo caso, frec <pues qué bien>.	144	1 elemental	¡Qué bien!	
524	gracias a Dios (3) // (más raro) a Dios gracias	fórm or			Se usa para ponderar algo que hace que las cosas sean mejores de lo que parecen o de lo que se teme. Puede ir seguida de una <i>prop introducida por</i> QUE. A veces se usa como <i>or independiente</i> .	144	1 elemental	¡Gracias a Dios!	Enf
77	qué bien <pues qué bien>	interj			Expresa satisfacción, a veces irónica. En este segundo caso, frec <pues qué bien>.	144	2 intermedio	¡Qué bien que (...)!	I
524	gracias a Dios (3) // (más raro) a Dios gracias	fórm or			Se usa para ponderar algo que hace que las cosas sean mejores de lo que parecen o de lo que se teme. Puede ir seguida de una <i>prop introducida por</i> QUE. A veces se usa como <i>or independiente</i> .	144	2 intermedio	¡Gracias a Dios que (...)!	Enf
700	menos mal	fórm or			Se usa para ponderar algo que hace que las cosas sean mejores de lo que parecen o de lo que se teme. Puede ir seguida de una <i>prop introducida por</i> QUE. A veces se usa como <i>or independiente</i> .	144	3 avanzado	¡Menos mal! // ¡Menos mal que ...!	Enf
1093	a ver (5)	fórm or	col		Seguido de una <i>prop interrog indirecta introducida por</i> SI, expresa deseo, gram con sentido de exhortación.	144	3 avanzado	A ver si ahora me quedo tranquilo	
219	¿tú crees?	fórm or	col		Se usa para pedir confirmación de algo que se acaba de oír. A veces expresa simple incredulidad.	145	1 elemental	¿Tú crees?	Ir
408	lo dudo	fórm or			Se usa para manifestar incredulidad ante lo dicho por otro.	145	1 elemental	Lo dudo	

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante en el Repertorio	marca Reper.
955	no sé (2)	fórm or	col		Se usa para manifestar reserva sobre lo que se acaba de decir.	145	1 elemental	No sé, no sé.	
1128	ya veremos (2)	fórm or	col		Respuesta con que se manifiesta reserva sobre si se cumplirá lo que alguien acaba de afirmar.	145	1 elemental	Ya veremos	
301	qué dices (1) // qué me dices // qué estás diciendo // qué me estás diciendo	fórm or	col		Se usa para manifestar protesta o rechazo ante lo que se acaba de oír. Frec precedida de <pero>.	145	2 intermedio	¿Qué dices?	I
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	145	2 intermedio	Lo siento, soy muy incrédulo	
1000	es que	fórm or			Inicia <i>ors</i> con que se presenta una explicación o una objeción.	145	2 intermedio	Perdona, pero es que soy muy mal pensado	I
1111	si no lo veo, no lo creo // si no se ve, no se cree // lo veo y no lo creo	fórm or			Se usa para ponderar lo increíble o extraordinario de un hecho.	145	2 intermedio	(Yo, como Santo Tomás,) Si no lo veo no lo creo.	FH
1117	vamos a ver (1)	fórm or	col		Precede a una reflexión, una pregunta o un mandato, que a veces quedan implícitos.	145	2 intermedio	¡Vamos a ver!	Ir
2	cuéntaselo a tu abuela // se lo cuentas a tu abuela	fórm or	col		Se usa para expresar incredulidad burlona ante algo dicho por otro.	145	3 avanzado	Eso cuéntaselo a (...)	Ir
531	cuéntaselo a un guardia // se lo cuentas a un guardia	fórm or	col		Se usa para expresar incredulidad burlona ante algo dicho por otro.	145	3 avanzado	Esto cuéntaselo a (...)	Ir
687	¿y qué más?	fórm or	col		Se usa para expresar que lo que se pide se considera un abuso inadmisibile.	145	3 avanzado	¿Y qué más ...?	Enf
844	a otro perro con ese hueso	fórm or	col		Se usa para rechazar algo por increíble.	145	3 avanzado	¡A otro perro con ese hueso!	FH
1042	cuéntaselo a tu tía // se lo cuentas a tu tía	fórm or	col		Se usa para expresar incredulidad burlona ante algo dicho por otro.	145	3 avanzado	Eso cuéntaselo a (...)	Ir
474	solo faltaba // solo faltaría // no faltaba más que // no faltaría más que [una cosa]	fórm or			Se usa para comentar que lo mencionado es o sería el colmo. Frec con un <i>compl</i> de interés.	146	3 avanzado	¡Sólo faltaría que (...)!	Enf
963	quién sabe	fórm or			Expresa la imposibilidad de conocer algo que se presenta como dudoso o desconocido. A veces con intención ponderativa, referido a cantidad.	146	3 avanzado	¡Quién sabe!	
1094	a ver (6)	fórm or	col		Seguido de una <i>prop interrog indirecta introducida por SI</i> , expresa temor, o deseo de evitar algo.	146	3 avanzado	¡A ver si (...)!	I
374	Dios mío (2)	interj			Expresa queja o dolor.	147	3 avanzado	¡Qué espanto, Dios mío!	R
375	Dios nos* coja confesados // Dios nos* asista	fórm or	col		Se usa para comentar la inminencia de un mal grave e inevitable. Frec con intención humoríst. A veces precedido de QUE.	147	3 avanzado	¡Dios nos coja confesados!	FH
377	Dios quiera // Dios nos quiera // quiera Dios // no quiera Dios	fórm or			Expresa el deseo de que suceda (o no) lo que se menciona a continuación (<i>prop con QUE</i>).	147	3 avanzado	¡Dios quiera que no (...)!	R
745	nada de eso // de eso nada <de eso nada, monada>	fórm or	col		Se usa para rechazar decididamente lo que se acaba de oír o decir. En lugar del <i>pron ESO</i> puede ir un <i>sust</i> o un <i>adj</i> . A veces (humoríst) <de eso nada, monada>.	149	1 elemental	de eso nada	
547	ni hablar <ni hablar de eso>, <de eso ni hablar>, <ni hablar del asunto>, <ni hablar del peluquín>	fórm or	col		Se usa para rechazar decididamente lo que se acaba de oír o decir. A veces <ni hablar de eso> o <de eso ni hablar>, o <ni hablar del asunto>, o <ni hablar del peluquín>.	149	2 intermedio	¡Ni hablar! // ¡No hablar de eso!	Enf
611	qué va	fórm or	col		Se usa como negación enfática, frec como respuesta.	149	2 intermedio	¡Qué va!	Enf
218	que te* crees tú* eso // que te* lo has creído	fórm or	col		Se emplean para negar enfáticamente lo que alguien acaba de decir, o para comentar lo equivocada que está la pers que lo ha dicho.	149	3 avanzado	¡Que te crees tú eso!	Ir
235	(y) un cuerno	fórm or	vulg		Se usa para ponderar lo inadmisibile de una pretensión o afirmación que se acaba de mencionar.	149	3 avanzado	¡Y un cuerno!	V
687	¿y qué más?	fórm or	col		Se usa para expresar que lo que se pide se considera un abuso inadmisibile.	149	3 avanzado	¿Y qué más ...? // ¡Que yo iba a (...)? ¿Y qué más ...?	Enf(1) ; Ir (2)

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante en el Repertorio	marca Reper.
755	ni narices <ni + n + ni narices>		col		Fórmula que se usa como refuerzo de una expresión negativa, frec iniciada por NI. Frec en la constr <ni + n + ni narices>.	149	3 avanzado	¡Narices!	V
895	lo que es				Fórmula que se usa expletivamente precediendo a un <i>sust</i> o a una <i>prop</i> , con intención enfática.	149	3 avanzado	Lo que es yo, no voy a (...)	I
924	(y) un rábano	fórm or	col		Se usa para se ponderar lo inadmisibile de una pretensión o afirmación que se acaba de oír.	149	3 avanzado	¡Un rábano!	V
1081	no (me) vengas	fórm or	col		Se usa para rechazar cualquier argumento, real o imaginario, del interlocutor. Frec con un <i>compl</i> CON.	149	3 avanzado	No me vengas ahora con eso // No me vengas con éstas ahora	I
780	anda y que te ondulen	fórm or	col	hoy ra	Expresa rechazo a alguien.	150	3 avanzado	¡Anda y que te (...)!	V
1163	que le* zurzan	fórm or	col		Se usa para manifestar indiferencia o desdén hacia la pers o cosa designada por el <i>pron</i> .	150	3 avanzado	¡Que te zurzan!	V
590	¿(no) le importa/importaría que + <i>subj</i> ? // ¿(no) le importa si + <i>ind</i> ? // si no le importa + <i>ind</i> // si no le importa que + <i>subj</i> // ¿no le importa + <i>subj</i> ? // no le importa + <i>subj</i> , ¿verdad?	fórm or			Se usa para pedir permiso cortésmente.	151	3 avanzado	¿Le importaría que le preguntara si le gusta (...)?	F
374	Dios mío (2)	interj			Expresa queja o dolor.	153	3 avanzado	¡Dios mío, qué horror!	Enf
874	es posible	fórm or			Se usa para responder sin afirmar o negar aquello que se pregunta o que se afirma.	159	1 elemental	Es posible	
1125	ya verás (1)	fórm or	col		Se usa para insinuar o introducir una previsión o una amenaza.	159	2 intermedio	¡Ya verás cómo (...)!	
48	apuesto lo que quieras // apuesto cualquier cosa // apuesto doble contra sencillo // ¿qué te apuestas?	fórm or	col		Se usa para asegurar enfáticamente un hecho. Graml antepuesta o pospuesta a una <i>prop</i> introducida por A QUE.	159	3 avanzado	¿qué te apuestas a que (...)?	I
547	ni hablar <ni hablar de eso>, <de eso ni hablar>, <ni hablar del asunto>, <ni hablar del peluquín>	fórm or	col		Se usa para rechazar decididamente lo que se acaba de oír o decir. A veces <ni hablar de eso> o <de eso ni hablar>, o <ni hablar del asunto>, o <ni hablar del peluquín>.	160	2 intermedio	¡Ni hablar! // ¡No hablar de eso!	Enf
87	no caerá esa breva	fórm or	col		Se usa para expresar que se consideraría una suerte que sucediera lo que se acaba de expresar.	160	3 avanzado	¡No caerá esa breva!	FH
914	qué más quisiera (el*) // ya quisiera (él*) // más quisiera (él*) (1)	fórm or	col		Se usa para rechazar, como pretensión imposible y frec en tono de burla, lo que se acaba de decir.	160	3 avanzado	¡Qué más quisieras tú!	I
1125	ya verás (1)	fórm or	col		Se usa para insinuar o introducir una previsión o una amenaza.	161	2 intermedio	Ya verás cómo (...)	
377	Dios quiera // Dios nos quiera // quiera Dios // no quiera Dios	fórm or			Expresa el deseo de que suceda (o no) lo que se menciona a continuación (<i>prop con QUE</i>).	161	3 avanzado	¡Dios quiera que (...)!	R
1093	a ver (5)	fórm or	col		Seguido de una <i>prop interrog indirecta introducida por SI</i> , expresa deseo, graml con sentido de exhortación.	163	3 avanzado	¡A ver si tengo suerte y (...)!	
304	qué me dices (1)	fórm or			Se usa para pedir la opinión del interlocutor sobre alguien o algo. Normalmente con un <i>compl</i> DE.	164	3 avanzado	¿Qué me dices de (...)?	I
941	con todos los (mis) respetos // con los debidos respetos // con el debido respeto // con el mayor respeto // con el mayor de los respetos	fórm or			Acompaña a una afirmación que podría resultar ofensiva o molesta para el oyente o para la pers o cosa que se menciona. Frec precedido, o más raro seguido, de <sea dicho>.	165	3 avanzado	Con todos mis respetos, yo creo que (...)	F
166	sin comentarios	fórm or			Se usa como respuesta a una pregunta que no se quiere contestar, o para marcar el carácter llamativo o chocante de algo que se acaba de mencionar.	166	1 elemental	¡Sin comentarios!	
955	no sé (2)	fórm or	col		Se usa para manifestar reserva sobre lo que se acaba de decir.	166	1 elemental	No sé	

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante en el Repertorio	marca Reper.
550	no me hagas hablar	fórm or			Se usa para hacer callar al interlocutor amenazándole con decir algo inconveniente o molesto para él.	166	2 intermedio	No me hagas hablar	I
917	qué quieres que (te) diga // qué quieres	fórm or	col		Se usa para eludir una contestación rotunda o para justificar o matizar lo que se dice.	166	2 intermedio	¿Qué quieres que te diga!?	
962	qué sé yo // yo qué sé	fórm or	col		«no sé». Con intención enfática; a veces referido a la cantidad o a la importancia de lo que se dice, y otras como remate expletivo de lo enunciado.	166	2 intermedio	¡Y yo qué sé!	I
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	166	2 intermedio	Lo siento, pero no me corresponde a mí opinar	
214	¿no crees que...?	fórm or			Se usa para pedir confirmación de lo que sigue a QUE.	167	2 intermedio	Pero, ¿no crees que (...)?	
1105	¿no lo ves?	fórm or	col		Se usa para ponderar lo evidente o conocido que es aquello que se pregunta.	167	2 intermedio	¿Tú no lo ves así?	
214	¿no crees que...?	fórm or			Se usa para pedir confirmación de lo que sigue a QUE.	167	3 avanzado	A pesar de eso, ¿no crees que (...)?	
447	eso sí	fórm or			Acompaña a la mención de algo que se reconoce como cierto, a pesar de los inconvenientes o ventajas enunciados o pensados.	167	3 avanzado	Eso sí..., pero ¿no es posible que (...)?	
747	no es por nada (1)	fórm or			Se usa irónicamente para introducir una objeción o una advertencia.	167	3 avanzado	No es por nada, pero (...)	Ir
132	el caso es // (más raro) es el caso (1)	fórm or			«ocurre, o la realidad es.» Seguida de <i>prop con QUE + v en ind</i> . Frec presenta el hecho expresado en la <i>prop</i> como objeción a lo dicho o pensado.	168	3 avanzado	El caso es que (...)	
551	no se hable más (del asunto)	fórm or			Se usa para dar por terminada una conversación o discusión.	168	3 avanzado	Pues porque me salió de los cojones, y no se hable más	V
149	es cierto	fórm or			Se usa exclamativamente para reconocer algo que dice el interlocutor y que se había olvidado o no se había tenido en cuenta.	171	1 elemental	Eso es cierto	
456	está bien	fórm or			Expresa asentimiento o aprobación.	171	1 elemental	Está bien	
149	es cierto	fórm or			Se usa exclamativamente para reconocer algo que dice el interlocutor y que se había olvidado o no se había tenido en cuenta.	171	2 intermedio	Es rigurosamente cierto	
109	caliente, caliente	interj	col		Se usa, en el juego de las adivinanzas o cuando se trata de adivinar, para indicar acierto muy aproximado.	171	3 avanzado	¡Caliente, caliente!	I
214	¿no crees que...?	fórm or			Se usa para pedir confirmación de lo que sigue a QUE.	172	2 intermedio	¿No crees que (...)?	
456	está bien	fórm or			Expresa asentimiento o aprobación.	173	1 elemental	¡Está bien! // Eso está bien	
551	no se hable más (del asunto)	fórm or			Se usa para dar por terminada una conversación o discusión.	173	2 intermedio	¡No se hable más!	Enf
221	ya lo creo	fórm or			Se usa para expresar asentimiento o confirmación enfáticos.	173	3 avanzado	Ya lo creo	
279	lo que (tú*) digas	fórm or	col		Se usa para manifestar asentimiento a lo dicho por el interlocutor. Frec con intención polémica.	173	3 avanzado	¡Lo que tú digas! // ¡No se hable más de esto! Haremos lo que tú digas	
474	solo faltaba // solo faltaría // no faltaba más que // no faltaría más que [una cosa]	fórm or			Se usa para comentar que lo mencionado es o sería el colmo. Frec con un <i>compl</i> de interés.	173	3 avanzado	¡Sólo faltaría!	Enf
551	no se hable más (del asunto)	fórm or			Se usa para dar por terminada una conversación o discusión.	173	3 avanzado	¡No se hable más de esto! Haremos lo que tú digas	Enf
1027	y tanto	fórm or	col		Se usa para apoyar enfáticamente algo que se ha dicho u oído.	173	3 avanzado	¡Y tanto!	Enf
301	qué dices (1) // qué me dices // qué estás diciendo // qué me estás diciendo	fórm or	col		Se usa para manifestar protesta o rechazo ante lo que se acaba de oír. Frec precedida de <pero>.	174	2 intermedio	¿Qué dices?!	
611	qué va	fórm or	col		Se usa como negación enfática, frec como respuesta.	174	2 intermedio	¡Qué va!	I
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	174	2 intermedio	Lo siento, pero no puedo aceptar su propuesta	F
38	anda ya	interj	col		Expresa protesta o sorpresa.	174	3 avanzado	¡Anda ya!	I
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	174	3 avanzado	Lo siento, pero no estoy con usted // Lo siento, pero no puedo darle mi busto bueno	R(2)

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante en el Repertorio	marca Reper.
1000	es que	fórm or			Inicia <i>ors</i> con que se presenta una explicación o una objeción.	174	3 avanzado	Mi opinión personal, sin embargo, es que (...)	
214	¿no crees que...?	fórm or			Se usa para pedir confirmación de lo que sigue a QUE.	175	3 avanzado	Vale; con todo, ¿no crees que (...)?	
306	que digamos	fórm or	col		Se usa para subrayar el carácter negat de una or negat precedente.	175	3 avanzado	No lo veo muy claro, que digamos	
523	gracias a Dios (2) // (más raro) a Dios gracias	fórm or			Acompaña a la mención de un hecho o una circunstancia dichosos. Puede ir seguida de una <i>prop introducida por</i> QUE.. A veces se usa como <i>or independiente</i> .	176	3 avanzado	¡Gracias a Dios que hemos podido llegar a tomar esta resolución!	
551	no se hable más (del asunto)	fórm or			Se usa para dar por terminada una conversación o discusión.	176	3 avanzado	¡No se hable más!	
77	qué bien < pues qué bien >	interj			Expresa satisfacción, a veces irónica. En este segundo caso, frec < pues qué bien >.	178	1 elemental	¡Qué bien!	
998	eso es // así es	fórm or			Expresa aprobación o confirmación de lo que acaba de oírse o decirse.	178	1 elemental	¡Así es!	
72	qué bárbaro	interj	col		Expresa admiración o asombro.	178	2 intermedio	¡Bárbaro!	Enf
998	eso es // así es	fórm or			Expresa aprobación o confirmación de lo que acaba de oírse o decirse.	178	2 intermedio	¡Eso es, ni más ni menos!!	Enf
1027	y tanto	fórm or	col		Se usa para apoyar enfáticamente algo que se ha dicho u oído.	178	2 intermedio	¡Y tanto!	R
301	qué dices (1) // qué me dices // qué estás diciendo // qué me estás diciendo	fórm or	col		Se usa para manifestar protesta o rechazo ante lo que se acaba de oír. Frec precedida de <pero>.	179	2 intermedio	¡¿Qué dices?!	I
611	qué va	fórm or	col		Se usa como negación enfática, frec como respuesta.	179	2 intermedio	¡Qué va!	Enf
306	que digamos	fórm or	col		Se usa para subrayar el carácter negat de una or negat precedente.	179	3 avanzado	No está muy bien que digamos // No estoy muy contento que digamos	
472	no faltaba más (1) // no faltaría más // faltaba más // faltaría más // (col)(humoríst) no faltaba plus // no faltaría plus // faltaba plus // faltaría plus				Se usa para rechazar enfáticamente cualquier duda sobre lo que se acaba de decir, o cortésmente, sobre el cumplimiento de una petición que se acaba de recibir.	179	3 avanzado	¡No faltaría más! // ¡No faltaría más sino que (...)!	Enf
1103	nada que ver	fórm or			Se usa para ponderar la falta de relación o posible comparación entre dos perss o cosas.	180	3 avanzado	(...) y (...) no tienen nada que ver // (...) no tiene nada que ver con (...)	

Fórmulas del DFEM agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

núm	fórmula	categoría	marc al	significado	fun ción	nivel	variante en el Repertorio	marca Reper.
526	¿qué tal (...)? (B)	form	inf	Fórmula de saludo.	1	1 elemental	¡Hola! ¿Qué tal?	
43	¿cómo andamos?	form	inf	Fórmula de saludo; «¿cómo est[ás/-á]»	1	2 intermedio	¿Cómo andamos?	
311	¿cómo vamos?			Ver «¿cómo andamos?».	1	2 intermedio	¿Cómo vamos?	
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	2	1 elemental	Pase, por favor // Entra, por favor	
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	2	2 intermedio	Siéntese, por favor // Pude sentarse, por favor	
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	3	2 intermedio	¡Oiga, por favor!	
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	3	3 avanzado	¡Por favor, ayúdeme!	
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	4	1 elemental	¡Un momento, por favor! // ¡Un segundo, por favor! // Espere, por favor	
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	4	2 intermedio	A ver, un momento, por favor	
400	¡hasta otra!	form	inf	Fórmula de despedida.	5	2 intermedio	¡Hasta otra!	
526	¿qué tal (...)? (B)	form	inf	Fórmula de saludo.	8	1 elemental	¿Qué tal? // ¿Qué tal se encuentra?	
43	¿cómo andamos?	form	inf	Fórmula de saludo; «¿cómo est[ás/-á]»	8	2 intermedio	¿Cómo andamos?	
526	¿qué tal (...)? (B)	form	inf	Fórmula de saludo.	8	2 intermedio	¿Qué tal (...)?	
66	bien (gracias), ¿y [tú/Vd.]?	form	f	Fórmula para contestar saludos del tipo <Buenos días, ¿cómo estás?>.	9	1 elemental	Bien, gracias.	
111	de acuerdo	expres	inf	Expresión de asentimiento.	11	1 elemental	Vale, de acuerdo	
112	¡¿ cómo no?!	form	f	Fórmula de cortesía con que se acepta hacer un favor; <¡Encantado de ayudar[te/le]!>.	11	2 intermedio	¿Cómo no?	Enf
257	¡no faltaba/faltaría más! (C)	form	inf	Fórmula con que se contesta a la manifestación de agradecimiento por una atención prestada.	11	3 avanzado	¡(No) faltaría más!	Enf
257	¡no faltaba/faltaría más! (C)	form	inf	Fórmula con que se contesta a la manifestación de agradecimiento por una atención prestada.	14	3 avanzado	¡(No) faltaría más!	Enf
111	de acuerdo	expres	inf	Expresión de asentimiento.	16	2 intermedio	Vayamos a (...), ¿de acuerdo?	I
111	de acuerdo	expres	inf	Expresión de asentimiento.	17	1 elemental	Vale, de acuerdo	I
111	de acuerdo	expres	inf	Expresión de asentimiento.	17	2 intermedio	De acuerdo, vayamos a (...)	I
333	desde luego (B)	expres	inf	Expresión de asentimiento.	17	3 avanzado	Desde luego, parece atractivo; acepto	
353	¡manos a la obra!	expres	f	Expresión con que se incita o invita a emprender algún trabajo o asunto.	17	3 avanzado	Sí, manos a la obra	
460	¡pues no/tampoco...!	expres	inf	Expresión irónica de disgusto o admiración que afirma lo que aparentemente se niega a continuación.	18	3 avanzado	Pues no, o ¿qué creías que contestaría?	
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	19	1 elemental	Por favor, déme (...)	
214	¡por (el) amor de Dios! (A)	form	f	Fórmula empleada para pedir un favor o para excusarse con humildad.	19	3 avanzado	¡Por amor de Dios!	R
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	19	3 avanzado	Por favor, contribuya a la cuestación de (...)	R
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	21	2 intermedio	Ayúdame a hacerlo, por favor // ¡Ven, por favor, te necesito!	
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	22	2 intermedio	¡Déjeme hacerlo, por favor!	
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	23	1 elemental	Sí, por favor	
112	¡¿ cómo no?!	form	f	Fórmula de cortesía con que se acepta hacer un favor; <¡Encantado de ayudar[te/le]!>.	23	2 intermedio	¿Cómo no!	
112	¡¿ cómo no?!	form	f	Fórmula de cortesía con que se acepta hacer un favor; <¡Encantado de ayudar[te/le]!>.	23	3 avanzado	Sí, hombre, ¿cómo no?	F
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	25	3 avanzado	Por favor, no me dejes plantado; nos encontramos en (...), ¿vale?	I
111	de acuerdo	expres	inf	Expresión de asentimiento.	26	1 elemental	De acuerdo // Vale, de acuerdo // De acuerdo, quedamos a las (...)	I (2)

Fórmulas del DFEM agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

núm	fórmula	categoría	marc al	significado	fun ción	nivel	variante en el Repertorio	marca Reper.
172	lo dicho (dicho)	form	f	Fórmula con la que se recuerda o repite algo anteriormente afirmado y se da por terminado un asunto.	26	2 intermedio	Lo dicho, nos vemos a las (...) en (...)	
258	¡no faltaba/faltaría más! (D)	form	inf	Fórmula con que se asiente amablemente a una petición.	26	3 avanzado	¡Faltaría más!	Enf
119	(reciba Vd.) mis más sincera condolencia	form	f	Fórmula de condolencia.	32	2 intermedio	Le expreso mi más sincera condolencia por (...)	F
437	(reciba Vd.) mi más sincero pésame	form	f	Fórmula empleada para expresar condolencia por la muerte de alguien.	32	2 intermedio	Te doy mi más sentido pésame	
506	[te/le] acompaño en el sentimiento	form	f	Fórmula para dar el pésame.	32	2 intermedio	Le acompaño en el sentimiento	
437	(reciba Vd.) mi más sincero pésame	form	f	Fórmula empleada para expresar condolencia por la muerte de alguien.	32	3 avanzado	El motivo de la presente es expresarle a usted mi más sentido pésame por la muerte de (...)	E
572	de veras			Ver «de verdad».	35	1 elemental	¿De veras?	
573	de verdad (B)	expres	f	Expresión con que se enfatiza la autenticidad de lo afirmado; <realmente, sinceramente, en serio>.	35	1 elemental	¿De verdad?	
530	no [haber/ser] para tanto	expres	inf	Expresión con que se indica que hay exageración en lo afirmado por otro.	35	3 avanzado	No hay para tanto.	
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	36	3 avanzado	Por favor, presente mis disculpas a (...) // por favor, no me lo tomes en cuenta por esta vez	F (1)
573	de verdad (B)	expres	f	Expresión con que se enfatiza la autenticidad de lo afirmado; <realmente, sinceramente, en serio>.	36	3 avanzado	Chico, de verdad, no lo hice a posta	
111	de acuerdo	expres	inf	Expresión de asentimiento.	37	3 avanzado	Bien, de acuerdo, pero no lo hagas más // De acuerdo haremos tabla rasa // Corramos un tupido velo, ¿de acuerdo?	R (1), FH (2)
573	de verdad (B)	expres	f	Expresión con que se enfatiza la autenticidad de lo afirmado; <realmente, sinceramente, en serio>.	37	3 avanzado	Ya ni me acordaba, de verdad	
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	39	1 elemental	¿Me da fuego, por favor? // ¿Qué hora es, por favor? // ¿Tienes hora, por favor?	
526	¿qué tal (...)? (B)	form	inf	Fórmula de saludo.	39	1 elemental	¡Hola! ¿Qué tal?	
456	a propósito (de) ...	expres	f	Expresión con que se introduce la presentación de una idea o pregunta espontánea en el diálogo.	39	3 avanzado	A propósito, (...)	
523	por supuesto (B)	expres	f	Expresión de asentimiento.	42	1 elemental	¡Por supuesto!	
112	¿cómo no?!	form	f	Fórmula de cortesía con que se acepta hacer un favor; <¡Encantado de ayudar[te/le]!>.	42	2 intermedio	¿Cómo no?	Enf
258	¡no faltaba/faltaría más! (D)	form	inf	Fórmula con que se asiente amablemente a una petición.	42	3 avanzado	¡No faltaba más!	Enf
235	¡eso sí que no!	expres	inf	Expresión enfática de negación o prohibición que generalmente refuerza una oración imperativa.	43	1 elemental	No, eso sí que no.	
540	a todo esto, ...	expres	f	Expresión con que se introduce la presentación de una idea o pregunta espontánea en el diálogo.	44	2 intermedio	A todo esto (...)	
172	lo dicho (dicho)	form	f	Fórmula con la que se recuerda o repite algo anteriormente afirmado y se da por terminado un asunto.	46	2 intermedio	Lo dicho: (...)	
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	47	1 elemental	Repita, por favor // Repítalo, por favor // ¿Me lo repite, por favor?	
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	47	2 intermedio	¿Podría decirlo de nuevo, por favor? // ¿Le importaría repetirlo una vez más, por favor? // ¡Otra vez, por favor!	
307	¡igual que si + INDICATIVO...!	expres	inf	Expresión introductoria de respuestas que indica indiferencia ante dos o más alternativas.	48	2 intermedio	Es igual que si (...)	
351	dicho de otra manera			Ver «es decir».	48	2 intermedio	Dicho de otra manera, (...)	
307	¡igual que si + INDICATIVO...!	expres	inf	Expresión introductoria de respuestas que indica indiferencia ante dos o más alternativas.	49	3 avanzado	Es igual que si (...)	

Fórmulas del DFEM agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

núm	fórmula	categoría	marc al	significado	fun ción	nivel	variante en el Repertorio	marca Reper.
572	de veras			Ver «de verdad».	50	1 elemental	¿De veras?!	
573	de verdad (B)	expres	f	Expresión con que se enfatiza la autenticidad de lo afirmado; <realmente, sinceramente, en serio>.	50	1 elemental	¿De verdad?!	
456	a propósito (de) ...	expres	f	Expresión con que se introduce la presentación de una idea o pregunta espontánea en el diálogo.	51	2 intermedio	A propósito de (...)	
398	¡(mucho) ojo con...!			Ver «¡(mucho) cuidado con...!».	52	1 elemental	Pero, ¡ojo!, (...) // ¡Ojo con (inf)!	E(1)
166	como quien no dice nada	expres	inf	Expresión irónica ponderativa.	52	3 avanzado	(...) como quien no dice nada.	
530	no [haber/ser] para tanto	expres	inf	Expresión con que se indica que hay exageración en lo afirmado por otro.	53	2 intermedio	No hay para tanto.	
111	de acuerdo	expres	inf	Expresión de asentimiento.	55	1 elemental	¿De acuerdo?	
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	56	1 elemental	Un momento, por favor// ¿Está (...), por favor? // (...), por favor // Con (...), por favor	
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	57	1 elemental	Por favor, necesito información sobre (...)	
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	57	2 intermedio	¿Podría decirme, por favor?	
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	57	3 avanzado	Por favor, quisiera saber (...)	
572	de veras			Ver «de verdad».	63	1 elemental	¿De veras?	
573	de verdad (B)	expres	f	Expresión con que se enfatiza la autenticidad de lo afirmado; <realmente, sinceramente, en serio>.	63	1 elemental	¿De verdad?	
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	63	3 avanzado	No quiero parecer entrometido, pero, por favor, dígame (...)	
572	de veras			Ver «de verdad».	65	1 elemental	¿De veras?	
573	de verdad (B)	expres	f	Expresión con que se enfatiza la autenticidad de lo afirmado; <realmente, sinceramente, en serio>.	65	1 elemental	¿De verdad?	
223	no cabe duda	expres	f	Expresión con que se subraya la veracidad de una afirmación.	65	3 avanzado	¿No le cabe ninguna duda?	
333	desde luego (B)	expres	inf	Expresión de asentimiento.	66	1 elemental	¡Sí, desde luego!	
523	por supuesto (B)	expres	f	Expresión de asentimiento.	66	1 elemental	¡Sí, por supuesto!	
223	no cabe duda	expres	f	Expresión con que se subraya la veracidad de una afirmación.	66	3 avanzado	No me cabe la menor duda	
492	cualquiera/quién sabe (si ...)	expres	inf	Expresión de duda; <no se sabe (si...), falta saber (si...)>.	67	3 avanzado	¡Cualquiera sabe! (nota: igual que "¡Vete tú a saber!")	
353	¡manos a la obra!	expres	f	Expresión con que se incita o invita a emprender algún trabajo o asunto.	68	3 avanzado	Me pondré manos a la obra	
272	(no) darle la (real/realísima) gana a alguien (de [hacer] algo)	expres	inf	Expresión enfática de voluntad que indica mal humor o enfado.	69	3 avanzado	¡No me da la gana!	V
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	70	1 elemental	Por favor, no olvide (...)	
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	70	3 avanzado	Haz memoria, por favor	
111	de acuerdo	expres	inf	Expresión de asentimiento.	74	1 elemental	¿De acuerdo?	
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	74	1 elemental	Por favor, ¿está bien (...)?	
111	de acuerdo	expres	inf	Expresión de asentimiento.	75	1 elemental	De acuerdo	
523	por supuesto (B)	expres	f	Expresión de asentimiento.	75	1 elemental	Sí, por supuesto	
113	¡¿ cómo que no/sí (...)?!	expres	f	Expresión de incredulidad ante una negación o afirmación.	77	1 elemental	¿Cómo que sí? // ¿Cómo que no?	Enf
295	de hecho	expres	f	Expresión que subraya la veracidad de lo dicho; <en realidad, en efecto>.	77	2 intermedio	Bien, pero de hecho (...)	
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	79	2 intermedio	¿Por favor, puede corregirme si pronuncio mal?	

Fórmulas del DFEM agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

núm	fórmula	categoría	marc al	significado	fun ción	nivel	variante en el Repertorio	marca Reper.
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	80	3 avanzado	Puede corregirme, por favor, la ortografía de esta carta? // ¿Podría señalarme, por favor, los errores que haya en esta nota?	
572	de veras			Ver «de verdad».	86	2 intermedio	¿De veras?	
333	desde luego (B)	expres	inf	Expresión de asentimiento.	92	1 elemental	¡Desde luego!	
523	por supuesto (B)	expres	f	Expresión de asentimiento.	92	1 elemental	¡Por supuesto!	
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	94	1 elemental	Por favor, (...) // Por favor, ¿puedes (...)?	
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	95	1 elemental	Por favor, no (...)	
27	¡ahora es la [mía/tuya] !			Ver «¡ésa es la [mía/tuya] !».	97	3 avanzado	¿No tenías tantas ganas de (...) ? ¡Pues ahora es la tuya!	I
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	98	1 elemental	¡(...), por favor! // ¡Coge, por favor!	
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	98	3 avanzado	(...), por favor. ¡Ya está bien!	
456	a propósito (de) ...	expres	f	Expresión con que se introduce la presentación de una idea o pregunta espontánea en el diálogo.	100	3 avanzado	A propósito, ¿no te gustaría (...)	
251	sin falta	expres	f	Expresión con que se promete el cumplimiento de algo en un plazo determinado.	101	3 avanzado	Lo haré sin falta	
146	¡cuidadito con...!			Ver «¡(mucho) cuidado con...!».	102	1 elemental	¡Cuidado con (...)!	
398	¡(mucho) ojo con...!			Ver «¡(mucho) cuidado con...!».	102	1 elemental	¡Ojo! // ¡Ojo con (...)!	I(1)
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	103	1 elemental	Por favor, ¿qué (...) me sugiere?	
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	107	1 elemental	Déjeme (...), por favor	
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	107	2 intermedio	Por favor, (...)	
111	de acuerdo	expres	inf	Expresión de asentimiento.	108	1 elemental	De acuerdo	
112	¡¿ cómo no?!	form	f	Fórmula de cortesía con que se acepta hacer un favor; <¡Encantado de ayudar[te/le]!».	108	2 intermedio	¿Cómo no?	Enf
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	108	2 intermedio	¡Por favor!	
225	es Vd. muy dueño	form	f	Fórmula cortés con la que se permite al interlocutor tomar la palabra.	108	3 avanzado	Eres muy dueño	
258	¡no faltaba/faltaría más! (D)	form	inf	Fórmula con que se asiente amablemente a una petición.	108	3 avanzado	¡Faltaría más!	Enf
572	de veras			Ver «de verdad».	110	1 elemental	¿De veras?	
573	de verdad (B)	expres	f	Expresión con que se enfatiza la autenticidad de lo afirmado; <realmente, sinceramente, en serio>.	110	1 elemental	¿De verdad?	
573	de verdad (B)	expres	f	Expresión con que se enfatiza la autenticidad de lo afirmado; <realmente, sinceramente, en serio>.	110	2 intermedio	¿De verdad, verdad?	
532	¡tanto como [eso]!	expres	inf	Expresión con que se indica que hay exageración en lo afirmado por otro.	110	3 avanzado	¡Hombre, tanto como eso...!	
272	(no) darle la (real/realísima) gana a alguien (de [hacer] algo)	expres	inf	Expresión enfática de voluntad que indica mal humor o enfado.	111	3 avanzado	No me da la gana	I
488	¡que [lo haga] Rita!	expres	inf	Expresión enfática con que u.p. se niega a hacer lo que se le pide.	111	3 avanzado	¡Que lo haga Rita!	V
118	¡con lo que + VERBO!	exclam	inf	Exclamación con función adversativa o concesiva.	115	3 avanzado	¡Con lo que (...)!	
187	¡no hay derecho!	exclam	f	Exclamación de protesta enérgica.	115	3 avanzado	¡No hay derecho, oiga!	
215	¡por (el) amor de Dios! (B)	exclam	f	Exclamación que expresa enérgica protesta.	115	3 avanzado	¡Por (el amor de) Dios!	FH
235	¡eso sí que no!	expres	inf	Expresión enfática de negación o prohibición que generalmente refuerza una oración imperativa.	115	3 avanzado	¡Ah, eso sí que no!	
215	¡por (el) amor de Dios! (B)	exclam	f	Exclamación que expresa enérgica protesta.	118	1 elemental	¡Por el amor de Dios!	Enf
82	¡estaría bueno!	expres	inf	Expresión enfática de rechazo o negación; <de ningún modo, bajo ninguna condición>.	119	3 avanzado	Eso sí que estaría bueno	Ir
83	¡esta(ría)mos buenos!	exclam	inf	Exclamación que indica indignación o rechazo.	119	3 avanzado	¡Pues sí que estaríamos buenos!	Ir
396	¡ojito con...!			Ver «¡(mucho) cuidado con...!».	120	1 elemental	¡Ojito, ojito!	Ir

Fórmulas del DFEM agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

núm	fórmula	categoría	marc al	significado	fun ción	nivel	variante en el Repertorio	marca Reper.
398	¡(mucho) ojo con...!			Ver «¡(mucho) cuidado con...!».	120	1 elemental	¡Ojo! // ¡Ojo con (...)!	
58	¡ay de + PRONOMBRE	exclam	inf	Exclamación de lamento o de amenaza, a veces irónica, referida a la persona representada por el <i>pronombre</i> .	120	2 intermedio	¡Ay de ti!	
96	¡caray con...!			Ver «¡caramba con...!»	121	2 intermedio	¡Caray! // ¡Caray con...!	
352	no haber manera de [hacer] algo	expres	f	Expresión que indica enojo; <ser imposible hacer algo>.	127	3 avanzado	No hay manera de que (...)	
562	está visto (que...)	expres	f	Expresión que indica que ha quedado confirmado o comprobado lo que se afirma a continuación.	127	3 avanzado	Está visto que no saldré adelante	
96	¡caray con...!			Ver «¡caramba con...!»	131	3 avanzado	¡Caray con (...)!	V
147	¡cuidado que...!	exclam	inf	Exclamación que enfatiza lo que se ha dicho o lo que se dice a continuación.	131	3 avanzado	¡Cuidado que es (...)!	
573	de verdad (B)	expres	f	Expresión con que se enfatiza la autenticidad de lo afirmado; <realmente, sinceramente, en serio>.	132	1 elemental	¿De verdad?	Enf
572	de veras			Ver «de verdad».	132	2 intermedio	¿De veras?	Enf
95	¡caramba con...!	exclam	inf	Exclamación que indica sorpresa, disgusto o enojo.	132	3 avanzado	¡Caramba!	I
96	¡caray con...!			Ver «¡caramba con...!»	132	3 avanzado	¡Caray!	I
235	¡eso sí que no!	expres	inf	Expresión enfática de negación o prohibición que generalmente refuerza una oración imperativa.	135	3 avanzado	¡Ah, no, eso sí que no!	
33	¡allá [tú/él]!	expres	inf	Expresión que indica indiferencia ante el apuro de quien ha sido prevenido a tiempo.	138	1 elemental	¡Allá tú!	
368	por mí (que...)	expres	f	Expresión que indica indiferencia ante los proyectos de alguien.	138	2 intermedio	Por mí.... (como si ...)	
117	¡con lo + ADJETIVO/ADVERBIO + que ...!	exclam	inf	Exclamación con función adversativa o concesiva.	141	3 avanzado	¡Con lo (...) que (...)	
118	¡con lo que + VERBO!	exclam	inf	Exclamación con función adversativa o concesiva.	141	3 avanzado	¡Con lo que (...)!	
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	142	3 avanzado	Por favor, no me lo tome en cuenta	
111	de acuerdo	expres	inf	Expresión de asentimiento.	143	2 intermedio	¡Vale, vale, de acuerdo!	I
320	¡a joderse (tocan)!	exclam	rest	Exclamación que indica la satisfacción del hablante para con la desgracia ajena.	143	3 avanzado	¡A joderse tocan!	V
90	contarle u.p. algo a Calleja	expres	inf	Expresión generalmente empleada en oración imperativa; indica incredulidad.	145	3 avanzado	Eso contárselo a (...)	Ir
544	una y no más, Santo Tomás	expres	inf	Expresión con que se indica la firme resolución de no volver a incurrir en algo considerado negativo.	145	3 avanzado	Una y no más, Santo Tomás	FH
488	¡que [lo haga] Rita!	expres	inf	Expresión enfática con que u.p. se niega a hacer lo que se le pide.	149	3 avanzado	¡Que (...) Rita! // Que lo haga Rita	V
150	irse u.p./u.c. a tomar por (el) culo (B)	imper/opt	rest	En oraciones imperativas u optativas indica rechazo violento o categórico de alguien/algo.	150	3 avanzado	¿Vete a tomar por el culo!	V
156	ir(se) u.p./u.c. a freír churros (B)	imper/opt	inf	En oraciones imperativas u optativas indica rechazo violento o categórico de alguien/algo.	150	3 avanzado	¡Vete a freír churros!	V
241	ir(se) u.p./u.c. a freír espárragos (B)	imper/opt	inf	En oraciones imperativas u optativas indica rechazo categórico o violento de alguien/algo.	150	3 avanzado	¡Vete a freír espárragos!	V
275	ir(se) u.p./u.c. a freír/hacer gárgaras (B)	imper/opt	inf	Generalmente en oración imperativa u optativa para indicar rechazo categórico o violento.	150	3 avanzado	¡Vete a hacer gárgaras!	V
369	ir(se) u.p./u.c. a la mierda (B)	imper/opt	inf	En oraciones imperativas u optativas indica rechazo categórico o violento de alguien/algo.	150	3 avanzado	¡Vete a la mierda!	V
416	ir(se) u.p./u.c. a paseo (A)	imper/opt	inf	En oraciones imperativas u optativas indica rechazo categórico o violento de alguien/algo.	150	3 avanzado	¡Vete a paseo!	I
451	ir(se) u.p./u.c. a la porra (B)	imper/opt	inf	En oraciones imperativas u optativas indica rechazo categórico o violento de alguien/algo.	150	3 avanzado	¡Vete a la porra!	I
500	irse u.p./u.c. a tomar por (el) saco			Ver «irse u.p./u.c. a tomar por (el) culo».	150	3 avanzado	¡Vete a tomar por el saco!	V

Fórmulas del DFEM agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

núm	fórmula	categoría	marc al	significado	fun ción	nivel	variante en el Repertorio	marca Reper.
578	irse/marcharse u.p./u.c a tomar/con viento fresco (B)	imper/opt	inf	En oraciones imperativas u optativas indica rechazo categórico o violento de alguien/algo.	150	3 avanzado	¡Vete con viento fresco!	V
333	desde luego (B)	expres	inf	Expresión de asentimiento.	152	3 avanzado	Desde luego, no le haría ascos a (...)	I
367	para mí (que...)	expres	f	Expresión que señala una opinión subjetiva, opuesta a la comúnmente aceptada.	155	3 avanzado	Para mí, (...) resulta más atractivo que (...)	
373	¡mira que si...!	expres	inf	Expresión que indica esperanza o temor de que ocurra lo que se expresa a continuación.	159	3 avanzado	Mira que si (...)	
272	(no) darle la (real/realísima) gana a alguien (de [hacer] algo)	expres	inf	Expresión enfática de voluntad que indica mal humor o enfado.	162	3 avanzado	Me da la gana de (...)	V
118	¡con lo que + VERBO!	exclam	inf	Exclamación con función adversativa o concesiva.	163	3 avanzado	¡Con lo que me apetecería (...)!	
332	¡lo que + VERBO!	exclam	inf	Exclamación de admiración o indignación; <¡cuánto + VERBO!>	163	3 avanzado	¡Lo que daría por (...)!	I
367	para mí (que...)	expres	f	Expresión que señala una opinión subjetiva, opuesta a la comúnmente aceptada.	165	2 intermedio	Para mí, (...)	
574	a decir verdad // (a) la verdad (A)	expres	f	Expresión con que se enfatiza la certeza o realidad de algo.	165	3 avanzado	A decir verdad, (...)	
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	167	2 intermedio	Por favor, fíjate en (...) // Escúchame, por favor, y verás que tengo razón	
523	por supuesto (B)	expres	f	Expresión de asentimiento.	167	2 intermedio	Por supuesto!, pero (...)	
572	de veras			Ver «de verdad».	167	2 intermedio	Espera, espera, ¿de veras crees que (...)?	
262	por favor	form	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	167	3 avanzado	Por favor, fíjate qué (...)	
574	a decir verdad // (a) la verdad (A)	expres	f	Expresión con que se enfatiza la certeza o realidad de algo.	168	2 intermedio	A decir verdad, lo he hecho porque (...)	
272	(no) darle la (real/realísima) gana a alguien (de [hacer] algo)	expres	inf	Expresión enfática de voluntad que indica mal humor o enfado.	168	3 avanzado	Porque me da la gana // Lo hice porque me dio la (real) gana	I (1), V (2)
111	de acuerdo	expres	inf	Expresión de asentimiento.	169	1 elemental	Sí, de acuerdo	
111	de acuerdo	expres	inf	Expresión de asentimiento.	169	2 intermedio	De acuerdo, tú sabes bien lo que dices	
523	por supuesto (B)	expres	f	Expresión de asentimiento.	169	2 intermedio	Sí, claro, por supuesto	
523	por supuesto (B)	expres	f	Expresión de asentimiento.	171	1 elemental	¡Por supuesto!	
333	desde luego (B)	expres	inf	Expresión de asentimiento.	171	2 intermedio	¡Desde luego!	
222	como dos y dos son cuatro	expres	inf	Expresión que indica que lo que se afirma es cierto o indiscutible.	171	3 avanzado	Lo que dices es tan cierto como que dos y dos son cuatro	FH
111	de acuerdo	expres	inf	Expresión de asentimiento.	172	1 elemental	¿De acuerdo?	
111	de acuerdo	expres	inf	Expresión de asentimiento.	173	1 elemental	¡De acuerdo! // Sí, de acuerdo	
523	por supuesto (B)	expres	f	Expresión de asentimiento.	173	1 elemental	¡Por supuesto! // ¡Sí, por supuesto!	
333	desde luego (B)	expres	inf	Expresión de asentimiento.	173	2 intermedio	¡Desde luego!	
223	no cabe duda	expres	f	Expresión con que se subraya la veracidad de una afirmación.	173	3 avanzado	No (me) cabe (ninguna) duda	
227	en efecto (B)	expres	f	Expresión de asentimiento o refuerzo de una afirmación.	173	3 avanzado	En efecto	
258	¡no faltaba/faltaría más! (D)	form	inf	Fórmula con que se asiente amablemente a una petición.	173	3 avanzado	No faltaba más // No faltaría más	Enf
111	de acuerdo	expres	inf	Expresión de asentimiento.	175	1 elemental	De acuerdo, pero(...)	
111	de acuerdo	expres	inf	Expresión de asentimiento.	176	1 elemental	De acuerdo // Vale, de acuerdo	
295	de hecho	expres	f	Expresión que subraya la veracidad de lo dicho; <en realidad, en efecto>.	176	2 intermedio	De hecho, estamos diciendo lo mismo	I
264	a/en fin de cuentas	expres	f	Expresión utilizada para subrayar la veracidad o legitimidad de algún hecho o dicho; <si se considera bien>.	176	3 avanzado	A fin de cuentas, somos del mismo parecer	
111	de acuerdo	expres	inf	Expresión de asentimiento.	178	1 elemental	¡De acuerdo!	
355	ni más ni menos (B)	expres	f	Expresión con que se critica una pretensión abusiva.	178	2 intermedio	¡Eso es, ni más ni menos!	Enf
223	no cabe duda	expres	f	Expresión con que se subraya la veracidad de una afirmación.	178	3 avanzado	No (me) cabe la menor duda	

Fórmulas del DFEM agrupadas según las funciones y los niveles del *Repertorio*

núm	fórmula	categoría	marca al	significado	fun ción	nivel	variante en el Repertorio	marca Reper.
252	no faltar más sino que	expres	inf	Expresión que manifiesta que lo que se expresa a continuación sería ya el colmo de lo intolerable.	179	3 avanzado	¡No faltaría más sino que (...)!	Enf
111	¡como si + INDICATIVO...!			Ver «¡igual que si + INDICATIVO...!»	180	3 avanzado	(...) como si (...)	
307	¡igual que si + INDICATIVO...!	expres	inf	Expresión introductoria de respuestas que indica indiferencia ante dos o más alternativas.	180	3 avanzado	(...) igual que si (...)	

Estadística de las fórmulas rutinarias agrupadas según las funciones y los niveles del *Plan Curricular*

Funciones comunicativas			A1		A2		B1		B2		C1		C2		total		
			DFD EA	DFE M	DFD EA	DFE M	DFD EA	DFE M	DFD EA	DFE M	DFD EA	DFE M	DFD EA	DFE M	DFDE A	DFEM	total
1 Dar y pedir información																	
1.1.	Identificar														0	0	0
1.2.	Pedir información								1						1	0	1
	1.2.1 Proponiendo alternativas														0	0	0
	1.2.2. Expresando curiosidad										1				1	0	1
	1.2.3. Solicitando una explicación														0	0	0
	1.2.4. Con prudencia														0	0	0
1.3.	Dar información														0	0	0
	1.3.1. Corrigiendo otra información previa								1		3	2			4	2	6
	1.3.2. Señalando que el enunciado previo es improcedente										1	1			1	1	2
1.4.	Pedir confirmación								2		2				4	0	4
	1.4.1. cuestionando la información									1					0	1	1
1.5.	Confirmar la información previa									1	2	1	1		3	2	5
1.6.	Describir														0	0	0
1.7.	Narrar														0	0	0
2 Expresar opiniones, actitudes y conocimientos																	
2.1.	Pedir opinión														0	0	0
2.2.	Dar una opinión														0	0	0
2.3.	Pedir valoración								1						1	0	1
2.4.	Valorar														0	0	0
2.5.	Expresar aprobación y desaprobación				1										1	0	1
2.6.	Posicionarse a favor o en contra														0	0	0
2.7.	Preguntar si se está de acuerdo					1									0	1	1
2.8.	Invitar al acuerdo						1		1				2		4	0	4
2.9.	Expresar acuerdo									3	1		2		3	3	6
2.10	Expresar desacuerdo						1				2		3		6	0	6
2.11	Mostrar escepticismo						1								1	0	1
2.12	Presentar un contraargumento						1			1					1	1	2
2.13	Expresar certeza y evidencia											1	2		2	1	3
2.14	Expresar falta de certeza y evidencia														0	0	0
2.15	Invitar a formular una hipótesis														0	0	0
2.16	Expresar posibilidad														0	0	0
2.17	Expresar obligación y necesidad														0	0	0
2.18	Expresar falta de obligación o de necesidad														0	0	0
2.19	Preguntar por el conocimiento de algo														0	0	0
2.20	Expresar conocimiento														0	0	0
2.21	Expresar desconocimiento									1			3		4	0	4
2.22	Preguntar por la habilidad para hacer algo														0	0	0
2.23	Expresar habilidad para hacer algo														0	0	0
2.24	Preguntar si se recuerda o se ha olvidado														0	0	0
2.25	Expresar que se recuerda										1		1		2	0	2
2.26	Expresar que no se recuerda														0	0	0

Estadística de las fórmulas rutinarias agrupadas según las funciones y los niveles del *Plan Curricular*

Funciones comunicativas		A1		A2		B1		B2		C1		C2		total		
		DFD EA	DFE M	DFD EA	DFE M	DFD EA	DFE M	DFD EA	DFE M	DFD EA	DFE M	DFD EA	DFE M	DFDE A	DFEM	total
3 Expresar gustos, deseos y sentimientos																
3.1.	Preguntar por gustos e intereses													0	0	0
3.2.	Expresar gustos e intereses													0	0	0
3.3.	Expresar aversión													0	0	0
3.4.	Preguntar por preferencias													0	0	0
3.5.	Expresar preferencia													0	0	0
3.6.	Expresar indiferencia o ausencia de preferencia									1		1	1	2	1	3
3.7.	Preguntar por deseos													0	0	0
3.8.	Expresar deseos					1						1		2	0	2
3.9.	Preguntar por planes e intenciones													0	0	0
3.10.	Expresar planes e intenciones													0	0	0
	3.10.1 Expresar planes e intenciones frustrados													0	0	0
3.11.	Preguntar por el estado de ánimo				1					1		2		0	4	4
3.12.	Expresar alegría y satisfacción			1										1	0	1
3.13.	Expresar tristeza y aflicción													0	0	0
3.14.	Expresar placer y diversión							1						1	0	1
3.15.	Expresar aburrimiento													0	0	0
3.16.	Expresar hartazgo							1		1				2	0	2
3.17.	Expresar enfado e indignación									1		2		3	0	3
3.18.	Expresar miedo, ansiedad y preocupación													0	0	0
3.19.	Expresar nerviosismo													0	0	0
3.20.	Expresar empatía					1						1		2	0	2
3.21.	Expresar alivio					1		2		1				3	1	4
3.22.	Expresar esperanza													0	0	0
3.23.	Expresar decepción													0	0	0
3.24.	Expresar resignación					1		1		1				3	0	3
3.25.	Expresar arrepentimiento													0	0	0
3.26.	Expresar vergüenza											1		1	0	1
3.27.	Expresar sorpresa y extrañeza						1	3		1		2		6	1	7
3.28.	Expresar admiración y orgullo													0	0	0
3.29.	Expresar afecto													0	0	0
3.30.	Expresar sensaciones físicas													0	0	0

Estadística de las fórmulas rutinarias agrupadas según las funciones y los niveles del *Plan Curricular*

Funciones comunicativas			A1		A2		B1		B2		C1		C2		total		
			DFD EA	DFE M	DFD EA	DFE M	DFD EA	DFE M	DFD EA	DFE M	DFD EA	DFE M	DFD EA	DFE M	DFDE A	DFEM	total
4 Influir en el interlocutor																	
4.1.	Dar una orden o instrucción			1		1	1				3				4	2	6
4.2.	Pedir un favor						2				2		1		5	0	5
4.3.	Pedir objetos			1			1				3				4	1	5
4.4.	Pedir ayuda			1			1				2		1		4	1	5
4.5.	Rogar														0	0	0
4.6.	Repetir una orden previa o presupuesta														0	0	0
4.7.	Responder a una orden, petición o ruego														0	0	0
	4.7.1.	Accediendo a su cumplimiento					1	4	2	3	1	4			11	4	15
	4.7.2.	Eludiendo el compromiso			1				1						2	0	2
	4.7.3.	Negándose a su cumplimiento			1		2		1	1		4	1		8	2	10
4.8.	Pedir permiso						2		2		1				5	0	5
4.9.	Dar permiso								1	2		1			1	3	4
4.10.	Denegar permiso		1						1		2		2		6	0	6
4.11.	Prohibir														0	0	0
4.12.	Rechazar una prohibición									1	2		1		3	1	4
4.13.	Proponer y sugerir				1				1						2	0	2
4.14.	Ofrecer e invitar														0	0	0
4.15.	Solicitar confirmación de una propuesta previa														0	0	0
4.16.	Aceptar una propuesta, ofrecimiento o invitación				2	1	1	1	2	2	1		1		7	4	11
4.17.	Rechazar una propuesta, ofrecimiento o invitación						2		1		2				5	0	5
4.18.	Aconsejar				1						1				2	0	2
4.19.	Advertir							1	1	1	1	1			2	3	5
4.20.	Amenazar												1	1	1	1	2
4.21.	Reprochar														0	0	0
4.22.	Prometer y comprometer										1		1		2	0	2
4.23.	Ofrecerse para hacer algo												1		1	0	1
4.24.	Tranquilizar y consolar								1				1		2	0	2
4.25.	Animar														0	0	0
5 Relacionarse socialmente																	
5.1.	Saludar		3			1		1	2		3	1	3		11	3	14
5.2.	Responder a un saludo		3			2		2	1				1		5	4	9
5.3.	Dirigirse a alguien														0	0	0
5.4.	Presentar a alguien								1						1	0	1
5.5.	Responder a una presentación			1	1										1	1	2
5.6.	Preguntar por la necesidad de una presentación														0	0	0
5.7.	Solicitar ser presentado														0	0	0
5.8.	Dar la bienvenida a alguien				1		1								2	0	2
5.9.	Responder a una bienvenida				1								1		2	0	2
5.10.	Disculparse				1		1		1						3	0	3
5.11.	Responder a una disculpa						2		2						4	0	4
5.12.	Agradecer		1						2		1		1		5	0	5
5.13.	Responder a un agradecimiento										1	1	2		3	1	4
5.14.	Dar el pésame				1		1				1	1		1	3	2	5
5.15.	Proponer un brindis						2								2	0	2
5.16.	Felicitar				1			1							1	1	2
5.17.	Formular buenos deseos				3				1						4	0	4
5.18.	Responder a felicitaciones y buenos deseos				1						1				2	0	2
5.19.	Enviar y transmitir saludos, recuerdos								2						2	0	2
5.20.	Responder al envío de saludos, recuerdos														0	0	0
5.21.	Despedirse		3		2		3	1	1				1	1	10	2	12

Estadística de las fórmulas rutinarias agrupadas según las funciones y los niveles del *Plan Curricular*

Funciones comunicativas			A1		A2		B1		B2		C1		C2		total		
			DFD EA	DFE M	DFD EA	DFE M	DFD EA	DFE M	DFD EA	DFE M	DFD EA	DFE M	DFD EA	DFE M	DFDE A	DFEM	total
6 Estructurar el discurso																	
6.1.	Establecer la comunicación y reaccionar														0	0	0
	6.1.1.	Establecer la comunicación													0	0	0
	6.1.2.	Reaccionar			1										0	1	1
6.2.	Saludar y responder a un saludo														0	0	0
	6.2.1.	Saludar													0	0	0
	6.2.2.	Responder a un saludo													0	0	0
6.3.	Preguntar por una persona y responder														0	0	0
	6.3.1.	Preguntar por una persona y responder			2	2	1	2							2	5	7
	6.3.2.	Responder		1	3	3	1	1							5	4	9
6.4.	Pedir una extensión o habitación y responder				1										0	1	1
	6.4.1.	Pedir una extensión o habitación						1	2						2	1	3
	6.4.2.	Responder													0	0	0
6.5.	Preguntar si se puede dejar un recado					1				1					2	0	2
6.6.	Preguntar por el estado general de las cosas y responder														0	0	0
	6.6.1.	Preguntar por el estado general de las cosas					1	1	2	2					2	4	6
	6.6.2.	Responder					2	2	2			1			2	5	7
6.7.	Solicitar que comience un relato y reaccionar														0	0	0
	6.7.1.	Solicitar al interlocutor que comience													0	0	0
	6.7.2.	Reaccionar								1					1	0	1
6.8.	Introducir el tema del relato y reaccionar				2										2	0	2
	6.8.1.	Introducir el tema								1	2	1			3	1	4
	6.8.2.	Reaccionar				1		1	1						3	0	3
6.9.	Indicar que se sigue el relato con interés						1	1				2			3	1	4
6.10.	Controlar la atención del interlocutor									1					1	0	1
6.11.	Introducir un hecho														0	0	0
6.12.	Organizar la información														0	0	0
6.13.	Conectar elementos														0	0	0
6.14.	Reformular lo dicho														0	0	0
6.15.	Destacar un elemento										1				0	1	1
6.16.	Introducir palabras de otros														0	0	0
6.17.	Citar														0	0	0
6.18.	Abrir una digresión								2		1				0	3	3
6.19.	Cerrar una digresión														0	0	0
6.20.	Rechazar un tema o aspecto del tema									1					1	0	1
6.21.	Interrumpir					1		1							2	0	2
6.22.	Indicar que se puede reanudar el discurso														0	0	0
6.23.	Pedir a alguien que guarde silencio			1			1		1						2	1	3
6.24.	Conceder la palabra						1		1						0	2	2
6.25.	Indicar que se desea continuar el discurso						1	1		1	1				2	2	4
6.26.	Concluir el relato														0	0	0
6.27.	Introducir un nuevo tema								2		1				0	3	3
6.28.	Proponer el cierre					2			1						2	1	3
6.29.	Aceptar el cierre					1									1	0	1
6.30.	Rechazar el cierre introduciendo un nuevo tema								2						2	0	2
6.31.	Despedirse y responder a las despedidas														0	0	0

11 5 23 14 41 17 50 28 65 19 53 8 243 91 334

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Plan curricular*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante del Plan	ejemplo del Plan	indicación de uso
687	¿y qué más?	fórm or	col		Se usa para expresar que lo que se pide se considera un abuso inadmisibile.	1.2.	B2	¿Y qué más?		
451	¿y eso?	fórm or	col		«¿por qué?» Referido a algo que otro ha dicho o hecho.	1.2.2.	C1	¿Y eso?		
1000	es que	fórm or			Inicia <i>ors</i> con que se presenta una explicación o una objeción.	1.3.1.	B2	No, no es eso (Exactamente/precisamente), es que...	(¿Se refiere usted a que hay que pagarlo todo ahora?) No, no es eso exactamente, es que para hacer la reserva hay que pagar un 15% del viaje	En respuesta a una pregunta
301	qué dices (1) // qué me dices // qué estás diciendo // qué me estás diciendo	fórm or	col		Se usa para manifestar protesta o rechazo ante lo que se acaba de oír. Frec precedida de <pero>.	1.3.1.	C1	(Pero) ¿qué dices, hombre?		En respuesta a un enunciado afirmativo // En respuesta a un enunciado negativo
611	qué va	fórm or	col		Se usa como negación enfática, frec como respuesta.	1.3.1.	C1	¡Qué va! (Pero) (si...)		En respuesta a un enunciado afirmativo/negativo
1086	venga ya (2)	interj	col		Se usa para rechazar lo que se acaba de oír.	1.3.1.	C1	¡Venga ya! (Pero) si...		En respuesta a un enunciado afirmativo/negativo
301	qué dices (1) // qué me dices // qué estás diciendo // qué me estás diciendo	fórm or	col		Se usa para manifestar protesta o rechazo ante lo que se acaba de oír. Frec precedida de <pero>.	1.3.2.	C1	Pero ¿qué (tonterías) dices?		
214	¿no crees que...?	fórm or			Se usa para pedir confirmación de lo que sigue a QUE.	1.4.	B2	¿No crees que...?	¿No crees que se ha portado muy mal con nosotros?	
1004	¿no es eso? // ¿no es así?	fórm or			Se usa para pedir al interlocutor confirmación de lo que se acaba de decir.	1.4.	B2	..., ¿no es así?	Era hoy, ¿no es así?	
1000	es que	fórm or			Inicia <i>ors</i> con que se presenta una explicación o una objeción.	1.4.	C1	¿Es que (no) ...?		
1004	¿no es eso? // ¿no es así?	fórm or			Se usa para pedir al interlocutor confirmación de lo que se acaba de decir.	1.4.	C1	..., ¿(no) es eso?		
998	eso es // así es	fórm or			Expresa aprobación o confirmación de lo que acaba de oírse o decirse.	1.5.	C1	Así es, (+enunciado confirmativo)		
1027	y tanto	fórm or	col		Se usa para apoyar enfáticamente algo que se ha dicho u oído.	1.5.	C1	¡Y tanto (que...)!		
1000	es que	fórm or			Inicia <i>ors</i> con que se presenta una explicación o una objeción.	1.5.	C2	No es que..., es que + confirmación		
1097	¿cómo lo ves?	fórm or	col		Se usa para pedir la opinión del interlocutor sobre algo. Frec con intención polémica.	2.3.	B2	¿Cómo lo ves?	Dicen que van a contratar a Marta, ¿tú cómo lo ves?	
456	está bien	fórm or			Expresa asentimiento o aprobación.	2.5.	A2	(Esto) está (muy) bien / mal		
213	¿no crees?	fórm or			Se usa para pedir confirmación de algo que se acaba de decir.	2.8.	B1	Declaración + ¿no crees?	Sería mejor empezar las clases más tarde, ¿no crees?	
214	¿no crees que...?	fórm or			Se usa para pedir confirmación de lo que sigue a QUE.	2.8.	B2	¿No crees que + declaración?		
319	tú dirás (1) // tú me dirás // ya me dirás // ya me dirás tú	fórm or	col		Subraya enfáticamente lo dicho invitando al interlocutor a juzgar por sí mismo sobre ello.	2.8.	C2	Tú me dirás si no +declaración	Tú me dirás si no es de gente maleducada hablar así delante de las personas	
319	tú dirás (1) // tú me dirás // ya me dirás // ya me dirás tú	fórm or	col		Subraya enfáticamente lo dicho invitando al interlocutor a juzgar por sí mismo sobre ello.	2.8.	C2	Ya me dirás tú si no +declaración	Ya me dirás tú si no es para sentirse dolido tener que llamarlo para que me eche una mano	
998	eso es // así es	fórm or			Expresa aprobación o confirmación de lo que acaba de oírse o decirse.	2.9.	C1	¡Así es!		Expresar acuerdo rotundo
37	anda que no	interj	col		Se usa para afirmar enfáticamente lo expresado inmediatamente antes.	2.9.	C2	¡Anda que no!		Expresar acuerdo rotundo
998	eso es // así es	fórm or			Expresa aprobación o confirmación de lo que acaba de oírse o decirse.	2.9.	C2	¡Eso es!		Expresar acuerdo rotundo
611	qué va	fórm or	col		Se usa como negación enfática, frec como respuesta.	2.10.	B1	¡Qué va!		Expresar desacuerdo rotundo

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Plan curricular*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante del Plan	ejemplo del Plan	indicación de uso
301	qué dices (1) // qué me dices // qué estás diciendo // qué me estás diciendo	fórm or	col		Se usa para manifestar protesta o rechazo ante lo que se acaba de oír. Frec precedida de <pero>.	2.10.	C1	¡(Pero) qué dices!		Expresar desacuerdo rotundo
745	nada de eso // de eso nada // <de eso nada, monada>	fórm or	col		Se usa para rechazar decididamente lo que se acaba de oír o decir. En lugar del <i>pron</i> ESO puede ir un <i>sust</i> o un <i>adj</i> . A veces (humoríst) <de eso nada, monada>.	2.10.	C1	De eso nada		Expresar desacuerdo rotundo
37	anda que no	interj	col		Se usa para afirmar enfáticamente lo expresado inmediatamente antes.	2.10.	C2	¡Anda que no!		Expresar desacuerdo rotundo
38	anda ya	interj	col		Expresa protesta o sorpresa.	2.10.	C2	¡Anda ya!		Expresar desacuerdo rotundo
1086	venga ya (2)	interj	col		Se usa para rechazar lo que se acaba de oír.	2.10.	C2	¡Venga ya!		Expresar desacuerdo rotundo
219	¿tú crees?	fórm or	col		Se usa para pedir confirmación de algo que se acaba de oír. A veces expresa simple incredulidad.	2.11.	B1	¿Tú crees?	(Estoy segura de que vamos a aprobar el examen) ¿Tú crees?	
149	es cierto	fórm or			Se usa exclamativamente para reconocer algo que dice el interlocutor y que se había olvidado o no se había tenido en cuenta.	2.12.	B1	Sí, es cierto, pero...	Sí, es cierto, pero es un problema más político que social	
317	te lo digo yo // te lo digo	fórm or	col		Refuerza enfáticamente lo que se dice.	2.13.	C2	O.+ te lo digo yo		
654	como me llamo + <i>n de pers</i> // (raro) como que me llamo + <i>n de pers</i>	fórm or	col		La usa el que habla para dar por seguro, enfáticamente, un hecho.	2.13.	C2	¡Declaración + como que me llamo + nombre!		
584	ni idea // <ni remota idea>, (<i>col</i>) <ni pajolera idea>, <ni repajolera idea>, <ni puñetera idea>, (<i>vulg</i>) <ni puta idea>, <ni zorra idea>.	fórm or			Se usa para ponderar la ignorancia. A veces precedido de un <i>adj</i> intensificador: <remota>, o, <i>col</i> , <pajolera>, <repajolera>, o <puñetera>, o, <i>vulg</i> , <puta>, o <zorra>.	2.21.	B2	Ni idea		
378	Dios sabe (1) // sabe Dios // solo Dios sabe	fórm or			Se usa para ponderar lo dudoso de un hecho o una circunstancia.	2.21.	C2	Sabe Dios si...		
963	quién sabe	fórm or			Expresa la imposibilidad de conocer algo que se presenta como dudoso o desconocido. A veces con intención ponderativa, referido a cantidad.	2.21.	C2	¡Quién sabe...!		
968	vete a saber // vete tú a saber // vaya usted a saber	fórm or	col		<es muy difícil averiguar>. Con intención enfática. Frec solo <a saber>.	2.21.	C2	(Vete tú) a saber...		
934	que (yo) recuerde // si mal no recuerdo // si no recuerdo mal	fórm or			Se usa para atenuar la seguridad de la afirmación a la que acompaña, apelando a un posible fallo de memoria.	2.25.	C1	Si mal no recuerdo...		
698	si la memoria no me falla / no me engaña / no me es infiel	fórm or			Se usa para atenuar la seguridad de la afirmación a la que acompaña, apelando a un posible fallo de memoria.	2.25.	C2	Si la memoria no me falla...		
247	¿qué más da?	fórm or			<¿qué importa?> A veces con entonación exclam.	3.6.	C1	¡Qué más da!		
248	tanto da	fórm or			<es indiferente>.	3.6.	C2	Tanto me da		
1093	a ver (5)	fórm or	col		Seguido de una <i>prop interrog indirecta introducida por SI</i> , expresa deseo, <i>graml</i> con sentido de exhortación.	3.8.	B1	¡A ver si...!	¡A ver si nos vemos!	
915	qué más quisiera (el*) // ya quisiera (él*) // más quisiera (él*) (2)	fórm or	col		Se usa para ponderar lo que se dice, indicando que la <i>pers</i> o cosa citada o aludida no podría pretender tanto.	3.8.	C2	¡Qué más quisiera yo que...!		
77	qué bien // <pues qué bien>	interj			Expresa satisfacción, a veces irónica. En este segundo caso, frec <pues qué bien>.	3.12.	A2	¡Qué bien!		
946	qué risa // (<i>humoríst</i>) <qué risa, María Luisa>, <qué risa, tía Felisa>	fórm or	col		Se usa para manifestar burla o rechazo ante lo que se acaba de decir. Tb (<i>humoríst</i>) <qué risa, María Luisa>, o <qué risa, tía Felisa>.	3.14.	B2	¡Qué risa!		

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Plan curricular*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante del Plan	ejemplo del Plan	indicación de uso
458	ya está bien	fórm or	col		Se usa como protesta para manifestar el deseo de que acabe una actitud o una situación molesta.	3.16.	B2	¡Ya está bien, (hombre)! // ¡Ya está bien de ...!		
660	hasta aquí hemos llegado (2)	fórm or	col		Se usa para indicar el final definitivo de algo.	3.16.	C1	Hasta aquí hemos llegado		
676	maldita sea	interj	col		Expresa enojo o rechazo violentos.	3.17.	C1	¡Maldita sea!		
439	se* va a enterar	fórm or	col		Se usa como amenaza.	3.17.	C2	¡Se van a enterar (de quién soy yo/de lo que vale un peine)!		
771	me va a oír // (más raro) me oye	fórm or	col		Se usa para expresar la irritación ante algo y el propósito de reconvenir a la pers responsable.	3.17.	C2	¡Me van a oír!		
77	qué bien < pues qué bien >	interj			Expresa satisfacción, a veces irónica. En este segundo caso, frec < pues qué bien >.	3.20.	B1	¡Qué bien...!		
400	vaya por Dios	interj			Expresa contrariedad o lástima.	3.20.	C2	¡Vaya por Dios!		
457	ya está // y ya está	fórm or	col		Se usa para ponderar que lo mencionado antes es suficiente o lo único a que se reduce algo.	3.21.	B1	¡Ya está!		
524	gracias a Dios (3) // (más raro) a Dios gracias	fórm or			Se usa para ponderar algo que hace que las cosas sean mejores de lo que parecen o de lo que se teme. Puede ir seguida de una <i>prop introducida por QUE</i> . A veces se usa como <i>or independiente</i> .	3.21.	B2	¡Gracias a Dios!		
700	menos mal	fórm or			Se usa para ponderar algo que hace que las cosas sean mejores de lo que parecen o de lo que se teme. Puede ir seguida de una <i>prop introducida por QUE</i> . A veces se usa como <i>or independiente</i> .	3.21.	B2	¡Menos mal!		
1143	así es la vida // la vida es así // es la vida // la vida	fórm or	col		Se usa para aconsejar resignación ante lo inevitable, o para comentar lo inevitable de los hechos.	3.24.	B1	¡Así es la vida!		
556	¿qué se le va a hacer? // ¿que le vamos a hacer?	fórm or	col		Expresa la necesidad de resignarse.	3.24.	B2	¡Qué le vamos a hacer!		
393	que sea lo que Dios quiera // sea lo que Dios quiera	fórm or			Se usa para manifestar conformidad previa ante algo futuro que puede ser negativo.	3.24.	C1	¡Que sea lo que Dios quiera!		
1040	trágame, tierra // tierra, trágame	fórm or	col	hum	Se usa para expresar el deseo de desaparecer inmediatamente, causado por una gran vergüenza.	3.26.	C2	¡Tierra, trágame!		
290	no me digas (1)	fórm or	col		Denota sorpresa incrédula ante lo que se acaba de oír.	3.27.	B2	¡No me digas!		
302	qué dices (2) // qué me dices // qué estás diciendo // qué me estás diciendo	fórm or	col		Se usa para manifestar sorpresa ante lo que se acaba de oír. Frec precedida de <pero>.	3.27.	B2	¡(Pero) qué dices!		
862	no puede ser	fórm or			Se usa para manifestar asombro o incredulidad ante lo que se acaba de oír, o ante lo que uno mismo expresa.	3.27.	B2	¡No puede ser!		
302	qué dices (2) // qué me dices // qué estás diciendo // qué me estás diciendo	fórm or	col		Se usa para manifestar sorpresa ante lo que se acaba de oír. Frec precedida de <pero>.	3.27.	C1	¡Qué me dices!		
38	anda ya	interj	col		Expresa protesta o sorpresa.	3.27.	C2	¡Anda ya!		
1100	hay que ver	interj	col		Expresa asombro. A veces seguido de un <i>cd</i> que expresa el motivo.	3.27.	C2	Hay que ver...		
589	¿(no) le importa/importaría + <i>infin</i> ?	fórm or			Se usa para pedir un favor.	4.1.	B1	¿Te importa/importaría +inf?	¿Te importaría llevar estas cartas a Correos?	De forma atenuada
27	¿tendría (usted) la amabilidad de + <i>infin</i> ? // tenga (usted) la amabilidad de + <i>infin</i>	fórm or			Se usa como petición cortés. Tb sin DE + <i>infin</i> , con la petición antepuesta.	4.1.	C1	¿Tendría la amabilidad/bondad de ...?		De forma atenuada

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Plan curricular*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante del Plan	ejemplo del Plan	indicación de uso
29	¿sería (usted) tan amable de + <i>infin</i> o <i>prop</i> con QUE? // si es (usted) tan amable de + <i>infin</i> o <i>prop</i> con QUE // si fuera (usted) tan amable de + <i>infin</i> o <i>prop</i> con QUE	fórm or			Se usa como petición cortés. Tb sin DE + <i>infin</i> o <i>prop</i> con QUE, con la petición antepuesta.	4.1.	C1	¿Sería tan amable de ...?		De forma atenuada
481	hazme el favor // haz el favor // ¿me haces el favor? // ¿haces el favor?	fórm or			Se usa para manifestar una petición cortés, y tb con valor imperat. Gralm seguida de un <i>compl</i> DE + <i>infin</i> .	4.1.	C1	¿Quieres/Puedes hacer(me) el favor de...? // ¿Haces el favor de + inf? // Hazme un favor + imperativo // Haz(me) el favor de + inf		De forma atenuada
481	hazme el favor // haz el favor // ¿me haces el favor? // ¿haces el favor?	fórm or			Se usa para manifestar una petición cortés, y tb con valor imperat. Gralm seguida de un <i>compl</i> DE + <i>infin</i> .	4.2.	B1	¿Puedes/Podrías hacerme un favor? // ¿Me haces un favor? // ¿Te importa/importaría hacerme un favor? // Necesito que me hagas un favor		De forma atenuada
589	¿(no) le importa/importaría + <i>infin</i> ?	fórm or			Se usa para pedir un favor.	4.2.	B1	¿Te importa/importaría hacerme un favor?		De forma atenuada
29	¿sería (usted) tan amable de + <i>infin</i> o <i>prop</i> con QUE? // si es (usted) tan amable de + <i>infin</i> o <i>prop</i> con QUE // si fuera (usted) tan amable de + <i>infin</i> o <i>prop</i> con QUE	fórm or			Se usa como petición cortés. Tb sin DE + <i>infin</i> o <i>prop</i> con QUE, con la petición antepuesta.	4.2.	C1	¿Sería tan amable de ...?		De forma atenuada
481	hazme el favor // haz el favor // ¿me haces el favor? // ¿haces el favor?	fórm or			Se usa para manifestar una petición cortés, y tb con valor imperat. Gralm seguida de un <i>compl</i> DE + <i>infin</i> .	4.2.	C1	¿Puedes hacerme el favor de ...? // ¿Me harías el favor de ...? // ¿Podrías hacerme un favor? // Hazme un favor + imperativo		De forma atenuada
586	no te* puedes (ni) imaginar // no te* imaginas // ni te* imaginas	fórm or	col		Se usa para ponderar lo que se está diciendo.	4.2.	C2	Ni te imaginas/No puedes imaginar el favor que me harías si...		
589	¿(no) le importa/importaría + <i>infin</i> ?	fórm or			Se usa para pedir un favor.	4.3.	B1	¿Te importa/importaría darme/dejarme/prestarme/pasarme/traer(me) +SN?		De forma atenuada
27	¿tendría (usted) la amabilidad de + <i>infin</i> ? // tenga (usted) la amabilidad de + <i>infin</i>	fórm or			Se usa como petición cortés. Tb sin DE + <i>infin</i> , con la petición antepuesta.	4.3.	C1	¿Tendría la amabilidad/bondad de darme/dejarme/prestarme/pasarme/traerme/alcanzarme... + SN?		De forma atenuada
29	¿sería (usted) tan amable de + <i>infin</i> o <i>prop</i> con QUE? // si es (usted) tan amable de + <i>infin</i> o <i>prop</i> con QUE // si fuera (usted) tan amable de + <i>infin</i> o <i>prop</i> con QUE	fórm or			Se usa como petición cortés. Tb sin DE + <i>infin</i> o <i>prop</i> con QUE, con la petición antepuesta.	4.3.	C1	¿Sería tan amable de darme/dejarme/prestarme/pasarme/traerme/alcanzarme... + SN?		
481	hazme el favor // haz el favor // ¿me haces el favor? // ¿haces el favor?	fórm or			Se usa para manifestar una petición cortés, y tb con valor imperat. Gralm seguida de un <i>compl</i> DE + <i>infin</i> .	4.3.	C1	¿Podrías hacerme/Me harías el favor de dejarme/prestarme/traerme ...?		De forma atenuada
589	¿(no) le importa/importaría + <i>infin</i> ?	fórm or			Se usa para pedir un favor.	4.4.	B1	¿Te importa/importaría ayudarme?+a + inf	¿Te importaría ayudarme a hacer estos ejercicios?	De forma atenuada

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Plan curricular*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante del Plan	ejemplo del Plan	indicación de uso
29	¿sería (usted) tan amable de + <i>infin</i> o <i>prop</i> con QUE? // si es (usted) tan amable de + <i>infin</i> o <i>prop</i> con QUE // si fuera (usted) tan amable de + <i>infin</i> o <i>prop</i> con QUE	fórm or			Se usa como petición cortés. Tb sin DE + <i>infin</i> o <i>prop</i> con QUE, con la petición antepuesta.	4.4.	C1	¿Sería tan amable de ayudarme/de echarme una mano?		
481	hazme el favor // haz el favor // ¿me haces el favor? // ¿haces el favor?	fórm or			Se usa para manifestar una petición cortés, y tb con valor imperat. Gralm seguida de un <i>compl</i> DE + <i>infin</i> .	4.4.	C1	¿Podrías hacerme/Me harías el favor de ayudarme a/con...?		De forma atenuada
27	¿tendría (usted) la amabilidad de + <i>infin</i> ? // tenga (usted) la amabilidad de + <i>infin</i>	fórm or			Se usa como petición cortés. Tb sin DE + <i>infin</i> , con la petición antepuesta.	4.4.	C2	¿Tendrías la amabilidad/bondad de ayudarme/de echarme una mano?		De forma atenuada
456	está bien	fórm or			Expresa asentimiento o aprobación.	4.7.1.	B2	Bueno, (anda) está bien		Con reservas
539	con mucho gusto <con gusto>	fórm or			Se usa para manifestar asentimiento cortés a una petición o invitación. A veces <con gusto>.	4.7.1.	B2	Con mucho gusto		Sin reservas
640	lo lamento	fórm or			«lo siento».	4.7.1.	B2	Lo lamento, pero...		De forma cortés
857	sería / será un placer [algo (<i>infin</i> o <i>prop</i> con QUE)] para + <i>pron pers</i>	fórm or			Se usa para hacer un ofrecimiento o para aceptarlo. Frec se omite el <i>compl</i> PARA por consabido.	4.7.1.	B2	Es/Será un placer		Sin reservas
553	eso está hecho	fórm or			Se usa para ponderar la facilidad y rapidez de algo y frec la seguridad con que se piensa ejecutar lo pedido.	4.7.1.	C1	(Eso) está hecho		Sin reservas
592	no hay (ningún / el menor) inconveniente // no tengo (ningún / el menor) inconveniente // no tendría (ningún / el menor) inconveniente	fórm or			Se usa para manifestar aceptación u ofrecimiento. Frec con un <i>compl</i> EN + <i>infin</i> o EN QUE + <i>subj</i> .	4.7.1.	C1	(Por mi parte) no hay inconveniente		Sin reservas
880	sin problema(s) // ningún problema	fórm or			Se usa para manifestar aquiescencia a una petición o a una advertencia.	4.7.1.	C1	¿Sin problema(s)!		Sin reservas
279	lo que (tú*) digas	fórm or	col		Se usa para manifestar asentimiento a lo dicho por el interlocutor. Frec con intención polémica.	4.7.1.	C2	Lo que tú ordenes/digas/dispongas		Sin reservas
548	no hay más que hablar	fórm or			Se usa para dar por terminada una conversación o discusión.	4.7.1.	C2	No hay más que hablar		Sin reservas
679	a mandar	fórm or	pop		Se usa para indicar que, al menos cortésmente, se admite la autoridad del otro interlocutor, esp como respuesta a otra fórmula de gratitud o como despedida.	4.7.1.	C2	A mandar		Sin reservas
783	a sus órdenes // a la orden (de usted) (2)	fórm or	mil		Se usa para expresar la disposición a cumplir las órdenes del superior a que se dirige. Tb (humoríst), fuera del ámbito militar.	4.7.1.	C2	A tus órdenes		Sin reservas
955	no sé (2)	fórm or	col		Se usa para manifestar reserva sobre lo que se acaba de decir.	4.7.2.	A2	No sé	(¿Me ayudas mañana a pintar la casa?) Bueno, no sé	
1128	ya veremos (2)	fórm or	col		Respuesta con que se manifiesta reserva sobre si se cumplirá lo que alguien acaba de afirmar.	4.7.2.	B2	Bueno, ya veremos		
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	4.7.3.	A2	Lo siento, pero...	(Tienes que terminar esto hoy) Lo siento, pero no puedo. No tengo tiempo	De forma cortés
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	4.7.3.	B1	Lo siento, pero es que... // Lo siento, pero va a ser imposible	(¿Quieres saber una cosa?) Lo siento mucho, es que tengo prisa	De forma cortés
1000	es que	fórm or			Inicia <i>ors</i> con que se presenta una explicación o una objeción.	4.7.3.	B1	Lo siento, pero es que... // No puedo, es que...		

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Plan curricular*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante del Plan	ejemplo del Plan	indicación de uso
547	ni hablar <ni hablar de eso>, <de eso ni hablar>, <ni hablar del asunto>, <ni hablar del peluquín>	fórm or	col		Se usa para rechazar decididamente lo que se acaba de oír o decir. A veces <ni hablar de eso> o <de eso ni hablar>, o <ni hablar del asunto>, o <ni hablar del peluquín>.	4.7.3.	C1	Ni hablar		De forma tajante
235	(y) un cuerno	fórm or	vulg		Se usa para ponderar lo inadmisibles de una pretensión o afirmación que se acaba de mencionar.	4.7.3.	C2	¡Y un cuerno!		De forma tajante
300	porque tú* lo digas	fórm or	col		Se usa para manifestar rechazo ante lo que se acaba de oír.	4.7.3.	C2	¡Porque tú lo digas!		De forma tajante
687	¿y qué más?	fórm or	col		Se usa para expresar que lo que se pide se considera un abuso inadmisibles.	4.7.3.	C2	Sí, hombre...¿y qué más?		De forma tajante
745	nada de eso // de eso nada <de eso nada, monada>	fórm or	col		Se usa para rechazar decididamente lo que se acaba de oír o decir. En lugar del <i>pron</i> ESO puede ir un <i>sust</i> o un <i>adj</i> . A veces (humoríst) <de eso nada, monada>.	4.7.3.	C2	De eso nada		De forma tajante
589	¿(no) le importa/importaría + <i>infin</i> ?	fórm or			Se usa para pedir un favor.	4.8.	B1	¿Te importa... + si + pres.indic.? // ¿Te importa...+ que + pres. subj.?		
590	¿(no) le importa/importaría que + <i>subj</i> ? // ¿(no) le importa si + <i>ind</i> ? // si no le importa + <i>ind</i> // si no le importa que + <i>subj</i> // ¿no le importa + <i>subj</i> ? // no le importa + <i>subj</i> , ¿verdad?	fórm or			Se usa para pedir permiso cortésmente.	4.8.	B1	¿Te importa + si + pres.indic.? // ¿Te importa + que + pres.subj.?		
589	¿(no) le importa/importaría + <i>infin</i> ?	fórm or			Se usa para pedir un favor.	4.8.	B2	¿(No) te importa/ importaría sí/que...?		
590	¿(no) le importa/importaría que + <i>subj</i> ? // ¿(no) le importa si + <i>ind</i> ? // si no le importa + <i>ind</i> // si no le importa que + <i>subj</i> // ¿no le importa + <i>subj</i> ? // no le importa + <i>subj</i> , ¿verdad?	fórm or			Se usa para pedir permiso cortésmente.	4.8.	B2	¿(no) te importa/importaría sí/ que...		
591	¿hay (algún) inconveniente? // ¿tiene (algún) inconveniente? // ¿tendría (algún) inconveniente?	fórm or			Se usa para rogar algo o para pedir cortésmente autorización. Frec con un <i>compl</i> EN + <i>infin</i> o EN QUE + <i>subj</i> .	4.8.	C1	¿Hay/Tienes (algún) inconveniente con/en ...?		
130	estás en tu casa	fórm or			La usa el dueño de la casa para invitar al visitante a hablar o actuar con libertad o sin cumplidos. Frec fig.	4.9.	B2	Estás en tu casa		Sin objeciones
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	4.10.	A1	No + atenuador	(¿Puedo fumar?) No, lo siento	
1128	ya veremos (2)	fórm or	col		Respuesta con que se manifiesta reserva sobre si se cumplirá lo que alguien acaba de afirmar.	4.10.	B2	Bueno, ya veremos		
547	ni hablar <ni hablar de eso>, <de eso ni hablar>, <ni hablar del asunto>, <ni hablar del peluquín>	fórm or	col		Se usa para rechazar decididamente lo que se acaba de oír o decir. A veces <ni hablar de eso> o <de eso ni hablar>, o <ni hablar del asunto>, o <ni hablar del peluquín>.	4.10.	C1	Ni hablar		
766	ni se te ocurra // que no se te* ocurra	fórm or			Se usa para expresar el consejo o la prohibición de hacer lo que se expresa.	4.10.	C1	Ni se te ocurra		
218	que te* crees tú* eso // que te* lo has creído	fórm or	col		Se emplean para negar enfáticamente lo que alguien acaba de decir, o para comentar lo equivocada que está la pers que lo ha dicho.	4.10.	C2	¡Que te crees tú eso!		
889	y punto <y punto final>	fórm or			Se usa como remate de una <i>or</i> para indicar que lo dicho anteriormente no admite discusión, réplica o comentario adicional. A veces <y punto final>.	4.10.	C2	Pres.indic. + y punto		

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Plan curricular*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante del Plan	ejemplo del Plan	indicación de uso
264	diga lo que diga	fórm or			Se usa para rechazar una objeción o un obstáculo, enfatizando la propia afirmación.	4.12.	C1	Diga lo que digas		
300	porque tú* lo digas	fórm or	col		Se usa para manifestar rechazo ante lo que se acaba de oír.	4.12.	C1	Porque tú lo digas		
300	porque tú* lo digas	fórm or	col		Se usa para manifestar rechazo ante lo que se acaba de oír.	4.12.	C2	Sí, hombre, porque tú lo digas		
897	¿por qué no...?				Fórmula con que se invita a la acción que se expresa a continuación.	4.13.	A2	¿Por qué no...?	¿Por qué no vamos a comer? // ¿Por qué no cambias de trabajo?	
1097	¿cómo lo ves?	fórm or	col		Se usa para pedir la opinión del interlocutor sobre algo. Frec con intención polémica.	4.13.	B2	Enunciado afirmativo +¿Cómo lo ves?		
955	no sé (2)	fórm or	col		Se usa para manifestar reserva sobre lo que se acaba de decir.	4.16.	A2	No sé, bueno...		Con reservas
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	4.16.	A2	(No,) lo siento + valoración + pero... // (No,) lo siento + excusa o explicación	Lo siento. Me encanta pero no puedo // No, lo siento. No he dormido bien y prefiero ir a casa	
539	con mucho gusto <con gusto>	fórm or			Se usa para manifestar asentimiento cortés a una petición o invitación. A veces <con gusto>.	4.16.	B1	Con mucho gusto	(¿Vienes mañana a comer?) Encantada, con mucho gusto	Sin reservas
456	está bien	fórm or			Expresa asentimiento o aprobación.	4.16.	B2	Bueno, (anda) está bien		Con reservas
857	sería / será un placer [algo (<i>infin</i> o <i>prop con QUE</i>)] para + <i>pron pers</i>	fórm or			Se usa para hacer un ofrecimiento o para aceptarlo. Frec se omite el <i>compl PARA</i> por consabido.	4.16.	B2	Será un placer		Sin reservas
553	eso está hecho	fórm or			Se usa para ponderar la facilidad y rapidez de algo y frec la seguridad con que se piensa ejecutar lo pedido.	4.16.	C1	(Eso está) hecho		Sin reservas
857	sería / será un placer [algo (<i>infin</i> o <i>prop con QUE</i>)] para + <i>pron pers</i>	fórm or			Se usa para hacer un ofrecimiento o para aceptarlo. Frec se omite el <i>compl PARA</i> por consabido.	4.16.	C2	Será para mí un placer (aceptar su amable invitación)		Sin reservas
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	4.17.	B1	(No,) lo siento + es que...		
1000	es que	fórm or			Inicia <i>ors</i> con que se presenta una explicación o una objeción.	4.17.	B1	(No,) lo siento + es que...		
640	lo lamento	fórm or			«lo siento».	4.17.	B2	Lo lamento, pero...		
301	qué dices (1) // qué me dices // qué estás diciendo // qué me estás diciendo	fórm or	col		Se usa para manifestar protesta o rechazo ante lo que se acaba de oír. Frec precedida de <pero>.	4.17.	C1	¿Qué dices!?		
547	ni hablar <ni hablar de eso>, <de eso ni hablar>, <ni hablar del asunto>, <ni hablar del peluquín>	fórm or	col		Se usa para rechazar decididamente lo que se acaba de oír o decir. A veces <ni hablar de eso> o <de eso ni hablar>, o <ni hablar del asunto>, o <ni hablar del peluquín>.	4.17.	C1	Ni hablar		
897	¿por qué no...?				Fórmula con que se invita a la acción que se expresa a continuación.	4.18.	A2	¿Por qué no...?	¿Por qué no vas a la policía?	
766	ni se te ocurra // que no se te* ocurra	fórm or			Se usa para expresar el consejo o la prohibición de hacer lo que se expresa.	4.18.	C1	Ni se te ocurra...		
715	mira por dónde // (<i>reg</i>) mira por cuánto	fórm or			Se usa para ponderar el carácter sorprendente de lo que se dice a continuación. Puede funcionar como <i>or independiente</i> .	4.19.	B2	Mira (bien) por dónde vas		
1115	tu verás (2)	fórm or	col		Se usa para manifestar a alguien su posibilidad u obligación de decidir, frec como amenaza o mostrando desinterés por tal decisión. A veces con un <i>cd que expresa el objeto de la decisión</i>	4.19.	C1	Tú verás (lo que haces)		
1115	tu verás (2)	fórm or	col		Se usa para manifestar a alguien su posibilidad u obligación de decidir, frec como amenaza o mostrando desinterés por tal decisión. A veces con un <i>cd que expresa el objeto de la decisión</i>	4.20.	C2	Tú verás (lo que haces)		

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Plan curricular*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante del Plan	ejemplo del Plan	indicación de uso
1126	ya verás (2)	fórm or	col		Se usa para reforzar enfáticamente lo que se dice.	4.22.	C1	(Ya) verás cómo...		
798	palabra de honor (1)	fórm or			Se usa como aseveración formal de lo dicho.	4.22.	C2	(Te doy mi) palabra (de honor)(de) que...		
320	tú dirás (2)	fórm or	col		Se usa para manifestar al interlocutor, que ha expresado su deseo de pedir o de comunicar algo, que se está dispuesto a escucharle en ese momento.	4.23.	C2	Tú dirás		
457	ya está // y ya está	fórm or	col		Se usa para ponderar que lo mencionado antes es suficiente o lo único a que se reduce algo.	4.24.	B2	Ya está		
1026	no será para tanto	fórm or			Se usa para indicar que el comentario o la reacción del interlocutor se consideran excesivos.	4.24.	C2	Aaanda, veeenga, que no es/será para tanto	(con alargamiento vocálico)	
340	buenos días <buenos días nos dé Dios>, (reg)<buen día>	fórm or			Se usa como saludo durante la mañana. A veces, <buenos días nos dé Dios>, o (reg)<buen día>.	5.1.	A1	Buenos días		
763	buenas noches	fórm or			Se usa como saludo y despedida por la noche.	5.1.	A1	Buenas noches		
1030	buenas tardes	fórm or			Se emplea como saludo y como despedida por la tarde.	5.1.	A1	Buenas tardes		
99	muy buenas	interj	col		Se usa como saludo.	5.1.	B2	¡Buenas!		
602	¿cómo te va? // ¿qué tal te va?	fórm or			Se usa para preguntar a alguien por la marcha de sus asuntos, frec como saludo.	5.1.	B2	¿Qué tal te va?		
544	¿qué hay?	fórm or	col		Se usa como saludo.	5.1.	C1	¿Qué hay?		
812	¿qué pasa? (2) (juv) <¿pasa, tío?> o <¿pasa contigo?>	fórm or	col		Se usa como saludo. Tb (juv) <¿pasa, tío?> o <¿pasa contigo?>.	5.1.	C1	¿Qué pasa?		
1147	¿qué es de tu vida?	fórm or	col		Se usa para preguntar, acerca de sus circunstancias actuales, a un interlocutor al que no se vea desde hace tiempo. A veces se usa como simple fórmula de saludo, sin esperar respuesta.	5.1.	C1	¿Qué es de tu vida?		
705	¿dónde te metes?	fórm or	col		Se usa para saludar a alguien a quien hace tiempo que no se ve y de quien no se tiene noticias.	5.1.	C2	¿Dónde te metes?		
740	el mundo es un pañuelo	fórm or			Se usa para ponderar lo pequeño que resulta el mundo y lo fácil que es encontrarse con quien menos se piensa.	5.1.	C2	¡El mundo es un pañuelo!		
774	dichosos los ojos // (más raro) benditos los ojos	interj	col		Se usa para manifestar el agrado que supone volver a ver a alguien. A veces con matiz irónico, reprochando a esa pers una ausencia prolongada. A veces con el incremento <que te ven>.	5.1.	C2	¿Dichosos los ojos!		
340	buenos días <buenos días nos dé Dios>, (reg)<buen día>	fórm or			Se usa como saludo durante la mañana. A veces, <buenos días nos dé Dios>, o (reg)<buen día>.	5.2.	A1	Buenos días		
763	buenas noches	fórm or			Se usa como saludo y despedida por la noche.	5.2.	A1	Buenas noches		
1030	buenas tardes	fórm or			Se emplea como saludo y como despedida por la tarde.	5.2.	A1	Buenas tardes		
524	gracias a Dios (3) // (más raro) a Dios gracias	fórm or			Se usa para ponderar algo que hace que las cosas sean mejores de lo que parecen o de lo que se teme. Puede ir seguida de una <i>prop introducida por QUE</i> . A veces se usa como <i>or independiente</i> .	5.2.	B2	(Mucho) mejor, gracias a Dios		(si las cosas van mejor)
182	(para) qué te voy a contar // (para) qué te cuento // ni te cuento // no te cuento	fórm or	col		Se usan como ponderativas. Frec introducidas por QUE.	5.2.	C2	Para qué te voy a contar		
856	es un placer // (más raro) un placer	fórm or			Se usa para contestar a un saludo de presentación.	5.4.	B2	Es un placer (para mí) conocerte		
541	mucho gusto // tanto gusto	fórm or			Fórmula de cortesía con que se saluda en una presentación.	5.5.	A2	Mucho gusto		
1080	bien venido	fórm or			Se usa como saludo cortés dirigido a una pers que acaba de llegar de fuera.	5.8.	A2	Bienvenido		
130	estás en tu casa	fórm or			La usa el dueño de la casa para invitar al visitante a hablar o actuar con libertad o sin cumplidos. Frec fig.	5.8.	B1	Pasa, pasa...estás en tu casa		

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Plan curricular*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante del Plan	ejemplo del Plan	indicación de uso
525	muchas gracias <un millón de gracias>, (lit) <mil gracias>, <gracias mil>	interj			Expresa agradecimiento. Tb, enfático, <un millón de gracias> o (lit) <mil gracias> o <gracias mil>.	5.9.	A2	(Muchas) gracias		
857	sería / será un placer [algo (infín o prop con QUE)] para + pron pers	fórm or			Se usa para hacer un ofrecimiento o para aceptarlo. Frec se omite el <i>compl PARA</i> por consabido.	5.9.	C2	Es para mí un placer aceptar su (amable) hospitalidad		
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	5.10.	A2	Lo siento mucho/muchísimo		
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	5.10.	B1	Lo siento, de verdad, (es que ...)...		
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	5.10.	B2	Lo siento, ha sido sin querer		
587	no tiene importancia	fórm or			Se usa para contestar cortésmente a una disculpa ajena.	5.11.	B1	No tiene importancia		
588	no importa	fórm or			«no es problema, inconveniente o molestia».	5.11.	B1	No importa		
456	está bien	fórm or			Expresa asentimiento o aprobación.	5.11.	B2	Está bien, no pasa nada // Está bien, pero que sea la última vez/que no se vuelva a repetir		
543	no hay de qué	fórm or			Se usa esp como fórmula de cortesía para contestar a las palabras GRACIAS, PERDÓN, o equivalentes.	5.11.	B2	No hay de qué disculparse		
525	muchas gracias <un millón de gracias>, (lit) <mil gracias>, <gracias mil>	interj			Expresa agradecimiento. Tb, enfático, <un millón de gracias> o (lit) <mil gracias> o <gracias mil>.	5.12.	A1	(Muchas) gracias		
28	muy amable // es usted muy amable	fórm or			Se usa para manifestar agradecimiento cortés.	5.12.	B2	Muy amable		
525	muchas gracias <un millón de gracias>, (lit) <mil gracias>, <gracias mil>	interj			Expresa agradecimiento. Tb, enfático, <un millón de gracias> o (lit) <mil gracias> o <gracias mil>.	5.12.	B2	Muchas gracias, de verdad		
525	muchas gracias <un millón de gracias>, (lit) <mil gracias>, <gracias mil>	interj			Expresa agradecimiento. Tb, enfático, <un millón de gracias> o (lit) <mil gracias> o <gracias mil>.	5.12.	C1	Mil gracias // Un millón de gracias		
381	Dios se* lo pague // que Dios se* lo pague	fórm or			Se usa para expresar agradecimiento humilde, esp por una limosna.	5.12.	C2	(Que) Dios te lo pague		
543	no hay de qué	fórm or			Se usa esp como fórmula de cortesía para contestar a las palabras GRACIAS, PERDÓN, o equivalentes.	5.13.	C1	No hay de qué		
679	a mandar	fórm or	pop		Se usa para indicar que, al menos cortésmente, se admite la autoridad del otro interlocutor, esp como respuesta a otra fórmula de gratitud o como despedida.	5.13.	C2	A mandar		
1015	para servirle // para servir a Dios y a usted	fórm or	pop		Se usa al presentarse.	5.13.	C2	Para servirle		
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	5.14.	A2	Lo siento		

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Plan curricular*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante del Plan	ejemplo del Plan	indicación de uso
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	5.14.	B1	Lo siento mucho, de verdad		
640	lo lamento	fórm or			«lo siento».	5.14.	C1	Lo lamento profundamente		
143	chín chín	interj	col		Se usa como brindis.	5.15.	B1	¡Chinchín!		
973	a su salud	fórm or			Se usa para brindar.	5.15.	B1	¡A tu/vuestra salud!		
569	en hora buena <que sea en hora buena>	interj			«enhorabuena». Se usa para felicitar a alguien. Tb en la fórmula <que sea en hora buena>.	5.16.	A2	Enhorabuena // ¡ Enhorabuena!		En fiestas y celebraciones(2)
51	que aproveche (2)	fórm or			Se usa para desear que le siente bien la comida a alguien que se dispone a comer o que ha eructado.	5.17.	A2	¡Que aproveche!		En una comida
882	buen provecho				Se usa como fórmula de cortesía o en la constr <desear buen provecho>, para desear una buena digestión a quien va a comer o ha eructado, o un resultado grato y provechoso a quien va a tener o disfrutar algo. Frec irónicamente.	5.17.	A2	Buen provecho		En una comida
1140	buen viaje	fórm or			Se usa como despedida de alguien que emprende un viaje. Frec con intención irónica, denotando desinterés total hacia el que se va a hacia algo que está en trance de perderse.	5.17.	A2	Buen viaje		Cuando alguien se va de viaje
814	(que) usted lo pase bien <pasarle bien>	fórm or	pop		Se usa como despedida, esp dirigida a alguien que marcha a alguna diversión. Tb <pasarle bien>.	5.17.	B2	Que te (lo) pases (muy) bien // Pásatelo (muy) bien		Cuando alguien se va de viaje
525	muchas gracias <un millón de gracias>, (lit) <mil gracias>, <gracias mil>	interj			Expresa agradecimiento. Tb, enfático, <un millón de gracias> o (lit) <mil gracias> o <gracias mil>.	5.18.	A2	(Muchas) gracias	(¡Feliz cumpleaños!) Muchas gracias	
1093	a ver (5)	fórm or	col		Seguido de una <i>prop interrog indirecta introducida por SI</i> , expresa deseo, <i>graml con sentido de exhortación</i> .	5.18.	C1	A ver si es verdad		
1	un abrazo <recibe un (fuerte) abrazo>	fórm or			Se usa como fórmula de despedida cordial en cartas o conversaciones telefónicas, o encomendando un saludo a una tercera persona. En cartas, frec <recibe un (fuerte) abrazo>.	5.19.	B2	Un abrazo de parte de		
74	un beso // muchos besos	fórm or			Se usa como despedida cariñosa en cartas o en conversaciones telefónicas, o encomendando un saludo a una tercera persona.	5.19.	B2	Un beso de parte de...		
340	buenos días <buenos días nos dé Dios>, (reg) <buen día>	fórm or			Se usa como saludo durante la mañana. A veces, <buenos días nos dé Dios>, o (reg) <buen día>.	5.21.	A1	Adiós, buenos días		
763	buenas noches	fórm or			Se usa como saludo y despedida por la noche.	5.21.	A1	Adiós, buenas noches		
1030	buenas tardes	fórm or			Se emplea como saludo y como despedida por la tarde.	5.21.	A1	Adiós, buenas tardes		
1	un abrazo <recibe un (fuerte) abrazo>	fórm or			Se usa como fórmula de despedida cordial en cartas o conversaciones telefónicas, o encomendando un saludo a una tercera persona. En cartas, frec "recibe un (fuerte) abrazo".	5.21.	A2	Un abrazo		Lengua escrita
666	hasta luego (col) <hasta lueguito>	interj			Se usa como despedida para poco tiempo. Tb (col) <hasta lueguito>. A veces usada como despedida en general.	5.21.	A2	¡Hasta luego!		
17	hasta ahora (2)	interj			Fórmula de despedida para un tiempo muy corto.	5.21.	B1	Hasta ahora		
74	un beso // muchos besos	fórm or			Se usa como despedida cariñosa en cartas o en conversaciones telefónicas, o encomendando un saludo a una tercera persona.	5.21.	B1	Un beso		Lengua escrita
341	hasta otro día	fórm or	col		Se usa como despedida por tiempo indeterminado.	5.21.	B1	Hasta otro día		

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Plan curricular*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante del Plan	ejemplo del Plan	indicación de uso
1093	a ver (5)	fórm or	col		Seguido de una <i>prop interrog indirecta introducida por SI</i> , expresa deseo, gralm con sentido de exhortación.	5.21.	B2	A ver si nos vemos/nos volvemos a ver (pronto)		
1099	hasta más ver // (<i>raro</i>) a más ver	interj	col		Se usa como despedida.	5.21.	C2	Hasta más ver		
27	¿tendría (usted) la amabilidad de + <i>infin</i> ? // tenga (usted) la amabilidad de + <i>infin</i>	fórm or			Se usa como petición cortés. Tb sin DE + <i>infin</i> , con la petición antepuesta.	6.3.1.	C1	¿Tendría la amabilidad/bondad de ponerme con ... + por favor?		conversación telefónica
29	¿sería (usted) tan amable de + <i>infin</i> o <i>prop</i> con QUE? // si es (usted) tan amable de + <i>infin</i> o <i>prop</i> con QUE // si fuera (usted) tan amable de + <i>infin</i> o <i>prop</i> con QUE	fórm or			Se usa como petición cortés. Tb sin DE + <i>infin</i> o <i>prop</i> con QUE, con la petición antepuesta.	6.3.1.	C1	¿Sería usted tan amable de ponerme con ...+ por favor?		conversación telefónica
725	un momento	fórm or			Formando frase independiente, se usa para interrumpir al que estaba hablando e introducir una objeción o pregunta gralm breves, o para pedirle que espere.	6.3.2.	A2	Un momento, por favor		Pidiendo que espere
725	un momento	fórm or			Formando frase independiente, se usa para interrumpir al que estaba hablando e introducir una objeción o pregunta gralm breves, o para pedirle que espere.	6.3.2.	B1	Sí ahora se pone, un momento		Pidiendo que espere
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	6.3.2.	B1	Lo siento, no está en este momento		Indicando que no está la persona
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	6.3.2.	B1	Lo siento, se ha confundido (de número)		Indicando que se ha equivocado
725	un momento	fórm or			Formando frase independiente, se usa para interrumpir al que estaba hablando e introducir una objeción o pregunta gralm breves, o para pedirle que espere.	6.3.2.	B2	Un momento, ahora le paso // Un momento, ahora le pongo (con...)		Pidiendo que espere
27	¿tendría (usted) la amabilidad de + <i>infin</i> ? // tenga (usted) la amabilidad de + <i>infin</i>	fórm or			Se usa como petición cortés. Tb sin DE + <i>infin</i> , con la petición antepuesta.	6.4.1.	C1	¿Tendría la amabilidad/bondad de ponerme con la habitación/extensión + número+por favor?		conversación telefónica
29	¿sería (usted) tan amable de + <i>infin</i> o <i>prop</i> con QUE? // si es (usted) tan amable de + <i>infin</i> o <i>prop</i> con QUE // si fuera (usted) tan amable de + <i>infin</i> o <i>prop</i> con QUE	fórm or			Se usa como petición cortés. Tb sin DE + <i>infin</i> o <i>prop</i> con QUE, con la petición antepuesta.	6.4.1.	C1	¿Sería usted tan amable de ponerme con ... + por favor?		conversación telefónica
589	¿(no) le importa/importaría + <i>infin</i> ?	fórm or			Se usa para pedir un favor.	6.5.	B1	¿Te importa que deje un recado?		
589	¿(no) le importa/importaría + <i>infin</i> ?	fórm or			Se usa para pedir un favor.	6.5.	C1	¿Le importaría transmitirle un mensaje?		conversación telefónica
812	¿qué pasa? (2) (juv) <¿pasa, tío?> o <¿pasa contigo?>	fórm or	col		Se usa como saludo. Tb (juv) <¿pasa, tío?> o <¿pasa contigo?>.	6.6.1.	C1	¿Qué pasa?		conversación cara a cara y telefónica, mensajes electrónicos, cartas

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Plan curricular*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante del Plan	ejemplo del Plan	indicación de uso
1147	¿qué es de tu vida?	fórm or	col		Se usa para preguntar, acerca de sus circunstancias actuales, a un interlocutor al que no se veía desde hace tiempo. A veces se usa como simple fórmula de saludo, sin esperar respuesta.	6.6.1.	C1	¿Qué es de tu vida?		conversación cara a cara y telefónica, mensajes electrónicos, cartas
182	(para) qué te voy a contar // (para) qué te cuento // ni te cuento // no te cuento	fórm or	col		Se usan como ponderativas. Frec introducidas por QUE.	6.6.2.	C1	Para qué te voy a contar		
522	gracias a Dios (1)	interj			Expresa satisfacción porque ha sucedido algo que se deseaba.	6.6.2.	C1	Mucho mejor, gracias a Dios		señalando que las cosas van mejor
1089	a ver (1)	fórm or	col		Se usa para expresar el interés por mirar algo o enterarse de ello. A veces seguido de una <i>prop</i> interrog indirecta. La entonación puede ser interrog o enunciativa.	6.7.2.	C1	A ver, empiezo por...		
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	6.8.	A2	Lo siento mucho, es que...		Impidiendo el comienzo del relato
1000	es que	fórm or			Inicia <i>ors</i> con que se presenta una explicación o una objeción.	6.8.	A2	Lo siento mucho, es que...		Impidiendo el comienzo del relato
586	no te* puedes (ni) imaginar // no te* imaginas // ni te* imaginas	fórm or	col		Se usa para ponderar lo que se está diciendo.	6.8.1.	C1	No te puedes (ni) imaginar...		
27	¿tendría (usted) la amabilidad de + <i>infin</i> ? // tenga (usted) la amabilidad de + <i>infin</i>	fórm or			Se usa como petición cortés. Tb sin DE + <i>infin</i> , con la petición antepuesta.	6.8.1.	C2	Perdone, ¿tendría la amabilidad/bondad de dedicarme un momento?		conversación telefónica
216	no te lo vas a creer	fórm or	col		Se usa para ponderar lo sorprendente que es lo que se va a decir.	6.8.1.	C2	No te lo vas a creer...		
811	¿qué pasa? (1) (juv) <¿pasa, tío?> o <¿pasa contigo?>	fórm or			<¿qué ocurre?> Tb (juv) <¿pasa, tío?> o <¿pasa contigo?>.	6.8.2.	B1	No, ¿qué pasa?/¿qué paso?		Solicitando el comienzo del relato
291	no me digas (2) // no digas	fórm or	col		Se usa para preguntar con admiración por algo que resultaría sorprendente. Seguido de una <i>prop con</i> QUE.	6.8.2.	B2	¿Sí? No me digas		Solicitando el comienzo del relato
725	un momento	fórm or			Formando frase independiente, se usa para interrumpir al que estaba hablando e introducir una objeción o pregunta gram breves, o para pedirle que espere.	6.8.2.	C1	Un momento... ya te atiendo(escucho)		Solicitando el comienzo del relato
291	no me digas (2) // no digas	fórm or	col		Se usa para preguntar con admiración por algo que resultaría sorprendente. Seguido de una <i>prop con</i> QUE.	6.9.	B2	¡No me digas!		
322	ya te digo	fórm or	col		Se usa para comentar irónicamente lo dicho anteriormente.	6.9.	C2	¡Ya te digo!		Conversaciones cara a cara y telefónica
400	vaya por Dios	interj			Expresa contrariedad o lástima.	6.9.	C2	¡Vaya por Dios!		
1102	¿lo ves?	fórm or	col		Se usa para recalcar ante el oyente el haber acertado en una afirmación anterior.	6.10.	C1	¿Lo ves?		Conversaciones cara a cara y telefónica
213	¿no crees?	fórm or			Se usa para pedir confirmación de algo que se acaba de decir.	6.20.	C1	Ese tema, mejor lo dejamos, ¿no crees?		
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	6.21.	B1	Lo siento, pero ¿puedo...?		
725	un momento	fórm or			Formando frase independiente, se usa para interrumpir al que estaba hablando e introducir una objeción o pregunta gram breves, o para pedirle que espere.	6.21.	B2	...espera..., un momento... // Oye, un momento, ¿puedo decir algo/una cosa?		

Fórmulas del DFDEA agrupadas según las funciones y los niveles del *Plan curricular*

núm	fórmula	categoría	marca1	marca2	significado	función	nivel	variante del Plan	ejemplo del Plan	indicación de uso
725	un momento	fórm or			Formando frase independiente, se usa para interrumpir al que estaba hablando e introducir una objeción o pregunta gram breves, o para pedirle que espere.	6.23.	B1	¿Puedes callarte un momento, por favor?		
725	un momento	fórm or			Formando frase independiente, se usa para interrumpir al que estaba hablando e introducir una objeción o pregunta gram breves, o para pedirle que espere.	6.23.	B2	Espera un momento, déjame terminar // Un momento, ya termino		
712	un minuto (2)	fórm or			Formando frase independiente, se usa para pedir al interlocutor que espere.	6.25.	B1	Solo un minuto		
1089	a ver (1)	fórm or	col		Se usa para expresar el interés por mirar algo o enterarse de ello. A veces seguido de una <i>prop</i> interrog indirecta. La entonación puede ser interrog o enunciativa.	6.25.	C1	A ver..., estaba diciendo que ...		
985	lo siento	fórm or			Se usa como manifestación cortés de pesar por algo que puede molestar, o para suavizar una negativa o una opinión que es o puede ser contraria a la del interlocutor u oyente	6.28.	B1	Lo siento, es que...		
1000	es que	fórm or			Inicia <i>ors</i> con que se presenta una explicación o una objeción.	6.28.	B1	Lo siento, es que...		
666	hasta luego (<i>col</i>) <hasta lueguito>	interj			Se usa como despedida para poco tiempo. Tb (<i>col</i>) <hasta lueguito>. A veces usada como despedida en general.	6.29.	B1	Bueno/Vale, hasta luego		
725	un momento	fórm or			Formando frase independiente, se usa para interrumpir al que estaba hablando e introducir una objeción o pregunta gram breves, o para pedirle que espere.	6.30.	B2	Oye, un momento		

Fórmulas del DFEM agrupadas según las funciones y los niveles del *Plan Curricular*

núm	fórmula	categoría	marcal	significado	función	nivel	variante del Plan	ejemplo del Plan	indicación de uso
113	¿cómo que no/sí (...)?!	expres	f	Expresión de incredulidad ante una negación o afirmación.	1.3.1.	C1	¿Cómo que no + enunciado previo?! (Pero) si...		En respuesta a un enunciado negativo
114	¿cómo que (sí) ...?!	expres	inf	Expresión enfática de asentimiento; se antepone a la repetición parcial de la pregunta.	1.3.1.	C1	¿Cómo que + enunciado previo?! (Pero)(sí...)		En respuesta a un enunciado afirmativo
113	¿cómo que no/sí (...)?!	expres	f	Expresión de incredulidad ante una negación o afirmación.	1.3.2.	C1	¿Cómo que + enunciado previo?!		
573	de verdad (B)	expres	f	Expresión con que se enfatiza la autenticidad de lo afirmado; <realmente, sinceramente, en serio>.	1.4.1	B2	¿De verdad (...)?!	¿De verdad que estuvo fuera toda la semana pasada?!	Cuestionando la información
523	por supuesto (B)	expres	f	Expresión de asentimiento.	1.5.	B2	Por supuesto que no / sí ...	(No me dejarás solo, ¿verdad?) Por supuesto que no	
295	de hecho	expres	f	Expresión que subraya la veracidad de lo dicho; <en realidad, en efecto>.	1.5.	C1	De hecho...		
11	de acuerdo	expres	inf	Expresión de asentimiento.	2.7.	A2	¿(Estás) de acuerdo?		
333	desde luego (B)	expres	inf	Expresión de asentimiento.	2.9.	B2	Desde luego (que sí / no)		Expresar acuerdo rotundo
523	por supuesto (B)	expres	f	Expresión de asentimiento.	2.9.	B2	¡Por supuesto! // Por supuesto que sí /no		Expresar acuerdo rotundo
523	por supuesto (B)	expres	f	Expresión de asentimiento.	2.9.	B2	(Sí/No.) por supuesto que...		
11	de acuerdo	expres	inf	Expresión de asentimiento.	2.12.	B2	De acuerdo, pero...	De acuerdo, pero también hay que pensar en cuánto dinero tenemos y cuánto vamos a necesitar	
223	no cabe duda	expres	f	Expresión con que se subraya la veracidad de una afirmación.	2.13.	C1	No (me) cabe (la menor) duda + de...		
1	¿a [mí/ti] qué ?!		inf	Ver «¿A [mí/ti] qué [me/te] importa ?!»	3.6.	C2	Y a mí, ¿qué (más me da)?		
526	¿qué tal (...)? (B)	fórm	inf	Fórmula de saludo.	3.11.	A2	¿Qué tal estás?		
526	¿qué tal (...)? (B)	fórm	inf	Fórmula de saludo.	3.11.	C1	¿Qué tal estás de ánimo?		
43	¿cómo andamos?	fórm	inf	Fórmula de saludo; «¿cómo est[ás/-á]»	3.11.	C2	¿Cómo andamos?		
526	¿qué tal (...)? (B)	fórm	inf	Fórmula de saludo.	3.11.	C2	¿Qué tal andas (de ánimo)?		
265	al fin (y al cabo/a la postre)	expres	f	Expresión utilizada para subrayar la veracidad o legitimidad de algún hecho o dicho; <si se considera bien>.	3.21.	C1	¡Al fin!		
573	de verdad (B)	expres	f	Expresión con que se enfatiza la autenticidad de lo afirmado; <realmente, sinceramente, en serio>.	3.27.	B1	¿De verdad?		
262	por favor	fórm	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	4.1.	A1	Orden con omisión del verbo + atenuador	¡Silencio, por favor! // Más espacio/alto, por favor	De forma atenuada
262	por favor	fórm	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	4.1.	A2	Imperativo + atenuador	Por favor, envía esto por fax	De forma atenuada
262	por favor	fórm	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	4.3.	A1	El/Un + SN + atenuador	Un café, por favor	De forma atenuada
262	por favor	fórm	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	4.4.	A1	Por favor [indicando con un gesto la acción que se quiere realizar]		De forma atenuada
11	de acuerdo	expres	inf	Expresión de asentimiento.	4.7.1.	B1	De acuerdo	(Hay que escribir el nombre antes de empezar el examen) De acuerdo	Sin reservas
112	¿cómo no?!	fórm	f	Fórmula de cortesía con que se acepta hacer un favor; <¡Encantado de ayudar[te/le]!>.	4.7.1.	B2	Sí, claro ¡cómo no!		Sin reservas
523	por supuesto (B)	expres	f	Expresión de asentimiento.	4.7.1.	B2	Por supuesto		Sin reservas
258	¡no faltaba/faltaría más! (D)	fórm	inf	Fórmula con que se asiente amablemente a una petición.	4.7.1.	C1	Faltaría más		Sin reservas

Fórmulas del DFEM agrupadas según las funciones y los niveles del *Plan Curricular*

núm	fórmula	categoría	marcal	significado	función	nivel	variante del Plan	ejemplo del Plan	indicación de uso
272	(no) darle la (real/realísima) gana a alguien (de [hacer] algo)	expres	inf	Expresión enfática de voluntad que indica mal humor o enfado.	4.7.3.	B2	No me da la gana (+ de + inf.)	(¿Quieres hacer el favor de dejar de ver la televisión?) No me da la gana. Ya he hecho todos los deberes y papá me ha dicho que podría verla	De forma tajante
505	(poder) esperar u.p. sentada	expres	inf	Expresión con la que se le hace saber a otra persona que espera en vano.	4.7.3.	C2	Espera sentado		De forma tajante
112	¡¿ cómo no?!	fórm	f	Fórmula de cortesía con que se acepta hacer un favor; <¡Encantado de ayudar[te/le]!>.	4.9.	B2	¿Cómo no!		Sin objeciones
523	por supuesto (B)	expres	f	Expresión de asentimiento.	4.9.	B2	Por supuesto (que sí)		Sin objeciones
258	¡no faltaba/faltaría más! (D)	fórm	inf	Fórmula con que se asiente amablemente a una petición.	4.9.	C1	Faltaría más		Sin objeciones
272	(no) darle la (real/realísima) gana a alguien (de [hacer] algo)	expres	inf	Expresión enfática de voluntad que indica mal humor o enfado.	4.12.	B2	No me da la gana		
11	de acuerdo	expres	inf	Expresión de asentimiento.	4.16.	A2	De acuerdo	(¿Vienes a cenar a casa?) Sí, vale, de acuerdo	Sin reservas
11	de acuerdo	expres	inf	Expresión de asentimiento.	4.16.	B1	(Está) bien, de acuerdo		Sin reservas
112	¡¿ cómo no?!	fórm	f	Fórmula de cortesía con que se acepta hacer un favor; <¡Encantado de ayudar[te/le]!>.	4.16.	B2	¿Cómo no!		Sin reservas
523	por supuesto (B)	expres	f	Expresión de asentimiento.	4.16.	B2	Por supuesto (que sí)		Sin reservas
146	¡cuidadito con...!			Ver «¡(mucho) cuidado con...!».	4.19.	B1	(Ten) cuidado con + SN		
398	¡(mucho) ojo con...!			Ver «¡(mucho) cuidado con...!».	4.19.	B2	¡Ojo...!	¡Ojo con las tijeras! // Ojo con ir demasiado deprisa en el coche	
33	¡allá [tú/él]!	expres	inf	Expresión que indica indiferencia ante el apuro de quien ha sido prevenido a tiempo.	4.19.	C1	Allá tú...		
33	¡allá [tú/él]!	expres	inf	Expresión que indica indiferencia ante el apuro de quien ha sido prevenido a tiempo.	4.20.	C1	Allá tú (con lo que haces), pero...		
526	¿qué tal (...)? (B)	fórm	inf	Fórmula de saludo.	5.1.	A2	Hola, ¿qué tal?		
526	¿qué tal (...)? (B)	fórm	inf	Fórmula de saludo.	5.1.	B1	¿Qué tal?		
43	¿cómo andamos?	fórm	inf	Fórmula de saludo; «¿cómo est[ás/-á]»	5.1.	C1	¿Cómo andamos?		
66	bien (gracias), ¿y [tú/Vd.]?	fórm	f	Fórmula para contestar saludos del tipo <Buenos días, ¿cómo estás?>.	5.2.	A2	(Muy) bien, gracias, ¿y tú /usted? // (Muy) bien. Y tú, ¿qué tal? // (Muy) bien. Y tú /usted, ¿cómo está(s)?		
526	¿qué tal (...)? (B)	fórm	inf	Fórmula de saludo.	5.2.	A2	(Muy) bien. Y tú, ¿qué tal?		
66	bien (gracias), ¿y [tú/Vd.]?	fórm	f	Fórmula para contestar saludos del tipo <Buenos días, ¿cómo estás?>.	5.2.	B1	Bien, gracias, como siempre, ¿y tú/usted?		
526	¿qué tal (...)? (B)	fórm	inf	Fórmula de saludo.	5.2.	B1	(Bueno), así, así. Y tú, ¿qué tal?		
526	¿qué tal (...)? (B)	fórm	inf	Fórmula de saludo.	5.5.	A1	Hola, ¿qué tal?		
257	¡no faltaba/faltaría más! (C)	fórm	inf	Fórmula con que se contesta a la manifestación de agradecimiento por una atención prestada.	5.13.	C1	Faltaría más		
437	(reciba Vd.) mi más sincero pésame	fórm	f	Fórmula empleada para expresar condolencia por la muerte de alguien.	5.14.	C1	Quisiera expresarle mi más sentido pésame		
506	[te/le] acompaño en el sentimiento	fórm	f	Fórmula para dar el pésame.	5.14.	C2	Le acompaño en el sentimiento		
414	¡felices pascuas!	fórm	f	Fórmula con que se felicita a alguien durante las fiestas navideñas.	5.16.	B1	Felices Pascuas		En fiestas y celebraciones

Fórmulas del DFEM agrupadas según las funciones y los niveles del *Plan Curricular*

núm	fórmula	categoría	marcal	significado	función	nivel	variante del Plan	ejemplo del Plan	indicación de uso
455	¡hasta pronto!			Ver «¡hasta luego!».	5.21.	B1	¡Hasta pronto!		Lengua escrita
400	¡hasta otra!	fórm	inf	Fórmula de despedida.	5.21.	C2	¡Hasta otra!		
526	¿qué tal (...)? (B)	fórm	inf	Fórmula de saludo.	6.1.2.	A2	Hola, ¿qué tal?		
262	por favor	fórm	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	6.3.1.	A2	¿(está) ... + por favor?	¿Está Juan Carlos, por favor?	
262	por favor	fórm	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	6.3.1.	A2	¿Puedo hablar con ...+ por favor?	¿Puedo hablar con la señora Martínez, por favor?	
262	por favor	fórm	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	6.3.1.	B1	¿Podría hablar con...+ por favor?		Preguntar por una persona
262	por favor	fórm	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	6.3.1.	B1	¿Quería/Quisiera hablar con...+ por favor?		Preguntar por una persona
262	por favor	fórm	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	6.3.1.	B2	Hola, ¿me pasas/pones con ...+ por favor?		Preguntar por una persona
262	por favor	fórm	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	6.3.2.	A2	¿Quién es, por favor?		Preguntando la identidad del interlocutor
262	por favor	fórm	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	6.3.2.	A2	¿Quién (le) llama, por favor?	(Hola, ¿está el Sr. Pérez?) Sí, soy yo, ¿quién llama, por favor?	Preguntando la identidad del interlocutor
262	por favor	fórm	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	6.3.2.	A2	Un momento, por favor		Pidiendo que espere
262	por favor	fórm	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	6.3.2.	B2	No se retire, por favor		Pidiendo que espere
262	por favor	fórm	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	6.4.	A2	Habitación/Extensión + número + por favor		
262	por favor	fórm	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	6.4.1.	B2	¿Me pasa(s)/pone(s) con la habitación/extensión + número, por favor? // ¿Me puede(s) poner /pasar con la extensión/habitación + número, por favor?		
526	¿qué tal (...)? (B)	fórm	inf	Fórmula de saludo.	6.6.1.	B1	¿Qué tal + SN?		
526	¿qué tal (...)? (B)	fórm	inf	Fórmula de saludo.	6.6.1.	B2	¿Qué tal todo? // ¿Qué tal?, ¿cómo va lo de ...?		
43	¿cómo andamos?	fórm	inf	Fórmula de saludo; «¿cómo est[ás/-á]»	6.6.1.	C1	¿Cómo andamos?		conversación cara a cara y telefónica, mensajes electrónicos, cartas
526	¿qué tal (...)? (B)	fórm	inf	Fórmula de saludo.	6.6.1.	C1	¿Qué tal se encuentra (tu familia)? // ¿Qué tal te fue?		
66	bien (gracias), ¿y [tú/Vd.]?	fórm	f	Fórmula para contestar saludos del tipo <Buenos días, ¿cómo estás?>.	6.6.2.	B1	(Muy) bien, gracias, ¿y a ti?		Señalando que todo va bien
526	¿qué tal (...)? (B)	fórm	inf	Fórmula de saludo.	6.6.2.	B1	(Bueno), así, así. Y a ti, ¿qué tal?		Señalando que algo no va bien
66	bien (gracias), ¿y [tú/Vd.]?	fórm	f	Fórmula para contestar saludos del tipo <Buenos días, ¿cómo estás?>.	6.6.2.	B2	Bien, gracias, (todo) bien, (como siempre) ¿y a ti?		Señalando que todo va bien
526	¿qué tal (...)? (B)	fórm	inf	Fórmula de saludo.	6.6.2.	B2	Estupendamente, y a ti, ¿qué tal?		Señalando que todo va bien
574	a decir verdad // (a) la verdad (A)	expres	f	Expresión con que se enfatiza la certeza o realidad de algo.	6.6.2.	C2	Pues, a decir verdad, desde la última vez que nos vimos, todo mucho mejor		Señalando que las cosas van mejor
2	¿a que no [sabes/-e] ...?!	expres	inf	Expresión que introduce la invitación a una apuesta o un desafío.	6.8.1.	C2	¿A que no sabes...?		
573	de verdad (B)	expres	f	Expresión con que se enfatiza la autenticidad de lo afirmado; <realmente, sinceramente, en serio>.	6.9.	B1	¿De verdad?		

Fórmulas del DFEM agrupadas según las funciones y los niveles del *Plan Curricular*

núm	fórmula	categoría	marcal	significado	función	nivel	variante del Plan	ejemplo del Plan	indicación de uso
295	de hecho	expres	f	Expresión que subraya la veracidad de lo dicho; <en realidad, en efecto>.	6.15.	C1	De hecho...		
105	por cierto (B)	expres	inf	Expresión con la que se introduce una observación relacionada con el tema de la conversación.	6.18.	B2	Por cierto + digresión		
456	a propósito (de) ...	expres	f	Expresión con que se introduce la presentación de una idea o pregunta espontánea en el diálogo.	6.18.	B2	A propósito + digresión		
456	a propósito (de) ...	expres	f	Expresión con que se introduce la presentación de una idea o pregunta espontánea en el diálogo.	6.18.	C1	A propósito...		
262	por favor	fórm	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	6.23.	A1	Silencio, por favor // Shhhh, silencio, por favor		
262	por favor	fórm	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	6.24.	B1	Por favor...		
262	por favor	fórm	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	6.24.	B2	Tú/Usted primero, por favor		
262	por favor	fórm	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	6.25.	B1	Por favor, déjame terminar		
262	por favor	fórm	f	Fórmula de cortesía que acompaña ruegos o preguntas.	6.25.	B2	Por favor, no me interrumpan		
105	por cierto (B)	expres	inf	Expresión con la que se introduce una observación relacionada con el tema de la conversación.	6.27.	B2	Por cierto...		
456	a propósito (de) ...	expres	f	Expresión con que se introduce la presentación de una idea o pregunta espontánea en el diálogo.	6.27.	B2	A propósito...		
456	a propósito (de) ...	expres	f	Expresión con que se introduce la presentación de una idea o pregunta espontánea en el diálogo.	6.27.	C1	A propósito de...		
459	pues nada (B)	expres	inf	Expresión que indica el deseo de terminar un diálogo o una breve digresión en él.	6.28.	B2	(Bueno), pues nada		